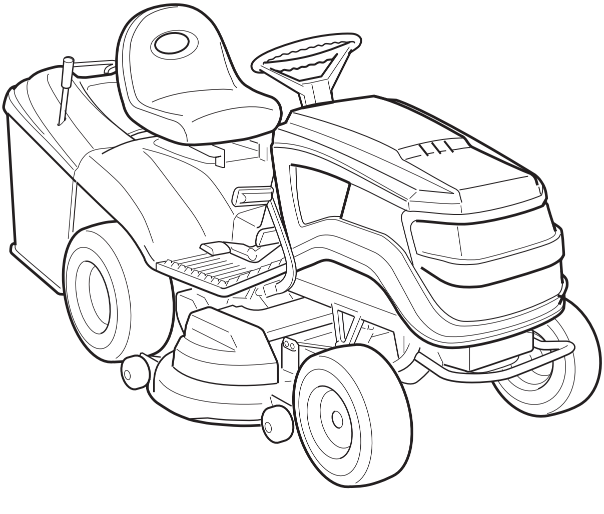
# TONDEUSE AUTOPORTÉE
# LAWN-TRACTOR
# RASENTRAKTOR
# TRATTORINO RASAERBA
# ZITMAAIER



FR *MANUEL D'UTILISATION*

EN *OPERATOR'S MANUAL*

DE *GEBRAUCHSANWEISUNG*

IT *MANUALE DI ISTRUZIONI*

NL *GEBRUIKERSHANDLEIDING*

102-122

EMAK PUBBL. 001100775F

171505399/1

# PRÉSENTATION

Cher client,

Nous tenons avant tout à vous remercier de la préférence que vous avez accordée à nos produits et nous souhaitons que l'emploi de cette nouvelle machine vous réserve de grandes satisfactions et qu'il réponde pleinement à vos attentes.
Ce manuel a été réalisé pour vous permettre de bien connaître votre machine et de l'utiliser dans les meilleures conditions de sécurité et d'efficacité. N'oubliez pas qu'il fait partie intégrante de la tondeuse elle-même, conservez-le donc à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous qu'en cas de revente il accompagne bien la tondeuse.

Cette nouvelle machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes en vigueur et ne sera fiable que si elle est utilisée pour la coupe et le ramassage du gazon, dans le plein respect des consignes contenues dans ce manuel (**usage prévu**); toute autre utilisation ou le non respect des consignes de sécurité lors de l'utilisation, de l'entretien et de la réparation de la machine indiquées dans le présent manuel sont considérés comme "**emploi erroné**": dans ce cas, la garantie perd tout effet, le fabricant décline toute responsabilité et reporte sur l'utilisateur les conséquences des dommages ou lésions causés à lui-même ou à autrui.

Au cas où vous remarquiez une légère différence entre ce qui est décrit dans ces pages et la machine en votre possession, souvenez-vous que, compte tenu de l'évolution technologique constante de ce produit, les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans avis préalable ni obligation de mise à jour, étant toutefois bien entendu que les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnement restent inchangées. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter votre revendeur. Bon travail!

**ASSISTANCE**

Vous trouverez dans ce manuel toutes les indications nécessaires à la conduite de votre machine et au bon entretien de base que l'utilisateur peut effectuer lui-même.
**Toutes les interventions de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être exécutées chez votre Revendeur ou dans un Centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité de la machine à l'origine.**
Si vous le souhaitez, votre revendeur sera heureux de vous soumettre un programme d'entretien personnalisé adapté à vos exigences; il vous permettra de conserver en parfait état votre nouvel achat et de maintenir ainsi la valeur de votre investissement.

# SOMMAIRE

1. **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** .......... 3
Contient les normes d'utilisation de la machine en toute sécurité

2. **IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DE SES PIÈCES** .......... 7
Explique comment identifier la machine ainsi que les principaux éléments qui la composent

3. **DÉBALLAGE ET MONTAGE** .......... 9
Explique comment déballer et monter les pièces séparées

4. **COMMANDES ET OUTILS DE CONTRÔLE** .......... 13
Indique la position et la fonction de toutes les commandes

5. **MODE D'EMPLOI** .......... 21
Contient toutes les indications pour travailler bien et en toute sécurité
**5.1** Recommandations pour la sécurité .......... 21
**5.2** Critères d'intervention des dispositifs de sécurité .......... 21
**5.3** Opérations à effectuer avant de débuter le travail .......... 22
**5.4** Utilisation de la machine .......... 24
**5.5** Utilisation sur terrains en pente .......... 32
**5.6** Transport .......... 33
**5.7** Quelques conseils pour garder une pelouse ayant un bel aspect .......... 33

6. **ENTRETIEN** .......... 34
Contient toutes les informations pour que la machine maintienne son efficacité
**6.1** Recommandations pour la sécurité .......... 34
**6.2** Entretien ordinaire .......... 34
**6.3** Interventions sur la machine .......... 37
**6.4** Informations pour les Centres d'Assistance .......... 40

7. **GUIDE POUR IDENTIFIER LES PROBLÈMES** .......... 42
Vous aide à résoudre rapidement tout éventuel problème d'utilisation

8. **ACCESSOIRES OPTIONNELS** .......... 45
Illustre les accessoires disponibles en cas d'exigences de travail particulières

9. **PANNES ET REMÈDES** .......... 46
Résume les principales caractéristiques de votre machine

# 1. CONSIGNES DE SECURITE

## 1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes contenant des informations particulièrement importantes sont marqués par différents degrés de mise en relief dont la signification est la suivante:

**REMARQUE** *ou bien* **IMPORTANT** *Donne des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, dans le but de ne pas endommager la machine ou de ne pas causer de dommages*

**⚠ ATTENTION!** ***Possibilité de lésions à l'utilisateur ou à autrui en cas de non respect des consignes.***

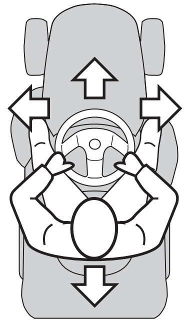
**⚠ DANGER!** ***Possibilité de lésions graves à l'utilisateur ou à autrui, et danger de mort, en cas de non respect des consignes.***

Différentes versions de machine sont décrites dans le manuel, les points sur lesquels elles peuvent différer entre elles sont principalement:

- Type de transmission: avec changement de vitesses mécanique ou avec réglage hydrostatique continu de la vitesse. Les modèles à transmission hydrostatique reportent l'inscription "HYDRO" sur l'étiquette d'identification (☛ 2.1);
- présence de composants ou accessoires qui ne sont pas toujours disponibles dans les différentes zones de commercialisation;
- équipements spéciaux.

Le symbole " ⊃ " indique les différences relatives à l'utilisation et est suivi de l'indication de la version à laquelle il se réfère.

Le symbole " ☛ " renvoie à un autre point du manuel, pour d'autres éclaircissements ou informations.



**REMARQUE** *Toutes les indications "avant", "arrière", "droit" et "gauche" se réfèrent à la position de l'opérateur assis.*

**IMPORTANT** *Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien relatives au moteur et à la batterie qui ne sont pas décrites dans le présent manuel, consulter les manuels spécifiques, qui font partie intégrante de la documentation fournie.*

## 1.2 CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

**⚠ ATTENTION!** ***Lire attentivement avant d'utiliser la machine.***

### A) FORMATION

1) **Lire attentivement les instructions du présent manuel.** Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la machine.
2) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes qui ne se soient pas suffisamment familiarisées avec les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
3) **Ne pas utiliser la machine lorsque des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité**.
4) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des risques encourus par autrui ou par ses biens.
5) Ne pas transporter de passagers.
6) Le conducteur doit être adéquatement préparé pour conduire la machine; en particulier, il doit:
– Ne pas se laisser distraire et garder la concentration nécessaire pendant le travail.
– Se rappeler qu'il n'est pas possible de reprendre le contrôle d'une tondeuse autoportée qui glisse sur une pente en utilisant le frein. Les causes principales de la perte du contrôle sont:
  – le manque d'adhérence des roues;
  – la grande vitesse;
  – le freinage insuffisant;
  – la machine inadaptée à l'utilisation;
  – le manque de connaissance des réactions aux conditions du terrain, surtout dans les pentes;
  – la traction incorrecte et la mauvaise répartition de la charge.

### B) PREPARATION

1) **Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte**. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
2) Inspecter minutieusement la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine.
3) **ATTENTION: DANGER! L'essence est hautement inflammable**:
– conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
– faire le plein uniquement à l'extérieur, et ne pas fumer pendant cette opération;
– **faire le plein avant de démarrer le moteur; ne pas ajouter d'essence et ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche ou tant qu'il est encore chaud**;
– ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue: éloigner la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne pas provoquer des risques d'incendie tant que les vapeurs ne se sont pas dissipées;
– refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
4) Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
5) **Avant l'utilisation**, toujours procéder à une vérification générale et veiller en particulier à l'aspect des lames, des vis de fixation et du groupe de tonte pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et les vis endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibrage.
6) Prendre garde au fait que la rotation d'une lame entraîne la rotation de l'autre lame.

### C) UTILISATION

1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
2) Tondre uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate.
3) Avant de démarrer le moteur, débrayer les lames, laisser les vitesses au point mort.
4) **Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 10° (17%)**.

5) **Se rappeler qu'il n'existe pas de pente "sûre"**. Se déplacer sur des terrains en pente demande une attention particulière. Pour éviter les renversements:
- ne pas s'arrêter ou repartir brusquement dans les pentes;
- embrayer doucement et garder toujours une vitesse engagée, surtout en pente;
- réduire la vitesse sur les pentes et dans les virages serrés;
- faire attention aux dos d'âne, aux cassis et aux dangers cachés;
- **ne jamais tondre en travers de la pente**.

6) Attention lorsque vous remorquez des charges ou que vous utilisez un outillage lourd:
- pour les barres de remorquage, n'utiliser que des points d'attelage homologués;
- limiter les charges à celles qui peuvent être aisément contrôlées;
- ne pas braquer brusquement. Faire attention en marche arrière;
- utiliser des contrepoids ou des poids sur les roues lorsque cela est indiqué dans le manuel d'instructions;

7) Débrayer les lames en traversant des zones sans herbe.

8) **Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité**.

9) **Ne jamais modifier les réglages du moteur, ni mettre le moteur en surrégime**. Utiliser le moteur à une vitesse excessive peut augmenter le risque de lésions personnelles.

10) Avant de quitter le poste de conduite:
- débrayer les lames et baisser le plateau de coupe;
- mettre au point mort et serrer le frein à main;
- arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

11) **Débrayer les lames, arrêter le moteur et enlever la clé de contact**:
- avant de nettoyer ou déboucher la goulotte d'éjection;
- avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse;
- après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour voir si elle est endommagée et effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine;
- si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale, rechercher immédiatement la cause de ces vibrations et y remédier.

12) Débrayer les lames pendant le transport et toutes les fois qu'elles ne sont pas utilisées.

13) **Arrêter le moteur et débrayer les lames dans les cas suivants**:
- avant de faire le plein de carburant;
- avant d'enlever le bac de ramassage.

14) Réduire le régime avant d'arrêter le moteur. Si le moteur est équipé d'un robinet, fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation.

## D) ENTRETIEN ET REMISAGE

1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres.

2) Ne jamais entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle.

3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.

4) Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur, le pot d'échappement, le compartiment de batterie ainsi que la zone de stockage du carburant, des brins d'herbe, des feuilles et des excès de graisse.

5) Vérifier fréquemment que le bac de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration.

6) **Pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces endommagées ou usées**.

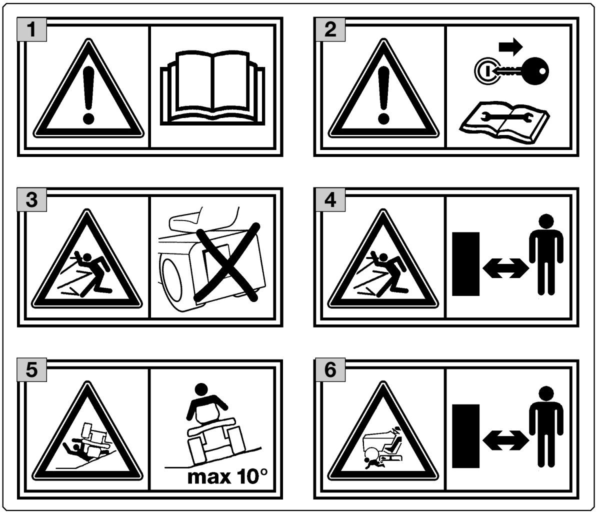
7) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur.

8) Prendre garde au fait que la rotation d'une lame entraîne la rotation de l'autre lame.

9) Lorsque la machine doit être rangée ou laissée sans surveillance, baisser le plateau de coupe.

## 1.3 ETIQUETTES DE SECURITE

Votre machine doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Ces étiquettes sont considérées comme faisant partie intégrante de la machine. Si une étiquette se détache ou devient illisible, contactez votre revendeur qui veillera à la remplacer. La signification des étiquettes est reportée ci-dessous.



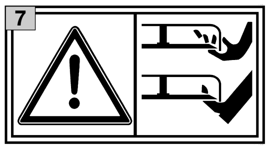

1 **Attention:** Lire les instructions avant d'utiliser la machine.

2 **Attention:** Enlever la clé de contact et lire les instructions avant toute opération d'entretien ou de réparation.

3 **Danger! Projection d'objets:** Travailler après avoir monté le pare-pierres ou le bac.

4 **Danger! Projection d'objets:** Les personnes doivent toujours se tenir loin de la machine.

5 **Danger! Renversement de la machine:** Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 10°.

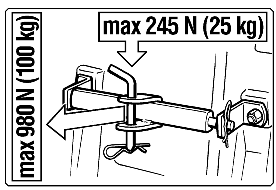



6 **Danger! Mutilation:** S'assurer que les enfants se tiennent loin de la machine lorsque le moteur est en marche.

7 **Risque de coupure.** Lame tournante. Ne pas introduire les mains et les pieds dans l'enceinte de lame.

## 1.4 CONSIGNES POUR LE REMORQUAGE

Un jeu d'accessoires est disponible sur demande: il permet le remorquage d'une petite remorque; cet accessoire doit être monté sur la plaque arrière conformément aux consignes fournies. Dans l'emploi de ce jeu, ne pas dépasser les limites de chargement reportées sur l'étiquette et respecter les consignes de sécurité (☛ 1.2, C-6).

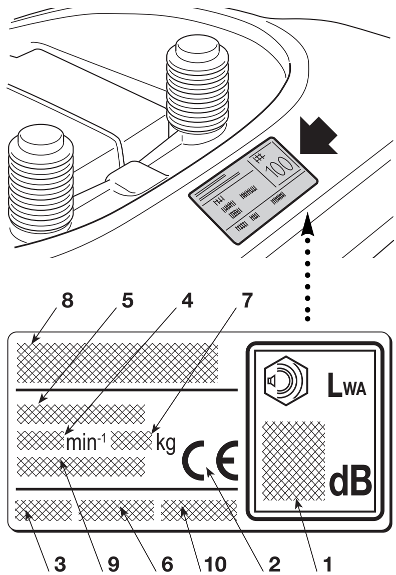


# 2. IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DE SES PIECES

## 2.1 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

L'étiquette appliquée près du compartiment batterie porte les données essentielles de chaque machine.

**1.** Niveau de puissance acoustique selon la directive 2000/14/CE
**2.** Marquage de conformité selon la directive 98/37/CEE
**3.** Année de fabrication
**4.** Vitesse de service du moteur en tours par minute (si indiquée)
**5.** Type de machine
**6.** Numéro de série
**7.** Poids en kilogrammes
**8.** Nom et adresse du Fabricant
**9.** Type de transmission (si indiqué)
**10.** Code Article



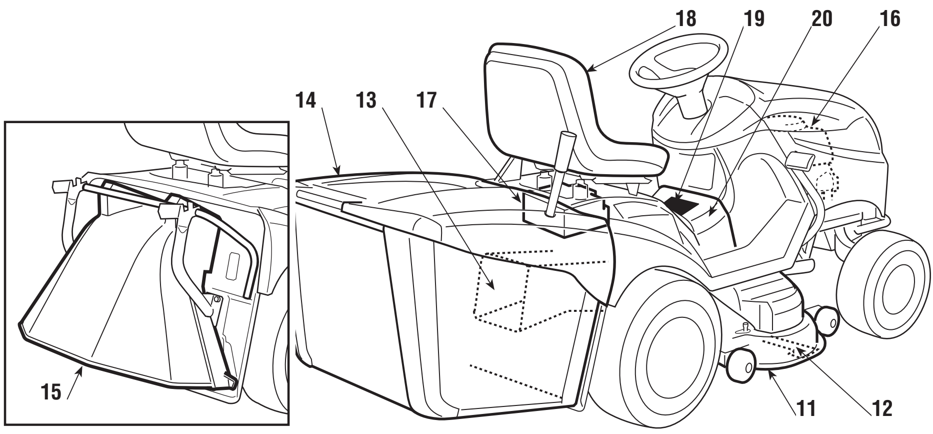

|_|_|_|_|_|_|_|

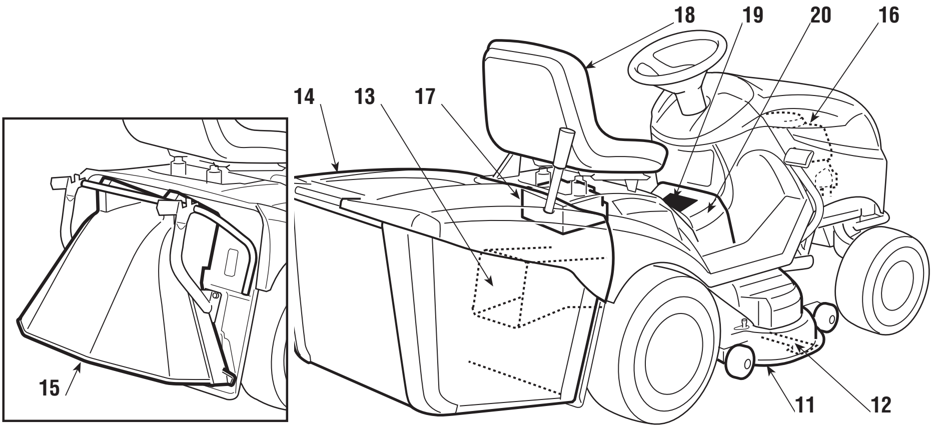
Inscrire ici le numéro de série de votre machine (6)

## 2.2 IDENTIFICATION DES PIECES PRINCIPALES

La machine est composée de pièces principales distinctes dont les fonctions sont les suivantes:

**11. Plateau de coupe :** c'est le carter qui renferme les lames tournantes.






**12. Lames:** pièces servant à la tonte du gazon; les ailettes situées aux extrémités favorisent le passage de la pelouse tondue vers la goulotte d'éjection.

**13. Goulotte d'éjection:** pièce permettant la connexion entre le plateau de coupe et le bac de ramassage.

**14. Bac de ramassage:** sert d'une part à ramasser l'herbe tondue et constitue d'autre part un élément de sécurité puisqu'il empêche aux objets éventuellement pris par les lames d'être éjectés loin de la tondeuse.

**15. Pare-pierres ou déflecteur (disponible sur demande):** monté à la place du bac de ramassage, il empêche aux objets éventuellement pris par les lames d'être éjectés loin de la tondeuse.

**16. Moteur:** met en mouvement les lames et permet la rotation des roues; ses caractéristiques sont décrites dans un manuel à part.

**17. Batterie:** fournit l'énergie pour le démarrage du moteur; ses caractéristiques sont décrites dans un manuel à part.

**18. Siège de conduite:** c'est le poste de travail de l'opérateur; il est muni d'un capteur qui détecte sa présence pour une intervention des dispositifs de sécurité.

**19. Etiquettes de prescriptions et de sécurité:** rappellent les principales précautions à prendre pour opérer en toute sécurité; leur signification est fournie dans le chap. 1.

**20. Portillon de contrôle:** pour accéder à certains réglages.

# 3. DEBALLAGE ET MONTAGE

Pour des raisons de stockage et de transport, certains éléments de la machine ne sont pas assemblés directement en usine mais doivent être montés après déballage. Pour leur montage, suivre ces consignes:

**IMPORTANT** *La machine est livrée sans huile moteur et sans essence. Avant de démarrer le moteur, effectuer le plein d'huile et d'essence selon les indications fournies dans le manuel du moteur.*

## 3.1 DEBALLAGE

Au moment du déballage, veiller à bien récupérer toutes les pièces et l'équipement fournis et à ne pas endommager le plateau de coupe lorsque la tondeuse descend de la palette d'emballage.

L'emballage contient
- la machine;
- la batterie;
- le volant;
- e siège;
- les supports du bac;
- es composants du bac;
- une enveloppe avec:
  - les manuels d'instructions et les documents,
  - le kit de montage comprenant également un goujon pour le blocage du volant,
  - 2 clés de démarrage et un fusible de rechange de 10 A.

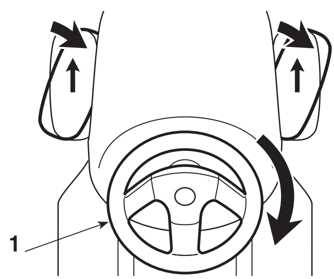
**REMARQUE** *Pour éviter d'endommager le plateau de coupe, le porter à la hauteur maximum et faire très attention au moment de la descente de la palette de base.*

***➲ Transmission hydrostatique***

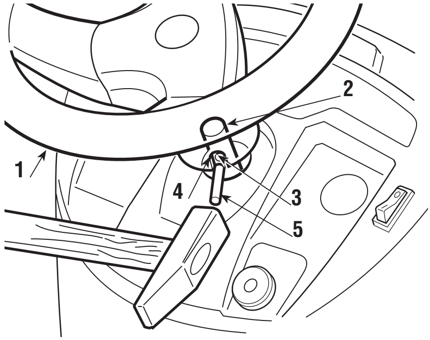
Pour faciliter la dépose de la palette et le déplacement de la machine, placer le levier de déblocage de la transmission en pos. «B» (☛ 4.33).

## 3.2 INSTALLATION DU VOLANT

Disposer la machine sur une surface plane et aligner les roues avant.
Engager le volant (1) sur la colonne de direction (2) de manière à ce que les rayons soient bien alignés.
Mettre les roues avant en mouvement jusqu'à faire tourner l'arbre (2) et le volant (1) d'environ un quart de tour, afin de rendre accessible le trou (3) de l'arbre.



Faire correspondre le trou prévu dans l'axe du volant (4) avec celui de l'arbre (3) et y introduire le goujon blocage (5) fourni à l'aide d'un marteau et s'assurer qu'il traverse bien.

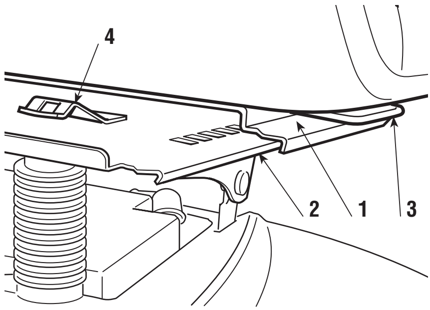



**REMARQUE** *Pour éviter d'abîmer le volant avec le marteau, pousser le goujon à fond avec un pointeau ou un tournevis de diamètre approprié.*

### 3.3 INSTALLATION DU SIEGE

Engager le siège (1) dans le guide (2) du côté du volant en tenant le levier de réglage (3) soulevé jusqu'à ce que le siège s'engage dans l'une des six positions.

Le siège est alors bien accroché; il ne sera possible de l'enlever entièrement qu'en appuyant sur le levier (4) pour le débloquer.

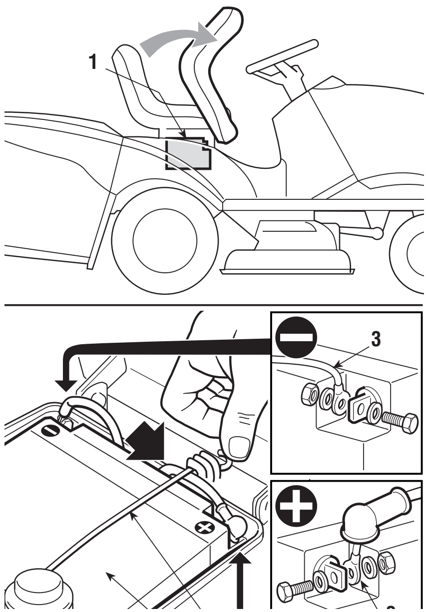



### 3.4 MONTAGE ET RACCORDEMENT DE LA BATTERIE

Placer la batterie (1) dans son compartiment sous le siège.

Relier le câble rouge (2) au pôle positif (+) et le câble noir (3) au pôle négatif (–) à l'aide des vis fournies et en procédant dans l'ordre indiqué.

Monter le ressort (4) pour retenir la batterie, en faisant attention à placer correctement les câbles devant la batterie, de sorte qu'ils ne soient pas pincés par le ressort (4).




**IMPORTANT** *Procéder toujours à la recharge complète en suivant les indications du constructeur de la batterie (☛ 6.2.3).*

**IMPORTANT** *Afin d'éviter l'intervention de la protection de la carte électronique, il est impératif de ne pas de mettre le moteur en marche avant la recharge complète!*

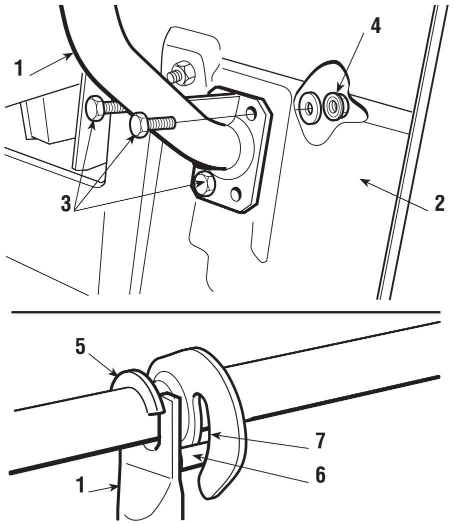
**⚠ ATTENTION!** ***Suivre les consignes de sécurité du constructeur de la batterie au cours de la manipulation et de la mise au rebut.***

## 3.5 MONTAGE DES SUPPORTS DU BAC

Monter les deux supports (1) sur la plaque arrière (2) en utilisant pour chaque support trois des vis (3) fournies, comme indiqué, sans bloquer les écrous (4) correspondants.

Accrocher le bac aux supports et le centrer par rapport à la plaque postérieure (2).
Enregistrer la position des deux supports (1) par rapport à la butée (5) de façon à ce que le pivot (6) s'engage correctement dans son siège (7) lorsque l'on tourne le bac.

Lorsque la régularité du mouvement de rotation est assurée, comme indiqué ci-dessus, serrer à fond les écrous (4) de fixation.



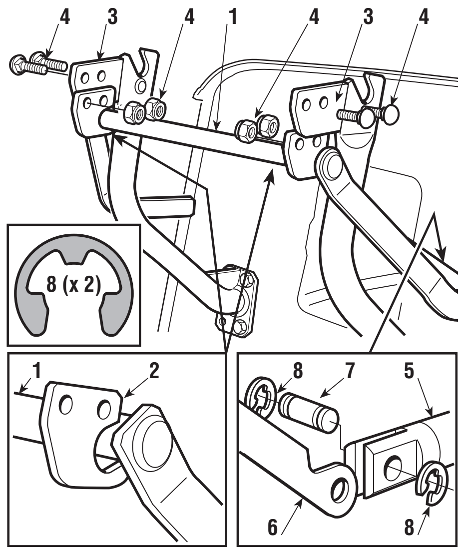

## 3.6 MONTAGE DES LEVIERS DE RENVERSEMENT DU BAC

➲ ***Commande électrique***

Mettre en place l'axe des leviers (1) dans l'espace entre les deux plaquettes (2) et la fixer dans les supports du bac (3) à l'aide des vis et des écrous (4) fournis en suivant la séquence indiquée dans la figure.

Fixer l'extrémité de la tige (5) du piston de soulèvement au levier (6) à l'aide du pivot (7) et monter les deux anneaux élastiques (8).

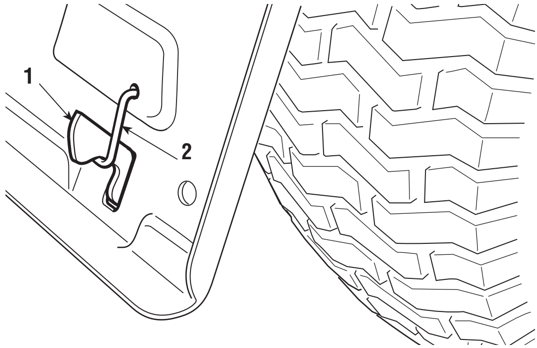
Avant de monter le bac sur les supports, vérifier que le mouvement des leviers de renversement est effectué correctement.



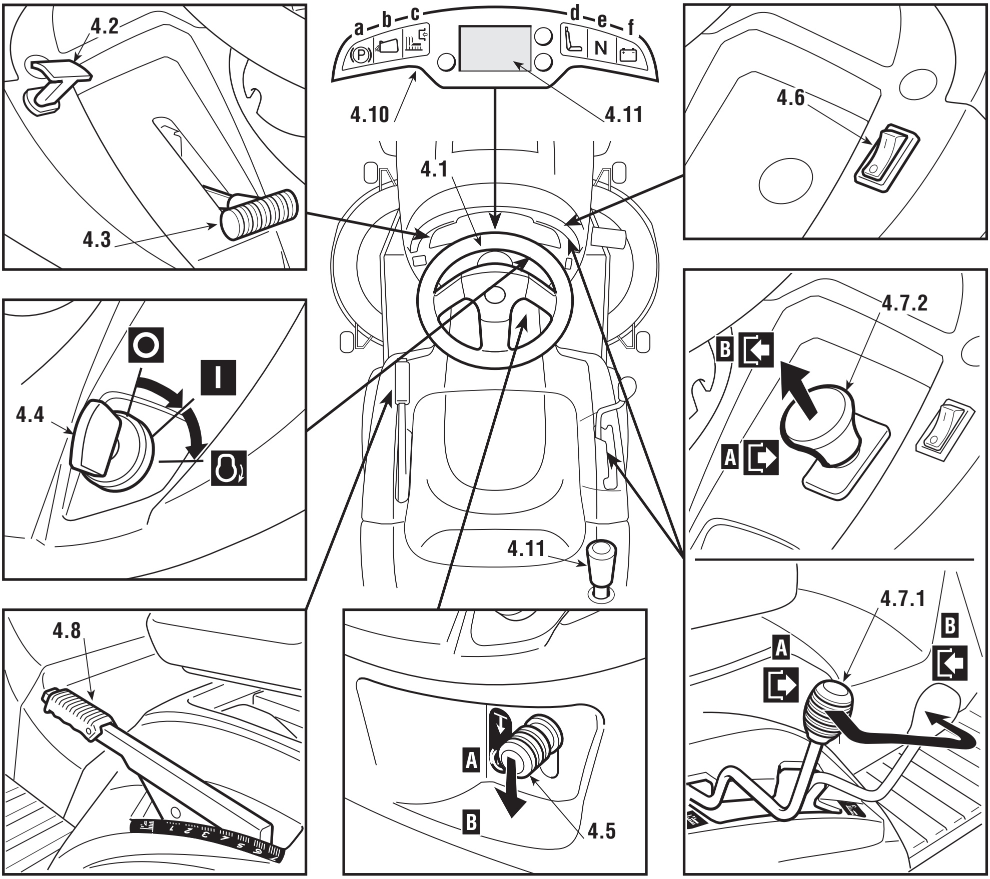
## 3.7 RETRAIT DE L'ARRET DU CROCHET DE FIXATION DU BAC

Pour des motifs de transport, le crochet (1) de fixation du bac est bloqué à la plaque arrière au moyen d'un arrêt (2).

Cet arrêt doit être enlevé avant de procéder au montage des supports du bac et ne doit plus être utilisé.



# 4. COMMANDES ET OUTILS DE CONTRÔLE




## 4.1 VOLANT DE DIRECTION
Commande le braquage des roues avant.

## 4.2 COMMANDE STARTER *(si prévue)*
Provoque un enrichissement du mélange et ne doit être utilisée que pour le démarrage à moteur froid.

## 4.3 LEVIER D'ACCELERATEUR
Règle le nombre de tours du moteur. Les positions sont indiquées sur une plaquette reportant les symboles suivants:

«STARTER» *(si prévue)* pour le démarrage à froid

«LENT» correspondant à la vitesse minimum

«RAPIDE» correspondant à la vitesse maximum

– La position «STARTER» *(si prévue, en alternative à la commande 4.2)* provoque un enrichissement du mélange ; elle doit être utilisée en cas de démarrage à froid et seulement pendant le temps strictement nécessaire.
– Au cours du déplacement, choisir une position intermédiaire entre «LENT» et «RAPIDE»
– Durant la tonte, porter le levier en position «RAPIDE».

**4.4 INTERRUPTEUR A CLE**
Cette commande à clé compte trois positions:

O «ARRET» correspondant à tout éteint;

I «MARCHE» actionne tous les services;

«DEMARRAGE» actionne le démarreur.

En relâchant la clé à partir de la position «DEMARRAGE», elle se remet automatiquement sur «MARCHE».

**4.5 LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT**
Ce levier sert à empêcher à la machine de se déplacer lorsqu’elle est à l’arrêt. Le levier d’embrayage a deux positions, correspondant à:

«A» = Frein débrayé
«B» = Frein embrayé

– Pour enclencher le frein de stationnement, appuyer à fond sur la pédale (4.21 ou 4.31) et porter le levier en position «B» ; quand on relâche le pied de la pédale, le frein reste bloqué en position abaissée.
– La condition de “Frein embrayé” est signalée par le voyant (4.10.a) qui s’allume.
– Pour déclencher le frein de stationnement, appuyer sur la pédale (4.21 ou 4.31), ainsi le levier se reporte en position «A».

**4.6 INTERRUPTEUR PHARES**
Commande l'allumage des phares lorsque la clé (4.4) est placée sur «MARCHE».

## 4.7 COMMANDE D'EMBRAYAGE ET DE FREIN LAMES

**➲ *Embrayage à levier***

Le levier (4.7.1) se règle sur deux positions indiquées par une plaquette et correspondant à:

«A» = Lames debrayées

«B» = Lames embrayées

– Si les lames sont embrayées sans que les conditions de sécurité prévues soient respectées, le moteur s'éteint ou ne peut pas être démarré (☛ 5.2).
– La condition de "Lames embrayées" est signalée par le voyant (4.10.c) allumé.
– Si les lames sont débrayées (pos. «A»), un frein est actionné en même temps et bloque leur rotation en quelques secondes.

**➲ *Embrayage électromagnétique***

Le bouton-poussoir (4.7.2) permet d'enclencher les lames avec un embrayage électromagnétique:

**«A»** Appuyé = Lames déclenchées

**«B»** Tiré = Lames enclenchées

– Si les lames sont embrayées sans que les conditions de sécurité prévues soient respectées, le moteur s'éteint ou ne peut pas être démarré (☛ 5.2).
– La condition de "Lames embrayées" est signalée par le voyant (4.10.c ) allumé.
– Si les lames sont débrayées, un frein est actionné en même temps et bloque leur rotation en quelques secondes.

## 4.8 LEVIER DE REGLAGE DE LA HAUTEUR DE TONTE

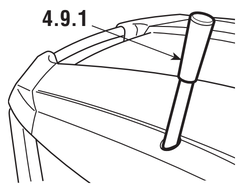
Ce levier se règle sur sept positions marquées de «1» à «7» sur l'étiquette correspondante et indiquant autant de hauteurs de tonte comprises entre 3 et 9 cm.

– Pour passer d'une position à l'autre, pousser le bouton de déblocage placé à l'extrémité du levier.

## 4.9 COMMANDE RENVERSEMENT BAC

**➲ *Commande manuelle***

Le renversement du bac pour le vider est effectué à l'aide du levier (4.9.1) amovible.

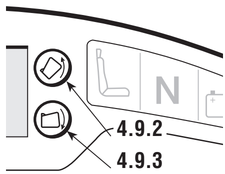



**➲ *Commande électrique***

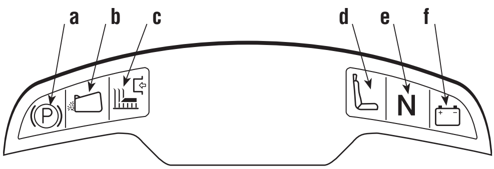
Le renversement du bac pour le vider est effectué en maintenant

appuyé le bouton (4.9.2) jusqu'à l'arrêt du moteur de commande.

Maintenir le bouton (4.9.3) appuyé jusqu'à ce que le crochet soit accroché et que le moteur de commande s'arrête pour remettre le bac en position de travail.




## 4.10 VOYANTS ET DISPOSITIF DE SIGNALISATION ACOUSTIQUE




Lors de l'introduction de la clé en position «MARCHE», tous les témoins s'allument simultanément pendant une demi-seconde environ (en émettant un bref signal sonore), indiquant le bon fonctionnement de la machine.

Ensuite, un témoin s'allume pour signaler:

**a)**  frein de stationnement enclenché;

**b)**  bac ou pare-pierres absent;

**c)**  lames embrayées;

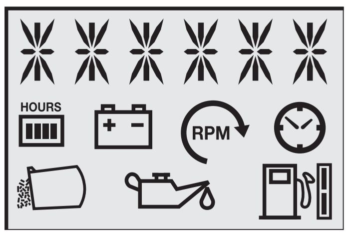
**d)**  siège sans conducteur;

**e)** N levier de vitesses au ”point mort”.

**f)**  fixe = anomalies de recharge de la batterie (le moteur est en marche); clignotant avant le démarrage = la batterie ne peut pas démarrer le moteur. Contacter un Centre d'assistance autorisé.

Le bip sonore peut être:
**– continu:** = intervention du dispositif de protection de la carte électronique ;
= moteur éteint depuis plus de 30 secondes avec la clé en position «MARCHE»
**– intermittent** = bac plein.

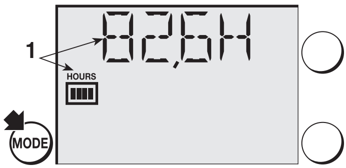
## 4.11 ECRAN DU TABLEAU DE BORD *(SI PRÉVU)*




Lors de l'introduction de la clé en position «MARCHE», tous les témoins s'allument simultanément pendant une demi-seconde environ (en émettant un bref signal sonore), indiquant le bon fonctionnement de la machine. L'écran se place en fonction “Compteur horaire”.

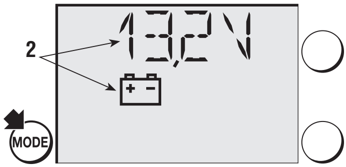
– Le bouton «MODE» permet d'accéder en séquence aux différentes fonctions de travail.

## a) Fonctions de travail

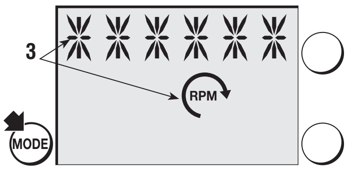



**1. Compteur horaire.** Il indique le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur.

**REMARQUE** *Lorsque le nombre d'heures correspondant à une intervention d'entretien est atteint, l'écran se met en fonction "Compteur horaire" et clignote pendant environ 2 minutes, quelles que soient les autres fonctions en cours.*



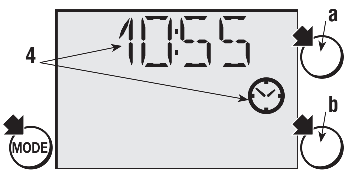

**2. Voltmètre.** Il indique l'état de charge de la batterie.




**3. Compte-tours.** Il indique le régime de rotation du moteur au moyen d'une série d'astérisques, correspondants à:

| | |
|---|---|
| * (**) | moteur au minimum |
| ** *** **** | vitesse des transferts |
| ***** ****** | vitesse de coupe |

**REMARQUE** *L'écran clignotant indique que le régime de rotation du moteur n'est pas adapté pour tondre l'herbe.*



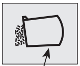

**4. Horloge** ***(si prévu)*****.** Elle indique l'heure en modalité 24 heures/jour.

Le réglage est effectué lorsque la clé est en position «MARCHE», le moteur éteint, selon la procédure suivante:

- appuyer plusieurs fois sur la touche «MODE», jusqu'à afficher l'icône de la montre;
- garder la touche «MODE» appuyée jusqu'à ce que les deux premiers chiffres clignotent (heure);
- appuyer sur l'une des deux touches latérales (a - b) pour augmenter ou diminuer d'une unité la valeur;
- garder la touche «MODE» appuyée jusqu'à ce que les deux autres chiffres clignotent (minutes);
- appuyer sur l'une des deux touches latérales pour augmenter ou diminuer d'une unité la valeur;
- appuyer sur la touche «MODE» pour terminer le réglage.

**REMARQUE** *L'horloge est alimentée par une batterie-tampon; quand celle-ci s'épuise, il faut s'adresser à un Centre d'Assistance Agréé.*

**b) Fonctions auxiliaires**



5

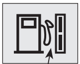
5. **Témoin bac plein.** Accompagné du signal sonore intermittent, il signale que le bac de récolte est plein.



6

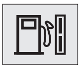
6. **Témoin huile** ***(si prévu).*** Il signale des anomalies de lubrification du moteur: arrêter immédiatement le moteur, vérifier le niveau d'huile et si le problème persiste contacter un Centre d'assistance.

7. **Indicateur de carburant *(si prévu).*** Il peut être de deux types:

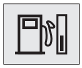


7a

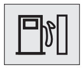
a) **Indicateur de niveau** = il indique le niveau de carburant dans le réservoir suivant ce critère:



de plein jusqu'à environ la moitié du réservoir;



d'environ la moitié du réservoir jusqu'à la réserve;



réserve



7b

b) **Indicateur de réserve** = il clignote quand la réserve commence.

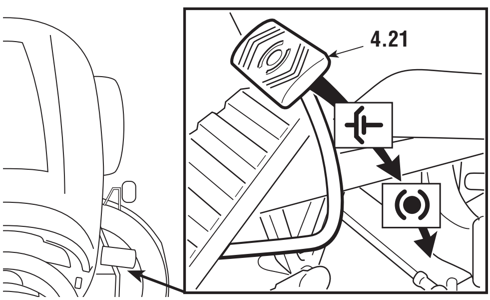
**REMARQUE** *La réserve contient environ 2 litres de carburant, ce qui permet d'assurer plus ou moins 30 à 40 minutes de travail en régime.*

***➲ Transmission mécanique***

**4.21 PÉDALE EMBRAYAGE / FREIN**

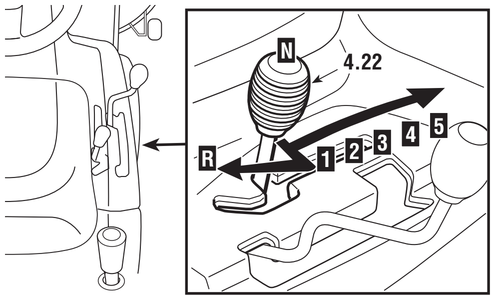
Cette pédale exerce une double fonction: sur la première partie de sa course, elle actionne l'embrayage en activant ou en arrêtant la rotation des roues; sur la deuxième, elle agit en tant que frein sur les roues arrière.

**IMPORTANT** *Ne pas maintenir la pédale dans une position intermédiaire*



*d'embrayage ou débrayage: la courroie de transmission du mouvement peut surchauffer et s'abîmer.*

**REMARQUE** *Ne pas tenir le pied appuyé sur la pédale pendant la marche.*




**4.22 LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE**
Ce levier se règle sur sept positions correspondant aux cinq vitesses avant, au point mort «N» et à la marche arrière «R». Pour passer d'une vitesse à l'autre, appuyer sur la première partie de la course de la pédale (4.21) et déplacer le levier selon les indications reportées sur l'étiquette.

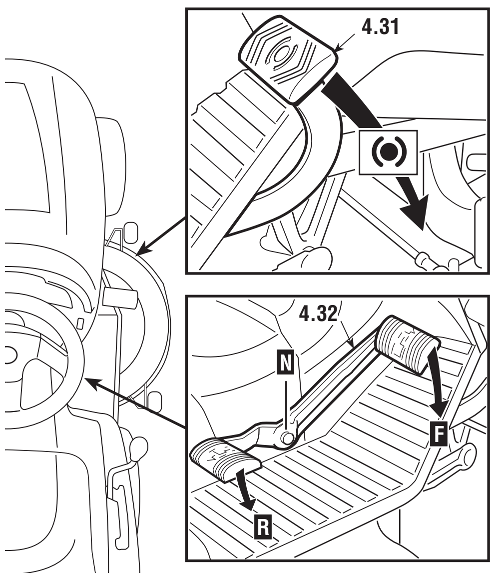
**⚠ ATTENTION!** ***L'engagement de la marche arrière doit s'effectuer à l'arrêt.***

➲ ***Transmission hydrostatique***

**4.31 PEDALE FREIN**
Cette pédale actionne le frein sur les roues arrière.

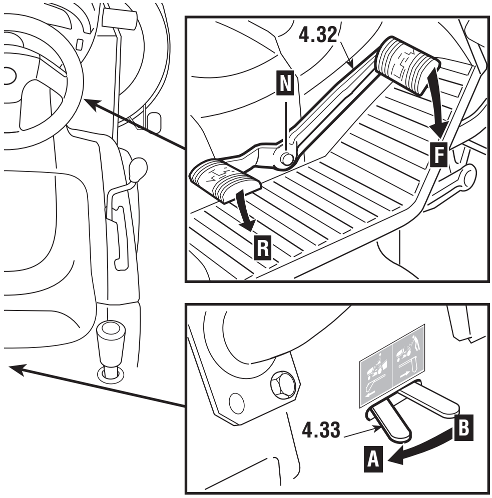
**4.32 PEDALE EMBRAYAGE TRACTION**
Cette pédale embraye la traction des roues et permet de régler la vitesse de la machine, aussi bien en marche avant qu'en marche arrière.

- Pour passer la marche avant, appuyer avec la pointe du pied dans la direction «F»; en augmentant la pression sur la pédale, on augmente progressivement la vitesse de la machine.
- Pour passer la marche arrière, appuyer sur la pédale avec le talon dans la direction «R».
- Quand on relâche la pédale, on retourne automatiquement en position de point mort «N».
- La condition de "Point mort" «N» est signalée par le voyant (4.10.e) allumé.



**⚠ ATTENTION!** ***Le passage de la marche arrière doit être effectué quand la machine est à l'arrêt.***

**IMPORTANT** *Si la pédale de traction est actionnée en marche avant ou en marche arrière avec le frein de stationnement (4.5) enclenché, le moteur s'arrête.*




### 4.33 LEVIER DE DEBLOCAGE DE LA TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Ce levier a deux positions, indiquées par une plaquette:

«**A**» = Transmission enclenchée: pour toutes les conditions d'utilisation, en marche et pendant la tonte;

«**B**» = Transmission débloquée: réduit considérablement l'effort nécessaire pour déplacer la machine à la main, **avec le moteur éteint**.

**REMARQUE** *Pour éviter d'endommager le groupe de transmission, cette opération ne doit être effectuée qu'à moteur arrêté avec la pedale (4.32) en position «N».*

# 5. MODE D'EMPLOI

## 5.1 RECOMMANDATIONS POUR LA SECURITE

**⚠ DANGER!** ***N'utiliser la machine que pour effectuer ce à quoi elle est destinée (tonte et ramassage de l'herbe).***
***Ne pas modifier ou enlever les dispositifs de sécurité dont la machine est équipée. NE PAS OUBLIER QUE L'UTILISATEUR EST TOUJOURS RESPONSABLE DES DOMMAGES CAUSES A AUTRUI. Avant d'utiliser la machine:***
- ***lire les consignes générales de sécurité (☛ 1.2), en accordant une attention toute particulière à la marche et à la tonte sur des terrains en pente;***
- ***lire attentivement les instructions, se familiariser avec les commandes et apprendre à arrêter rapidement les lames et le moteur;***
- ***tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Se tenir toujours à l'écart de la goulotte d'éjection.***

***Ne pas utiliser la machine en cas de mauvaises conditions physiques ou sous l'effet de médicaments ou de substances pouvant nuire à la capacité de réflexe et de vigilance.***
***Il est de responsabilité de l'utilisateur d'évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité, et celle d'autrui, en particulier dans les pentes, sur les sols accidentés, glissants ou instables.***
***Ne pas laisser la machine arrêtée dans l'herbe haute avec le moteur en marche afin d'éviter de provoquer des incendies.***

**⚠ ATTENTION!** ***Cette machine ne doit pas être utilisée sur des pentes supérieures à 10° (17%) (☛ 5.5). Si l'on prévoit d'utiliser la machine surtout sur des terrains en pente (jamais supérieure à 10°), il est opportun d'installer des contrepoids (fournis sur demande ☛ 8.1) sous la traverse des roues avant afin d'augmenter la stabilité antérieure de la machine et de réduire la possibilité de cabrage.***

**IMPORTANT** *Toutes les références relatives aux positions des commandes sont celles illustrées dans le chapitre 4.*

## 5.2 CRITERES D'INTERVENTION DES DISPOSITIFS DE SECURITE

Les dispositifs de sécurité agissent selon deux critères:
- empêcher le démarrage du moteur si toutes les conditions de sécurité ne sont pas respectées;
- arrêter le moteur si ne serait-ce qu'une seule condition de sécurité n'est plus respectée.

**a)** Pour démarrer le moteur, il faut dans tous les cas que:
- la transmission soit au "point mort";
- les lames soient débrayées;
- l'opérateur soit assis ou que le frein de stationnement soit enclenché.

**b)** Le moteur s'arrête quand:
- l'opérateur abandonne son siège et que les lames sont embrayées
- l'opérateur abandonne son siège et que la transmission n'est pas au "point mort"
- l'opérateur abandonne son siège avec la transmission au "point mort", mais sans avoir mis le frein de stationnement;
- on soulève le bac ou si on enlève le pare-pierres avec les lames embrayées.
- le frein de stationnement est enclenché sans avoir débrayé les lames;
- le changement de vitesse est actionné (☛ 4.22) ou bien la pédale de la traction (☛ 4.32) avec le frein de stationnement inséré.

Le tableau suivant reporte certaines situations de travail et **indique** la cause de l'intervention.

| Operateur | Bac | Lames | Transmission | Frein | Moteur |
|---|---|---|---|---|---|
| **A) TABLEAU ACTIVE** (Clé en position «MARCHE») | | | | | |
| Assis | OUI | Débrayées | «N» | Enclenché | Arrêté |
| Assis | NON | Débrayées | «N» | Déclenché | Arrêté |
| **B) DEMARRAGE** (Clé en position «DEMARRAGE» ) | | | | | |
| Assis | Non influen | Débrayées | **1...5 - F / R** | Enclenché | NE DÉMARRE PAS |
| Assis | Non influen | **Embrayées** | «N» | Enclenché | NE DÉMARRE PAS |
| **Absent** | Non influen | Débrayées | «N» | **Déclenché** | NE DÉMARRE PAS |
| **C) PENDANT LA TONTE DE L'HERBE** (Clé en position «MARCHE») | | | | | |
| **Absent** | OUI | **Embrayées** | Non influen | Enclenché | S'arrête |
| **Absent** | Non influent | Débrayées | **1...5 - F / R** | Déclenché | S'arrête |
| **Absent** | OUI | Débrayées | «N» | **Déclenché** | S'arrête |
| Assis | **NON** | **Embrayées** | Non influen | Déclenché | S'arrête |
| Assis | OUI | **Embrayées** | Non influent | **Enclenché** | S'arrête |

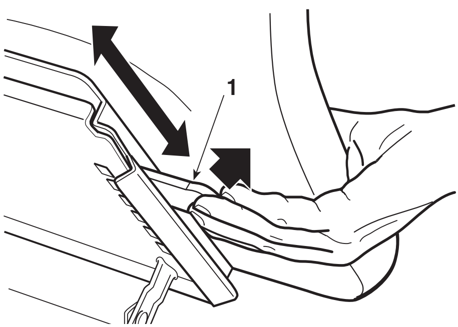
## 5.3 OPERATIONS A EFFECTUER AVANT DE DEBUTER LE TRAVAIL

Avant de commencer à travailler, il faut effectuer une série de contrôles et d'opérations pour assurer que le travail soit effectué de façon profitable et dans des conditions de sécurité maximales.

### 5.3.1 Reglage du siege

Le siège glisse sur des guides et se règle sur six positions différentes.

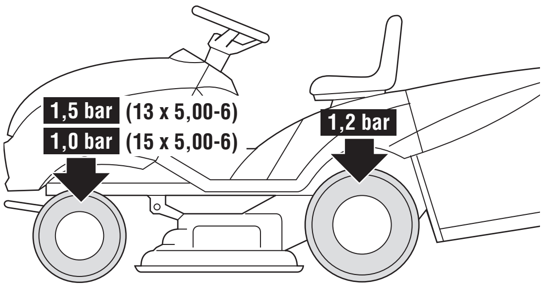
Pour procéder au réglage, soulever la poignée (1) et faire glisser le siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position désirée.

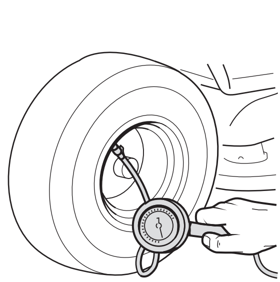


### 5.3.2 Pression des pneus

Une bonne pression des pneus est la condition essentielle pour obtenir un alignement parfait du plateau de coupe et donc une pelouse bien tondue.

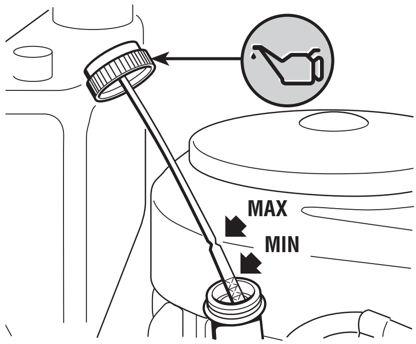
Dévisser les bouchons de protection et raccorder les valves à une prise d’air comprimé équipée d’un manomètre et régler la pression aux valeurs indiquées.



### 5.3.3 Ravitaillements en huile et essence

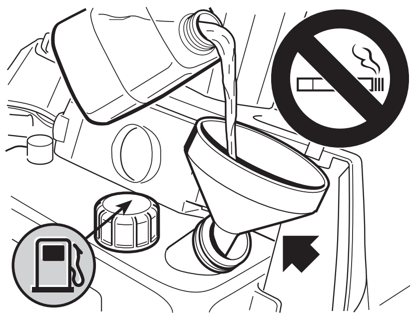
**REMARQUE** *Le type d'essence et d'huile à utiliser est indiqué dans le manuel d'instructions du moteur.*




Couper le contact et contrôler le niveau d'huile du moteur; selon les modalités spécifiques indiquées dans le manuel du moteur, il doit se trouver entre les encoches MIN et MAX de la jauge.

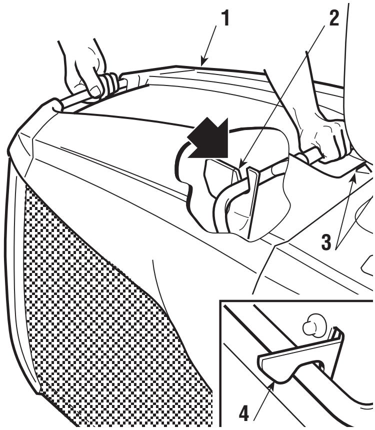
Faire le plein de carburant à l'aide d'un entonnoir en ayant bien soin de ne pas remplir complètement le réservoir. Le contenu du réservoir est d’environ 7 litres.

**⚠ DANGER!** ***Le ravitaillement doit s'effectuer lorsque le contact est coupé, en plein air ou en tout lieu suffisamment aéré. Ne pas oublier que les vapeurs d'essence sont inflammables! NE JAMAIS APPROCHER UNE FLAMME DU RESERVOIR POUR EN VERIFIER LE CONTENU ET NE PAS FUMER PENDANT LE RAVITAILLEMENT.***



**IMPORTANT** *Eviter de verser de l'essence sur les parties en plastique afin de ne pas les endommager ; en cas de fuites accidentaelles, rincer immédiatement à l'eau.*

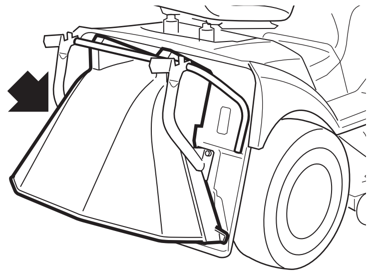
### 5.3.4 Montage des protections en sortie (bac de ramassage ou pare-pierres)




**⚠ ATTENTION!** ***Ne jamais utiliser la machine sans avoir installé les protections en sortie!***

Attacher le bac (1) sur les supports (2) et le centrer par rapport à la plaque arrière en faisant coïncider les deux repères (3).
S'assurer que le tube inférieur de l'entrée du bac se fixe au crochet de fixation prévu à cet effet (4).

Si la fixation est difficile à effectuer ou est trop lâche, régler le ressort de rappel (☛ 6.3.2).



Si l'on désire travailler sans le bac de ramassage, un kit pare-pierres (☛ 8.2) est disponible sur demande; il doit être fixé à la plaque arrière comme indiqué dans les instructions correspondantes.

### 5.3.5 Contrôle de la sécurité et de l'efficacité de la machine

1. Vérifier que les dispositifs de sécurité agissent conformément aux indications (☛ 5.2).
2. S'assurer que le frein fonctionne régulièrement.
3. Ne pas commencer à couper si les lames vibrent ou si l'on a des doutes sur l'affûtage; se rappeler toujours que:
   – Une lame mal aiguisée arrache l'herbe et fait jaunir la pelouse.
   – Une lame desserrée cause des vibrations anormales et peut provoquer une situation de danger.

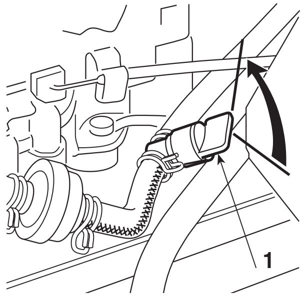
**⚠ ATTENTION!** ***N'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas sûrs de son efficacité ni des conditions de sécurité, et contactez immédiatement votre Revendeur pour toutes les vérifications ou réparations nécessaires.***

## 5.4 UTILISATION DE LA MACHINE

### 5.4.1 Démarrage

**⚠ DANGER!** ***Les opérations relatives à la mise en marche doivent s'effectuer en***

***plein air ou en tout lieu suffisamment aéré! NE PAS OUBLIER QUE LES GAZ D’ECHAPPEMENT DU MOTEUR SONT TOXIQUES!***




Pour démarrer le moteur:
- ouvrir le robinet d'essence (1) *(si prévu)*;
- mettre le levier de vitesses au point mort («N»); (☛ 4.22 ou 4.32);
- débrayer les lames (☛ 4.7);
- enclencher le frein de stationnement, sur les terrains en pente.
- en cas de démarrage à froid, actionner le starter *(si prévu)* ou placer le levier de l'accélérateur sur «STARTER», indiqué sur l'étiquette;
- en cas de moteur déjà chaud, il suffit de positionner le levier entre «LENT» et «RAPIDE»;
- introduire la clé, la tourner sur «MARCHE» pour établir le contact électrique, puis la positionner sur «DEMARRAGE» pour démarrer le moteur;
- relâchez-la dès qu’il a démarré.

Lorsque le moteur est en marche, positionner l'accélérateur sur «LENT» et désactiver le starter *(si prévu)*.

**IMPORTANT** *Le starter doit être désactivé dès que le moteur tourne régulièrement; s’il est employé lorsque le moteur est déjà chaud, il peut salir la bougie et causer un fonctionnement irrégulier du moteur.*

**REMARQUE** *Si la mise en marche s'avère problématique, ne pas trop insister afin de ne pas décharger la batterie et noyer ainsi le moteur.*
*Replacer la clé sur «ARRET», attendre un peu et répéter l'opération. Si le problème persiste, consulter le chapitre «7» de ce manuel et le manuel d'instructions du moteur.*

**IMPORTANT** *Ne pas oublier que les dispositifs de sécurité empêchent le démarrage du moteur lorsque les conditions de sécurité ne sont pas respectées (☛ 5.2).*
*Dans ces cas, après avoir rétabli la situation d’autorisation de démarrage, il faut reporter la clé sur »ARRET» avant de pouvoir démarrer à nouveau le moteur.*

### 5.4.2 Marche avant et déplacement

**⚠ ATTENTION!** ***La machine n'est pas homologuée pour circuler sur les voies publiques. Elle s'utilise exclusivement (conformément au Code de la Route) dans des zones privées interdites au trafic.***

Pendant les déplacements:
– dégager les lames;
– porter le plateau de coupe en position de hauteur maximum (position «7»);
– placer la commande de l'accélérateur dans une position intermédiaire entre «LENT» et «RAPIDE».

➲ ***Transmission mécanique***

Actionner la pédale jusqu’au fond de la course (☛ 4.21) et mettre le levier de vitesse en première (☛ 4.22).

Tenir la pédale appuyée et dégager le frein de stationnement; relâcher graduellement la pédale, qui passera ainsi de la fonction «frein» à la fonction «embrayage», et actionnera les roues arrière (☛ 4.21).

**⚠ ATTENTION!** ***Relâcher la pédale graduellement pour éviter qu'un démarrage trop brusque ne cause le cabrage et la perte de contrôle du véhicule.***

Atteindre graduellement la vitesse souhaitée en jouant sur l'accélérateur et le levier de vitesse; pour changer de vitesse, débrayer en utilisant la première partie de la course de la pédale (☛ 4.21).

➲ ***Transmission hydrostatique***

Déclencher le frein de stationnement et relâcher la pédale du frein (☛ 4.31).

Appuyer sur la pédale de traction (☛ 4.32) en direction «F», et atteindre la vitesse désirée, en agissant sur la pédale et sur l’accélérateur.

**⚠ ATTENTION!** ***L'embrayage de la traction doit être effectué selon les modalités déjà décrites (☛ 4.32) afin d’éviter qu'un embrayage trop brusque ne cause le cabrage et la perte de contrôle du véhicule, en particulier dans les pentes.***

### 5.4.3 Freinage

Ralentir d’abord la vitesse de la machine en réduisant les tours du moteur puis appuyer sur la pédale du frein (☛ 4.21 ou 4.31) pour réduire davantage la vitesse, jusqu'à l'arrêt du véhicule.

➲ ***Transmission hydrostatique***

**REMARQUE** *Un ralentissement sensible de la machine est obtenu en relâchant la pédale de la traction.*

### 5.4.4 Marche arrière

L'engagement de la marche arrière DOIT s'effectuer à l'arrêt.

➲ ***Transmission mécanique***

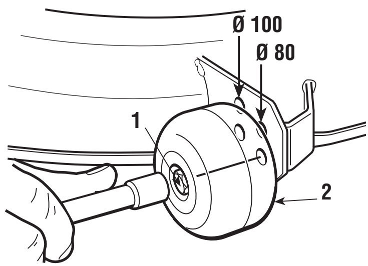
- Actionner la pédale jusqu'à ce que la machine s'arrête, enclencher la marche arrière en déplaçant latéralement le levier et en le positionnant sur «R» (☛ 4.22). Relâcher graduellement la pédale pour embrayer et ainsi, reculer.

➲ ***Transmission hydrostatique***

- Quand la machine est arrêtée, commencer la marche arrière en bougeant le levier de réglage de la vitesse en direction «R» (☛ 4.32).

### 5.4.5 Tonte de la pelouse

Une fois arrivé sur le terrain à couper, s'assurer que le bac ou le pare-pierres ont été montés correctement et que les roulettes anti-scalp sont placées à la hauteur désirée.




Chaque roulette peut être montée à deux hauteurs différentes : la position la plus basse permet de garder constamment un espace entre le terrain et le bord du plateau pour éviter que ce dernier n'endommage le champ en cas d'irrégularités du terrain; son efficacité est exclue lorsque l'on choisit la position la plus élevée.

Pour changer la position: dévisser et enlever le pivot (1), puis repositionner la roulette (2) dans le trou supérieur ou inférieur de la file correspondant au diamètre de la roulette.

**⚠ ATTENTION!** ***Cette opération s'effectue toujours sur les quatre roulettes, LORSQUE LE CONTACT EST COUPE ET QUE LES LAMES SONT DEBRAYEES.***

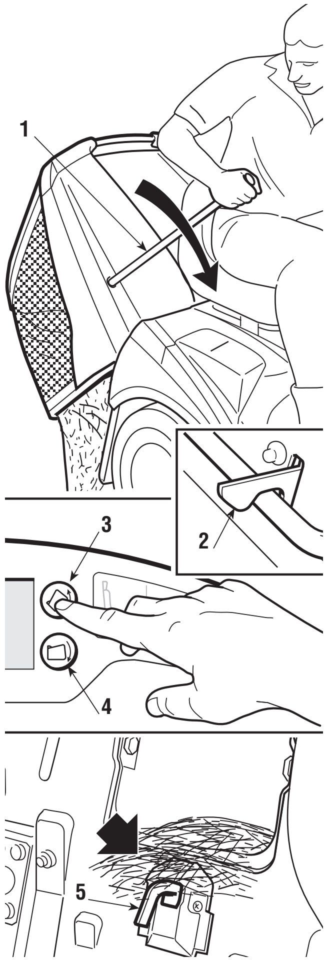
Pour débuter la tonte:

– placer l'accélérateur sur «RAPIDE»;
– porter le plateau de coupe en position de hauteur maximum ;
– n'embrayer les lames (☛ 4.7), que sur le tapis herbeux, en évitant d'embrayer les lames sur des terrains pierreux ou avec de l'herbe trop haute;
– avancer très graduellement dans le gazon et en faisant bien attention, comme déjà décrit précédemment ;
– régler la vitesse d'avancement et la hauteur de tonte (☛ 4.10) selon les conditions de la pelouse (hauteur, densité et humidité de l'herbe)

**⚠ ATTENTION!** ***Pour les tontes sur terrains en pente, il faut réduire la vitesse d'avancement pour garantir les conditions de sécurité ( ☛ 1.2 - 5.5).***

Il est dans tous les cas préférable de réduire la vitesse dès que le moteur peine; ne pas oublier en effet que la tonte ne sera jamais bonne si la vitesse est trop élevée par rapport à la quantité d’herbe coupée.
Débrayer les lames et lever le plateau en position de hauteur maximum dès qu’un obstacle doit être affronté.

### 5.4.6 Vidage du bac de ramassage




Le bac ne doit jamais être trop plein car il pourrait boucher la goulotte d’éjection.
Un bip sonore intermittent signale le remplissage du bac de ramassage; il convient alors de:
– réduire le régime du moteur;
– mettre au point mort (N) (☛ 4.22 ou 4.32) et d’arrêter la marche;
– enclencher le frein de stationnement sur les pentes;
– débrayer les lames (☛ 4.7) pour que le bip sonore s’interrompe;

**➲ *Commande manuelle***

**REMARQUE** *N'effectuer cette opération que lorsque les lames sont débrayées; dans le cas contraire, le moteur s'arrêterait.*

– extraire le levier (1) (☛ 4.9.1) et renverser le bac pour le vider;
– refermer le bac de façon à ce qu’il reste fixé au crochet de fixation (2) et relâcher le levier(1).

**➲ *Commande électrique***

**REMARQUE** *La commande du renversement du bac n’entre en fonction que lorsque les lames sont débrayées.*

– lorsque l’opérateur est assis, maintenir appuyé le bouton (3) (☛ 4.9.2) jusqu’à ce que le bac soit entièrement renversé;
– lorsque le vidage est terminé, maintenir appuyé le bouton (4) (☛ 4.9.3) jusqu’à ce que le bac soit entièrement baissé, en vérifiant que le crochet de fixation reste accroché (2).

**REMARQUE** *Il peut arriver que, après avoir vidé le bac, le signal acoustique se réactive au moment de l’embrayage des lames, à cause de résidus d’herbe restés sur le palpeur (5) du microcontacteur de signalisation; dans ce cas, il suffit de débrayer et d’embrayer immédiatement de nouveau les lames pour le faire cesser. Si le signal acoustique persiste, arrêter le moteur, retirer le bac et éliminer l’herbe qui a pu être accumulée par le palpeur (5).*

### 5.4.7 Vidage de la goulotte d'ejection

La tonte d'herbe très haute ou mouillée, unie à une vitesse d'avancement trop élevée, peut provoquer l'engorgement de la goulotte d'éjection.
En cas d'engorgement, il faut:
– s'arrêter, débrayer les lames et couper le contact;
– enlever le bac ou le pare-pierres;
– enlever l'herbe accumulée, en agissant depuis la partie de la bouche de sortie de la goulotte.

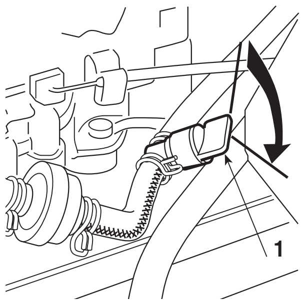
**⚠ ATTENTION!** ***Cette opération doit toujours être effectuée avec le moteur coupé.***

### 5.4.8 Fin de la tonte

Après la tonte, débrayer les lames, réduire le nombre de tours du moteur et lever le plateau de coupe au maximum pour parcourir le trajet de retour.

### 5.4.9 Fin du travail

Arrêter la tondeuse, positionner le levier de l'accélérateur sur «LENT» et couper le contact en positionnant la clé sur «ARRET». Lorsque le moteur est à l'arrêt, fermer le robinet (1) d'essence *(si prévu)*.




**⚠ ATTENTION!** ***Pour éviter le retour de flamme, placer l'accélérateur sur «LENT» pendant 20 secondes avant de couper le contact.***

**⚠ ATTENTION!** ***Ne pas oublier d'enlever la clé de contact avant de laisser la machine sans surveillance!***

**IMPORTANT** *Pour préserver le chargement de la batterie, ne jamais laisser la clef en position de «MARCHE» lorsque le moteur n'est pas en marche.*

### 5.4.10 Nettoyage de la machine

Après chaque utilisation, nettoyer l'extérieur de la machine, vider son bac et le secouer pour le débarrasser de tout résidu d'herbe ou de terre.

**⚠ ATTENTION!** ***Vider toujours le bac et ne pas laisser de conteneurs avec l'herbe coupée à l'intérieur d'un local.***

Laver les éléments en plastique de la carrosserie à l'aide d'une éponge imbibée d'eau et de détergent; veiller à ne mouiller ni le moteur ni les composants de l'installation électrique ni la carte électronique située sous le tableau de bord.

**IMPORTANT** *Ne jamais utiliser de lances à haute pression ni de liquides agressifs pour laver la carrosserie et le moteur!*

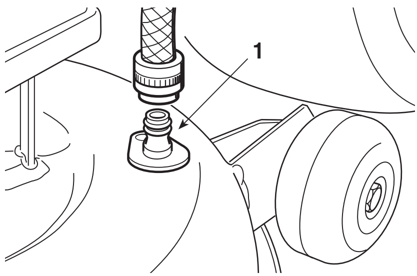
**⚠ ATTENTION!** ***Il faut éviter que des débris et des résidus d'herbe sèche ne s'accumulent sur la partie supérieure du plateau de coupe, pour maintenir le niveau optimal d'efficacité et de sécurité de la machine.***

Après chaque utilisation, procéder à un nettoyage soigné du plateau de coupe, pour enlever tous résidus d'herbe ou débris.

**⚠ ATTENTION!** ***Pendant le nettoyage du plateau de coupe porter des lunettes de protection, et éloigner de la zone alentour toutes les personnes et/ou les animaux.***

**a) Le lavage de l'intérieur** du plateau de coupe et de la goulotte d'éjection doit être exécuté sur un sol résistant, avec:

– le bac ou le pare-pierres monté;
– l'opérateur assis,
– porter le plateau de coupe en position «1»;
– le moteur en marche,
– le changement de vitesses au point mort,
– les lames embrayées.




Relier alternativement un tuyau d'arrosage aux raccords prévus à cet effet (1) et faire couler l'eau pendant quelques minutes dans chacun, avec les lames en mouvement.

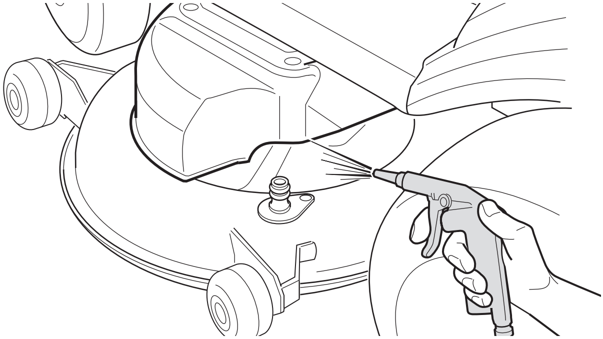
**➲ *Embrayage électromagnétique***

**IMPORTANT** *Pour ne pas compromettre le fonctionnement correct de l'embrayage électromagnétique:*
*– éviter que l'embrayage entre en contact avec de l'huile;*
*– ne pas diriger des jets d'eau sous pression directement sur le groupe embrayage;*
*– ne pas nettoyer l'embrayage avec de l'essence.*

Enlever ensuite le bac de ramassage, le vider, le rincer et le ranger de telle sorte qu'il puisse sécher rapidement.

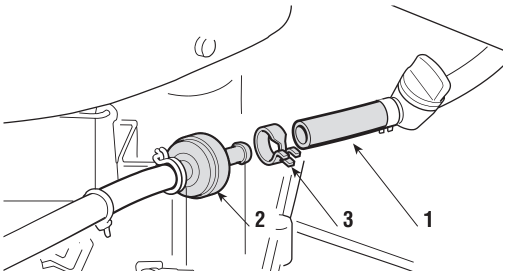
**b) Pour nettoyer la partie supérieure** du plateau de coupe:

– abaisser complètement le plateau de coupe (position «1») ;
– lancer un jet d’air comprimé à travers les ouvertures des protections droite et gauche.



### 5.4.11 Remisage et inactivite prolongee

En cas d'inactivité prolongée (plus d'un mois), détacher les câbles de la batterie et suivre les instructions contenues dans le manuel du moteur.
Vider le réservoir du carburant en détachant le tube (1) placé à l’entrée du filtre de l’essence (2), en recueillant le carburant dans un conteneur adapté.
Remettre le tube (1) en place en faisant attention à repositionner correctement le collier (3).




**⚠ ATTENTION!** ***Prendre bien soin de retirer les dépôts d'herbe sèche qui se seraient éventuellement accumulés à proximité du moteur et du silencieux d’échappement: cela évitera d'éventuels débuts d'incendie à la reprise du travail!***

Ranger la machine dans un lieu sec, à l’abri des intempéries et, si possible, la recouvrir avec une bâche (☛ 8.4).

**IMPORTANT** *La batterie doit être conservée dans un lieu frais et sec. Avant une longue période d'inactivité (plus d'un mois), toujours charger la batterie. Ensuite, avant de reprendre l’activité, procéder à la recharge (☛ 6.2.3).*

A la reprise du travail, s’assurer qu'il n'y a pas de fuite d'essence provenant des tuyaux, du robinet et du carburateur.

### 5.4.12 Dispositif de protection de la carte

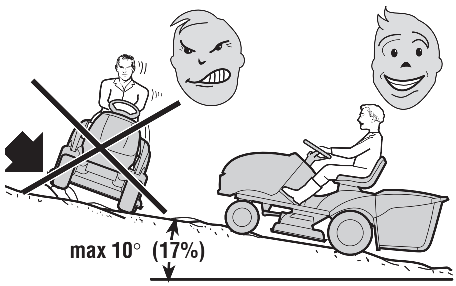
La carte électronique est munie d’une protection pour interrompre le circuit en cas d’anomalies dans l’installation électrique avec remise en marche automatique; la protection provoque l’arrêt du moteur et est signalée par un bip sonore qu’il est possible d’éliminer en désengageant la clé.

Le circuit se remet en marche automatiquement quelques secondes après; rechercher et éliminer les causes de l’anomalie afin d’éviter que le bip sonore se déclenche à nouveau.

**IMPORTANT** *Pour éviter l'intervention de la protection:*
- *ne pas inverser les pôles de la batterie;*
- *ne pas utiliser la machine sans batterie, pour éviter d’abîmer le régulateur de charge;*
- *veiller à ne pas provoquer de courts-circuits.*

## 5.5 UTILISATION SUR TERRAINS EN PENTE

Dans le respect des limites indiquées (**max 10° - 17%**), les pelouses en pente se tondent en montant et en descendant - jamais transversalement; faire très attention aux changements de direction: les roues qui se trouvent en amont ne doivent jamais rencontrer d'obstacles (cailloux, branches, racines, etc.) susceptibles de faire glisser la machine sur les côtés, de la retourner ou d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.




**⚠ DANGER!** ***REDUIRE LA VITESSE AVANT TOUT CHANGEMENT DE DIRECTION EN PENTE et ne pas oublier d’enclencher le frein de stationnement avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.***

**⚠ ATTENTION!** ***Sur les terrains en pente, il faut partir en marche avant en faisant très attention pour éviter le cabrage de la machine. Réduire la vitesse d’avancement avant d’affronter une pente, surtout en descente.***

**⚠ DANGER!** ***Ne jamais passer la marche arrière pour réduire la vitesse dans les pentes: cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule, surtout sur des terrains glissants.***

***➲ Transmission mécanique***

**⚠ DANGER!** ***Ne jamais parcourir les descentes avec le changement de vitesse au point mort ou bien avec la friction débrayée! Passer toujours une vitesse basse avant de laisser la machine à l’arrêt et sans surveillance.***

***➲ Transmission hydrostatique***

Parcourir les descentes sans actionner la pédale de la traction (☛ 4.32), afin d’exploiter l’effet freinant de la transmission hydrostatique quand la transmission n’est pas enclenchée.

## 5.6 TRANSPORT

**⚠ ATTENTION!** ***Si la machine doit être transportée sur un camion ou une remorque, utiliser des moyens adéquats pour le levage en employant un nombre de personnes adapté au poids et à la procédure de levage adoptée. La machine ne doit jamais être soulevée avec des câbles et des palans. Pendant le transport, fermer le robinet d’essence (si prévu), abaisser le plateau de coupe, enclencher le frein de stationnement et fixer adéquatement la machine au moyen de transport avec des câbles ou des chaînes.***

## 5.7 QUELQUES CONSEILS POUR GARDER UNE PELOUSE AYANT UN BEL ASPECT

**1.** Pour garder une pelouse ayant un bel aspect, verte et souple, il faut la tondre régulièrement et sans traumatiser l’herbe. La pelouse peut être constituée d’herbes de typologies différentes. Si l’on tond la pelouse fréquemment, les herbes qui poussent le plus sont celles qui ont beaucoup de racines, qui forment une couverture herbeuse solide ; si au contraire on la tond moins fréquemment, il se développe des herbes hautes et sauvages (trèfle, marguerites, etc.).

**2.** Il est toujours préférable de tondre l’herbe quand la pelouse est bien sèche.

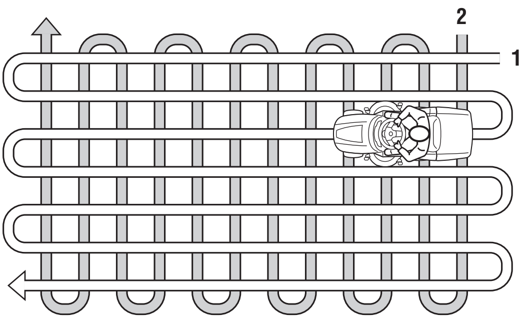
**3.** Les lames doivent être intègres et bien affilées, de façon à ce que la coupe soit nette et sans effilochements qui entraînent un jaunissement des pointes.

**4.** Le moteur doit être utilisé au maximum des tours, aussi bien pour assurer une tonte nette de l’herbe que pour obtenir une bonne poussée de l’herbe coupée à travers la goulotte d’éjection.

**5.** La fréquence des tontes doit être proportionnelle à la croissance de l’herbe, en évitant qu’entre une tonte et l’autre l’herbe pousse trop.

**6.** Pendant les périodes les plus chaudes et sèches, il est conseillé de garder l’herbe légèrement plus haute afin de réduire le dessèchement du terrain.

**7.** La hauteur optimale de l’herbe d’une pelouse bien soignée est d’environ 4-5 cm ; à chaque coupe il serait préférable de ne pas enlever plus d'un tiers de la hauteur totale. Lorsque l'herbe est très haute, il vaut mieux la tondre en deux fois, à un jour d’intervalle: passer une première fois sur la pelouse avec les lames levées au maximum et avec une largeur éventuellement réduite; passer la deuxième fois à la hauteur désirée.




**8.** L’aspect de la pelouse sera meilleur si les tontes sont exécutées en les alternant dans les deux directions.

**9.** Si la goulotte d'éjection se bouche, réduire la vitesse de déplacement car celle-ci peut être excessive par rapport aux conditions du gazon; si le problème persiste, les couteaux ne sont pas assez aiguisés ou le profil des ailettes est déformé.

**10.** Faire très attention à proximité des buissons et des bordures car ils pourraient endommager le parallélisme, le bord du plateau de coupe et les couteaux.

# 6. ENTRETIEN

## 6.1 RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

**⚠ ATTENTION!** ***Enlever la clé et lire les instructions correspondantes avant d'entamer tout nettoyage ou entretien. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.***

**⚠ ATTENTION!** ***Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces en panne ou détériorées doivent être remplacées et jamais réparées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine: l'utilisation de pièces de rechange non originales et/ou montées de manière incorrecte compromet la sécurité de la machine, peut provoquer des accidents ou des lésions personnelles et soulève le constructeur de toute obligation ou responsabilité.***

**IMPORTANT** *Ne jamais répandre les huiles usées, l'essence, les batteries ou tout autre produit susceptible de polluer l'environnement!*

**⚠ ATTENTION!** ***Toutes les opérations qui ne sont pas décrites dans les chapitres 6.2 et 6.3 de ce manuel doivent être exécutées chez votre Revendeur ou dans un Centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le degré de sécurité de la machine à l'origine.***

## 6.2 ENTRETIEN ORDINAIRE

Le but du tableau est de vous aider à maintenir votre machine efficace et sûre. Il rappelle les principales interventions et la périodicité prévue pour chacune d'elles.

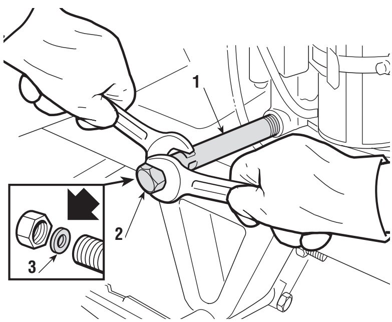
Les cases sur le côté permettent de noter la date ou le nombre des heures de fonctionnement au cours desquelles on a effectué l'intervention.

| Intervention | Heures | Exécutée (Date ou Heures) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **1. MACHINE** | | | | | | | | | |
| **1.1** Contrôle fixation et aiguisage lames | 25 | | | | | | | | |
| **1.2** Remplacement lames | 100 | | | | | | | | |
| **1.3** Contrôle courroie transmission | 25 | | | | | | | | |
| **1.4** Remplacement courroie transmission [2)] | – | | | | | | | | |
| **1.5** Contrôle courroie commande lames | 25 | | | | | | | | |
| **1.6** Remplacement courroie commande lames [2)] | – | | | | | | | | |
| **1.7** Contrôle courroie raccordement lames | 25 | | | | | | | | |
| **1.8** Remplacement courroie raccordement lames [2)] | – | | | | | | | | |
| **1.9** Contrôle et réglage frein | 10 | | | | | | | | |
| **1.10** Contrôle et réglage traction | 10 | | | | | | | | |
| **1.11** Contrôle embrayage et frein lame | 10 | | | | | | | | |
| **1.12** Contrôle de toutes les fixations | 25 | | | | | | | | |
| **1.13** Graissage général [3)] | 25 | | | | | | | | |
| **2. MOTEUR** [1)] | | | | | | | | | |
| **2.1** Remplacement huile moteur | ..... | | | | | | | | |
| **2.2** Contrôle et nettoyage filtre à air | ..... | | | | | | | | |
| **2.3** Remplacement filtre à air | ..... | | | | | | | | |
| **2.4** Contrôle filtre essence | ..... | | | | | | | | |
| **2.5** Remplacement filtre essence | ..... | | | | | | | | |
| **2.6** Contrôle et nettoyage contacts bougie | ..... | | | | | | | | |
| **2.7** Remplacement bougie | ..... | | | | | | | | |

[1)] Consulter le manuel du moteur pour la liste complète et la périodicité.
[2)] Contacter votre Revendeur aux premiers signes de mauvais fonctionnement.
[3)] Le graissage général devrait également être effectué à chaque fois que l'on prévoit une longue période d'inactivité de la machine.

### 6.2.1 Moteur

**IMPORTANT** *Suivre les instructions contenues dans le manuel d'instructions du moteur.*




Pour vider l'huile du moteur, tenir immobile le tuyau de rallonge (1) et dévisser le bouchon de vidange (2).

En remontant le bouchon (2) faire attention à la position de la garniture interne (3) et serrer à fond, en l'empêchant de bouger, le tuyau de rallonge (1).

### 6.2.2 Axe arriere

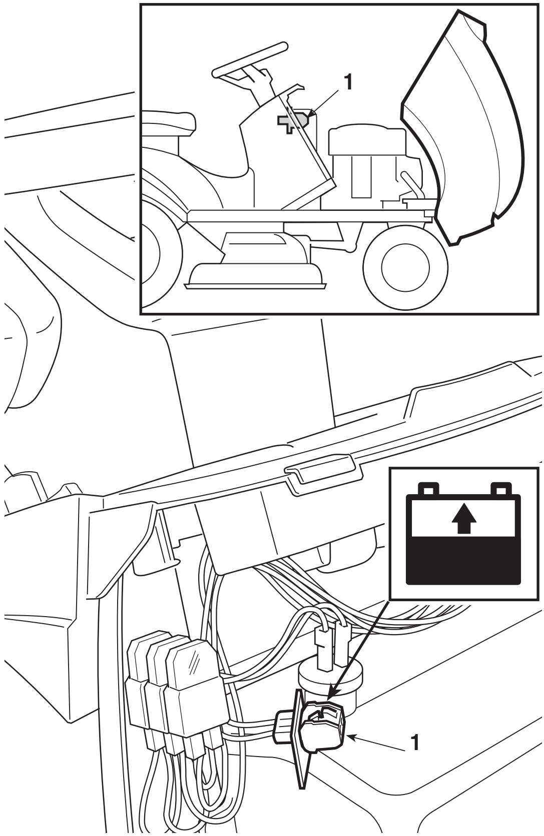
Il est constitué d'un groupe monobloc scellé et ne nécessite pas d'entretien; il est chargé de lubrifiant permanent, qui n'a pas besoin de remplacement ou d'appoint.

### 6.2.3 Batterie

Un entretien soigneux de la batterie est un élément essentiel pour garantir une longue durée de vie. La batterie de votre machine doit impérativement être chargée:

– avant d'utiliser la machine pour la première fois après l'avoir achetée;
– avant chaque période prolongée d'inactivité de la machine;
– avant de la mettre en service après une période prolongée d'inactivité.

– Lire et respecter attentivement la procédure de charge décrite dans le manuel accompagnant la batterie. Le non-respect de cette procédure ou le manque de charge peut provoquer des dommages irrémédiables aux éléments de la batterie.
– Une batterie déchargée **doit** être rechargée au plus vite.




**IMPORTANT** *La charge doit être effectuée avec un appareil à **tension constante**. D'autres systèmes de charge peuvent endommager irrémédiablement la batterie.*

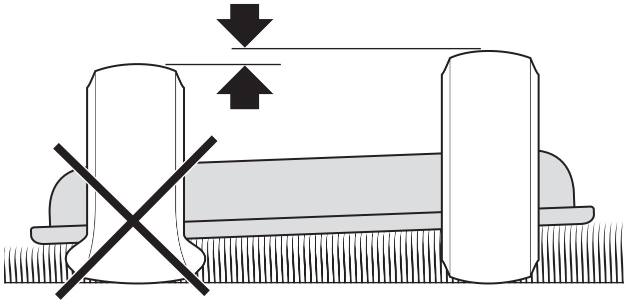
La machine est équipée d'un connecteur (1) pour la recharge. Celui-ci doit être branché au connecteur correspondant du chargeur de batteries de maintien prévu à cet effet "CB01" fourni *(si prévu)* ou disponible sur demande (☛ 8.5).

**IMPORTANT** *Ce connecteur ne doit être utilisé que pour brancher le chargeur de batteries de maintien "CB01". Pour son utilisation:*
– *suivre les indications reportées dans les instructions d'utilisation correspondantes;*
– *suivre les indications reportées dans le manuel de la batterie.*

## 6.3 INTERVENTIONS SUR LA MACHINE

### 6.3.1 Alignement du plateau de coupe

Pour tondre une pelouse de manière uniforme et diminuer les vibrations, il est essentiel que le plateau soit bien réglé.

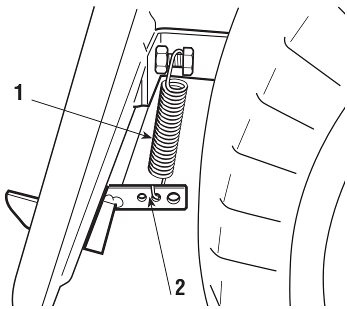


En cas de coupe irrégulière, contrôler la pression des pneus.

Si cela ne suffit pas pour obtenir une tonte uniforme, contacter votre Revendeur pour effectuer les contrôles nécessaires et pour régler l'alignement du plateau de coupe.

### 6.3.2. Reglage du ressort du crochet de fixation du bac

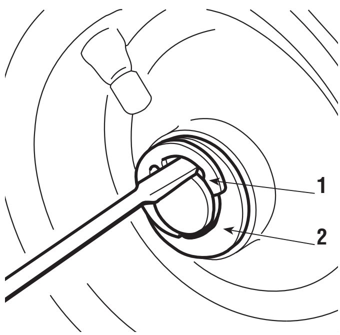
Si le bac a tendance à tressauter et à s'ouvrir en cas de tonte sur des terrains accidentés ou si la fixation après le vidage est difficile, il faut régler la tension du ressort (1).




Modifier le point de raccord en utilisant l'un des trous (2) jusqu'à obtenir le résultat désiré.

### 6.3.3 Remplacement des roues

Placer la machine sur une surface plane, disposer des cales sous l'une des pièces portantes du cadre, du côté de la roue à changer. Les roues sont maintenues par un clip élastique (1) qui s'enlève à l'aide d'un tournevis.




**REMARQUE** *Si l'on doit remplacer une ou les deux roues arrière, contrôler si les différences éventuelles de diamètre externe sont supérieures à 8-10 mm ; dans le cas*

*contraire, pour éviter une tonte irrégulière, il est nécessaire d’effectuer le réglage de l’alignement du plateau de coupe.*

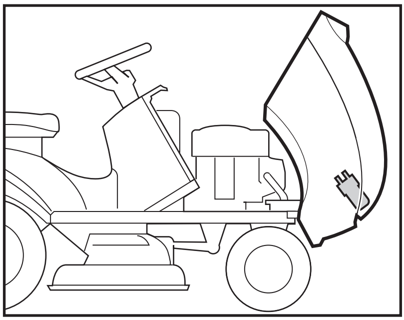
**IMPORTANT** *Avant de remonter une roue, enduire l'axe de graisse. Replacer soigneusement le clip élastique (1) et la rondelle de protection (2).*

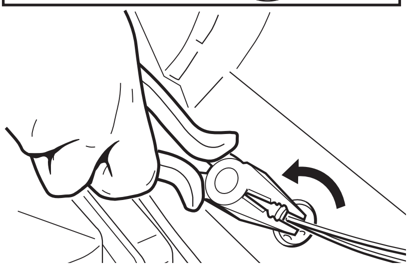
### 6.3.4 Reparation ou remplacement des pneus

Les pneus sont du type «Tubeless»; par conséquent, seul un réparateur professionnel peut remplacer un pneu ou réparer un pneu crevé, selon les modalités requises pour ce type de pneu.

### 6.3.5 Remplacement des lampes

Les lampes (18W) à baïonnette sont montées dans le porte-lampe; pour extraire le porte-lampe, utiliser une pince et le faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.





### 6.3.6 Remplacement d’un fusible

Différents fusibles (1), de portée différente, sont prévus sur la machine. Leurs fonctions et caractéristiques sont les suivantes:

– Fusible de 10 A = pour protéger les circuits généraux et de puissance de la carte électronique, dont l’intervention provoque l’arrêt de la machine et l’extinction complète du tableau de bord.

– Fusible de 25 A = pour protéger le circuit de rechargement, dont l'intervention est signalée par l'allumage du voyant de la batterie, ce qui indique une perte progressive de la charge de la batterie et donc des difficultés au démarrage.

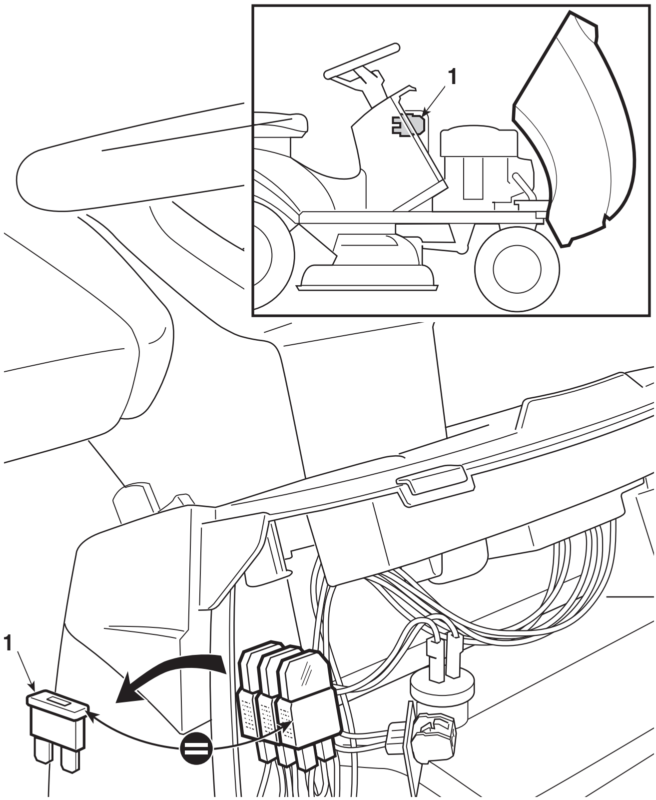
**➲ *Retournement électrique***

– Fusible de 15 A = pour la protection du circuit du moteur de commande, dont l'intervention ne permet pas l'actionnement électrique du système de retournement du bac; le vidage n'est possible qu'à l'aide du levier manuel (s'il est monté).

Le débit du fusible est indiqué sur le même fusible.

**IMPORTANT** *Un fusible grillé doit toujours être remplacé par un de même type et de même intensité; ne jamais remplacer le fusible par un fusible d'intensité différente.*

Dans l'impossibilité d'éliminer les causes d'intervention des protections, faire appel à un Centre SAV.

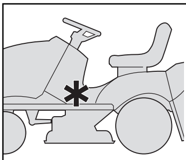
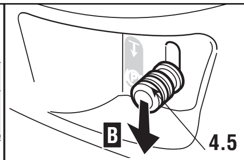
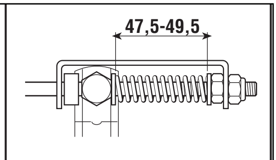
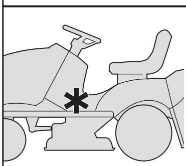
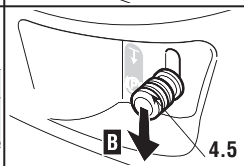
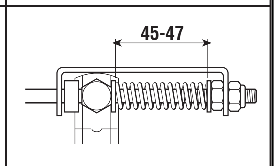
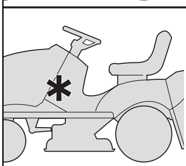
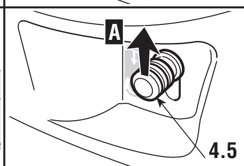
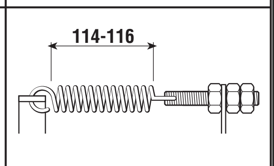
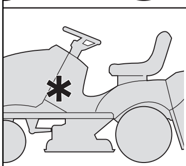
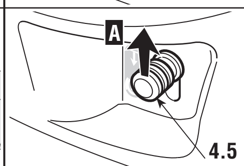
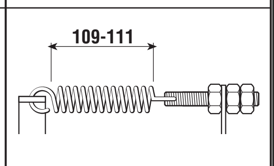
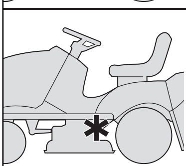
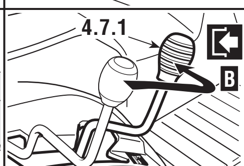
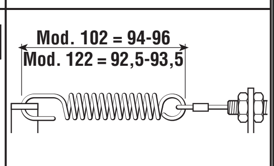
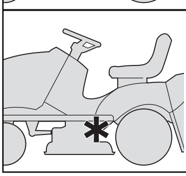
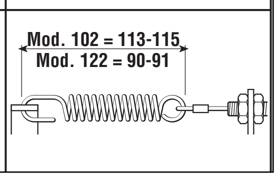


## 6.4 INFORMATIONS POUR LES CENTRES D'ASSISTANCE

Nous indiquons ci-après les principales valeurs de réglage de la machine, ainsi que les modalités pour le démontage et le remplacement des lames.

**⚠ ATTENTION!** ***Ces opérations doivent être exécutées seulement dans un Centre spécialisé. Enlever la clé avant d'entamer toute opération de réglage ou d'entretien.***

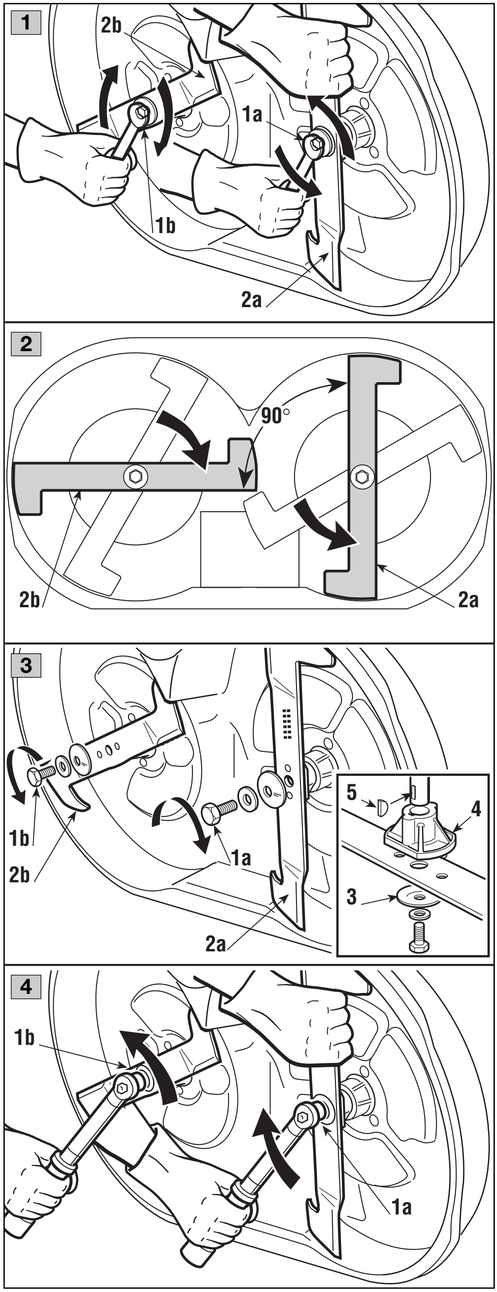
### 6.4.1 Réglages

| Élément | Position | Disposition des commandes | Réglage |
|---|---|---|---|
| **a) Frein:** ➲ ***Transmission mécanique:*** |  |   |   |
| ➲ ***Transmission hydrostatique:*** |  |   |   |
| **b) Traction:** ➲ ***Transmission mécanique:*** |  |   |   |
| ➲ ***Transmission hydrostatique:*** |  |   |   |
| **c) Embrayage lames:** ➲ ***Embrayage à levier:*** |  |   |   |
| ➲ ***Embrayage électromagnétique:*** |  | |   |

### 6.4.2 Démontage, remplacement et remontage des lames

**⚠ ATTENTION!** ***Porter des gants de travail pour manipuler les lames.***

**⚠ ATTENTION!** ***Remplacer toujours les lames endommagées ou tordues; ne jamais tenter de les réparer! UTILISER TOUJOURS DES LAMES ORIGINALES MARQUEES ! Les lames sont différentes entre elles, positionnées à 90° et tournent en sens inverse l'une de l'autre. Lors du montage, il faut respecter les positions en se référant au numéro de code estampillé sur la face externe de chaque lame.***




**1. Démontage**

**1a** = vis avec filet à droite (dévisser dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre)

**1b** = vis avec filet à gauche (dévisser dans le sens des aiguilles d'une montre)

**2. Pièces de rechange originales**

Sur cette machine n'employer que les paires de lames suivantes:

| | | |
|---|---|---|
| **Mod.102:** | **2b◀ 82004341/1** | **82004340/1 ▶2a** |
| **Mod.102:** | **2b◀ 82004348/0** | **82004347/0 ▶2a** |
| **Mod.122:** | **2b◀ 82004350/0** | **82004349/0 ▶2a** |

**3. Remontage**

Veiller à ce que la partie concave du disque élastique (3) soit en appui contre la lame. Remonter les moyeux (4) sur l'arbre, en s'assurant que les clavettes (5) sont bien insérées dans leurs sièges respectifs.

**4. Serrage des vis**

**1a** = VZvis avec filet à droite (serrer dans le sens des aiguilles d'une montre)

**1b** = vis avec filet à gauche (serrer dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre)

Serrer en utilisant une **clé dynamométrique** tarée à 40-45 Nm.

# 7. PANNES ET REMÈDES

| PROBLÈME | CAUSE PROBABLE | SOLUTIONS |
|---|---|---|
| **1.** Avec la clé sur «MARCHE», le tableau de bord reste éteint, sans aucun signal acoustique. | Intervention de la protection de la carte électronique à cause de:<br><br>– batterie mal branchée<br>– inversion de polarité de la batterie<br>– batterie complètement déchargée<br>– fusible grillé | Positionner la clé sur «ARRET» et chercher les causes de la panne:<br><br>– vérifier les branchements (☛ 3.4)<br>– vérifier les branchements (☛ 3.4)<br>– charger la batterie (☛ 6.2.3)<br>– remplacer le fusible (10 A) (☛ 6.3.5) |
| **2.** Avec la clé sur «MARCHE», le tableau de bord reste éteint, mais un signal acoustique est activé. | Intervention de la protection de la carte électronique à cause de:<br><br>– carte mouillée | Positionner la clé sur «ARRET» et chercher les causes de la panne:<br><br>– essuyer avec de l'air tiède |
| **3.** Avec la clé sur «DEMARRAGE», le tableau de bord s'allume, mais le démarreur ne tourne pas | – batterie insuffisamment chargée<br>– fusible de la recharge interrompu | – recharger la batterie (☛ 6.2.3)<br>– remplacer le fusible (25 A) (☛ 6.3.5) |
| **4.** Avec la clé sur «DEMARRAGE», le démarreur tourne, mais le moteur ne démarre pas | – batterie insuffisamment chargée<br>– l'essence n'arrive pas<br><br><br><br>– défaut d'allumage | – recharger la batterie (☛ 6.2.3)<br>– vérifier le niveau dans le réservoir (☛ 5.3.3)<br>– ouvrir le robinet *(si prévu)* (☛ 5.4.1)<br>– vérifier le filtre à essence<br><br>– vérifier la fixation du capuchon de la bougie<br>– vérifier la propreté et la distance correcte entre les électrodes |
| **5.** Démarrage difficile ou fonctionnement irrégulier du moteur | – problèmes de carburation | – nettoyer ou remplacer le filtre à air<br>– nettoyer la cuve du carburateur<br>– vider le réservoir et mettre de l'essence fraîche<br>– contrôler et éventuellement remplacer le filtre à essence |
| **6.** Baisse de rendement du moteur pendant la tonte | – vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de tonte (☛ 5.4.5) | – réduire la vitesse d'avancement et/ou relever la hauteur de tonte |
| **7.** Quand on embraie les lames, le moteur s'arrête | – absence d'autorisation d'enclenchement | – contrôler que les conditions d'autorisation sont respectées (☛ 5.2.c) |

| PROBLÈME | CAUSE PROBABLE | SOLUTIONS |
|---|---|---|
| **8.** Le voyant de la batterie ne s'éteint pas après quelques minutes de travail | – charge insuffisante de la batterie | – contacter votre Revendeur |
| **9.** Le voyant de l'huile s'allume pendant le travail *(si prévu)* | – problèmes de lubrification du moteur | Mettre immédiatement la clé sur «ARRET»:<br>– rétablir le niveau d'huile (☛ 5.3.3)<br>– remplacer le filtre (si le problème persiste, contacter votre Revendeur) |
| **10.** Le moteur s'arrête et un signal acoustique est activé | Intervention de la protection de la carte électronique à cause de: | Mettre la clé sur «ARRET» et chercher les causes de la panne: |
| | – surtension provoquée par le régulateur de charge | – contacter votre Revendeur |
| | – batterie mal branchée (contacts incertains) | – vérifier les branchements (☛ 3.4) |
| **11.** Le moteur s'arrête, sans aucun signal acoustique | – batterie débranchée<br>– problèmes au moteur | – vérifier les branchements (☛ 3.4)<br>– contacter votre Revendeur |
| **12.** Le voyant des lames reste allumé quand les lames sont débrayées | – le levier ne revient pas en position de débrayage à cause d'une accumulation d'herbe dans le point de fin de course | – nettoyer le point d'articulation de tout dépôt d'herbe (accès au portillon de contrôle) |
| **13.** Les lames ne s'embraient pas | | |
| *(modèles avec embrayage à levier)* | – câble allongé ou courroie relâchée | – contacter votre Revendeur |
| *(modèles avec embrayage électromagnétique)* | – courroie relâchée<br>– problème à l'embrayage électromagnétique | – contacter votre Revendeur<br>– contacter votre Revendeur |
| **14.** Tonte irrégulière et ramassage insuffisant | – plateau de coupe non parallèle au terrain | – contrôler la pression des pneus (☛ 5.3.2)<br>– rétablir l'alignement du plateau par rapport au terrain (☛ 6.3.1) |
| | – inefficacité des lames | – contacter votre Revendeur |
| | – vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de l'herbe à couper (☛ 5.4.5) | – réduire la vitesse d'avancement et/ou soulever le plateau de coupe<br>– attendre que l'herbe soit sèche |

| PROBLÈME | CAUSE PROBABLE | SOLUTIONS |
|---|---|---|
| | – engorgement de la goulotte | – enlever le bac et vider la goulotte (☛ 5.4.7) |
| | – e plateau de coupe est plein d’herbe | – nettoyer le plateau de coupe (☛ 5.4.10) |
| **15.** Vibrations anormales pendant le fonctionnement | – les lames sont déséquilibrées | – contacter votre Revendeur |
| | – lames desserrées | – contacter votre Revendeur |
| | – fixations desserrées | – vérifier et serrer les vis de fixation du moteur et du châssis |
| **16.** En actionnant la pédale de la traction lorsque le moteur est en marche, la machine ne se déplace pas *( dans les modèles à transmission hydrostatique)* | – levier de déblocage sur «B» (☛ 4.33) | – le replacer sur «A» |

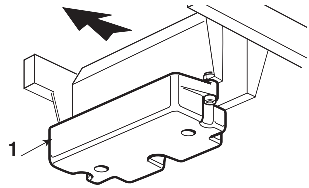
Si les inconvénients persistent après que les opérations décrites ci-dessus ont été effectuées, Contacter votre Revendeur.

**⚠ ATTENTION!** ***Ne jamais tenter d’effectuer des réparations compliquées sans avoir les moyens et les connaissances techniques nécessaires. Toute intervention mal exécutée entraîne automatiquement la perte de la Garantie et, dans ce cas, le Fabricant décline toute responsabilité.***

# 8. ACCESSOIRES OPTIONNELS

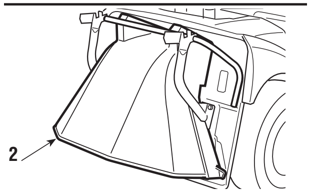
## 1. KIT CONTREPOIDS FRONTAUX

Améliorent la stabilité avant de la tondeuse notamment lorsque cette dernière est utilisée sur les pentes.



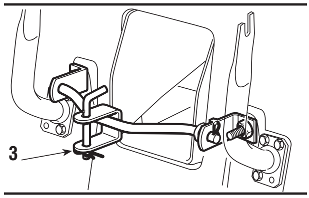

## 2. KIT PARE-PIERRES

A utiliser à la place du bac lorsque l'herbe n'est pas récupérée.



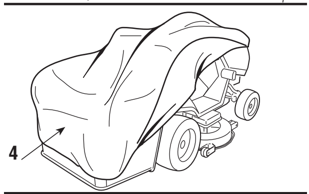

## 3. KIT REMORQUAGE

Assure le remorquage.



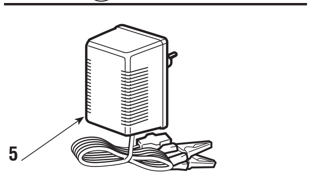

## 4. BACHE DE PROTECTION

Protège la machine de la poussière quand elle n’est pas utilisée.



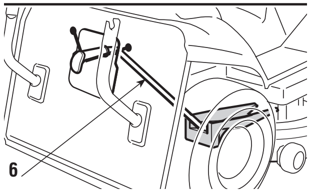

## 5. CHARGEUR DE BATTERIES DE MAINTIEN “CB01”

Il permet de maintenir en bon état la batterie pendant les périodes d’inactivité de la machine en assurant un niveau de charge optimal et donc une durée de vie prolongée de la batterie.




## 6. ENSEMBLE POUR “MULCHING” (seulement pour les machines qui sont prédisposées à cet effet)

Hache finement l’herbe coupée et la laisse sur le terrain au lieu de la ramasser dans le bac.



# 9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Installation électrique ........................... 12 V
Batterie ............................................ 18 Ah

Pneus avant ............................. 13 x 5.00-6
ou ........................................ 15 x 5.00-6
Pneus arrière ........................... 18 x 8.50-8
Pression de gonflage avant
pneus 13 x 5.00-6 ...................... 1,5 bar
pneus 15 x 5.00-6 ...................... 1,0 bar
Pression de gonflage arrière ........... 1,2 bar

Poids total ............................. 216 ÷ 240 kg

Diamètre interne du braquage (diamètre minimum de la zone non tondue - à gauche):
pneus 13 x 5.00-6 ................. 1,5 (1,3) m
pneus 15 x 5.00-6 ................. 1,7 (1,5) m
Hauteur de coupe ........................ 3 ÷ 9 cm
Largeur de coupe .................. 101 (121) cm
Capacité du bac de ramassage ... 300 litres

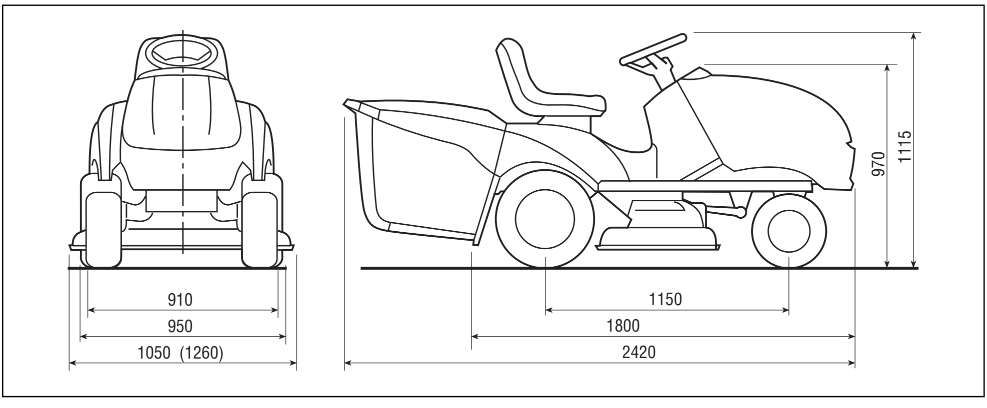
***Transmission mécanique***

Vitesse de déplacement (indicative) à 3000 min.$^{-1}$:
en 1ère .................................. 2,2 km/h
en 2ème .................................. 3,8 km/h
en 3ème .................................. 5,8 km/h
en 4ème .................................. 6,4 km/h
en 5ème .................................. 9,7 km/h
Marche arrière ...................... 2,8 km/h

***Transmission hydrostatique***

Vitesse de déplacement (indicative) à 3000 min.$^{-1}$:
Marche avant ................. 0 ÷ 8,8 km/h
Marche arrière ................ 0 ÷ 4,5 km/h

Les données entre parenthèses (.......) se réfèrent au modèle “122” .



# INTRODUCTION

Dear Customer,

thank you for having chosen one of our products. We hope that you will get complete satisfaction from using your new lawn-tractor and that it will fully meet all your expectations.
This manual has been compiled in order that you may get to know your machine and to be able to use it safely and efficiently. Don’t forget that it forms an integral part of the machine, so keep it handy so that it can be consulted at any time, and pass it on to the purchaser if you resell the machine.

This new machine of yours has been designed and made in line with current regulations, and is safe and reliable if used for cutting and collecting grass exactly following the instructions given in this manual (**proper usage**). Using the machine in any other way or ignoring the instructions for safe usage, maintenance and repair is considered "**incorrect usage**" which will invalidate the guarantee, and the manufacturer will decline all responsibility, placing the blame with the user for damage or injury to himself or others in such cases.

Since the product is continually being improved, you may find slight differences between your machine and the descriptions contained in this manual. Certain modifications can be made to the machine without prior warning and without the obligation to update the manual, although the essential safety and function characteristics will remain unaltered. In case of any doubts, do not hesitate to contact your Retailer. And now enjoy your work!

## AFTER-SALES SERVICE

This manual gives all the necessary instructions for using the machine and the basic maintenance that may be carried out by the user.
**Any adjustments or maintenance operations not described in this manual must be carried out by your Dealer or a specialized Service Centre. Both have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is done correctly without affecting the safety of the machine.**
If you wish, your Reitailer will be pleased to offer a maintenance programme personalised to your needs. Like this you will be able to keep your new acquisition in peak performance, maintaining its value.

# TABLE OF CONTENTS

**1. SAFETY** ........ 3
Regulations for using the machine safely

**2. IDENTIFICATION OF THE MACHINE AND COMPONENTS** ........ 7
How to identify the machine and its main components

**3. UNPACKING AND ASSEMBLY** ........ 9
How to remove the packing and assemble loose parts

**4. CONTROLS AND INSTRUMENTS** ........ 13
Position and functions of all the controls

**5. HOW TO USE THE MACHINE** ........ 21
Instructions for working efficiently and safely
**5.1** Safety recommendations ........ 21
**5.2** Why the safety devices cut in ........ 21
**5.3** Preliminary operations before starting work ........ 22
**5.4** Using the machine ........ 24
**5.5** Using on slopes ........ 32
**5.6** Transporting the machine ........ 33
**5.7** Lawn maintenance ........ 33

**6. MAINTENANCE** ........ 34
All the information for maintaining the machine in peak efficiency
**6.1** Safety recommendations ........ 34
**6.2** Routine maintenance ........ 34
**6.3** Interventions on the machine ........ 37
**6.4** Information for Service Centres ........ 40

**7. TROUBLESHOOTING** ........ 42
A help in quickly solving problems

**8. ACCESSORIES ON REQUEST** ........ 45
A description of the accessories available for special requirements

**9. SPECIFICATIONS** ........ 46
A summary of the main specifications of your machine

# 1. SAFETY

## 1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual containing information of particular importance for safety and operation are highlighted at various levels of emphasis, and signify the following:

**NOTE** *or* **IMPORTANT** *These give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.*

**⚠ WARNING!** ***Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.***

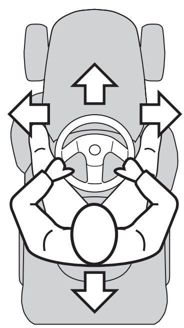
**⚠ DANGER!** ***Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.***

This manual describes various versions of the machine, which mainly differ in:

- type of transmission: with mechanical gear-change or with hydrostatic continuous speed adjustment. The models with hydrostatic transmission can be recognised by the word "HYDRO" on the identification label (☛ 2.1);
- the inclusion of components or accessories which may not be available in some areas;
- special equipments fitted.

The symbol " ⮊ " highlights all differences in usage and is followed by the indication of the version to which it refers.

The symbol " ☛ " makes a reference to another part of the manual where further information or clarification can be found.



**NOTE** *Whenever a reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this is determined by facing the direction of forward travel.*

**IMPORTANT** *For all operations regarding the use and maintenance of the engine or the battery not described in this manual, refer to the relevant manuals which form an integral part of all the documentation supplied with the machine.*

## 1.2 SAFETY REGULATIONS

**⚠ WARNING!** ***Read carefully before using the machine.***

### A) TRAINING

1) **Read the instructions carefully.** Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations can restrict the age of the operator.
3) **Never mow while people, especially children, or pets are nearby**.
4) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
5) Do not carry passengers.
6) All drivers should seek and obtain professional and practical instruction. Such instruction should emphasise:
- the need for care and concentration when working with ride-on machines;
- control of a ride-on machine sliding on a slope will not be regained by the application of the brake. The main reasons for loss of control are:
  - insufficient wheel grip;
  - being driven too fast;
  - inadequate braking;
  - the type of machine is unsuitable for its task;
  - lack of awareness of the effect of ground conditions, especially slopes;
  - incorrect hitching and load distribution.

### B) PREPARATION

1) **While mowing, always wear substantial footwear and long trousers**. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
2) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
3) **DANGER! Petrol is highly flammable**:
- store fuel in containers specifically designed for this purpose;
- refuel outdoors only and do not smoke while refuelling;
- **add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot**;
- If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the petrol vapours have dissipated;
- replace all fuel tank and container caps securely.

4) Replace faulty silencers.
5) **Before using**, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
6) On multi-bladed machines, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.

### C) OPERATION

1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
2) Mow only in daylight or good artificial light.
3) Before attempting to start the engine, disengage all blade attachment clutches and shift into neutral.
4) **Do not use on slopes of more than 10° (17%)**.
5) **Remember there is no such thing as**

**a “safe” slope**. Travel on grass slopes requires particular care. To guard against overturning:
– do not stop or start suddenly when going up or downhill;
– engage the clutch slowly and always keep the machine in gear, especially when travelling downhill;
– machine speeds should be kept low on slopes and during tight turns;
– stay alert for humps and hollows and other hidden hazards;
– **never mow across the face of the slope**.

6) Use care when pulling loads or using heavy equipment:
– use only approved drawbar hitch points;
– limit loads to those you can safely control;
– do not turn sharply. Use care when reversing;
– use counterweight(s) or wheel weights when suggested in the instruction handbook.

7) Stop the blades rotating before crossing surfaces other than grass.

8) **Never operate the machine with defective guards, or without safety protective devices in place**.

9) **Do not change the engine governor settings or overspeed the engine**. Operating the engine at excessive speed can increase the hazard of personal injury.

10) Before leaving the operator’s position:
– disengage the power take-off and lower the attachments;
– change into neutral and set the parking brake;
– stop the engine and remove the key.

11) **Disengage drive to attachments, stop the engine and remove the ignition key**:
– before clearing blockages or unclogging chutes;
– before cleaning, checking or working on the machine;
– after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the equipment;
– If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).

12) Disengage drive to blades when transporting or not in use.

13) **Stop the engine and disengage drive to the attachment**:
– before refuelling;
– before removing the grass catcher.

14) Reduce the throttle setting during engine run-out and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of mowing.

## D) MAINTENANCE AND STORAGE

1) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.

2) Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.

3) Allow the engine to cool before storing in any enclosure.

4) To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease.

5) Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.

6) **Replace worn or damaged parts for safety**.

7) If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.

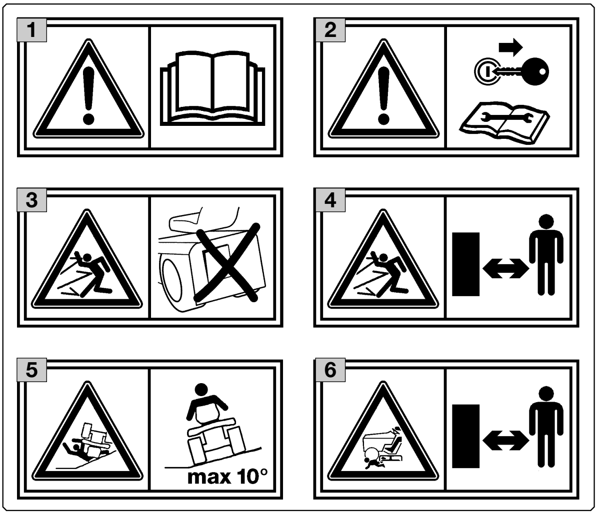
8) On multi-bladed machines, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.

9) When the machine is to be stored or left unattended, lower the cutting deck.

## 1.3 SAFETY DECALS

Your machine must be used with care. Therefore, decals have been placed on the machine, to remind you pictorially of the main precautions to take during use. These decals are to be considered an integral part of the machine.

If a decal should fall off or become illegible, contact your Retailer to replace it. Their meaning is explained below.



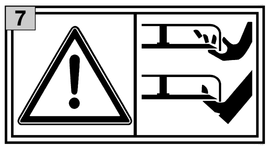

1 **Warning:** Read the Operator's Manual before operating this machine.

2 **Warning:** Disconnect the ignition key and read the instructions before carrying out any repair or maintenance work.

3 **Danger! Ejected objects:** Do not operate without either the stone-guard or grass-catcher in place.

4 **Danger! Ejected objects:** Keep bystanders away.

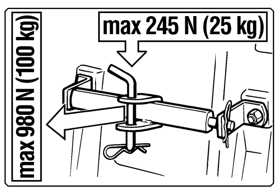
5 **Danger! Machine rollover:** Do not use this machine on slopes greater then 10°.10°.




6 **Danger! Dismembetment:** Make sure that children stay clear of the machine all the time when engine is running.

7 **Danger of cutting yourself.** Blades in movement. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting plate.

## 1.4 REGULATIONS FOR TOWING

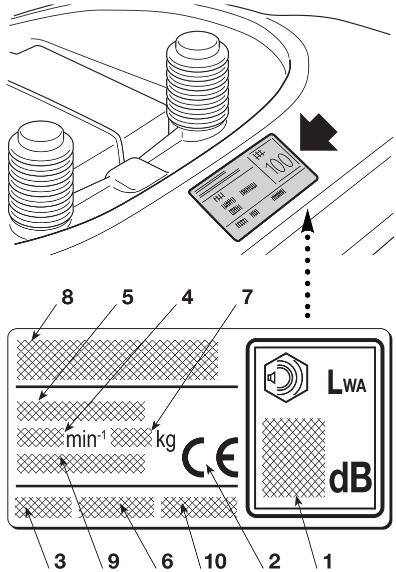



A kit for towing a small trailer is available on request.
This accessory is to be fitted as per the instructions provided.
When using, do not exceed the recommended drawbar loads stated on the decal and follow the safety instructions,
(☛ 1.2, C-6).

# 2. IDENTIFICATION OF THE MACHINE AND COMPONENTS

## 2.1 IDENTIFICATION OF THE MACHINE

The plate located near the battery housing has the essential data of each machine.



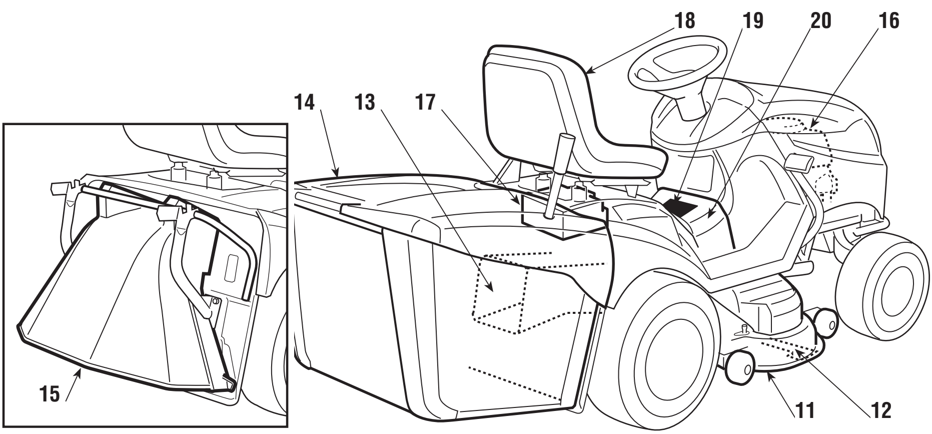

**1.** Acoustic power level according to directive 2000/14/CE
**2.** Conformity mark according to directive 98/37/EEC
**3.** Year of manufacture
**4.** Operating engine speed in r.p.m (if indicated)
**5.** Type of machine
**6.** Serial number
**7.** Weight in kg
**8.** Name and address of Manufacturer
**9.** Type of transmission (if indicated)
**10.** Article Code

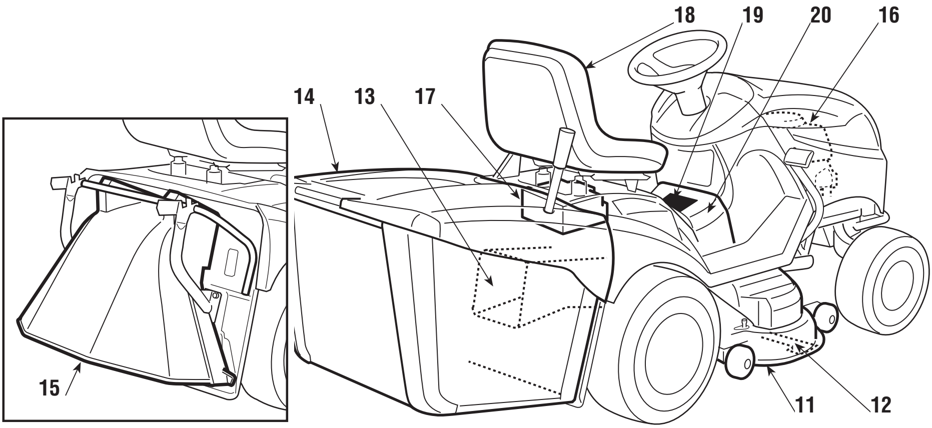
Write your machine's serial number here (6)

## 2.2 IDENTIFICATION OF MAIN COMPONENTS

Various main components can be seen on the machine, and these have the following functions:

**11. Cutting deck:** this is the guard enclosing the rotating blades.






**12. Blades**: these are what cut the grass. The wings at the ends help convey the cut grass towards the collector channel.
**13. Collector channel:** this is the part connecting the cutting deck to the grass-catcher.
**14. Grass-catcher:** as well as collecting the grass cuttings, this is also a safety element in that it stops any objects drawn up by the blades from being thrown outside of the machine.
**15. Stone-guard or deflector (available as optional part):** this can be fitted in place of the grass-catcher and prevents objects drawn up by the blades from being thrown outside of the machine.
**16. Engine**: this moves the blades and drives the wheels. Its specifications and regulations for use are described in a specific manual.
**17. Battery:** provides the energy for starting the engine. Its specifications and regulations for use are described in a specific manual.
**18. Driver seat:** this is where the machine operator sits. It has a sensor for detecting the presence of the operator which is a safety device.
**19. Decals for regulations and safety:** give reminders on the main provisions for working safely, each of which is explained in chapter 1.
**20. Inspection hatch:** for access to make several adjustments.

# 3. UNPACKING AND ASSEMBLY

For storage and transport reasons, some components of the machine are not directly installed in the factory, but have to be assembled after their removal from the packing. Final assembly is carried out by following these simple instructions.

**IMPORTANT** *The machine is supplied without engine oil or fuel. Before starting up the engine, fill with oil and fuel following the instructions given in the engine manual.*

## 3.1 UNPACKING

When unpacking the machine, take care to gather all individual parts and fittings, and do not damage the cutting deck when taking the machine off the base pallet.

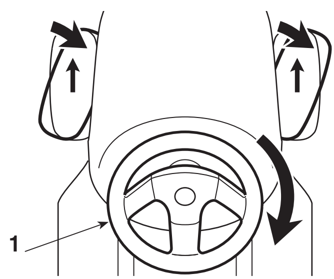
The packing contents:
- the machine;
- the battery;
- the steering wheel;
- the seat;
- the grass-catcher brackets;
- the grass-catcher components;
- an envelope containing:
  - the operator’s manuals and documents,
  - the nuts and bolts including a pin for blocking the steering wheel,
  - 2 starter keys and a spare 10 A fuse.

**NOTE** *To prevent damaging the cutting deck when getting the machine down from the pallet, take it to the maximum height and be very careful*

➲ ***Hydrostatic transmission***

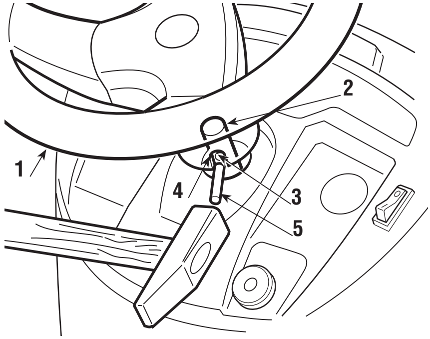
To make it easier to move or take the machine off the pallet, put the transmission disengagement lever in position «B» (☛ 4.33).

## 3.2 FITTING THE STEERING WHEEL




Put the machine on a flat surface and straighten up the front wheels. Fit the steering wheel (1) onto the protruding shaft (2) so that the spokes are correctly lined up.
Move the front wheels to turn both the shaft (2) and the steering wheel (1) about a quarter of a turn in order to get to the hole (3) on the shaft.

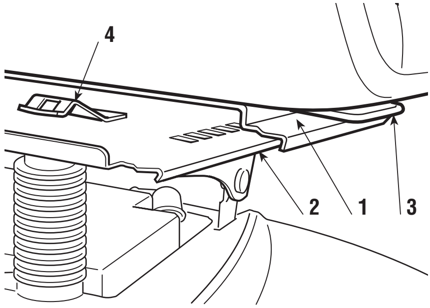
Line up the hole on the steering wheel hub (4) with the hole on the shaft (3) and insert the pin supplied (5) using a hammer, ensuring that the end comes completely through to the opposite side.




**NOTE** *To avoid damaging the steering wheel, use a punch or a screw-driver of the same size as the pin when hammering it in the last part.*

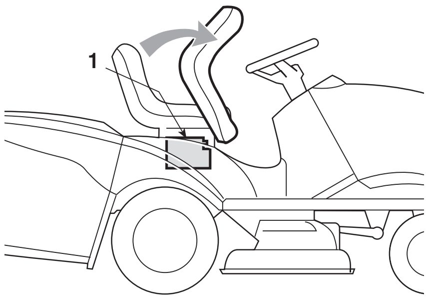
## 3.3 FITTING THE SEAT

Raise the adjustment lever (3) and fit the seat (1) in the slide (2), introducing it from the steering wheel's side, till the seat engages in one of the 6 positions.



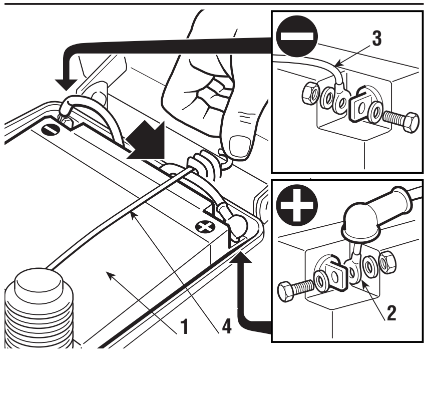

At this point the seat is engaged and cannot be completely removed unless the lever (4) is pressed, freeing it from its retainer

## 3.4 ASSEMBLY AND CONNECTING THE BATTERY




Position the battery (1) in its compartment under the seat.

Connect the red cable (2) to the positive terminal (+) and the black cable (3) to the negative terminal (–) using the supplied screws and following the illustrated sequence.
Fit the spring (4) to hold the battery in place and make sure all the wires are in front of the battery so that they don't get caught in the spring (4).




**IMPORTANT** *Always fully charge the battery according to the instructions in the battery's manual (☛ 6.2.3).*

**IMPORTANT** *To prevent the safety device in the electronics card from cutting in, never start the engine until the battery is fully charged!*

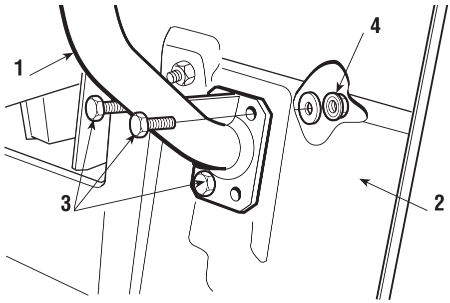
**⚠ WARNING!** ***Follow the battery manufacturer's instructions regarding safe handling and disposal.***

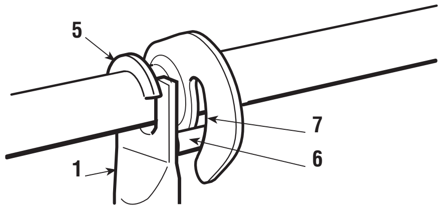
## 3.5 GRASS-CATCHER SUPPORT ASSEMBLY

Fit the two brackets (1) on the rear plate (2), using for each bracket three screws (3) which are supplied, as shown, without fully tightening the nuts (4).

Attach the grass-catcher to the brackets and centre it with the rear plate (2). Adjust the position of the two brackets (1) to the stop (5) so that, when turning the grass-catcher frame, the pin (6) slots into the seat (7) correctly.

Having checked that the grass-catcher rotates as above, tighten the fixing nuts (4) securely.



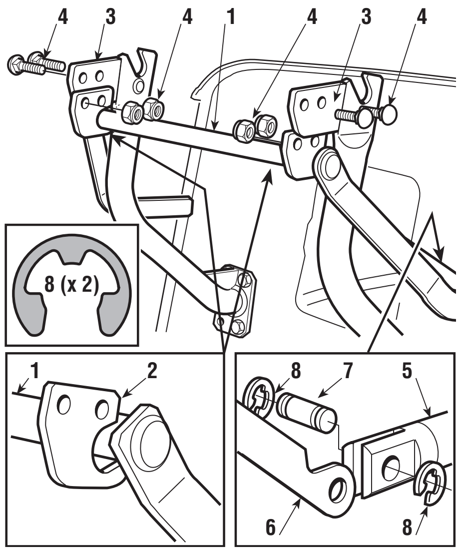

## 3.6 ASSEMBLING THE LEVERS FOR TIPPING THE GRASS-CATCHER

**➲ *Electrical tipping***

Position the lever axle (1) in the notch of the two plates (2) and attach them on the internal side of the grass-catcher supports (3), using the included screws (4) in the sequence shown.

Connect the end of the rod (5) of the lifting piston to the lever (6) with the pin (7) and attach the two snap rings (8).

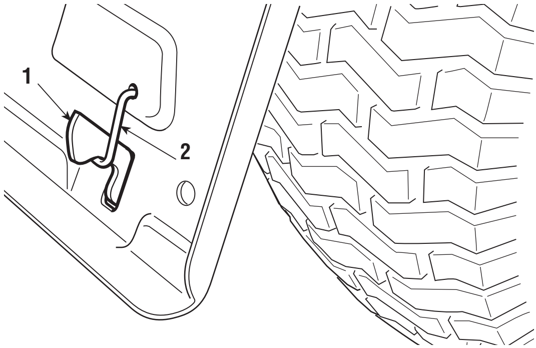
Before attaching the grass-catcher to its supports, make sure that the tipping lever moves properly.



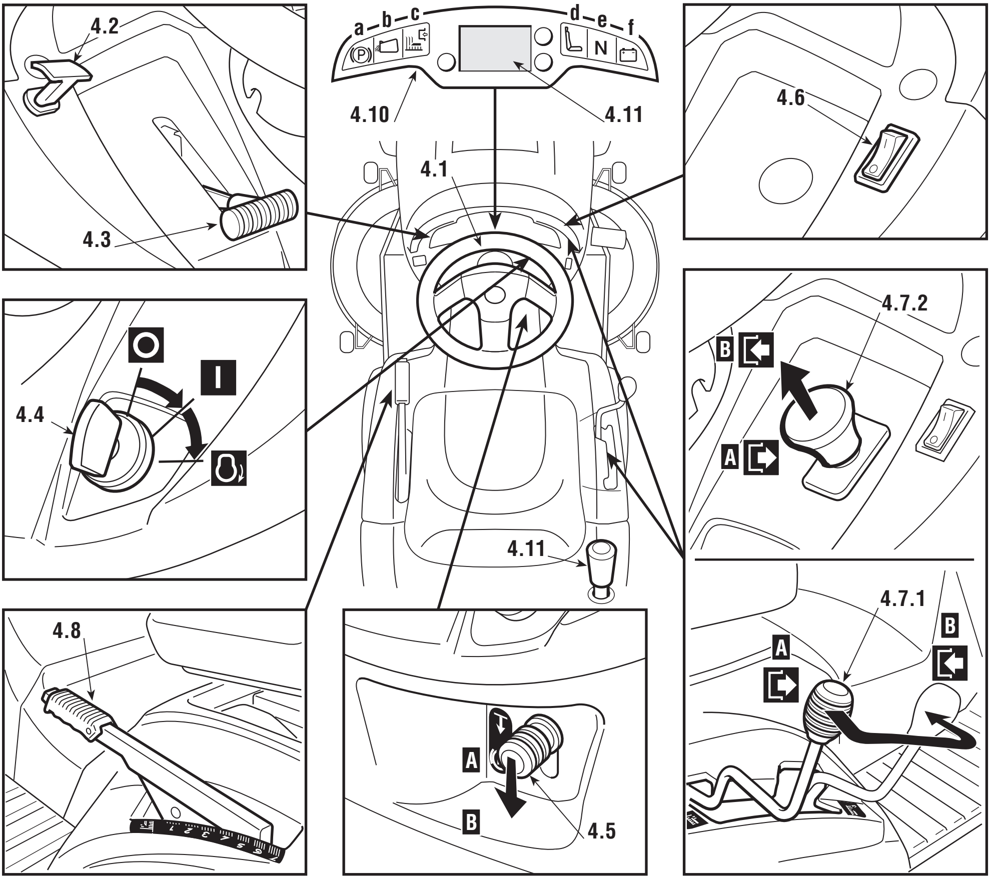
## 3.7 REMOVAL OF THE STOP FROM THE HOOKING PAWL OF THE GRASS-CATCHER

For transport purposes, the pawl (1) hooking the grass-catcher is held onto the rear plate by a stop (2).

This stop must be removed before fitting the grass-catcher brackets, and is not to be subsequently used.



# 4. CONTROLS AND INSTRUMENTS




## 4.1 STEERING WHEEL
Turns the front wheels.

## 4.2 CHOKE CONTROL *(if fitted)*
This enriches the mixture so must only be used for the time necessary when starting from cold.

## 4.3 ACCELERATOR LEVER
Regulates the engine's r.p.m. The positions are indicated on a plate showing the following symbols:

«CHOKE» *(if fitted)* for starting from cold

«SLOW» for minimum engine speed

«FAST» for maximum engine speed

- The «CHOKE» position *(if fitted instead of the 4.2 control)* enriches the mixture so must only be used for the time necessary when starting from cold.
- When moving from one area to another, put the lever in a position between «SLOW» and «FAST».
- When cutting, go to the «FAST» position.

**4.4 KEY IGNITION SWITCH**

This key operated control has three positions:

O «OFF» everything is switched off;

I «ON» activates all parts;

«START» engages the starter motor.

On being released at the «START» position, the key will automatically return to «ON».

**4.5 PARKING BRAKE LEVER**

This lever is to stop the machine from moving when it has been parked. There are two positions:

«A» = Brake off
«B» = Brake engaged

- The brake is engaged by fully pressing the pedal (4.21 or 4.31) and moving the lever to position «B». When you take your foot off the pedal it will be blocked by the lever in the down position.
- A pilot lamp will warn that the brake is engaged (4.10.a).
- To disengage the parking brake, press the pedal (4.21 or 4.31). The lever will return to position «A».

**4.6 LIGHT SWITCH**

For turning on the lights when the key (4.4) is in the «ON» position.

## 4.7 BLADE ENGAGEMENT AND BRAKE CONTROL

**➲ *Engagement by lever***

The lever (4.7.1) has two positions, as shown on the label:

«A» = Blades disengaged

«B» = Blades engaged

– If the blades are engaged when safety conditions have not been complied with, the engine shuts down and cannot be restarted (☛ 5.2).
– The “Blades engaged” condition is indicated by a pilot lamp (4.10.c).
– On disengaging the blades (position «A»), a brake is simultaneously activated which stops their rotation in few seconds.

**➲ *Engagement by electromagnetic clutch***

The mushroom switch (4.7.2) is for engaging the blades by an electromagnetic clutch:

**«A»** Pressed = Blades disengaged

**«B»** Pulled = Blades engaged

– If the blades are engaged when safety conditions have not been complied with, the engine shuts down and cannot be restarted (☛ 5.2).
– The “Blades engaged” condition is indicated by a pilot lamp (4.10.c).
– On disengaging the blades, a brake is simultaneously activated which stops their rotation in few seconds.

## 4.8 CUTTING HEIGHT ADJUSTING LEVER

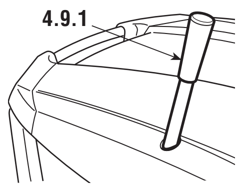
There are seven positions for this lever, shown as «1» to «7» on the label, which correspond to various heights of between 3 and 9 cm.

– To go from one height to another, press the release button at the end of the lever.

## 4.9 CONTROL FOR TIPPING GRASS-CATCHER

**➲ *Manual tipping***

The grass-catcher may be tipped to empty by pulling the lever (4.9.1), which can be extracted from its housing.

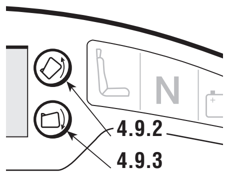



**➲ *Electrical tipping***

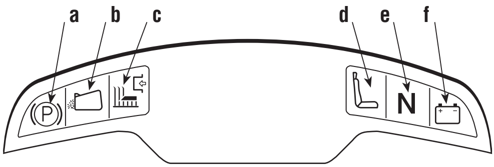
The grass-catcher may be emptied by pressing the push-but-

ton (4.9.2), keeping it pressed until the control motor stops.

The grass-catcher returns to the working position by pressing the push-button (4.9.3), keeping it pressed until the pawl hooks into place and the control motor stops.




## 4.10 PILOT LAMPS AND AUDIBLE WARNINGS




When the key is turned to «ON», all the lights come on at the same time for about half a second (with a brief sound warning) to indicate that the machine is working properly.

Afterwards, when a warning light comes on, it indicates:

**a)** (P) parking brake engaged;

**b)** missing grass-catcher or stone-guard;

**c)** blades engaged;

**d)** seat without operator;

**e)** N transmission in "neutral" position.

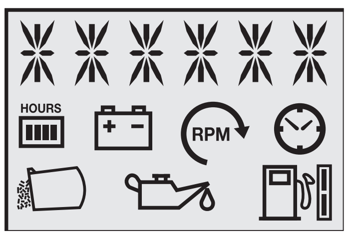
**f)** steady = fault in battery charger (with engine running);
flashing before starting the engine = the battery cannot start the engine, so contact an authorized service centre.

The sound warning can be:

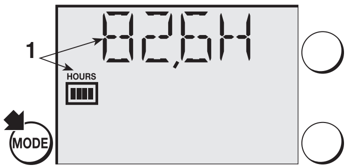
**– continuous:** = the electronic card's protection device has cut in;
= the engine has been off for more than 30 seconds with the key turned to «ON»;
**– intermittent** = grass-catcher full.

## 4.11 DASHBOARD DISPLAY *(if fitted)*

When you turn the key to «ON», all the icons appear at the same time for about half a second (with a brief sound warning) to indicate that the machine is working properly. The display opens the "Hour counter" function.
– The «MODE» button allows you to access all the operating functions in sequence.

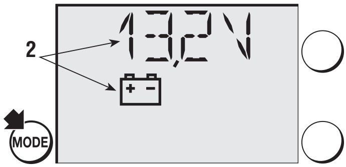


## a) Operating functions

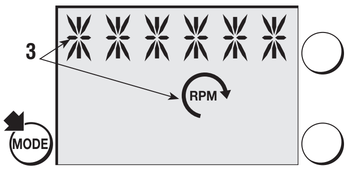



**1. Hour counter.** Indicates the total number of engine running hours.

**NOTE** *The machine needs servicing after a certain number of hours. This is indicated by the display, which opens the “Hour counter” function and flashes for approx. 2 minutes, regardless of what functions are running.*



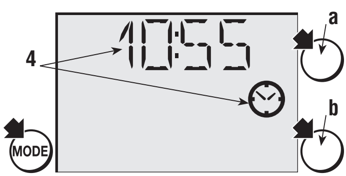

**2. Voltmeter.** Indicates the battery charge level.




**3. Speed indicator.** Indicates the engine’s rotation speed with a series of asterisks, i.e.

| | |
|---|---|
| * (**) | engine at minimum speed |
| ** *** **** | travelling speed |
| ***** ****** | cutting speed |

**NOTE** *The flashing light indicates that the engine’s rotation speed is not suitable for cutting grass.*



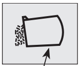

**4. 24-hour clock *(if fitted)***

You can change the time with the key turned to «ON» and the engine off, by following the steps below:

– press the «MODE» button several times to bring up the clock icon;
– press the «MODE» button until the first two digits flash (hour);
– press one of the side buttons (a – b) to increase or decrease by a unit;
– press the «MODE» button until the other two digits flash (minutes);
– press one of the side buttons to increase or decrease by a unit;
– press «MODE» to complete your setting.

**NOTE** *The clock has a buffer battery. When it runs out, contact an Authorized Service Centre.*

**b) Auxiliary functions**

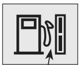

5

5. **Grass-catcher full light.** Together with the intermittent sound warning, it indicates that the grass-catcher is full.

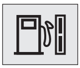
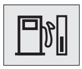
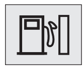

6

6. **Oil light *(if fitted)*.** It signals an engine lubrication fault. Stop the engine immediately, check the oil level and contact a service centre if the problem persists.

7. **Fuel gauge *(if fitted)*.** This can come in two types:


7a

**a) Level gauge** = indicates the fuel level in the tank as follows:

|  |  |  |
|---|---|---|
| from full to approx. half full | from half full to reserve | in reserve |


7b

**b) Reserve gauge** = starts flashing when fuel is in reserve.

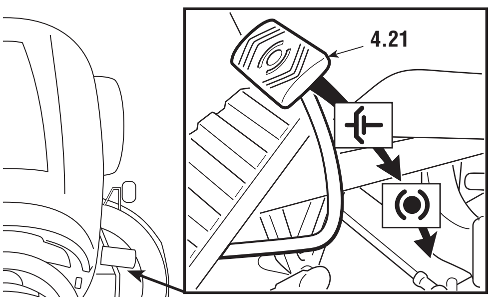
**NOTE** *The reserve is approx. 2 litres of fuel, which is enough for 30-40 minutes of normal work.*

***➲ Mechanical transmission***

**4.21 CLUTCH / BRAKE PEDAL**

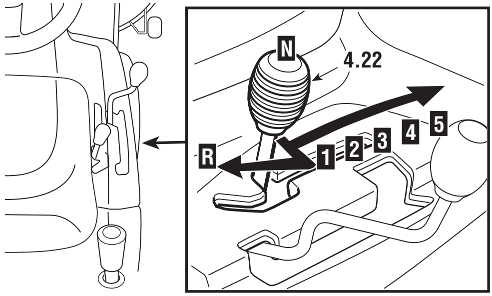
This pedal has a double function - during the first part of its travel it acts as a clutch, engaging and disengaging drive to the wheels, and in the second part it acts as a brake on the rear wheels

**IMPORTANT** *Do not maintain the pedal in half way of clutch*



*engagement or dis-engagement; this can cause overheating and damage the transmission belt.*

**NOTE** *When the machine is in movement, keep your foot off the pedal.*




## 4.22 SPEED CHANGE LEVER

This lever has seven positions for the 5 forward speeds, the neutral position «N», and reverse «R». To go from one speed to another, press the pedal (4.21) half way and move the lever as per the indications on the label.

**⚠ WARNING!** ***Reverse must only be engaged when the machine is stopped.***

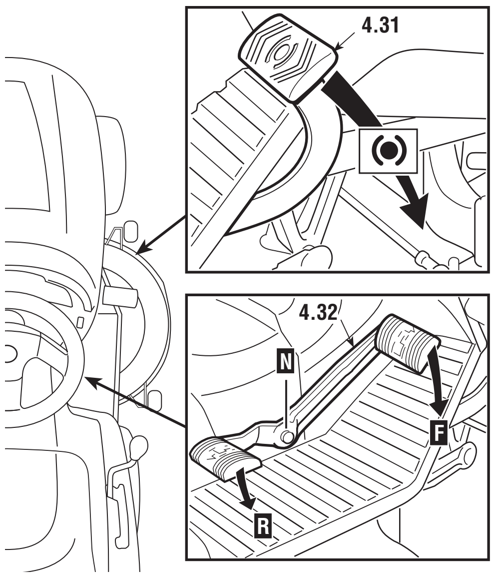
**➲ *Hydrostatic transmission***

## 4.31 BRAKE PEDAL

This pedal works the brake on the rear wheels.

## 4.32 DRIVE ENGAGEMENT PEDAL

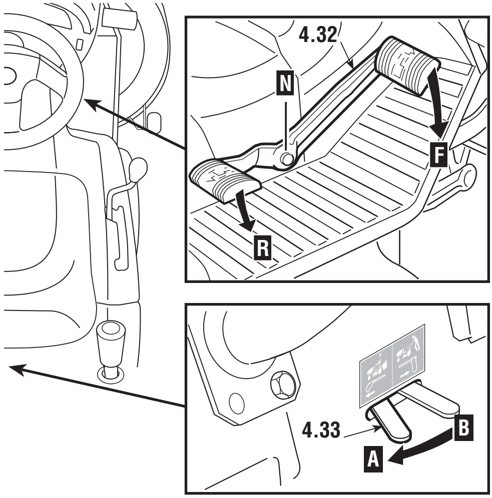
This pedal engages drive in the wheels as well as modulating the machine's forward and reverse speeds.




– To engage forward drive just press it in the «F» direction with your toe-cap, noting that increasing the pressure on the pedal progressively increases the speed of the machine.
– Reverse is engaged by pressing the pedal with the heel, in the «R» direction.
– The pedal automatically goes into neutral «N» when released.
– The “neutral” condition «N» is shown by the lighting of a pilot lamp (4.10.e).

**⚠ WARNING!** ***Reverse must only be engaged when the machine is stopped.***

**NOTE** *If the drive pedal is used, whether forwards or for reverse, when the parking brake (4.5) is engaged, the engine stops.·*




**4.33 LEVER TO RELEASE THE HYDROSTATIC TRANSMISSION**

This lever has two positions as shown on the label:

«**A**» = Transmission engaged: for all usage conditions, when moving and during cutting;

«**B**» = Transmission released: considerably reduces the effort required for moving the machine by hand, with the **engine turned off.**

**IMPORTANT** *To avoid damaging the transmission unit, this operation must be carried out only when the engine has stopped with the pedal (4.32) at position «N».*

# 5. HOW TO USE THE MACHINE

## 5.1 SAFETY RECOMMENDATIONS

**⚠ DANGER!** ***The machine must only be used for the purpose for which it was designed (cutting and collection of grass).***
***Do not tamper with or remove the safety devices fitted to the machine.***
***REMEMBER THAT THE USER IS ALWAYS RESPONSIBLE FOR DAMAGE AND INJURIES TO OTHERS. Before using the machine:***
- ***read the general safety regulations ( ☛ 1.2), paying particular attention to driving and cutting on slopes;***
- ***carefully read the instructions for use, become familiar with the controls and on how to quickly stop the blades and engine;***
- ***never put your hands or feet next to or beneath the rotating parts and always keep away from the discharge opening.***

***Do not use the machine when in a precarious state of health or under the effect of medicines or other substances that can reduce your reflex actions and your ability to concentrate. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, as well as to take all the necessary steps to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.***
***Do not leave the machine stopped on highgrass with the engine running to avoid the risk of starting a fire.***

**⚠ WARNING!** ***This machine must not be used on slopes greater than 10° (17%) ( ☛ 5.5). If the machine is likely to be used mostly on sloping ground (never above 10°), fit counterweights (supplied on request ☛ 8.1) beneath the cross-member of the front wheels which improve stability at the front and reduce the chance of tipping up.***

**IMPORTANT** *All the references relating to the positions of controls are those described in chapter 4.*

## 5.2 WHY THE SAFETY DEVICES CUT IN

The safety devices work in two ways:
- by preventing the engine from starting if all the safety requirements have not been met;
- stopping the engine if even just one of the safety requirements is lacking.

**a)** To start the engine it will be necessary that:
- the transmission is in “neutral”;
- the blades are not engaged;
- the operator is seated or the parking brake is engaged.

**b)** The engine stops when:
- the operator leaves his seat when the blades are engaged;
- the operator leaves his seat when the transmission is not in “neutral”;
- the operator leaves his seat with the transmission in “neutral” but without engaging the parking brake;
- the grass-catcher is lifted or the stone-guard is removed when the blades are engaged
- the parking brake is engaged without disengaging the blades;
- the speed change is activated (☛ 4.22) or the drive pedal (☛ 4.32) with the parking brake on.

The table below shows various operating conditions, **highlighting** why the safety device shuts down the engine.

| Operator | Grass-catcher | Blades | Transmission | Brake | Engine |
|---|---|---|---|---|---|
| **A) PILOT LAMPS ON** (Key in «ON» position) | | | | | |
| Sitting | YES | Disengaged | «N» | Engaged | Stopped |
| Sitting | NO | Disengaged | «N» | Disengaged | Stopped |
| **B) WHEN STARTING** (Key in «START» position) | | | | | |
| Sitting | Uninfluential | Disengaged | **1...5 - F / R** | Engaged | Does NOT start |
| Sitting | Uninfluential | **Engaged** | «N» | Engaged | Does NOT start |
| **Absent** | Uninfluential | Disengaged | «N» | **Disengaged** | Does NOT start |
| **C) WHEN CUTTING** (Key in «ON» position) | | | | | |
| **Absent** | YES | **Engaged** | Uninfluential | Engaged | Stops |
| **Absent** | Uninfluential | Disengaged | **1...5 - F / R** | Disengaged | Stops |
| **Absent** | YES | Disengaged | «N» | **Disengaged** | Stops |
| Sitting | **NO** | **Engaged** | Uninfluential | Disengaged | Stops |
| Sitting | YES | **Engaged** | Uninfluential | **Engaged** | Stops |

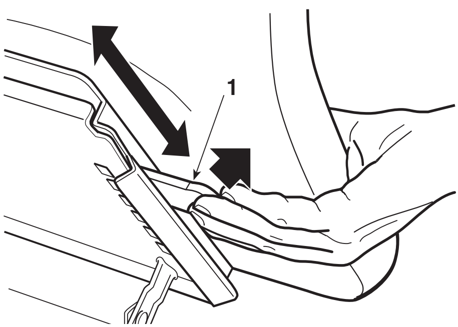
## 5.3 DIRECTIONS BEFORE STARTING THE WORK

Before starting to work it is necessary to carry out several of checks and operations to ensure that the work gives the best results and is done in maximum safety.

### 5.3.1 Seat adjustment

The sliding seat can be adjusted into six positions.

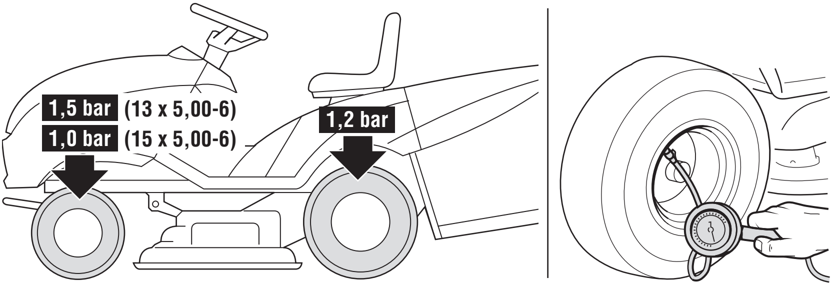
The position is changed by pulling up the handle (1) and sliding the seat along to the notch of the position wanted.



### 5.3.2 Tyre pressure

Having the correct tyre pressure is the main condition for ensuring that the cutting deck is horizontal and thus mows evenly.

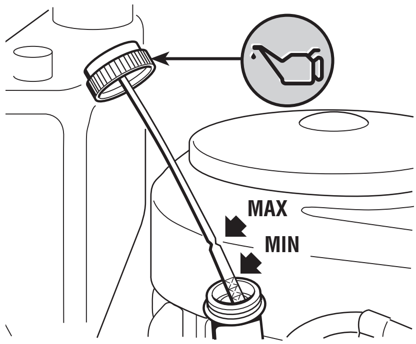
Take off the hubcaps *(if fitted),* unscrew the valve caps and connect a compressed air line with a gauge to the valves.




### 5.3.3 Filling with oil and fuel

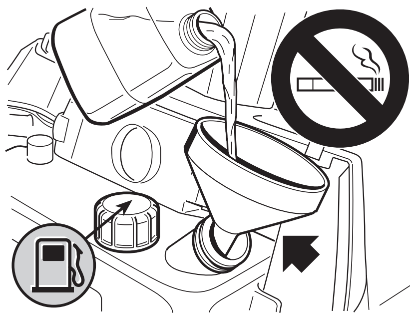
**NOTE** *The type of oil and fuel to use is given in the engine manual.*

With the engine stopped, check its oil level. Exactly following the methods described in the engine manual, this must be between the MIN and MAX marks on the dipstick.



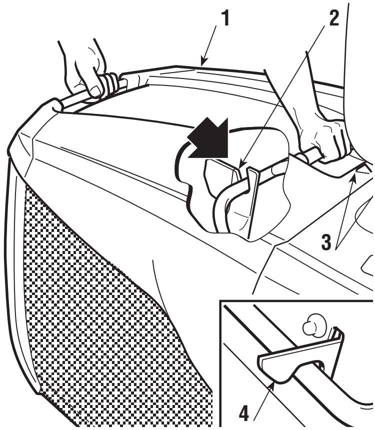

Refuel using a funnel, but do not completely fill the tank.
The tank's capacity is about 7 litres.

**⚠ DANGER!** ***Refuelling should be carried out in an open or well ventilated area with engine stopped. Always remember that petrol fumes are inflammable. DO NOT TAKE A NAKED FLAME TO THE TANK'S OPENING IN ORDER TO SEE THE TANK'S CONTENTS AND DO NOT SMOKE WHEN REFUELLING.***



**IMPORTANT** *Do not drip petrol onto the plastic parts to avoid ruining them. In the event of accidental leaks, rinse immediately with water.*

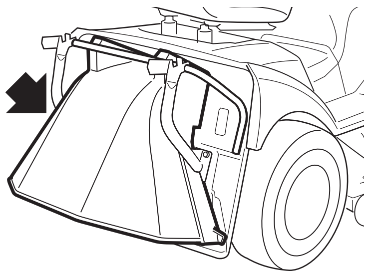
### 5.3.4 Fitting the protection at the exit (grass-catcher or stone-guard)




**⚠ WARNING!** ***Never use the machine without having fitted the exit protection!***

Hook the grass-catcher (1) onto the brackets (2) and centre it up with the rear plate, so that the two reference marks (3) coincide.
Make sure that the lower tube of the opening of the grass-catcher clicks onto the pawl (4).

If the hook is too stiff or too loose, adjust the return spring (☛ 6.3.2).



If you would like to mow without using the grass-catcher, an optional stone-guard kit (☛ 8.2) is available.
This has to be attached to the rear plate as indicated in the relevant instructions.

### 5.3.5 Checking machine safety and efficiency

1. Check that the safety devices function as described (☛ 5.2).
2. Check that the brake is in perfect working order.
3. Do not start mowing if the blades vibrate or if you are unsure whether they are sharp enough. Always remember that:
   – A badly sharpened blade pulls at the grass and causes the lawn to turn yellow.
   – A loose blade causes unwanted vibrations and can be dangerous.

**⚠ WARNING!** ***Do not use the machine if you are unsure whether it is working safely or efficiently. If in doubt, contact your Dealer immediately to make the necessary checks and repairs.***

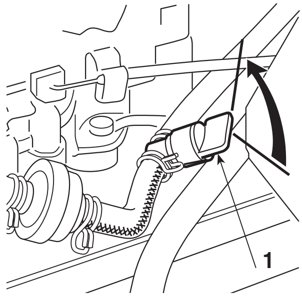
## 5.4 USING THE MACHINE

### 5.4.1 Starting

**⚠ DANGER!** ***All starting operations have to be effected in an open or well***

***ventilated area! ALWAYS REMEMBER THAT EXHAUST GASES ARE TOXIC!***

To start the engine:
– open the fuel stopcock (1) *(if fitted);*
– put the transmission into neutral («N») (☛ 4.22 or 4.32);
– disengage the blades (☛ 4.7);
– engage the parking brake on sloping ground;
– when starting from cold, use the choke *(if fitted)* or put the accelerator lever in the «CHOKE» position shown on the label;
– if the engine is already warm, put the lever between «SLOW» and «FAST»;
– put in the key and turn to «ON» to make electrical contact, then turn to «START» to start the engine;
– release the key once the engine has started.




When the engine has started, put the accelerator in the «SLOW» position and close the choke *(if fitted)*.

**IMPORTANT** *The choke must be closed as soon as the engine is running smoothly. Using when the engine is already warm can foul the spark plugs and cause the engine to run erratically.*

**NOTE** *Should you have difficulties in starting do not persist with using the starter motor as this can run down the battery or flood the engine. Turn the key to the «OFF» position, wait for a few seconds and then repeat the operation. If the malfunction continues, refer to chapter «7» of this manual and to the engine manual.*

**IMPORTANT** *Always bear in mind that the safety devices prevent the engine from starting if safety requirements have not been met (☛ 5.2).*

*In these cases, once the situation has been corrected, the key must first be turned back to «OFF» before the engine can be restarted..*

### 5.4.2 Starting and moving without mowing

**⚠ WARNING!** ***This machine has not been approved for use on public roads. It has to be used (as indicated by the highway code) in private areas closed to traffic.***

When moving the machine:
– disengage the blades;
– bring the cutting deck to the highest position (position «7»);
– put the accelerator control between the «SLOW» and «FAST» positions.

➲ ***Mechanical transmission***

Push the pedal down as far as possible (☛ 4.21) and move the gear change lever into 1st gear (☛ 4.22).

Keep the pedal pressed down and release the parking brake. Slowly release the pedal to shift from «brake» to «clutch», thus operating the rear wheels (☛ 4.21).

**⚠ WARNING!** ***The pedal has to be released gradually, as a sudden engagement may cause the vehicle to tip over and the driver to lose control.***

Gradually reach the desired speed using the throttle and gear lever. To change gear, press the clutch halfway down (☛ 4.21).

➲ ***Hydrostatic transmission***

Disengage the parking brake and release the brake pedal (☛ 4.31).

Press the drive pedal (☛ 4.32) in direction «F» and reach the required speed by progressively increasing pressure on the pedal and moving the accelerator.

**⚠ WARNING!** ***Drive must be engaged as described (☛ 4.32) ) to prevent sudden engagement from causing tipping up and loss of control of the vehicle, particularly on slopes.***

### 5.4.3 Braking

First, reduce the machine’s speed by reducing the engine’s r.p.m. and then push the brake pedal (☛ 4.21 or 4.31) to further reduce the speed until the machine stops.

➲ ***Hydrostatic transmission***

**NOTE** *The machine already slows down considerably by just releasing the drive pedal.*

### 5.4.4 Reverse

Reverse must be engaged ONLY when the machine is stopped.

**➲ *Mechanical transmission***

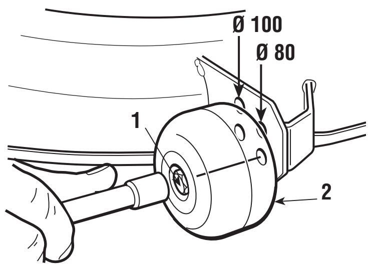
Push down the pedal until the machine stops and then insert reverse by moving the lever sideways and putting it into position «R». (☛ 4.22). Gradually release the pedal to engage the clutch and then begin moving in reverse.

**➲ *Hydrostatic transmission***

When the machine is stopped, start the reverse movement by pressing the drive pedal in the «R» direction (☛ 4.32).

### 5.4.5 Grass cutting

When you have reached the area to be mowed, make sure that the grass-catcher or stone-guard is correctly fitted and that the cutting deck wheels are positioned at the required height.




Each wheel can be fitted at two different heights: the low position always leaves a space between the ground and the edge of the cutting deck to prevent the deck from damaging the lawn if the ground is uneven.

The higher position excludes this possibility.
To change the position, unscrew and remove the pin (1) then reposition the wheel (2) in the upper and lower hole of the wale corresponding to the wheel diameter.

**⚠ WARNING!** ***This work is to be done to all four wheels, WITH THE ENGINE OFF AND THE BLADES DISENGAGED.***

To start cutting:

– put the accelerator into the «FAST» position;
– bring the cutting deck to the highest position;
– only use the blade (☛ 4.7), on grass lawns, do not use the blades on stony ground or when the grass is very high;
– start moving forwards onto the grass area very gradually and with particular caution, as already described;
– adjust the forward speed and the cutting height (☛ 4.10) according to the lawn condition (height, density and dampness of the grass).

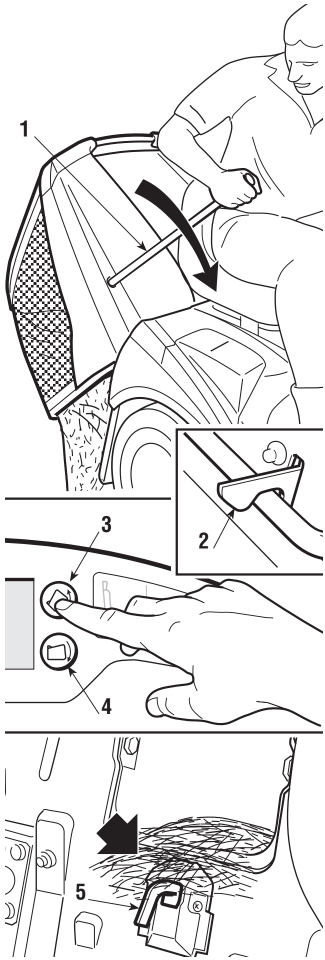
**⚠ WARNING!** ***When cutting on sloping ground, the forward speed must be reduced to ensure safe conditions ( ☛ 1.2 - 5.5).***

In any case, the speed should always be lowered if you note a reduction in engine speed, since a forward speed that is too fast compared to the amount of grass being cut will never mow the grass well.
Disengage the blades and put the cutting deck in the highest position whenever you need to get past an obstacle.

### 5.4.6 Emptying the grass-catcher

Do not let the grass-catcher become too full as this may block the collector channel. When the grass-catcher is full there is an intermittent audible warning.
At this point:

– lower the engine speed;
– go into neutral (N) (☛ 4.22 or 4.32) and stop forward movement;
– engage the parking brake on slopes;
– disengage the blades (☛ 4.7) and the audible signal will stop;




**➲ *Manual tipping***

**NOTE** *Emptying the grass-catcher can only be done with the blades disengaged, otherwise the engine stops.*

– pull out the lever (1) (☛ 4.9.1) and tip up the grass-catcher to empty it;
– close up the grass-catcher so that it hooks onto the pawl stop (2) and put the lever (1) back into place.

**➲ *Electrical tipping***

**NOTE** *The dumping switch operates only with the blades disengaged.*

– with the operator seated, keep the button (3) (☛ 4.9.2) pressed until the grass-catcher is completely tipped over;
– once emptied, keep the button (4) (☛ 4.9.3) pressed until the grass-catcher has completely gone down while checking that the pawl (2) stays hooked on.

**NOTE** *At times the audible warning may be heard at the moment of engaging the blade even when the grass-catcher has been emptied (5).This is due to grass-cuttings left on the sensor of the micro-switch. To stop the signal, disengage the blades and then immediately engage them again. If the warning sound continues, stop the engine, take off the grass-catcher and remove any accumulated grass-cuttings from the sensor (5).*

### 5.4.7 Unblocking the collector channel

Cutting very tall or wet grass, particularly at too high speed, can cause the collector channel to become blocked. Should this happen, it will be necessary to:
– stop forward movement immediately, disengage the blades and stop the engine;
– take off the grass-catcher or stone-guard;
– remove the accumulated cuttings, reaching them from the exit of the collector channel.

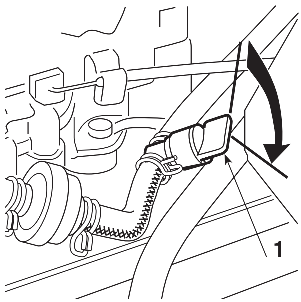
**⚠ WARNING!** ***This job must only be performed with the engine turned off.***

### 5.4.8 End of mowing

When you have finished mowing, disengage the blades, lower the engine speed and ride the machine with the cutting deck in the highest position.

### 5.4.9 End of work

Stop the machine, put the accelerator lever in the «SLOW» position and turn off the engine by putting the key into the «OFF» position.
When the engine is stopped, close the fuel stopcock (1) *(if fitted)*.




**⚠ WARNING!** ***To avoid backfire, put the accelerator in the «SLOW» position for 20 seconds before stopping the engine.***

**⚠ WARNING!** ***Always take out the ignition key if leaving the machine unattended!***

**IMPORTANT** *To keep the battery charged, do not leave the key in the «ON» position when the engine is not running.*

### 5.4.10 Cleaning the machine

After each mowing, clean the outside of the machine, empty the grass-catcher and shake it to remove residual grass and earth.

**⚠ WARNING!** ***Always empty the grass-catcher and do not leave containers full of cut grass inside a room.***

Clean the plastic parts of the body with a damp sponge using water and detergent, taking care not to wet the engine, the electrical parts or the electronic card located under the dashboard.

**IMPORTANT** *Never use hose-nozzles or harsh detergents for cleaning the body and engine!*

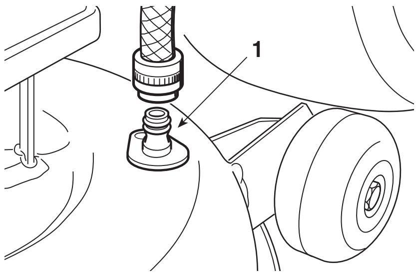
**⚠ WARNING!** ***Do not let debris and dry remains of grass accumulate in upper part of the cutting deck in order to keep maximum machine efficiency and safety levels.***

After each use, accurately clean the cutting deck to remove any grass remains or debris.

**⚠ WARNING!** ***Wear eye protection and keep people or animals away from the surrounding area when cleaning the cutting deck.***

**a) When washing the inside** of the cutting deck and the collector channel, the machine must be on firm ground with:

– the grass-catcher or stone-guard fitted;
– the operator seated;
– the cutting deck on position «1»;
– the engine running;
– the transmission in neutral;
– the blades engaged.




Connect a water hose to each of the pipe fittings (1) one at a time, and running water through for a few minutes each, with the blades moving.

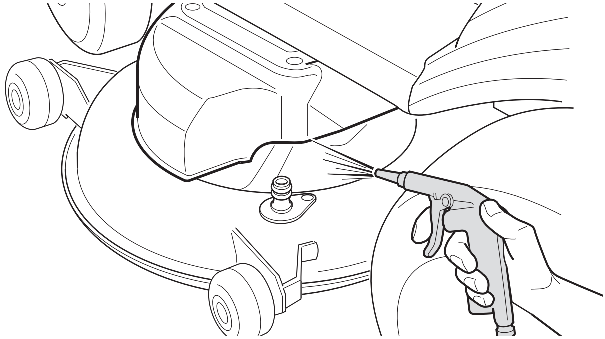
**➲ *Electromagnetic clutch***

**IMPORTANT** *To avoid umpairing the efficient working of the electromagnetic clutch:*
*– prevent the friction from coming into contact with oil;*
*– do not direct jets of high-pressure water directly onto the clutch unit;*
*– do not clean the clutch with petrol.*

Take off the grass-catcher, empty and rinse it, and then put it in a position where it can dry quickly.

**b) To clean the upper part** of the cutting deck:

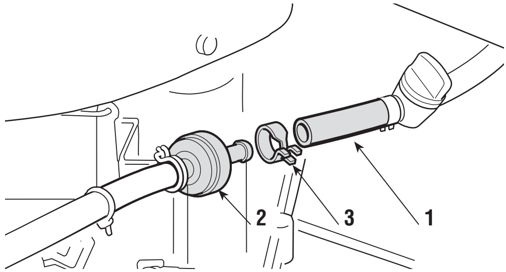
– lower the cutting deck completely (position «1»);
– blow a jet of compressed air through the right and left guard slots.



#### 5.4.11 Storage and inactivity for long periods

If you intend not to use the machine for a long period (more than 1 month), disconnect the battery cables and follow the instructions in the engine instruction manual.

Empty the fuel tank by disconnecting the tube (1) situated at the inlet of the fuel filter (2), and collect the fuel in a suitable container.




Reconnect the tube (1) making sure you position the clip properly (3).

**⚠ WARNING!** ***Carefully remove any dry grass cuttings which may have collected around the engine or silencer to prevent their catching fire the next time the machine is used!***

Put the machine away in a dry place protected from weather and, if possible, cover with a cloth (☛ 8.4).

**IMPORTANT** *The battery must be kept in a cool and dry place. Before a long storage period (more than 1 month), always charge the battery, and then recharge before using again (☛ 6.2.3).*

The next time the machine is used, check that there are no fuel leaks from the tubes, fuel stopcock or carburettor.

#### 5.4.12 Card protection device

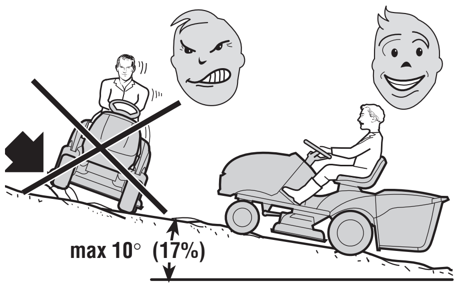
The electronic card has a self-resetting protector which breaks the circuit if there is a fault in the electrical system. It results in the stopping of the engine and an audible signal which can only be stopped by removing the key.

The circuit automatically resets after a few seconds but the cause of the fault should be ascertained and dealt with to avoid re-activating the protection device.

**IMPORTANT** *To avoid activating the protection device.*
- *do not reverse the leads on the battery terminals;*
- *do not use the machine without its battery or damage may be caused to the charging regulator;*
- *be careful to not cause short-circuits.*

## 5.5 USING ON SLOPING GROUND

Only mowing in any case on the maximum gradients already mentioned (**max 10° - 17%**), lawns on a slope have to be mowed moving up and down and never across them, taking great care when changing direction that the highest wheels do not hit obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways, tip over or otherwise cause loss of control.




**⚠ DANGER!** ***REDUCE SPEED BEFORE ANY CHANGE OF DIRECTION ON SLOPES, and always engage the parking brake before leaving the machine stopped and unattended.***

**⚠ WARNING!** ***Take care when beginning forward movement on sloping ground to prevent the risk of tipping up. Reduce the forward speed before going on a slope, particularly downhill.***

**⚠ DANGER!** ***Never use reverse to reduce speed going downhill. Control of the machine may be lost, particularly on slippery surfaces.***

***➲ Mechanical transmission***

**⚠ DANGER!** ***Never ride the machine on slopes in neutral gear or with the clutch out! Always engage a low gear before leaving the machine stopped and unattended.***

***➲ Hydrostatic transmission***

Go down slopes without touching the pedal (☛ 4.32) to take advantage of the braking effect of the hydrostatic drive when the transmission is not engaged.

## 5.6 TRANSPORTING

**⚠ WARNING!** ***If the machine is transported on a truck or trailer, use suitable equipment for lifting and an appropriate number of people for the weight involved and the type of lifting system used. The machine must never be lifted by rope and tackle. While being transported, close the fuel stopcock (if fitted), lower the cutting deck, engage the parking brake and fasten the machine securely with ropes or chains to the hauling device.***

## 5.7 LAWN MAINTENANCE

**1.** To keep a lawn green, soft and attractive, it should be cut regularly without damaging the grass. A lawn can be composed of different types of grass. If the lawn is cut frequently, grass and roots grow more vigorously, forming a solid grassy bed. If the lawn is cut is less frequently, higher grass and weeds start growing (plus daisies and clovers, etc.).

**2.** It is always better to cut the grass when dry.

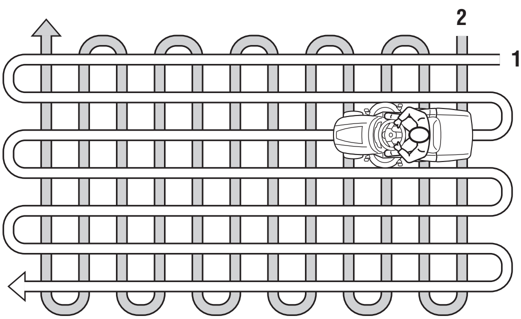
**3.** The blades must be in good condition and well sharpened so that the grass is cut straight without a ragged edge that leads to yellowing at the ends.

**4.** The engine must run at full speed, both to ensure a sharp cut of the grass and to get the necessary thrust to push the cuttings through the collector channel.

**5.** The frequency of mowing should be in relation to the rate of growth of the grass. The grass should not be left to grow too much between one cut and the next.

**6.** During hot and dry periods, the grass should be cut a little higher to prevent the ground from drying out.

**7.** The best height of the grass on a well-kept lawn is approx. 4-5 cm. With one cut, you do not need to remove more than a third of the total height. If the grass is very tall, it should be cut twice in a twenty-four hour period - the first time with the blades at maximum height, possibly reducing the cutting width, and the second cut at the desired height.




**8.** The appearance of the lawn will improve if you alternate cutting in both directions.

**9.** If the collector system tends to get blocked with grass, you should reduce the forward speed as it may be too high for the condition of the grass. If the problem persists, the probable causes are either badly sharpened blades or deformed wings.

**10.** Be very careful when mowing near bushes or kerbs as these could distort the horizontal position of the cutting deck and damage its edge as well as the blades.**6.1**

# 6. MAINTENANCE

## 6.1 SAFETY RECOMMENDATIONS

**⚠ WARNING!** ***Before cleaning or doing maintenance work, take out the ignition key and read the relevant instructions. Wear adequate clothing and work gloves whenever your hands are at risk.***

**⚠ WARNING!** ***Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and not repaired. Only use original spare parts: The use or non-original and/or incorrectly fitted parts will compromise the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.***

**IMPORTANT** *Never get rid of used oil, fuel or other pollutants in unauthorised places!*

**⚠ WARNING!** ***All operations not described in chapters 6.2 and 6.3 of this manual must be carried out by your Dealer or a specialized Service Centre. Both have the necessary knowledge and tools to ensure that the work is carried out correctly without affecting the safety of the machine.***

## 6.2 ROUTINE MAINTENANCE

The table is to help you maintain your machine’s safety and performance.

It summarises the main interventions to be made and the frequency applicable to each of them.

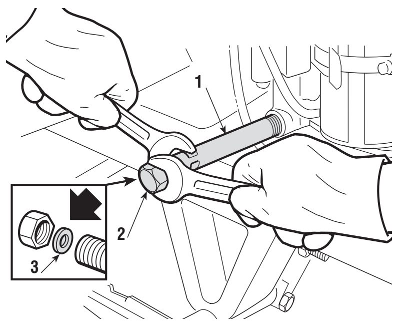
The boxes at the side are for you to mark the date or number of working hours at which the intervention was made.

| Work | Hours | Done (date or n° of hours) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **1. MACHINE** | | | | | | | | | |
| **1.1** Check of tight fixing and sharpness of blades | 25 | | | | | | | | |
| **1.2** Blade replacement | 100 | | | | | | | | |
| **1.3** Check the transmission belt | 25 | | | | | | | | |
| **1.4** Transmission belt replacement [2)] | – | | | | | | | | |
| **1.5** Check the blade drive belt | 25 | | | | | | | | |
| **1.6** Blade drive belt replacement [2)] | – | | | | | | | | |
| **1.7** Check the belt connecting blades | 25 | | | | | | | | |
| **1.8** Replacement of belt connecting blades [2)] | – | | | | | | | | |
| **1.9** Check and adjustment of brake | 10 | | | | | | | | |
| **1.10** Check and adjustment of drive | 10 | | | | | | | | |
| **1.11** Check engagement and brake of blade | 10 | | | | | | | | |
| **1.12** Check all fastenings for tight fitting | 25 | | | | | | | | |
| **1.13** General lubrication[3)] | 25 | | | | | | | | |
| **2. ENGINE[1)]** | | | | | | | | | |
| **2.1** Engine oil change | ..... | | | | | | | | |
| **2.2** Check and cleaning of air filter | ..... | | | | | | | | |
| **2.3** Air filter replacement | ..... | | | | | | | | |
| **2.4** Check fuel filter | ..... | | | | | | | | |
| **2.5** Fuel filter replacement | ..... | | | | | | | | |
| **2.6** Check and cleaning of spark plug points | ..... | | | | | | | | |
| **2.7** Replacement of spark plug | ..... | | | | | | | | |

[1)] See the engine manual for the full list and frequency.
[2)] At the first signs of any malfunction, contact your Dealer immediately.
[3)] General lubrication should also be carried out whenever the machine is to be left unused for a long period.

### 6.2.1 Engine

**IMPORTANT** *Follow all the instructions in the engine manual.*




To empty the oil from the engine, hold the extension tube (1) firmly in place and unscrew the drain plug (2).

When refitting the plug (2) make sure the seal (3) is positioned correctly and tighten it as far as possible, holding the extension tube (1) firmly in place.

### 6.2.2 Rear axle

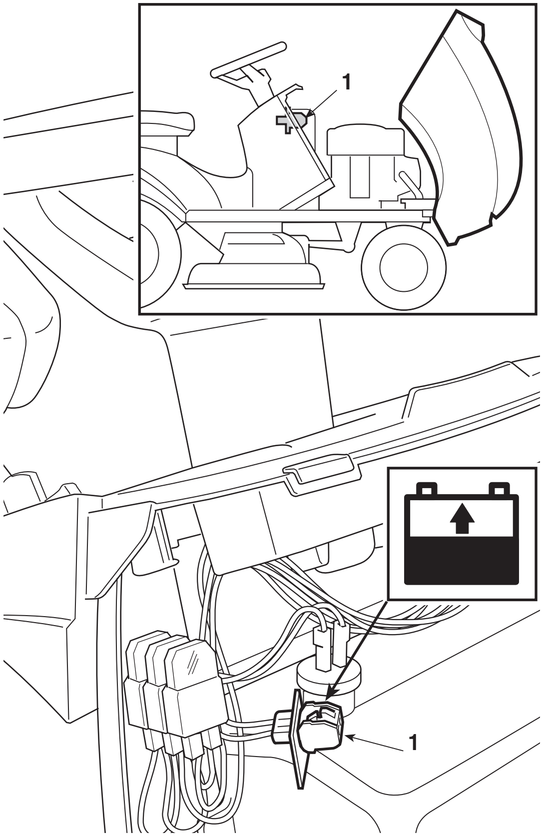
This is a sealed single unit which does not require maintenance. It is permanently lubricated and this lubricant does not need changing or topping up.

### 6.2.3 Battery

To ensure long life to the battery it is essential to keep it carefully maintained. The machine battery must always be charged:

- before using the machine for the first time after purchase;
- before leaving the machine for a prolonged period of disuse;
- before starting up the machine after a prolonged period of disuse.

- To ensure long life to the battery it is essential to keep it carefully maintained. The battery on your machine must be charged before using for the first time and, subsequently, if the machine is stored, before the next time of starting up.
- A flat battery **must** be recharged as soon as possible.




**IMPORTANT** *Recharging must be done using a battery charger at **constant voltage.** Other recharging systems can irreversibly damage the battery.*

The machine has a connector (1) for recharging, to be connected to the corresponding connector of the special “CB01” maintenance battery-charger supplied *(if included)* or available on request (☛ 8.5).

**IMPORTANT** *This connector must only be used for connection to the CB01 maintenance battery-charger. For its use:*
- *follow the instructions given in the relative instruction booklet,*
- *follow the instructions given in the battery booklet.*

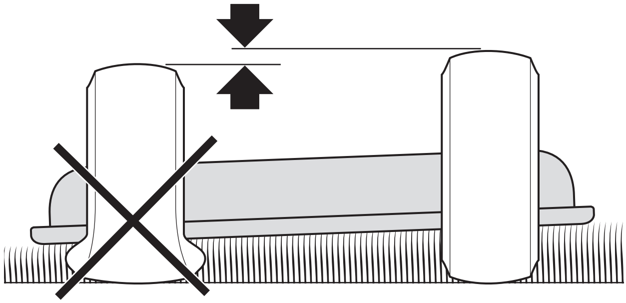
## 6.3 INTERVENTIONS ON THE MACHINE

### 6.3.1 Cutting deck alignment

The cutting deck should be properly set to obtain a good cut.

If the cut is uneven, check the tyre pressure.

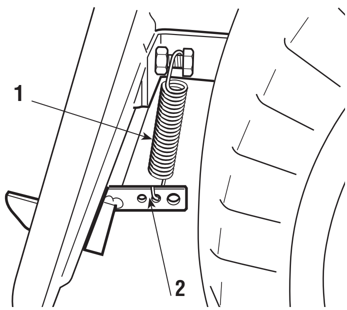
If this is not sufficient to achieve an even cut, please contact your Dealer for the adjustment of the alignment of the cutting deck.



### 6.3.2 Adjustment of the spring of the pawl for hooking the grass-catcher

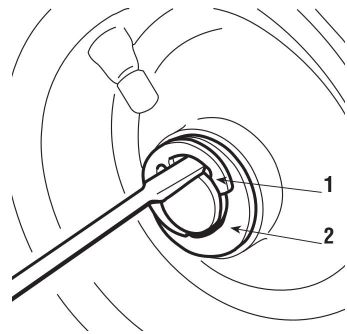
If the grass-catcher tends to jump about and to open up when going over rough ground, or if it has difficulty in hooking back on after being emptied, the tension of the spring will need to be adjusted (1).

Change the hooking point by using one of the holes (2) until the required result is achieved.




### 6.3.3 Replacing wheels

Stop the machine on flat ground and put a block under a load-bearing part of the frame on the side that the wheel is to be changed. The wheels are held by a snap ring (1) which can be eased off with a screwdriver.




**NOTE** *If you have to replace one or both rear wheels, make sure that any differences in their external diameter does not exceed 8-10 mm; on the*

*contrary, to prevent an uneven cut it will be necessary to adjust the alignment of the cutting deck.*

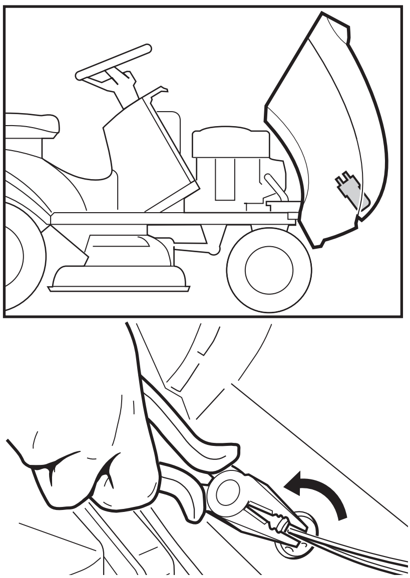
**IMPORTANT** *Before re-fitting a wheel, smear some waterproof grease on the axle and carefully re-fit the snap ring (1) and washer (2).*

### 6.3.4 Replacing and repairing tyres

The tyres are of the «Tubeless» type and therefore all puncture repairs will have to be carried out by a tyre-repair expert in accordance with the methods for this kind of tyre.

### 6.3.5 Replacing bulbs

The bulbs (18W) have a bayonet fitting and are installed in the bulb holder which can be taken out by turning it anti-clockwise, using pliers.



### 6.3.6 Replacing a fuse

The machine is fitted with fuses (1) with different capacities and functions. Specifically:

– 10 A fuse = protects the main and power circuits of the electronic board. When it blows, the machine stops and the dashboard switches off.

– 25 A fuse = protects the battery charger circuit. When it blows, the battery light comes on to indicate that the battery is going to run out and the machine will have problems starting.

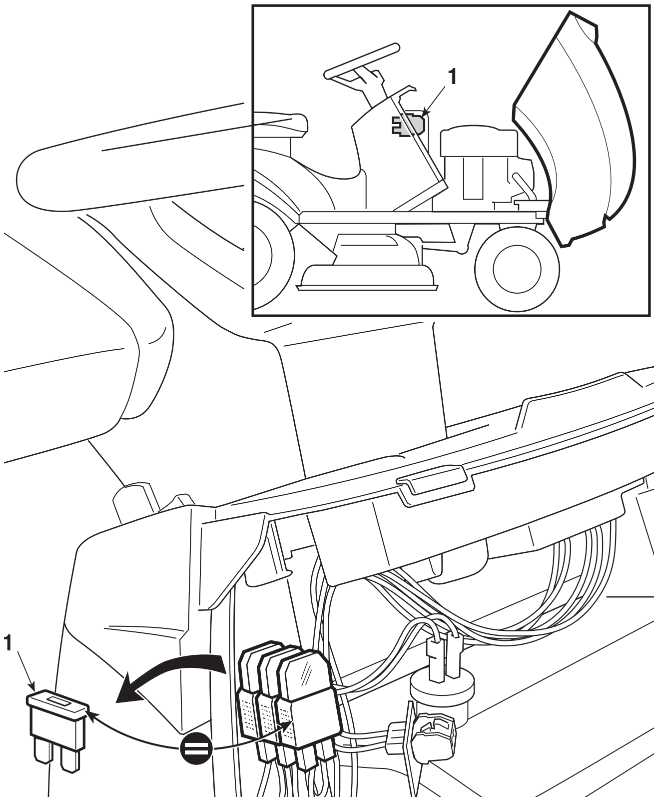
## ➲ *Electric tipping*

– 15A fuse = protects the control motor circuit. If it trips, the tipping system stops working electrically, so you can empty the grass-catcher using the manual lever (if fitted).

The fuse capacity is indicated on the fuse.

**IMPORTANT** *A blown fuse must always be replaced by one of the same type and ampere rating, and never with one of another rating.*

If you cannot find out why the fuse has blown, consult a Licensed Service Centre.

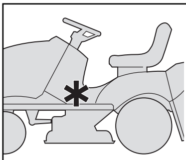
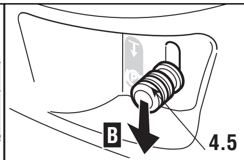
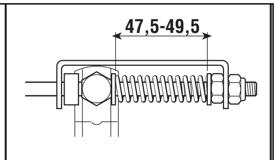
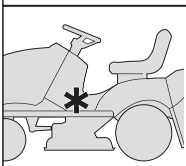
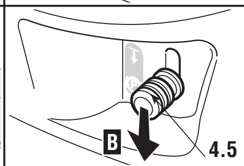
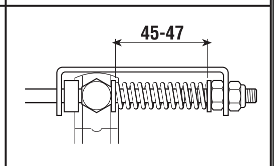
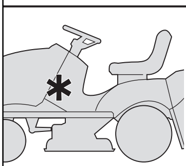
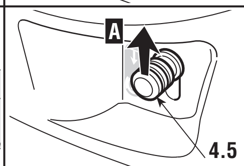
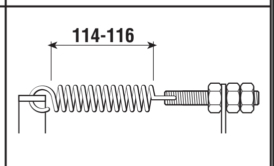
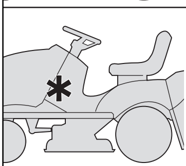
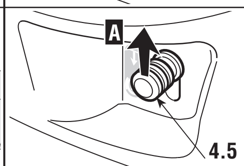
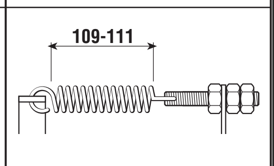
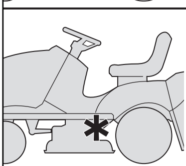
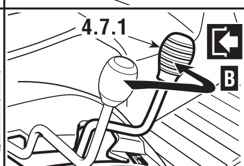
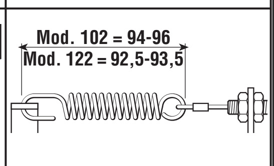
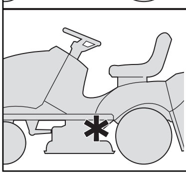
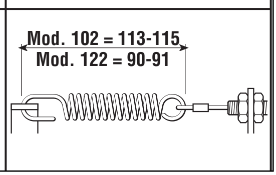


## 6.4 INFORMATION FOR SERVICE CENTRES

Below is a list of specifications for machine adjustments and instructions for dismantling and replacing the blades.

**⚠ WARNING!** ***These operations must be carried out by a specialized Centre only. Remove the ignition key before doing any adjustments or maintenance.***

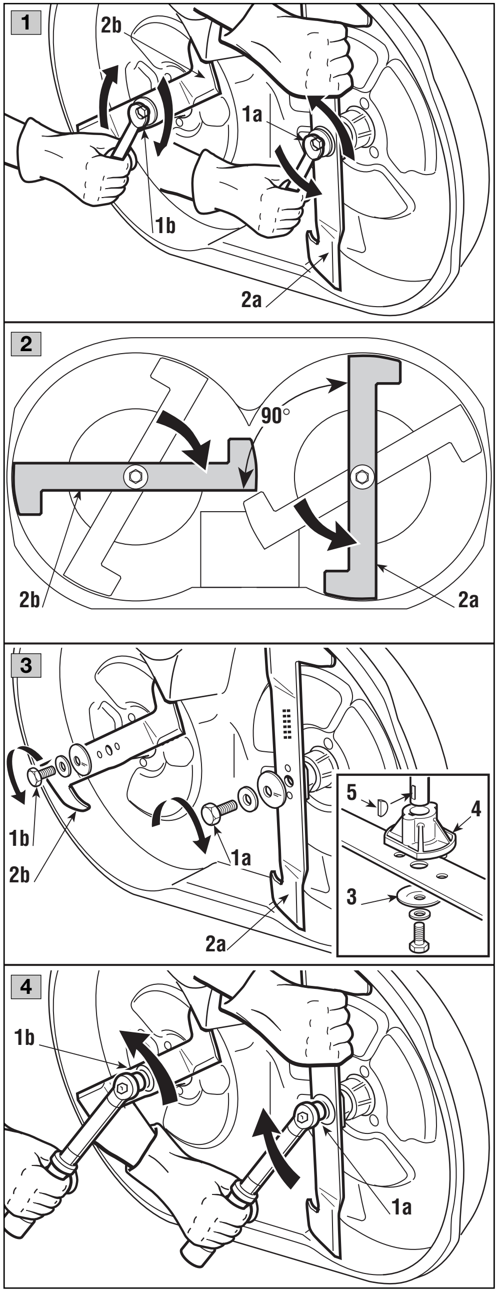
### 6.4.1 Adjustments

| Element | Position | Position of controls | Adjustment |
|---|---|---|---|
| **a) Brake:**<br>➲ ***Mechanical transmission:*** |  |   |   |
| ➲ ***Hydrostatic transmission:*** |  |   |   |
| **b) Drive:**<br>➲ ***Mechanical transmission:*** |  |   |   |
| ➲ ***Hydrostatic transmission:*** |  |   |   |
| **c) Blade engagement:**<br>➲ ***Lever engagement:*** |  |   |   |
| ➲ ***Electromagnetic engagement:*** |  | |   |

### 6.4.2 Dismantling, replacing and remounting the blades

**⚠ WARNING!** ***Always wear work gloves when handling the blades.***

**⚠ WARNING!** ***Damaged or bent blades must always be replaced; never try to repair them! ALWAYS USE MANUFACTURER'S GENUINE REPLACEMENT BLADES BEARING THE SYMBOL ◭! The blades differ, are at 90° to one another, and are contra-rotating. When installing them, make sure that they are correctly positioned by refering to the code number marked on the outside of each one.***




**1. Dismantling**

**1a** = screw with right thread (loosen anti-clockwise)

**1b** = screw with left thread (tighten clockwise)

**2. Original spare parts**

Only the following pairs of blades can be used on this machine:

| | | |
|---|---|---|
| **Mod.102:** | **2b◀ 82004341/1** | **82004340/1 ▶2a** |
| **Mod.102:** | **2b◀ 82004348/0** | **82004347/0 ▶2a** |
| **Mod.122:** | **2b◀ 82004350/0** | **82004349/0 ▶2a** |

**3. Remounting**

Check that the concave part of the cushion disc (3) presses against the blade. Remount the shaft hubs (4), making sure that the keys (5) are securely lodged in place.

**4. Tightening the screws**

**1a** = screw with right thread (tighten clockwise)

**1b** = screw with left thread (tighten anticlockwise)

Tighten with a **torque wrench** calibrated to 40-45 Nm.

# 7. TROUBLESHOOTING

| PROBLEM | LIKELY CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| **1.** With the key at «ON» the dashboard remains off with no audible signal | The protection of the electronic card has cut in due to:<br><br>– badly connected battery<br>– battery terminals crossed<br>– completely flat battery<br>– fuse blown | Put the key in the «OFF» position and look for the cause of the problem:<br><br>– check connections (☛ 3.4)<br>– check connections (☛ 3.4)<br>– recharge battery (☛ 6.2.3)<br>– replace fuse (10 A) (☛ 6.3.5) |
| **2.** With the key at «ON» the dashboard remains off, but there is an audible signal | The protection of the electronic card has cut in due to:<br><br>– electronic card wet | Put the key in the «OFF» position and look for the cause of the problem:<br><br>– dry using tepid air |
| **3.** With the key on «START» the dashboard comes on but the starter motor does not runs | – insufficiently charged battery<br>– battery charger fuse blown | – recharge the battery (☛ 6.2.3)<br>– replace fuse (25 A) (☛ 6.3.5) |
| **4.** With the key on «START» the starter motor runs but the engine does not start | – insufficiently charged battery<br>– faulty fuel supply<br><br><br><br>– faulty ignition | – recharge the battery (☛ 6.2.3)<br>– check the level in the tank (☛ 5.3.3)<br>– open the fuel stopcock *(if fitted)* (☛ 5.4.1)<br>– check fuel filter<br><br>– check that spark plug caps are firmly fitted<br>– check that the electrodes are clean and have the correct gap |
| **5.** Starting is difficult or the engine runs erratically | – fault in carburation | – clean or replace the air filter<br>– flush out the float chamber<br>– empty fuel tank and refill with fresh fuel<br>– check and, if necessary, replace fuel filter |
| **6.** Weak engine performance during cutting | – forward speed too high in relation to cutting height (☛ 5.4.5) | – reduce the forward speed and/or raise the cutting deck |
| **7.** Engine stops when blades are engaged | – you are not ready to engage the blades | – check that the conditions allowing starting are met (☛ 5.2.c) |

| PROBLEM | LIKELY CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| **8.** The battery warning light does not turn off after a few minutes' work | – recharging of the battery insufficient | – Contact your dealer |
| **9.** The oil warning light comes on while working *(if fitted)* | – problems in lubricating the engine | Turn the key immediately to «STOP»:<br>– top up the oil level (☛ 5.3.3)<br>– replace the filter (if the problem continues, contact your dealer) |
| **10.** The engine stops and an audible signal is heard | The protection of the electronic card has cut in due to:<br>– overvoltage caused by the charge regulator<br>– badly connected battery (poor contact) | Turn the key to «STOP» and look for the cause of the problem:<br>– Contact your dealer<br>– check connections (☛ 3.4) |
| **11.** The engine stops with no audible warning | – battery disconnected<br>– problems in the engine | – check connections (☛ 3.4)<br>– Contact your dealer |
| **12.** The blades warning light stays lit when the blades are disengaged | – the lever does not return to the disengaged position due to accumulated grass cuttings at the end of its stroke | – free the joint of all the grass (accessed from the inspection hatch) |
| **13.** The blades do not engage | | |
| *(models with lever operated engagement)* | – cable lengthened or belt loosened | – Contact your dealer |
| *(models with electromagnetic clutch)* | – belt loosened<br>– problems in the electromagnetic clutch | – Contact your dealer<br>– Contact your dealer |
| **14.** Uneven cut and poor grass collection | – cutting deck not parallel to the ground | – check the tyre pressures (☛ 5.3.2)<br>– re-align the cutting deck to the ground (☛ 6.3.1) |
| | – blade cutting badly | – Contact your dealer |
| | – forward speed too high compared to height of grass (☛ 5.4.5) | – reduce forward speed and/or raise the cutting deck<br>– wait for the grass to dry |

| PROBLEM | LIKELY CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| | – collector channel is blocked | – remove the grass-catcher and empty the collector channel (☛ 5.4.7) |
| | – cutting deck full of grass | – clean the cutting deck(☛ 5.4.10) |
| **15.** Unusual vibrations while working | – the blades are imbalanced | – Contact your dealer |
| | – blades loose | – Contact your dealer |
| | – fixing bolts loose | – check and tighten all the fixing bolts of the engine and frame |
| **16.** With the engine running, the machine does not move when the drive pedal is pressed. *(for hydro-static drive models)* | – disengage lever in positon «B» (☛ 4.33) | – put into position «A» |

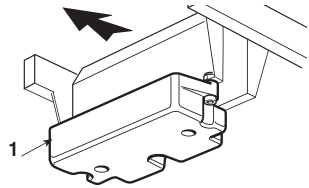
If problems continue after having carried out these operations, Contact your Dealer.

**⚠ WARNING!** ***Do not take on complicated repair work if you don't have the necessary equipment and the technical knowledge.***
***The guarantee is automatically revoked and the manufacturer declines all responsibility for any repairs which are badly done.***

# 8. ACCESSORIES ON REQUEST

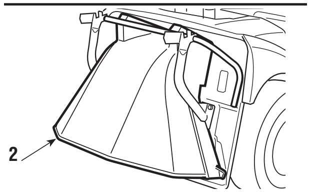
## 1. FRONT COUNTERWEIGHTS

These improve stability at the front of the machine, particularly when being used on ground which is mostly sloping.



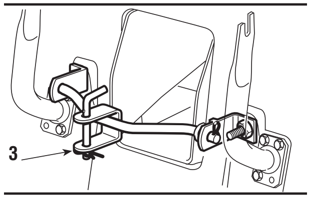

## 2. STONE-GUARD KIT

For use in place of the grass-catcher when the cuttings are not to be collected.



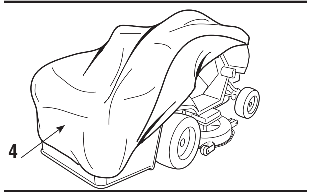

## 3. TOWING HITCH

For towing a small trailer.



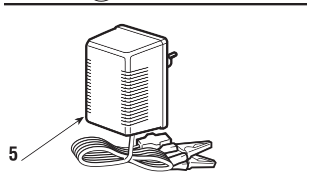

## 4. CLOTH COVER

Protects the machine from dust when not in use.



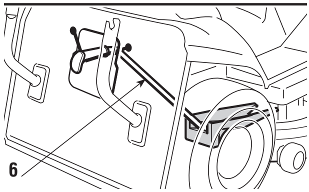

## 5. "CB01" MAINTENANCE BATTERY-CHARGER

This makes it possible to keep the battery in good working order when the machine is in storage, guaranteeing an optimum level of charge and a longer life to the battery.




## 6. KIT FOR "MULCHING" (only on prearranged models)

It finely chops the grass cuttings and leaves them on the lawn, instead of collecting them in the grass-catcher.



# 9. SPECIFICATIONS

Electrical system ............................... 12 V
Battery .......................................... 18 Ah

Front tyres .............................. 13 x 5.00-6
  or ........................................ 15 x 5.00-6
Rear tyres ............................... 18 x 8.50-8
Front tyre pressure
  tyres 13 x 5.00-6 ....................... 1.5 bar
  tyres 15 x 5.00-6 ....................... 1.0 bar
Rear tyre pressure ......................... 1.2 bar

Overall weight ........... from 216 to 240 kg

Inside turning circle (minimum diameter of uncut grass - left side):
  tyres 13 x 5.00-6 ................ 1.5 (1.3) m
  tyres 15 x 5.00-6 ................ 1.7 (1.5) m
Cutting height .................. from 3 to 9 cm
Cutting width ...................... 101 (121) cm
Grass-catcher capacity ............ 300 litres

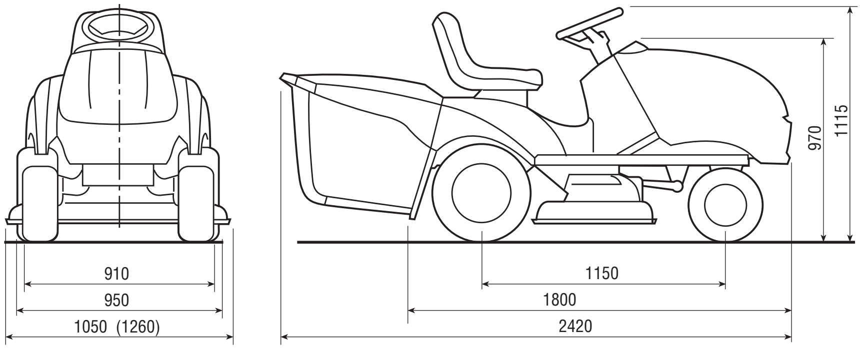
### ➲ *Mechanical transmission*

Forward speed (approximate) at 3000 min.$^{-1}$:
  in 1st .................................. 2.2 km/h
  in 2nd ................................ 3.8 km/h
  in 3rd .................................. 5.8 km/h
  in 4th .................................. 6.4 km/h
  in 5th .................................. 9.7 km/h
  in Reverse ......................... 2.8 km/h

### ➲ *Hydrostatic transmission*

Forward speed (approximate) at 3000 min.$^{-1}$:
  in Forward ......... from 0 to 8.8 km/h
  in Reverse ......... from 0 to 4.5 km/h

The data in the brackets (.....) refer to the model “122”.



# EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie unseren Produkten den Vorzug gegeben haben und wünschen Ihnen, dass Ihnen der Gebrauch Ihrer neuen Rasenmähmaschine Freude macht und Ihren Erwartungen vollkommen entspricht.

Dieses Handbuch wurde herausgegeben, um Sie mit Ihrer Maschine vertraut zu machen und diese sicher und wirksam einsetzen zu können. Beachten Sie, dass das Handbuch ein wesentlicher Bestandteil der Maschine ist. Halten Sie es stets griffbereit, um es jederzeit einsehen zu können, und liefern Sie es mit, sollten Sie die Maschine eines Tages an Dritte abtreten.
Diese Maschine wurde nach den geltenden Bestimmungen entwickelt und hergestellt. Sie arbeitet sicher und zuverlässig, wenn sie - unter strikter Beachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen - für das Mähen und Abräumen von Gras verwendet wird (**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**). Jede andere Verwendung oder die Nichtbeachtung der angezeigten Sicherheitsvorschriften beim Gebrauch bzw. der Anweisungen für Wartung und Reparatur werden als ”**Zweck entfremdete Verwendung**” der Maschine angesehen und haben den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.

Falls Sie kleinere Unterschiede zwischen der Beschreibung im Handbuch und der Maschine feststellen sollten, können Sie davon ausgehen, dass die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen auf Grund fortwährender Verbesserungen des Erzeugnisses Änderungen unterliegen, ohne dass der Hersteller die Pflicht zur Bekanntgabe oder zur Aktualisierung hat, unter der Voraussetzung, dass sich die wesentlichen Eigenschaften für Sicherheit und Betriebsweise nicht verändern. Im Zweifelsfall schrecken Sie nicht davor zurück, Ihren Wiederverkäufer zu kontaktieren. Gute Arbeit!

## KUNDENDIENST

Dieses Handbuch bietet die erforderlichen Anleitungen zum Bedienen der Maschine und für eine korrekte Grundwartung seitens des Benutzers.
**Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem spezialisiertem Kundendienst ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprüngliche Sicherheitsstufe der Maschine beizubehalten.**
Wenn Sie es wünschen, wird Ihnen Ihr Wiederverkäufer gerne ein persönliches Wartungsprogramm, das Ihren Ansprüchen gerecht wird, ausarbeiten. Dieses wird es Ihnen ermöglichen, Ihre Neuerwerbung voll leistungsfähig zu halten und so den Investitionswert zu erhalten.

# INHALT

**1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN** ........ 3
Enthält die Vorschriften zum sicheren Gebrauch der Maschine

**2. KENNZEICHNUNG DER MASCHINE UND IHRER BAUTEILE** ........ 7
Erläutert, wie die Maschine und ihre wesentlichen Bauteile gekennzeichnet sind

**3. AUSPACKUNG UND ZUSAMMENBAU** ........ 9
Erläutert, wie die Verpackung zu entfernen und die Montage der getrennten Bauteile zu vervollständigen ist

**4. BEDIENUNGSEINRICHTUNGEN UND KONTROLLINSTRUMENTE** ........ 13
Informiert über den Platz und die Funktion aller Bedienteile

**5. GEBRAUCHSANWEISUNG** ........ 21
Enthält alle Anweisungen, um gut und sicher zu arbeiten
**5.1** Empfehlungen für die Sicherheit ........ 21
**5.2** Kriterien für das Auslösen der Sicherheitseinrichtungen ........ 21
**5.3** Vorbereitungen vor Arbeitsbeginn ........ 22
**5.4** Gebrauch der Maschine ........ 24
**5.5** Betrieb an Hängen ........ 32
**5.6** Transport ........ 33
**5.7** Einige Tipps für einen schönen Rasen ........ 33

**6. WARTUNG** ........ 34
Enthält alle Informationen, um die Maschine leistungsfähig zu halten
**6.1** Empfehlungen für die Sicherheit ........ 34
**6.2** Ordentliche Wartung ........ 34
**6.3** Eingriffe an der Maschine ........ 37
**6.4** Informationen über die Kundendienstzentren ........ 40

**7. ANLEITUNG ZUM FESTSTELLEN VON STÖRUNGEN** ........ 42
Hilft Ihnen, eventuelle Probleme beim Gebrauch schnell zu lösen

**8. SONDERZUBEHÖR** ........ 45
Es werden die Zubehörteile dargestellt, die für besondere Betriebsanwendungen zur Verfügung stehen

**9. TECHNISCHE DATEN** ........ 46
Fasst die wesentlichen Eigenschaften Ihrer Maschine zusammen

# 1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

## 1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Im Text des Handbuches sind einige Abschnitte, die besondere Informationen zum Zweck der Betriebssicherheit enthalten, nach den folgenden Kriterien unterschiedlich hervorgehoben:

**ANMERKUNG** *oder* **WICHTIG** *Liefert erläuternde Hinweise oder andere Angaben über bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.*

**⚠ ACHTUNG!** ***Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.***

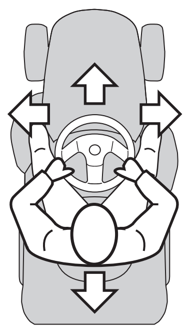
**⚠ GEFAHR!** ***Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte schwer zu verletzen, mit Todesgefahr.***

Im Handbuch sind verschiedene Ausführungen der Maschine beschrieben, die sich voneinander unterscheiden, hauptsächlich durch:

– Antriebstyp: mit mechanischem Getriebe oder mit hydrostatischer Dauerverstellung der Geschwindigkeit. Die Modelle mit hydrostatischem Antrieb sind an der Aufschrift “HYDRO“ erkennbar, die auf dem Kennungsschild angebracht ist (☛ 2.1);
– Bau- oder Zubehörteile, die in den verschiedenen Absatzgebieten nicht immer zur Verfügung stehen;
– Besondere Ausrüstungen.

Das Symbol “ ➲ ” hebt jeden Unterschied im Gebrauch hervor und wird gefolgt von der Angabe der Ausführung, auf die es sich bezieht.

Das Symbol “ ☛ ” verweist auf einen anderen Abschnitt des Handbuchs für weitere Klärungen und Informationen.



**ANMERKUNG** *Alle Angaben wie ”vorne”, ”hinten”, ”rechts” und ”links” beziehen sich auf die Vorwärtsfahrtrichtung der Maschine.*

**WICHTIG** *Für alle anderen Operationen, die sich auf Gebrauch und Wartung des Motors und der Batterie beziehen und die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, sind die den Motor und die Batterie betreffenden speziellen Bedienungsanleitungen zu Rate zu ziehen, die Bestandteil der mitgelieferten Dokumentation sind.*

## 1.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**⚠ ACHTUNG!** ***Vor der Verwendung der Maschine aufmerksam durchlesen.***

### A) WICHTIGE HINWEISE ZUM BETRIEB DER MASCHINE

1) **Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam**. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
2) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3) **Benutzen Sie die Maschine niemals, wenn sich Personen, besonders Kinder, oder Tiere in ihrer Nähe aufhalten**.
4) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können.
5) Keine Mitfahrer befördern.
6) Der Benutzer muss über eine geeignete Ausbildung zum Fahren verfügen, die insbesondere auf folgendes ausgerichtet ist:
- die notwendige Aufmerksamkeit und Konzentration während der Arbeit;
- dass die Kontrolle über eine Maschine, die auf einem Hang abgleitet, nicht durch Bremsen wiedererlangt werden kann. Die wesentlichen Gründe für den Verlust der Kontrolle sind:
- mangelnde Bodenhaftung der Räder;
- zu schnelles Fahren;
- unangemessenes Bremsen;
- die Maschine ist für den Einsatz nicht geeignet;
- mangelnde Kenntnisse über Wirkungen, die von den Bodenverhältnissen herrühren können, insbesondere am Hang;
- nicht korrektes Anhängen und schlechte Lastverteilung.

### B) VORBEREITENDE MASSNAHMEN

1) **Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen**. Mähen Sie nicht barfüßig oder mit leichten Sandalen bekleidet.
2) Überprüfen Sie das zu bearbeitende Gelände und entfernen Sie alles, was von der Maschine ausgeworfen werden könnte.
3) **GEFAHR! Benzin ist hochgradig entflammbar**:
- Bewahren Sie Kraftstoff nur in Behältern auf, die zu diesem Zweck geeignet sind;
- Tanken Sie Kraftstoff nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Tankens;
- **Tanken Sie Kraftstoff vor dem Starten des Motors. Während der Motor läuft oder wenn er heiß ist, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden**.
- Falls Benzin überläuft, den Motor nicht starten. Statt dessen ist die Maschine von dem Ort, an dem der Kraftstoff eingefüllt wurde, zu entfernen, und es ist alles zu vermeiden, was einen Brand verursachen könnte, solange sich die Benzindämpfe nicht aufgelöst haben.
- die Deckel des Tanks und des Benzinbehälters immer aufsetzen und gut verschließen.

4) Beschädigte Auspuffschalldämpfer auswechseln.
5) **Vor jedem Gebrauch** eine allgemeine Überprüfung durchführen, um zu kontrollieren, ob Messer, Schrauben und Mähwerk abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben sind en bloc auszutauschen, damit sie ausgewuchtet bleiben.
6) Beachten Sie, dass beim Drehen eines Messers sich auch das andere Messer dreht.

### C) GEBRAUCH

1) Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.
2) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
3) Vor dem Starten des Motors alle Messer ausschalten und die Gangschaltung in “Leerlauf” stellen.
4) **Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung über 10 ° (17%)**.

5) **Beachten Sie, dass es keinen "sicheren" Hang gibt.** Das Fahren auf Rasen an Hängen erfordert besondere Aufmerksamkeit. Um ein Umstürzen zu vermeiden:
– bei Bergauf- oder Bergabfahrten nicht ruckartig anhalten oder anfahren;
– den Antrieb sanft einkuppeln und Gang stets eingelegt lassen, besonders bei Bergabfahrten;
– die Geschwindigkeit ist an Hängen und in engen Kurven zu vermindern;
– auf Erhebungen, Vertiefungen und unsichtbare Gefahren achten;
– **niemals quer zum Hang mähen.**

6) Seien Sie vorsichtig beim Ziehen von Lasten oder wenn Sie schwere Ausrüstungen verwenden:
– für Zugstangen nur zugelassene Anhängevorrichtungen benutzen;
– Lasten auf diejenigen beschränken, die leicht zu kontrollieren sind;
– nicht ruckartig lenken. Vorsicht beim Rückwärtsfahren;
– sofern im Handbuch empfohlen, Gegengewichte oder Gewichte an den Rädern benutzen.

7) beim Überqueren von nicht mit Gras bewachsenen Zonen sind die Messer auszuschalten;

8) **Benutzen Sie niemals die Maschine, wenn die Schutzeinrichtungen beschädigt oder nicht montiert sind**.

9) **Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors und lassen Sie ihn nicht überdrehen**. Der Motor mit überhöhter Drehzahl kann die Gefahr für Verletzungen erhöhen.

10) Bevor Sie den Fahrersitz verlassen:
– die Messer ausschalten und das Mähwerk absenken;
– den Leerlauf einlegen und die Feststellbremse anziehen;
– den Motor ausschalten und den Zündschlüssel abziehen.

11) **Schalten Sie die Messer und den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab**:
– bevor Sie den Auswurfkanal reinigen oder Verstopfungen beseitigen;
– bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
– nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie, ob an der Maschine eventuell Schäden entstanden sind und reparieren Sie diese, ehe die Maschine wieder in Gang gesetzt und benutzt wird;
– wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren (sofort Ursachen feststellen).

12) Schalten Sie während des Transports die Messer aus, oder immer dann, wenn sie nicht gebraucht werden.

13) **Der Motor ist abzustellen und die Messer sind auszuschalten**:
– bevor Sie Kraftstoff tanken;
– bevor Sie den Auffangsack abnehmen.

14) Bevor Sie den Motor abstellen, ist das Gas zu reduzieren, und, wenn der Motor mit einem Hahn versehen ist, muss die Benzinzuführung bei Arbeitsende geschlossen werden.

## D) WARTUNG UND LAGERUNG

1) Sorgen Sie dafür, dass Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass sich die Maschine immer in guter Betriebsbereitschaft befindet.

2) Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer, einer Wärmequelle oder Funken in Berührung kommen könnten.

3) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.

4) Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, den Auspufftopf, den Platz für die Batterie sowie den Platz, an dem Benzinkanister gelagert werden, frei von Gras, Blättern oder überschüssigem Fett.

5) Prüfen Sie regelmäßig den Auffangsack auf Verschleiß oder Beschädigung.

6) **Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen beschädigte oder abgenutzte Teile**.

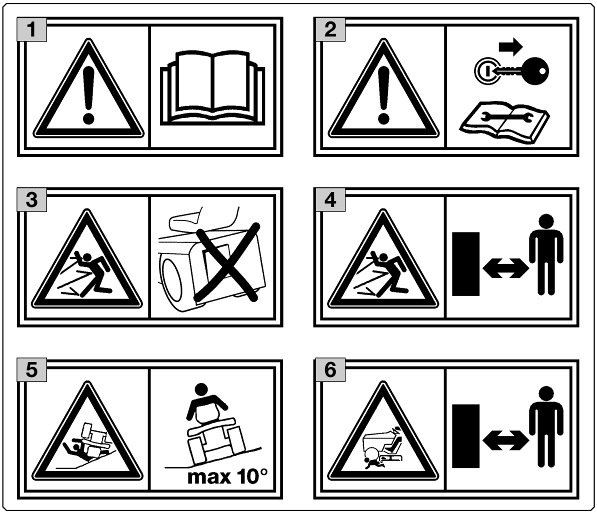
7) Falls der Tank zu entleeren ist, muss dies im Freien erfolgen.

8) Beachten Sie, dass beim Drehen eines Messers sich auch das andere Messer dreht.

9) Wenn Sie die Maschine parken oder unbewacht lassen, Mähwerk absenken.

## 1.3 SICHERHEITSAUFKLEBER

Bitte seien Sie bei der Benutzung Ihrer Maschine vorsichtig. Um Sie daran zu erinnern, haben wir auf der Maschine Aufkleber mit Symbolen angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch hinweisen. Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen.
Wenn sich ein Aufkleber löst oder unleserlich wird, wenden Sie sich an Ihren Wiederverkäufer, um sie zu ersetzen. Die Bedeutung der Symbole wird im folgenden erklärt.




1 **Achtung:** vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisungen lesen.

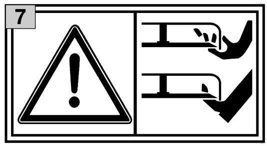
2 **Achtung:** Zündschlüssel abziehen und die Anweisungen lesen, bevor Sie irgendwelche Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.

3 **Gefahr! Auswurf von Gegenständen:** nicht ohne vorheriger Montage des Prallblechs oder des Auffangsacks arbeiten.

4 **Gefahr! Auswurf von Gegenständen:** Personen fernhalten.

5 **Gefahr! Umstürzen der Maschine:** nicht an Hängen mit einer Neigung über 10° einsetzen.

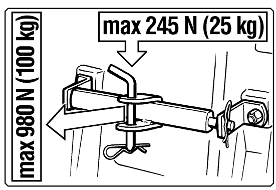
6 **Gefahr! Umstürzen der Maschine:** nicht an Hängen mit einer Neigung über 10° einsetzen.




7 **Schneiderisiko:** Messer in Bewegung. Bringen Sie nie Hände oder Füße in die Öffnung unter dem Mähwerk.

## 1.4 ANWEISUNGEN FÜR DEN ANHÄNGER

Auf Anfrage ist ein Kit zum Ziehen eines kleinen Anhängers erhältlich; dieses Zubehör muss gemäß den mitgelieferten Anleitungen montiert werden. Beim Gebrauch die auf dem Aufkleber angegebenen Gewichtsgrenzen nicht überschreiten und die Sicherheitsvorschriften beachten (☛ 1.2, C-6).

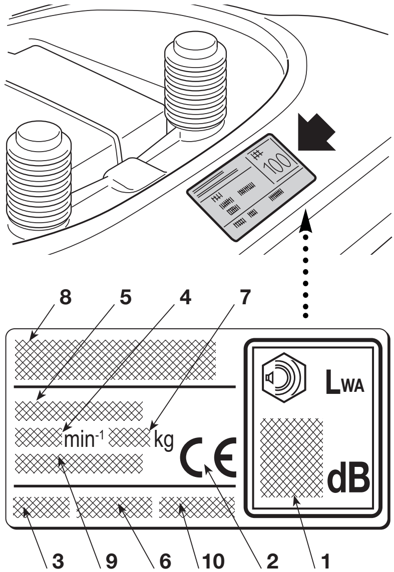


# 2. KENNZEICHNUNG DER MASCHINE UND IHRER BAUTEILE

## 2.1 KENNZEICHNUNG DER MASCHINE

Das Schild in der Nähe des Batteriegehäuses enthält die wesentlichen Daten jeder Maschine.

1. Schalleistungspegel gemäß Richtlinie 2000/14/EG
2. Konformitätszeichen gemäß der Richtlinie 98/37/EWG
3. Herstellungsjahr
4. Betriebsdrehzahl des Motors in U/min (wenn angegeben)
5. Typ der Maschine
6. Kennnummer
7. Gewicht in kg
8. Name und Anschrift des Herstellers
9. Antriebstyp (wenn angegeben)
10. Artikelnummer

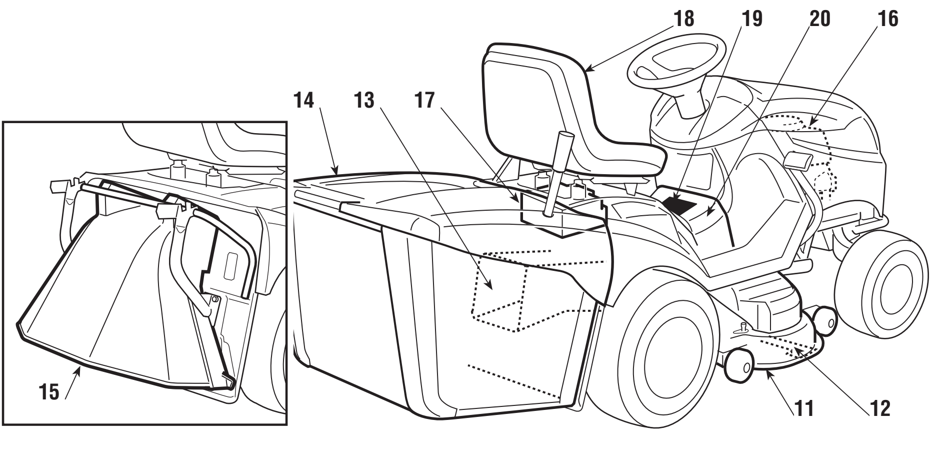


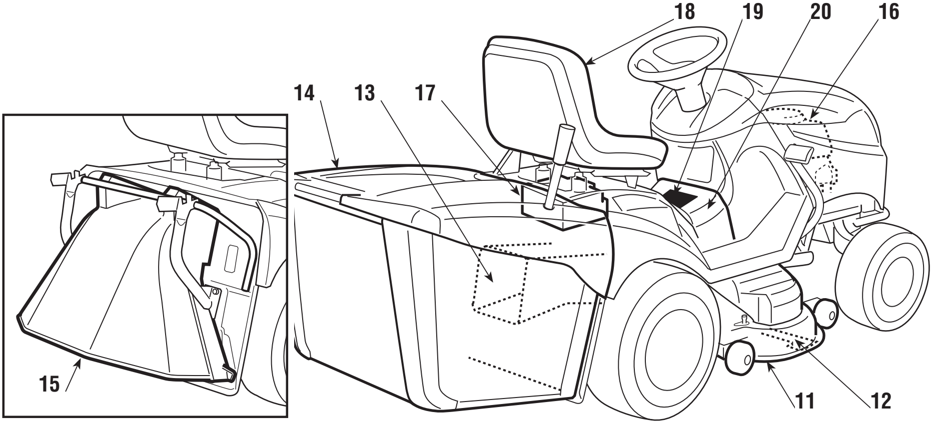

Die Seriennummer Ihrer Maschine hier eintragen (6)

## 2.2 KENNZEICHNUNG DER WESENTLICHEN BAUTEILE

Die Maschine hat einige wesentliche Bauteile mit folgenden Funktionen:

**11. Mähwerk:** ist das Gehäuse, das die rotierenden Messer aufnimmt.






**12. Messer:** sind die zum Mähen des Grases bestimmten Bauteile. Die an den Außenseiten angebrachten Flügel erleichtern die Zuführung des gemähten Grases zum Auswurfkanal.

**13. Auswurfkanal:** ist das Verbindungselement zwischen Mähwerk und Auffangsack.

**14. Auffangsack:** außer der Funktion, das gemähte Gras einzusammeln, kommt dem Auffangsack eine Sicherheitsfunktion zu. Er verhindert, dass eventuell durch die Messer aufgenommene Gegenstände weit von der Maschine weggeschleudert werden.

**15. Prallblech oder Abweiser (auf Wunsch lieferbar):** anstelle des Auffangsacks montiert verhindert das Prallblech, dass eventuell durch die Messer aufgenommene Gegenstände weit von der Maschine weggeschleudert werden.

**16. Motor:** liefert den Antrieb sowohl für die Messer als auch für die Räder. Seine Eigenschaften und Gebrauchsvorschriften sind in einem besonderen Handbuch beschrieben.

**17. Batterie:** liefert die Energie zum Anlassen des Motors. Ihre Eigenschaften und Gebrauchsvorschriften sind in einem besonderen Handbuch beschrieben.

**18. Sitz:** ist der Arbeitsplatz des Benutzers. Er ist mit einem Fühler ausgerüstet, der die Anwesenheit des Benutzers registriert und erforderlichenfalls ein Auslösen der Sicherheitsvorrichtungen bewirkt.

**19. Aufkleber mit Vorschriften und Sicherheitshinweisen:** enthalten die wichtigsten Sicherheitsvorschriften für die Arbeit. Ihre Bedeutung ist in Kapitel 1 erläutert.

**20. Inspektionsklappe:** Zugang für verschiedene Einstellungen.

# 3. AUSPACKEN UND ZUSAMMENBAU

Aus Gründen der Lagerung und des Transports werden einige Bauteile der Maschine nicht in der Fabrik eingebaut, sondern müssen nach Entfernung der Verpackung nach den folgenden Anweisungen montiert werden.

**WICHTIG** *Die Maschine wird ohne Motoröl und Benzin geliefert. Vor dem Anlassen des Motors ist Motoröl einzufüllen und Benzin zu tanken, wobei die Vorschriften des Motorhandbuchs zu beachten sind.*

## 3.1 AUSPACKEN

Beim Entfernen der Verpackung ist darauf zu achten, dass alle einzelnen Bauteile und mitgelieferten Zubehörteile nicht verloren gehen und dass das Mähwerk beim Abnehmen der Maschine von der Palette nicht beschädigt wird.

Die Standardverpackung enthält:
- die Maschine;
- die Batterie;
- das Lenkrad;
- den Sitz;
- die Halter des Auffangsacks
- die Bauteile des Auffangsacks
- einen Umschlag mit:
  - den Gebrauchsanweisungen und Dokumenten,
  - mitgelieferten Schrauben einschließlich dem Stift zum Verriegeln des Lenkrads,
  - 2 Zündschlüsseln sowie einer Ersatzsicherung 10 A

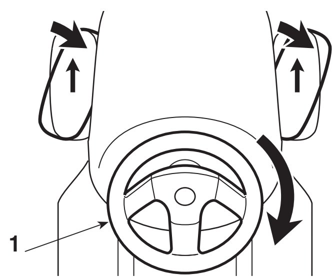
**ANMERKUNG** *Um eine Beschädigung des Mähwerks zu vermeiden, ist diese in die oberste Position zu bringen, und das Herunterfahren der Maschine von der Palette hat mit äußerster Sorgfalt zu erfolgen.*

**➲ *Hydrostatischem Antrieb***

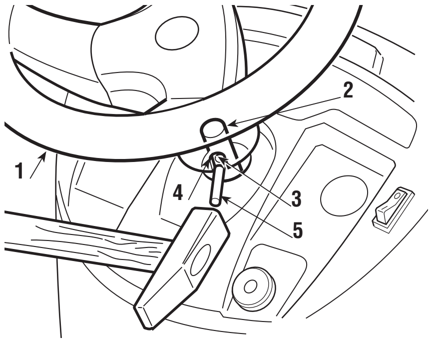
- Um das Herunterfahren von der Palette und das Versetzen der Maschine zu erleichtern, den Hebel zum Entsperren des Antriebs in die Pos. «B» stellen (☛ 4.33).

## 3.2 EINBAU DES LENKRADS

Die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen und die Vorderräder gerade ausrichten.
Das Lenkrad (1) über die herausragende Welle (2) einführen und so stellen, dass die Speichen ausgerichtet sind.
Die vorderen Räder bewegen, um eine Drehung der Welle (2) und des Lenkrads (1) um ca. Umdrehung zu verursachen, damit die Wellenbohrung (3) zugänglich ist.

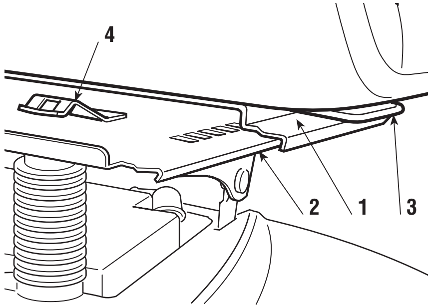


Die Bohrung der Nabe des Lenkrads (4) mit der Bohrung der Welle (3) in Deckung bringen und den mitgelieferten Stift (5) mit Hilfe eines Hammers eintreiben und dafür sorgen, dass das Ende auf der gegenüberliegenden Seite vollkommen zum Vorschein kommt.




**ANMERKUNG** *Um zu vermeiden, dass das Lenkrad mit dem Hammer beschädigt wird, wird empfohlen, ein Treibwerkzeug oder einen Schraubenzieher mit passendem Durchmesser zu benutzen, um den Stift das letzte Stück einzutreiben.*

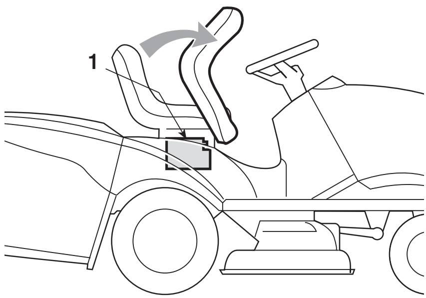
## 3.3 EINBAU DES SITZES




Den Sitz (1) in die Schiene (2) von der Seite des Lenkrads her einschieben. Dabei ist der Verstellhebel (3) solange anzuheben, bis der Sitz in eine der 6 Positionen einrastet.

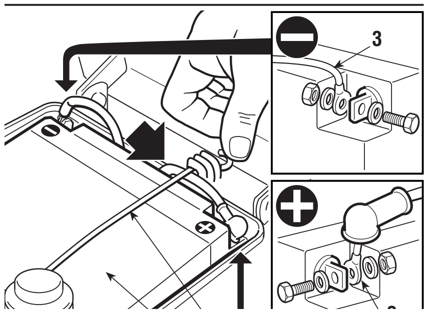
Dann ist der Sitz fest verankert und kann nicht mehr herausgezogen werden, ohne dass der Hebel (4) gedrückt wird, um ihn aus seiner Verankerung zu lösen.

## 3.4 MONTAGE UND ANSCHLUSS DER BATTERIE




Die Batterie (1) in ihrem Halter unter dem Sitz montieren.

Das rote Kabel (2) am positiven Pol (+) und das schwarze Kabel (3) am negativen Pol (–) anschließen. Dazu sind die mitgelieferten Schrauben wie angezeigt zu verwenden.




Die Feder (4) zur Befestigung der Batterie montieren, dabei auf die Verlegung der Kabel vor der Batterie achten, damit diese nicht durch die Feder (4) gequetscht werden.

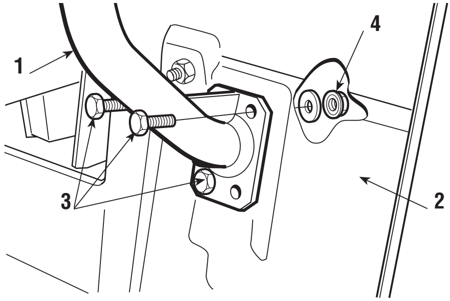
**WICHTIG** *Stets für eine komplette Ladung der Batterie sorgen und dabei die Anweisungen im Handbuch der Batterie befolgen (☛ 6.2.3).*

**WICHTIG** *Um ein Auslösen der Schutzeinrichtung der elektronischen Steuerkarte zu vermeiden, darf der Motor keinesfalls angelassen werden, ehe die Batterie vollständig geladen ist!*

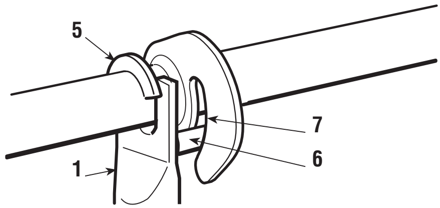
**⚠ ACHTUNG!** ***Bei Eingriffen an der Batterie und bei deren Entsorgung sind die Sicherheitsvorschriften des Herstellers zu beachten.***

## 3.5 MONTAGE DER HALTERUNGEN DES AUFFANGSACKS

Die beiden Halter (1) auf der hinteren Platte (2) unter Verwendung der drei mitgelieferten Schrauben (3) wie dargestellt montieren, ohne die dazu gehörenden Muttern (4) festzuziehen.




Den Sack in die Halter einhaken, und gegenüber der hinteren Platte (2) zentrieren.
Die Position der beiden Halter (1) in Bezug auf den Anschlag (5) so einrichten, dass beim Drehen des Sacks der Bolzen (6) genau in den Sitz (7) paßt.

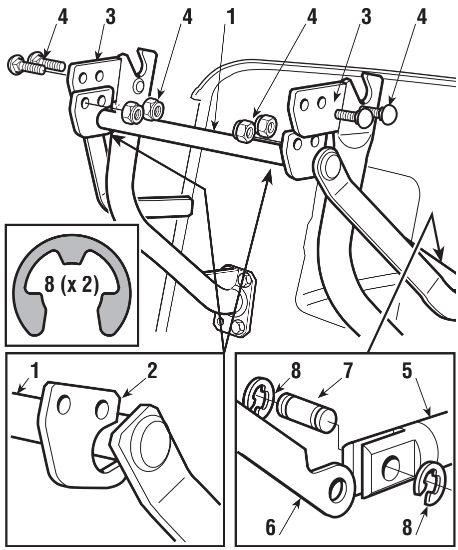



Sich nochmals vergewissern, dass die Drehbewegung, wie oben gezeigt, korrekt erfolgt, dann die Befestigungsmuttern (4) festziehen.

## 3.6 MONTAGE DER HEBEL ZUM KIPPEN DES AUFFANGSACKS

➲ ***Elektrischer Bedienung***

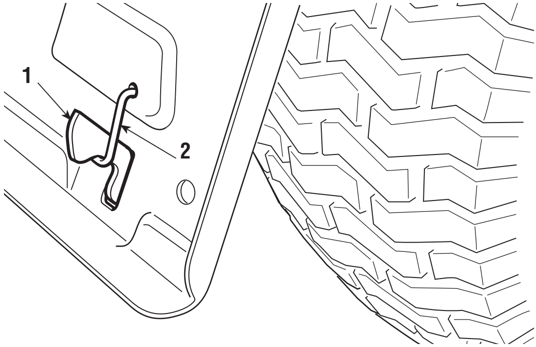
- Positionieren Sie die Achse der Hebel (1) in die Aussparung der beiden Plättchen (2) und befestigen Sie sie im Inneren der Halter des Auffangsacks (3), indem Sie die mitgelieferten Schrauben und Muttern (4) in der Reihenfolge montieren, die in der Abbildung angegeben sind.
- Verbinden Sie das Ende des Hebekolbenstabs (5) mit dem Bolzen (7) am Hebel (6), und montieren Sie die beiden elastischen Ringe (8).
- Vergewissern Sie sich, dass die Bewegung der Kipphebel korrekt ausgeführt wird, bevor Sie den Auffangsack an den Haltern montieren.



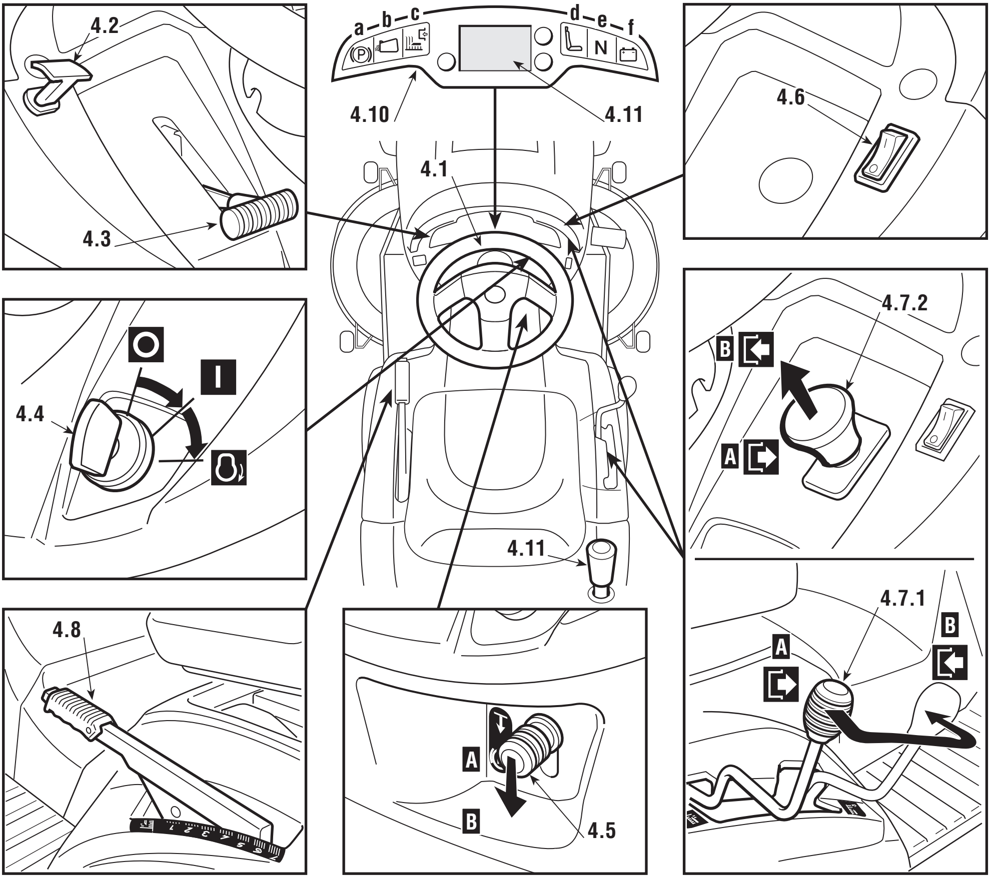
## 3.7 ENTFERNEN DER FESTSTELLVORRICHTUNG FÜR DIE SPERRKLINKE DER AUFHÄNGUNG DES AUFFANGSACKS

Für den Transport ist die Sperrklinke (1) der Sack-aufhängung mittels einer Feststellvorrichtung (2) an der hinteren Platte verriegelt.

Diese Feststellvorrichtung muss entfernt werden, ehe die Halterungen des Auffangsacks montiert werden, und darf nicht mehr verwendet werden.



# 4. BEDIENUNGSEINRICHTUNGEN UND KONTROLLINSTRUMENTE




## 4.1 LENKRAD

Steuert die Lenkung der Vorderräder.

## 4.2 STARTER-KNOPF *(wenn vorgesehen)*

Bewirkt eine Anreicherung des Gemischs und darf nur für die zum Anlassen des kalten Motors notwendige Zeit benutzt werden.

## 4.3 GASHEBEL

Regelt die Drehzahl des Motors. Die Positionen sind durch ein Schild mit folgenden Symbolen gekennzeichnet:

«CHOKE» *(wenn vorgesehen)* Kaltstart

«LANGSAM» niedrigste Motordrehzahl

«SCHNELL» höchste Motordrehzahl

- Die Position «CHOKE» *(wenn vorgesehen, als Alternative zum Bedienteil 4.2)* bewirkt eine Anreicherung des Gemischs und darf nur für die zum Anlassen des kalten Motors notwendige Zeit benutzt werden.
- Beim Fahren wählt man eine Position zwischen «LANGSAM» und «SCHNELL».
- während des Mähens ist es angebracht, den Hebel auf «SCHNELL» zu stellen.

## 4.4 ZÜNDUNGSSCHALTER MIT SCHLÜSSEL

Dieser Schalter mit Zündschlüssel hat die folgenden drei Positionen

O «STOP» alles ausgeschaltet;

I «EIN» alle Funktionen aktiviert;

«STARTEN» schaltet den Anlasser ein.

Beim Loslassen des Zündschlüssels von der Position «STARTEN» kehrt dieser automatisch in die Position «EIN» zurück.

## 4.5 HEBEL DER FESTSTELLBREMSE

Die Feststellbremse verhindert, dass sich die Maschine in Parkstellung bewegt. Der Bremshebel hat zwei Positionen:

«A» = Bremse nicht angezogen
«B» = Bremse angezogen

- Um die Feststellbremse einzulegen, muss das Pedal (4.21 oder 4.31) ganz durchgedrückt und der Hebel in die Position «B» gebracht werden. Wenn man den Fuß vom Pedal nimmt, bleibt dieses unten und wird in dieser Stellung vom Hebel blockiert.
- Der Zustand “Bremse angezogen” wird durch die Kontrolllampe (4.10.a) angezeigt.
- Um die Feststellbremse zu lösen, ist erneut das Pedal (4.21 oder 4.31) zu drücken und der Hebel geht in Position «A» zurück.

## 4.6 SCHALTER FÜR SCHEINWERFER

Schalter zum Einschalten der Scheinwerfer, wenn sich der Zündschlüssel (4.4) in der Position «EIN» befindet.

## 4.7 HEBEL ZUM EINSCHALTEN UND ABBREMSEN DER MESSER

**➲ *Hebelschaltung***

Der Hebel (4.7.1) hat zwei Stellungen, die auf einem Schild angezeigt sind und folgendes bedeuten:

«A» = Messer ausgeschaltet

«B» = Messer eingeschaltet

– Wenn die Messer eingeschaltet werden, ohne dass die vorgesehenen Sicherheitsbedingungen erfüllt sind, schaltet sich der Motor aus und kann nicht angelassen werden (☛ 5.2).
– Der Zustand “Messer eingeschaltet” wird durch Leuchten der Kontrolllampe (4.10.c) angezeigt.
– Beim Ausschalten der Messer (Position «A») wird gleichzeitig eine Bremsvorgang ausgelöst, welcher die Messer in wenigen Sekunden zum Stillstand bringt.

**➲ *Elektromagnetischer Schaltung***

Der Druckschalter (4.7.2) erlaubt das Einschalten der Messer mit Hilfe einer elektromagnetischen Kupplung:

**«A»** Gedrückt = Messer ausgeschaltet

**«B»** Gezogen = Messer eingeschaltet

– Wenn die Messer eingeschaltet werden, ohne dass die vorgesehenen Sicherheits-bedingungen erfüllt sind, schaltet sich der Motor aus und kann nicht angelassen werden (☛ 5.2).
– Der Zustand “Messer eingeschaltet” wird durch Leuchten der Kontrolllampe (4.10.c) angezeigt.
– Beim Ausschalten der Messer wird gleichzeitig eine Bremsvorgang ausgelöst, welcher die Messer in wenigen Sekunden zum Stillstand bringt.

## 4.8 HEBEL ZUR REGULIERUNG DER SCHNITTHÖHE

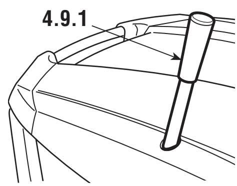
Dieser Hebel hat sieben Stellungen, die auf einem Schild mit den Zahlen von «1» bis «7» angezeigt sind, die ebenso vielen Schnitthöhen zwischen 3 und 9 cm entsprechen.

– Um von einer Position in eine andere zu wechseln, muss zum Entsperren der Druck-knopf am Ende des Hebels gedrückt werden.

## 4.9 HEBEL ZUM KIPPEN DES AUFFANGSACKS

**➲ *Handbedienung***

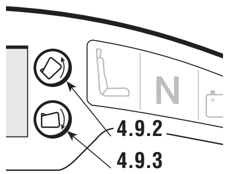
Das Kippen des Auffangsacks zum Entleeren erfolgt durch den Hebel (4.9.1), der aus seinem Sitz herausgezogen werden kann.



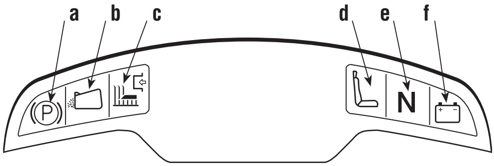

**➲ *Elektrischer Bedienung***

Das Kippen des Auffangsacks zum Entleeren erfolgt durch betätigen

des Knopfs (4.9.2), indem man ihn bis zum Anschlag des Steuermotors drückt.
Der Sack geht in die Betriebsstellung zurück durch betätigen des Knopfs (4.9.3), indem man ihn bis zum Haken der Feststellvorrichtung und zum Anschlag des Steuermotors drückt.




## 4.10 KONTROLLAMPEN UND AKUSTISCHE SIGNALEINRICHTUNG




Die Kontrolllampen aktivieren mit Zündschlüssel in Pos. «EIN», und bleiben für ca. eine halbe Sekunde eingeschaltet (mit einem kurzen akustischen Signal) um den korrekten Betrieb anzuzeigen.

Dann das Einschalten einer Kontrolllampe zeigt:

**a)** (P) Feststellbremse angezogen;

**b)** Auffangsack oder Prallblech fehlen;

**c)** Messer eingeschaltet;

**d)** Fahrersitz unbesetzt;

**e)** N Getriebe im “Leerlauf”.

**f)** Fest = Anomalien bei der Batterieladung (bei laufendem Motor) Blinkend vor dem Anlassen = der Batteriezustand ist für das Anlassen des Motors ungeeignet, setzen Sie sich daher mit einem Kundendienstzentrum in Verbindung.

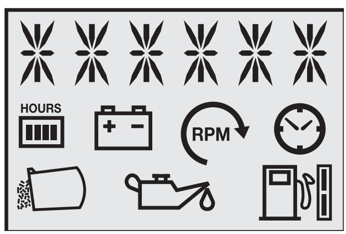
Das akustische Signal kann:

- **ein Dauerton sein:** = Auslösen der Schutzvorrichtung der elektronischen Steuerkarte;
  = Motor für mehr als 30 Sekunden mit Schlüssel in Stellung «EIN» ausgeschaltet
- **unterbrochen sein** = Auffangsack voll.

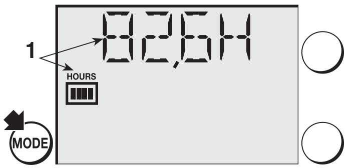
## 4.11 ARMATURENANZEIGE *(falls vorgesehen)*

Die Kontrolllampen aktivieren mit Zündschlüssel in Pos. «EIN», und bleiben für ca. eine halbe Sekunde eingeschaltet (mit einem kurzen akustischen Signal) um den korrekten Betrieb anzuzeigen; dann wechselt die Anzeige auf die Funktion “Betriebsstundenzähler“.

- Die Taste «MODE» ermöglicht den sequenziellen Zugriff auf die verschiedenen Betriebsstundenzähler.

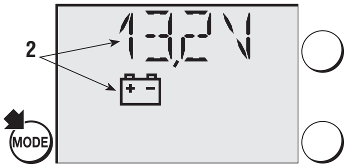


## a) Betriebsarten

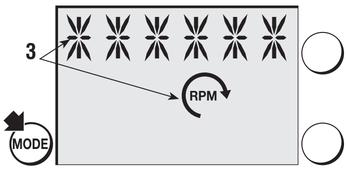



**1. Betriebsstundenzähler.** Zeigt die Gesamtanzahl der Motorbetriebsstunden an.

**ANMERKUNG** *Beim Erreichen einer Stundenanzahl, die eine Wartung vorsieht wechselt die Anzeige in die Funkti on “Betriebsstundenzähler “, und blinkt für zwei Minuten, unabhängig von anderen, momentan aktiven Funktionen.*



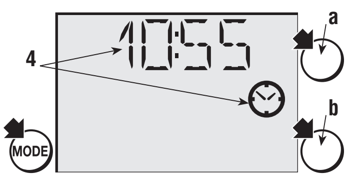

**2. Voltmeter.** Zeigt den Ladezustand der Batterie an.




**3. Drehzahlmesser.** Zeigt die Motordrehzahl mit Hilfe einer Reihe Sternchen, entsprechend folgender Tabelle, an:

| | |
|---|---|
| * (**) | Leerlaufdrehzahl |
| ** *** **** | Transportdrehzahl |
| ***** ****** | Schneidedrehzahl |

**ANMERKUNG** *Ein Blinken zeigt an, dass die Motordrehzahl für das Grasschneiden ungeeignet ist.*



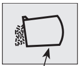

**4. Uhr *(falls vorgesehen)*.** Zeigt die Uhrzeit im 24-Stunden Modus an.

Die Einstellung erfolgt mit dem Schlüssel in Stellung «EIN», mit ausgeschaltetem Motor, gemäß folgender Vorgehensweise:

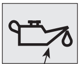
- mehrmals die Taste «MODE» drücken, bis das Uhrensymbol angezeigt wird;
- die Taste «MODE» gedrückt halten, bis die ersten beiden Ziffern (Stunde) blinken;
- eine der beiden seitlichen Tasten (a - b) drücken, um den Wert um eine Einheit zu vergrößern oder verkleinern;
- die Taste «MODE» drücken, bis die anderen beiden Ziffern (Minuten) blinken;
- eine der beiden seitlichen Tasten drücken, um den Wert um eine Einheit zu vergrößern oder verkleinern;
- die Taste «MODE» drücken, um die Einstellung abzuschließen.

**ANMERKUNG** *Die Uhr wird von einer Pufferbatterie versorgt; wenn diese erschöpft ist, muss ein autorisiertes Kundendienstcenter aufgesucht werden.*

**b) Hilfsfunktionen**


5

**5. Anzeige Auffangsack voll.** Zeigt gemeinsam mit dem unterbrochenen akustischen Ein-Aus Signal an, dass der Auffangsack voll ist.

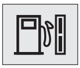

6

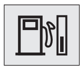
**6. Kontrollampe des Ölstands *(falls vorgesehen)*.** Zeigt Anomalien bei der Motorschmierung an: Der Motor ist sofort abzustellen, den Ölstand zu überprüfen, und falls das Problem weiterhin besteht, das Kundendienstcenter zu informieren.

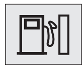
**7. Vergaseranzeige *(falls vorgesehen)*.** Es gibt zwei Typen:

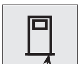

7a

**a) Füllstandsanzeige** = zeigt den Kraftstoffstand im Tank an:


Von voll bis ca. halbvoll;


von ca. halbvoll bis Reserve;


Reserve

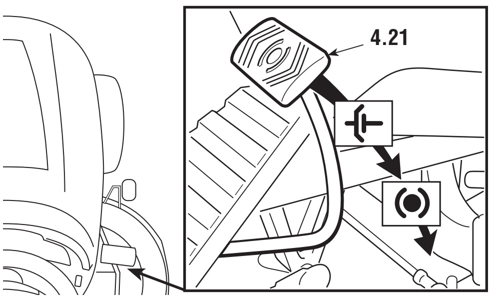

7b

**b) Reserveanzeige** = blinkt, wenn die Reserve erreicht wird.

**ANMERKUNG** *Die Reserve zeigt ca. zwei Liter Kraftstoff an, diese reichen für ca. 30-40 Minuten Arbeit bei voller Leistung.*

➲ ***Mechanischem Antrieb***

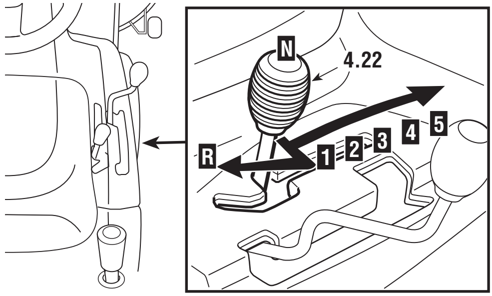
**4.21 KUPPLUNGS-/BREMSPEDAL**
Dieses Pedal hat eine Doppelfunktion: Im ersten Teil des Pedalwegs wirkt es als Kupplung und schaltet den Antrieb der Räder ein oder aus, und im zweiten dient es als Bremse, die auf die Hinterräder wirkt.




**WICHTIG** *Pedal zum Kuppeln*

*nicht zu lange durchtreten, um eine Überhitzung und damit Beschädigung des Treibriemens zu vermeiden.*

**ANMERKUNG** *Während der Fahrt, den Fuß nicht auf dem Pedal abstützen.*




**4.22 GANGSCHALTHEBEL**

Dieser Hebel hat sieben Stellungen, fünf für Vorwärtsgänge, eine Stellung für den Leerlauf «N» und eine für den Rückwärtsgang «R». Das Pedal (4.21) den halben Weg durchtreten und den Hebel entsprechend der Markierungen verstellen.

**⚠ ACHTUNG!** ***Zum Einlegen des Rückwärtsgangs, muss die Maschine angehalten werden.***

➲ ***Hydrostatischem Antrieb***

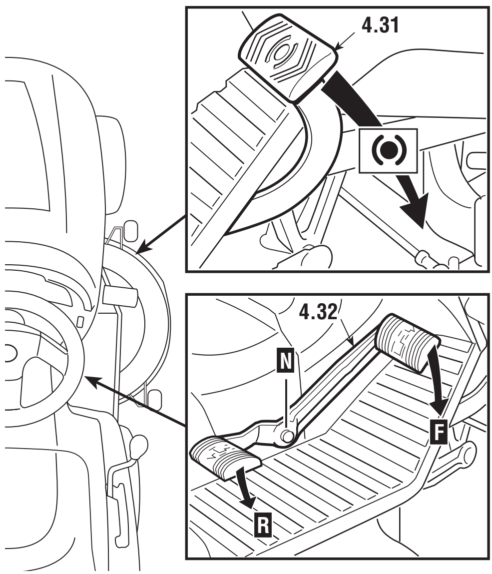
**4.31 BREMSPEDAL**

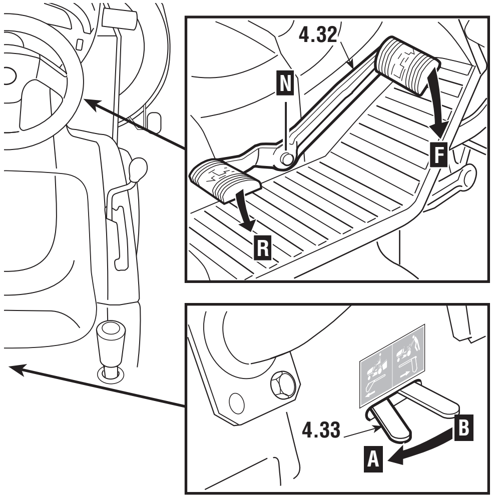
Dieses Pedal betätigt die Bremse der hinteren Räder.

**4.32 ANTRIEBSPEDAL**

Mit Hilfe dieses Pedals wird der Antrieb auf die Räder übertragen und die Geschwindigkeit der Maschine im Vorwärts- wie im Rückwärtsgang reguliert.

– Um den Vorwärtsgang einzulegen, drückt man mit der Fußspitze in Richtung «F»; verstärkt man den Druck auf das Pedal, erhöht man progressiv die Geschwindigkeit der Maschine.
– Um den Rückwärtsgang einzulegen, drückt man mit dem Absatz in Richtung «R».
– Lässt man das Pedal los, kehrt dieses automatisch in die Leerlaufposition «N» zurück.
– Der Zustand “Leerlauf” «N» wird durch das Leuchten der Kontroll-lampe (4.10.e) angezeigt.






**⚠ ACHTUNG!** ***Das Einlegen des Rückwärtsganges muss im Stillstand erfolgen.***

**ANMERKUNG** *Wenn das Antriebspedal im Vorwärts- wie im Rückwärtsgang bei angezogener Feststellbremse (4.5) betätigt wird, schaltet der Motor aus.*

### 4.33 HEBEL ZUM ENTRIEGELN DES HYDROSTATISCHEN ANTRIEBS

Dieser Hebel hat zwei Positionen, die durch ein Schild gekennzeichnet sind:

«**A**» = Antrieb eingeschaltet: für alle Betriebszustände beim Fahren und während des Mähens;

«**B**» = Antrieb entriegelt: vermindert wesentlich die erforderliche Kraft, um die Maschine, **bei ausgeschaltetem Motor**, von Hand zu schieben.

**WICHTIG** *Um Schäden an der Antriebsgruppe zu vermeiden, darf diese Operation nur bei stillstehendem Motor mit dem Pedal (4.32) in der Position «N» ausgeführt werden.*

# 5. GEBRAUCHSANWEISUNG

## 5.1 EMPFEHLUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT

**⚠ GEFAHR!** ***Benutzen Sie die Maschine ausschließlich für die Zwecke, für die sie bestimmt ist (Mähen und Sammeln von Gras).***
***Die Sicherheitseinrichtungen, mit denen die Maschine ausgestattet ist, dürfen nicht verändert oder entfernt werden. SEIEN SIE SICH STETS BEWUSST, DASS DER BENUTZER IMMER FÜR DRITTEN ZUGEFÜGTE SCHÄDEN VERANTWORTLICH IST. Ehe die Maschine benutzt wird:***
- ***die allgemeinen Sicherheitsvorschriften lesen ( ☛ 1.2), mit besonderer Aufmerksamkeit die über das Fahren und Mähen am Hang;***
- ***die Gebrauchsanweisungen aufmerksam lesen, sich mit den Bedienungseinrichtungen vertraut machen und damit, wie man Motor und Messer schnell ausschaltet;***
- ***sich nicht mit Händen oder Füßen den rotierenden Teilen von der Seite oder von unten nähern und sich immer von der Auswurföffnung fernhalten.***

***Die Maschine nicht benutzen, wenn man sich in schlechtem gesundheitlichem Zustand befindet oder unter dem Einfluss von Arzneimitteln oder anderen Substanzen steht, welche die Reflexe oder die Konzentration vermindern können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potentielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der andern ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.***
***Die Maschine nicht mit laufendem Motor im hohen Gras stehenlassen, um Brandgefahr zu vermeiden.***

**⚠ ACHTUNG!** ***Diese Maschine darf nicht an Hängen mit einer Steigung eingesetzt werden, die größer ist als 10° (17%) ( ☛ 5.5). Falls ein Einsatz überwiegend an Hängen (niemals über 10°) vorgesehen ist, ist es zweckmäßig, unter dem Querträger der Vorderräder Gegengewichte (Lieferung auf Wunsch ☛ 8.1) anzubringen, um die Stabilität vorne zu vergrößern und die Möglichkeit des Aufbäumens zu vermindern.***

**WICHTIG** *Alle Hinweise, die sich auf die Positionen der Bedienungseinrichtungen beziehen, sind im Kapitel 4 dargestellt.*

## 5.2 KRITERIEN FÜR DAS AUSLÖSEN DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

Die Sicherheitseinrichtungen lösen nach zwei Kriterien aus:
- Verhindern des Anlassens des Motors, wenn nicht alle Voraussetzungen für die Sicherheit gegeben sind;
- Ausschalten des Motors, wenn auch nur eine der Voraussetzungen für die Sicherheit fehlt.

**a)** Um den Motor anzulassen, müssen in jedem Fall:
- die Gangschaltung im “Leerlauf” stehen;
- die Messer ausgeschaltet sein;
- der Benutzer auf dem Sitz der Maschine sitzen oder die Feststellbremse angezogen sein.

**b)** Der Motor wird ausgeschaltet, wenn:
– der Benutzer den Sitz verlässt und die Messer eingeschaltet sind;
– der Benutzer den Sitz verlässt und der Antrieb nicht im “Leerlauf” steht;
– der Benutzer den Sitz mit dem Antrieb im “Leerlauf” verlässt, aber die Feststellbremse nicht angezogen ist;
– bei eingeschalteten Messern der Auffangsack angehoben oder das Prallblech abgenommen wird.
– die Feststellbremse ist angezogen, ohne dass die Messer ausgeschaltet sind;
– Es wird die Drehzahländerung (☛ 4.22) bewirkt oder das Antriebspedal (☛ 4.32) bei angezogener Feststellbremse betätigt.

Die folgende Tabelle gibt einige Betriebssituationen mit den **wesentlichen** Gründen für das Auslösen wieder.

| Benutzer | Auffangsack | Messer | Gang | Bremse | Motor |
|---|---|---|---|---|---|
| **A) ARMATUR EINGESCHALTET** (Zündschlüssel in Position «EIN») | | | | | |
| Sitzt | JA | Ausgeschaltet | «N» | Angezogen | Steht still |
| Sitzt | NEIN | Ausgeschaltet | «N» | Gelöst | Steht still |
| **B) ANLASSEN** (Zündschlüssel in Position «STARTEN») | | | | | |
| Sitzt | Ohne Einfluss | Ausgeschaltet | **1...5 - F / R** | Angezogen | Läuft NICHT an |
| Sitzt | Ohne Einfluss | **Eingeschaltet** | «N» | Angezogen | Läuft NICHT an |
| **Abwesend** | Ohne Einfluss | Ausgeschaltet | «N» | **Gelöst** | Läuft NICHT an |
| **C) BEIM MÄHEN** (Zündschlüssel in Position «EIN») | | | | | |
| **Abwesend** | **JA** | **Eingeschaltet** | Ohne Einfluss | Angezogen | Stellt ab |
| **Abwesend** | Ohne Einfluss | Ausgeschaltet | **1...5 - F / R** | Gelöst | Stellt ab |
| **Abwesend** | JA | Ausgeschaltet | «N» | **Gelöst** | Stellt ab |
| Sitzt | **NEIN** | **Eingeschaltet** | Ohne Einfluss | Angezogen | Stellt ab |
| Sitzt | JA | **Eingeschaltet** | Ohne Einfluss | **Angezogen** | Stellt ab |

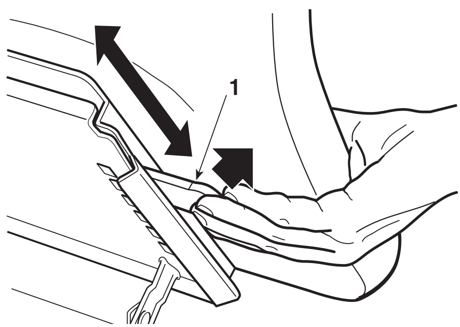
## 5.3 VORBEREITUNGEN VOR ARBEITSBEGINN

Vor dem Beginn der Arbeit muss man eine Reihe von Prüfungen und Operationen durchführen, um sicherzustellen, dass die besten Ergebnisse erzielt und maximale Sicherheit erreicht wird.

### 5.3.1 Einstellung des sitzes

Der Sitz ist auf einer Schiene verstellbar und kann in sechs Stellungen eingestellt werden.

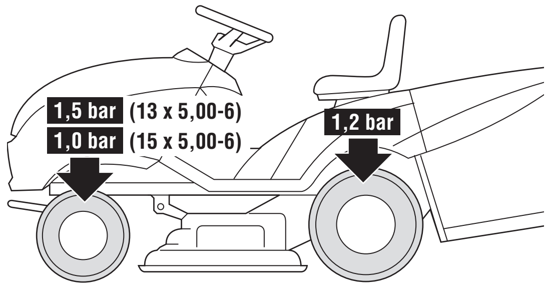
Die Verstellung erfolgt durch Anheben des Griffs (1) und Verschieben des Sitzes, bis man ihn in der gewünschten Position einrasten lässt.

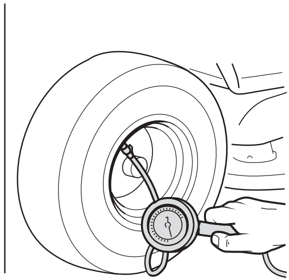


### 5.3.2 Reifendruck

Der korrekte Reifendruck ist eine wesentliche Voraussetzung für die Ausrichtung der Mähwerks und folglich, um einen gleichmäßig geschnittenen Rasen zu bekommen.

Die Schutzkappen ausschrauben und die Ventile mit einem Druckluftanschluss verbinden, der mit einem Druckmesser versehen ist und den Druck auf die angegebenen Werte einstellen.

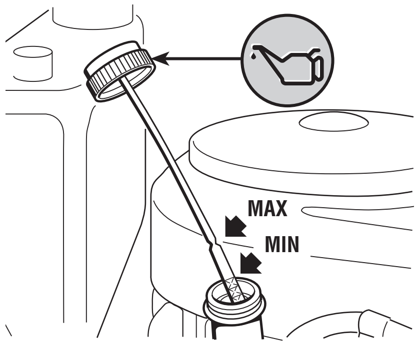


### 5.3.3 Tanken und öl einfüllen

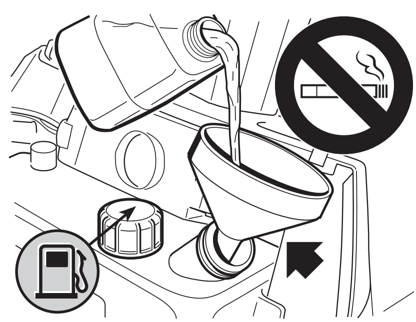
**ANMERKUNG** *Die zu verwendenden Benzin- und Öltypen sind in der Gebrauchsanweisung des Motors angezeigt.*

Bei abgestelltem Motor den Stand des Motoröls prüfen. Gemäß den genauen Angaben im Handbuch des Motors muss der Ölstand zwischen den Markierungen MIN und MAX des Messstabs liegen.




Unter Verwendung eines Trichters den Tank mit Kraftstoff füllen. Dabei ist darauf zu achten, dass der Tank nicht ganz gefüllt wird. Der Tankinhalt beträgt rund 7 Liter.

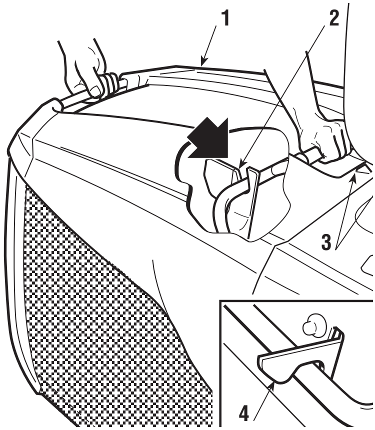
**⚠ GEFAHR!** ***Das Tanken muss bei abgestelltem Motor an einem freien und gut belüfteten Ort erfolgen. Man muss sich stets bewusst sein, dass Benzindämpfe brennbar sind! KEINE FLAMMEN IN DIE NÄHE DER TANKÖFFNUNG BRINGEN, UM DEN TANKINHALT ZU PRÜFEN, UND WÄHREND DES TANKENS NICHT RAUCHEN.***



**WICHTIG** *Vermeiden, Benzin über die Kunststoffteile zu verschütten, um diese nicht zu beschädigen; bei versehentlichem Verschütten sofort mit Wasser abspülen.*

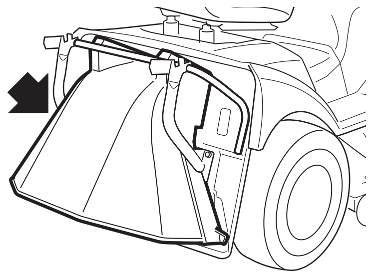
### 5.3.4 Einbau des auswurfschutzes (auffangsack oder prallblech)

**⚠ ACHTUNG!** ***Niemals die Maschine ohne eingebauten Auswurfschutz verwenden!***




Den Auffangsack (1) in die Halter (2) einhaken und in Bezug auf die hintere Platte so zentrieren, dass die zwei Bezugspunkte (3) übereinstimmen.
Sich vergewissern, dass sich das untere Rohr der Auffangsacköffnung in den dafür bestimmten Haken der Feststellvorrichtung (4) einhakt.

Falls das Einhängen Schwierigkeiten bereiten oder ein zu großes Spiel verursachen sollte, ist die Rückzugsfeder (☛ 6.3.2) einzustellen.



Falls man ohne Auffangsack arbeiten will, steht auf Wunsch ein Kit Prallblech (☛ 8.2) zur Verfügung, das, wie in der Abbildung gezeigt, auf der hinteren Platte zu befestigen ist.

### 5.3.5 Kontrolle der Sicherheit und Funktionsfähigkeit der Maschine

1. Prüfen, dass die Sicherheitseinrichtungen wie angegeben ansprechen (☛ 5.2).
2. Sicherstellen, dass die Bremse korrekt funktioniert.
3. Nicht mit dem Mähen beginnen, falls die Messer vibrieren, oder Zweifel am Messerschliff bestehen, bedenken Sie immer:
   – Ein schlecht geschärftes Messer reißt das Gras und verursacht ein Vergilben des Rasens.
   – Ein gelockertes Messer verursacht nicht normale Vibrationen und kann Gefahren hervorrufen.

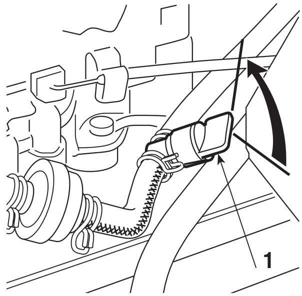
**⚠ ACHTUNG!** ***Die Maschine nicht verwenden, wenn Sie Zweifel an deren Funktionsfähigkeit und Sicherheit haben, und Setzen Sie sich mit Ihrem Händler für die erforderlichen Kontrollen oder Reparaturen in Verbindung.***

## 5.4 GEBRAUCH DER MASCHINE

### 5.4.1 Anlassen

**⚠ GEFAHR!** ***Das Anlassen hat im Freien oder an einem gut belüfteten Ort zu***

***erfolgen! MAN MUSS SICH IMMER BEWUSST SEIN, DASS DIE ABGASE DES MOTORS GIFTIG SIND!***




Um den Motor anzulassend:
– den Benzinhahn (1) *(wenn vorgesehen)* öffnen;
– den Schalthebel in die Leerlaufstellung («N») (☛ 4.22 oder 4.32) bringen;
– die Messer ausschalten (☛ 4.7);
– an Hängen die Feststellbremse anziehen;
– bei kaltem Motor den Starter-Knopf *(wenn vorgesehen)* drücken oder den Gashebel in die auf dem Schild angegebene Stellung «CHOKE» bringen;
– bei bereits warmem Motor genügt es, den Hebel zwischen «LANGSAM» und «SCHNELL» zu stellen;
– den Zündschlüssel in das Zündschloss stecken, in die Stellung «EIN» drehen, um den Stromkreis einzuschalten, und schließlich in die Stellung «STARTEN» bringen, um den Motor anzulassen;
– Den Zündschlüssel nach dem Anspringen des Motors loslassen.

Wenn der Motor läuft, den Gashebel in die Stellung “LANGSAM” bringen und den Starter-Knopf *(wenn vorgesehen)* ausschalten.

**WICHTIG** *Der Starter-Knopf muss ausgeschaltet werden, sobald sich der Motor normal dreht. Seine Betätigung bei bereits warmem Motor kann die Zündkerze verschmutzen und unregelmäßigen Lauf des Motors zur Folge haben.*

**ANMERKUNG** *Falls beim Anlassen Schwierigkeiten auftreten sollten, den Anlasser nicht zu lange betätigen, um zu vermeiden, dass sich die Batterie entlädt und der Motor absäuft. Den Zündschlüssel in die Stellung «STOP» zurückstellen, einige Sekunden warten und dann den Vorgang wiederholen. Falls die Störung andauern sollte, verweisen wir auf Kapitel «7» des vorliegenden Handbuchs und auf die Gebrauchsanweisung des Motors.*

**WICHTIG** *Immer beachten, dass die Sicherheitseinrichtungen ein Anlassen des Motors verhindern, falls die Sicherheitsbedingungen nicht eingehalten werden (☛ 5.2). In diesen Fällen muss man, nachdem die Voraussetzungen für das Anlassen geschaffen worden sind, den Zündschlüssel in die Stellung «STOP» zurückstellen, ehe man den Motor erneut anlässt.*

### 5.4.2 Fahren der maschine

**⚠ ACHTUNG!** ***Diese Maschine ist zum Fahren auf öffentlichen Straßen nicht zugelassen. Ihr Einsatz (im Sinne der Straßenverkehrsordnung) darf ausschließlich auf privatem Gelände erfolgen, welches dem öffentlichen Verkehr nicht zugänglich ist.***

Während des Fahrens:
– die Messer ausschalten;
– das Mähwerk in die höchstmögliche Stellung bringen (Position «7»);
– den Gashebel in eine Stellung zwischen «LANGSAM» und «SCHNELL» bringen.

**➲ *Mechanischer Antrieb*** Das Bremspedal (☛ 4.21) ganz durchdrücken und den Schalthebel in die Stellung des 1. Gangs bringen (☛ 4.22).

Bei ganz durchgetretenem Pedal die Feststellbremse lösen, das Pedal langsam loslassen, wobei es von der Funktion «Bremsen» in die Funktion «Kuppeln» gewechselt wird und die Hinterräder angetrieben werden (☛ 4.21).

**⚠ ACHTUNG!** ***Das Loslassen des Pedals muss allmählich erfolgen, um zu vermeiden, dass ein zu ruckartiges Einkuppeln zum Aufbäumen der Maschine oder zum Verlust der Kontrolle führt***

Durch Betätigung des Gashebels und Wechseln der Gänge wird allmählich die gewünschte Geschwindigkeit erreicht. Um den Gang zu wechseln, muss das Kupplungspedal den halben Weg durchgetreten und der gewünschte Gang eingelegt werden
(☛ 4.21).

**➲ *Hydrostatischem Antrieb*** Die Feststellbremse lösen und das Pedal loslassen (☛ 4.31).

Das Antriebspedal (☛ 4.32) in Richtung «F» verstellen und durch Betätigung des Pedals und des Beschleunigers die gewünschte Geschwindigkeit erreichen.

**⚠ ACHTUNG!** ***Die Betätigung des Hebels muss stufenweise erfolgen, um zu vermeiden, (☛ 4.32) dass ein zu plötzliches Einlegen des Antriebs auf die Räder ein Aufbäumen und den Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug verursacht.***

### 5.4.3 Bremsen

Zuerst durch Verminderung der Motordrehzahl die Geschwindigkeit der Maschine verlangsamen, dann das Bremspedal (☛ 4.21 oder 4.31) drücken, um die Geschwindigkeit weiter zu verlangsamen, bis die Maschine anhält.

**➲ *Hydrostatischem Antrieb***

**ANMERKUNG** *Bereits beim Loslassen des Antriebspedals erzielt man eine spürbare Verlangsamung der Maschine.*

### 5.4.4 Rückwärtsgang

Der Rückwärtsgang DARF NUR bei stehender Maschine eingelegt werden.

**➲ *Mechanischer Antrieb***

- Das Pedal solange betätigen, bis die Maschine anhält. Um den Rückwärtsgang einzulegen, den Schalthebel seitlich versetzen und in die Stellung «R» (☛ 4.22) bringen. Das Pedal allmählich zurücknehmen, um einzukuppeln und die Fahrt rückwärts zu beginnen.

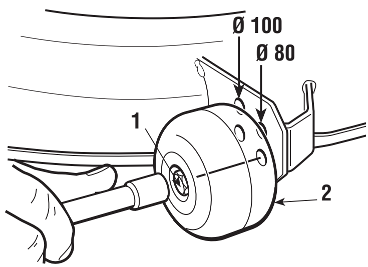
**➲ *Hydrostatischem Antrieb***

- Um nach dem Anhalten der Maschine den Rückwärtsgang einzulegen, den Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit in Richtung Position «R» bringen (☛ 4.32).

### 5.4.5 Gras mähen

Wenn man den zu mähenden Rasen erreicht hat, muss man sich vergewissern, dass der Auffangsack oder das Prallblech richtig montiert sind, und dass sich die Skalpierschutzrädchen in der gewünschten Höhe befinden.

Jedes Rädchen kann auf zwei verschiedenen Höhen montiert werden: in der unteren Stellung besteht immer ein Raum zwischen Grundstück und Rand des Mähwerks, um zu vermeiden, dass das Mähwerk den Rasen bei Unebenheit des Grundstücks beschädigt; in der oberen Stellung ist seine Wirkung ausgeschlossen.




Um die Stellung zu ändern, den Stift (1) ausschrauben, herausziehen und das Rädchen (2) in die obere oder untere Bohrung der Reihe, die dem Durchmesser des Rädchens entspricht, wieder einsetzen.

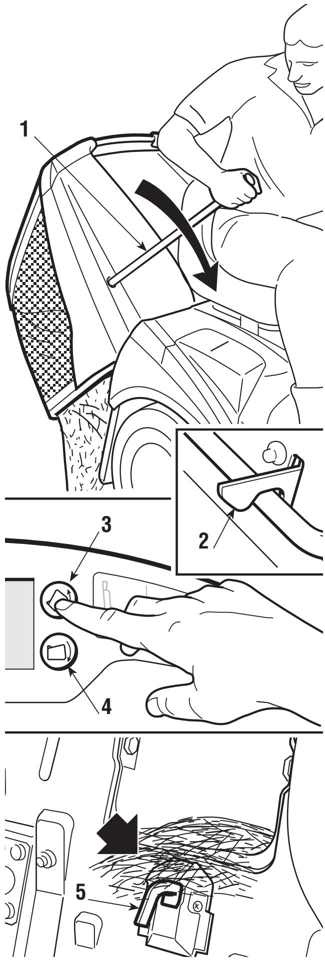
**⚠ ACHTUNG!** ***Diese Arbeit wird BEI ABGESTELLTEM MOTOR UND AUSGESCHALTETEN MESSERN immer an allen vier Rädchen durchgeführt.***

Um mit dem Mähen zu beginnen:
– den Gashebel in die Stellung «SCHNELL» bringen;
– das Mähwerk in die höchst mögliche Stellung bringen;
– die Messer (☛ 4.7) nur auf dem Rasenteppich ausfahren und vermeiden, die Messer auf kiesigem Untergrund oder in zu hohem Gras auszufahren;
– die Vorwärtsfahrt auf dem mit Gras bewachsenen Bereich stufenweise und vorsichtig beginnen, wie zuvor bereits beschrieben;
– die Fahrgeschwindigkeit und die Schnitthöhe (☛ 4.10) entsprechend des Zustands des Rasens (Höhe, Dichte und Feuchtigkeit des Grases) einstellen.

**⚠ ACHTUNG!** ***Beim Mähen an Hängen muss man die Fahrgeschwindigkeit vermindern, um die Voraussetzungen für die Sicherheit zu erfüllen ( ☛ 1.2 - 5.5).***

In jedem Fall muss man die Geschwindigkeit jedesmal dann vermindern, wenn man ein Abfallen der Motordrehzahl feststellt. Man muss sich bewusst sein, dass man niemals einen guten Schnitt des Rasens erzielt, wenn die Fahrgeschwindigkeit in Bezug auf die Menge des zu mähenden Grases zu hoch ist.
Wenn es erforderlich wird, ein Hindernis zu überwinden, muss man die Messer ausschalten und das Mähwerk in die höchste mögliche Position bringen.

### 5.4.6 Entleeren des auffangsacks




Den Auffangsack nicht zu voll werden lassen, um zu vermeiden, dass der Auswurfkanal verstopft wird. Ein unterbrochenes akustisches Signal zeigt an, wenn der Auffangsack gefüllt ist. Dann muss man:
- die Motordrehzahl vermindern;
- in die Leerlaufstellung (N) (☛ 4.22 oder 4.32) stellen und anhalten;
- an Hängen die Feststellbremse anziehen;
- die Messer ausschalten (☛ 4.7) dann bricht das Signal ab;

**➲ *Handbedienung***

**ANMERKUNG** *Das Entleeren des Auffangsacks kann nur bei ausgeschalteten Messern durchgeführt werden, andernfalls würde der Motor abschalten.*

- eden Hebel (1) (☛ 4.9.1) herausziehen und den Auffangsack umkippen, damit er sich entleert;
- den Auffangsack wieder so verschließen, dass er in den Haken der Feststellvorrichtung (2) eingehakt bleibt und den Hebel (1) legen.

**➲ *Elektrischer Bedienung***

**ANMERKUNG** *Der Befehl zum Kippen des Auffangsacks funktioniert nur bei ausgeschalteten Messern.*

- bei aufsitzendem Fahrer, den Knopf (3) (☛ 4.9.2) drücken bis zum Kippen des Auffangsacks;
- Drücken Sie nach abgeschlossener Entleerung die Taste (4) (☛ 4.9.3) bis der Auffangsack komplett zurück gekippt ist, und kontrollieren Sie, dass die Feststellvorrichtung (2) eingehakt bleibt.

**ANMERKUNG** *Es kann vorkommen, dass nach dem Entleeren des Auffangsacks das akustische Signal beim Einschalten der Messer wieder ertönt, weil auf dem Taster des Mikroschalters (5) für das Signal Grasreste verblieben sind. In diesem Fall genügt es, die Messer auszuschalten und gleich wieder einzuschalten, damit das Signal aufhört. Wenn das akustische Signal anhält, den Motor ausschalten, den Auffangsack abnehmen und eventuelle Tastreste vom Taster (5) entfernen.*

### 5.4.7 Entleeren des auswurfkanals

Das Mähen von hohem und nassem Gras kann in Verbindung mit einem zu schnellen Vorschub ein Verstopfen des Auswurfkanals verursachen.
In diesem Fall muss man:

– die Maschine anhalten, die Messer ausschalten und den Motor abstellen;
– den Auffangsack oder das Prallblech abnehmen;
– das angesammelte Gras von der Austrittsöffnung des Kanals aus entfernen.

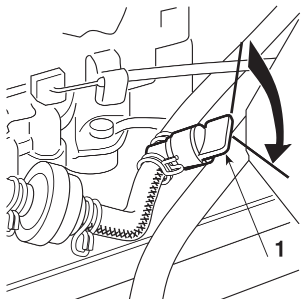
**⚠ ACHTUNG!** ***Diese Arbeit muss immer bei abgestelltem Motor erfolgen.***

### 5.4.8 Beendigung des mähens

Nach dem Mähen die Messer ausschalten, die Motordrehzahl vermindern und die Rückfahrt mit dem Mähwerk in der höchstmöglichen Stellung zurücklegen.

### 5.4.9 Beendigung der arbeit

Die Maschine abstellen, den Gashebel in die Position «LANGSAM» stellen und den Motor durch Drehen des Zündschlüssels in die Stellung «STOP» ausschalten.
Nach dem Ausschalten des Motors den Benzinhahn (1) *(wenn vorgesehen)* schließen.




**⚠ ACHTUNG!** ***Vor dem Ausschalten des Motors der Gashebel 20 Sekunden lang in die Stellung «LANGSAM» zu bringen, um mögliche Fehlzündungen zu vermeiden.***

**⚠ ACHTUNG!** ***Stets den Zündschlüssel abziehen, ehe die Maschine unbewacht abgestellt wird!***

**WICHTIG** *Um die Ladung der Batterie zu erhalten, den Schlüssel nicht in Position «EIN» -Stellung lassen wenn der Motor nicht läuft.*

### 5.4.10 Reinigung der Maschine

Nach jedem Gebrauch ist die Maschine außen zu reinigen, der Auffangsack zu leeren und auszuschütteln, um ihn von Gras- und Erdresten zu befreien.

**⚠ ACHTUNG!** ***Den Auffangsack immer leeren und kein gemähtes Gras in Behältern im Innern eines Raumes belassen.***

Die Kunststoffteile der Karosserie mit einem mit Wasser und Waschmittel angefeuchteten Schwamm abreiben. Dabei ist darauf zu achten, dass der Motor, die Bauteile der elektrischen Anlage und die elektronische Steuerkarte unter dem Armaturenbrett nicht feucht werden.

**WICHTIG** *Keine Druckdüsen oder aggressive Flüssigkeiten zum Waschen der Karosserie und des Motors benutzen.*

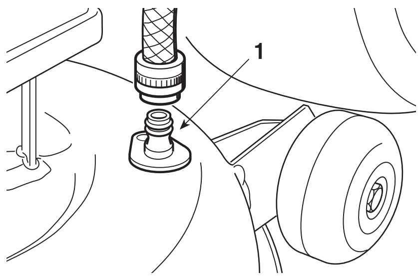
**⚠ ACHTUNG!** ***Um eine optimale Wirkungsweise und Sicherheit der Maschine zu gewährleisten, dürfen sich auf der Oberseite des Mähwerks kein Schmutz oder trockenes Gras ansammeln.***

Das Mähwerk muss nach jeder Verwendung sorgfältig gereinigt werden, um jegliche Grasreste oder Verschmutzungen zu entfernen.

**⚠ ACHTUNG!** ***Während der Reinigung des Mähwerks muss eine Schutzbrille getragen sowie Personen oder Tiere vom Arbeitsbereich fern gehalten werden.***

**a) Das Auswaschen** des Mähwerks und des Auswurfkanals muss auf festem Boden durchgeführt werden, wobei:

- der Auffangsack oder das Prallblech montiert sein müssen;
- der Benutzer aufsitzt;
- Das Mähwerk in die Position «1»;
- der Motor läuft;
- die Schaltung auf Leerlauf gestellt ist;
- die Messer eingeschaltet sind.




Einen Wasserschlauch an die dafür bestimmten Anschlüsse (1) anschließen. Man lässt an jedem Anschluss einige Minuten lang bei sich drehenden Messern Wasser durchfließen.

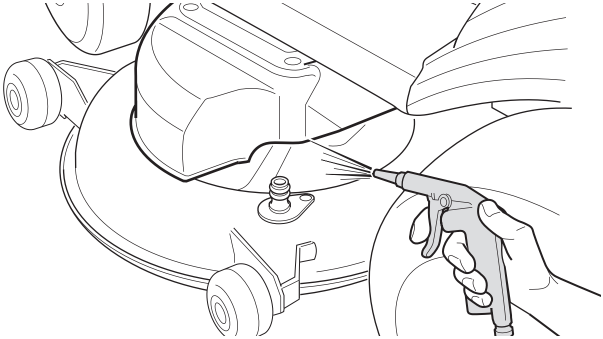
**➲ *Elektromagnetischer Kupplung***

**WICHTIG** *Um die Wirkungsweise der elektromagnetischen Kupplung nicht zu beeinträchtigen:*
- *vermeiden, dass die Kupplung mit Öl in Kontakt kommt;*
- *keine Hochdruckwasserstrahlen direkt auf die Kupplungseinheit richten;*
- *die Kupplung nicht mit Benzin reinigen.*

Dann den Auffangsack abnehmen, leeren, auswaschen und wieder so aufsetzen, dass er schnell trocknen kann.

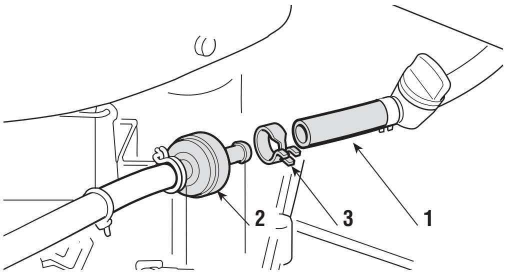
**b) Zur Reinigung des oberen Teils** des Mähwerks:

– das Mähwerk vollständig absenken (Position «1»);
– Über die rechten und linken Öffnungen der Schutzabdeckungen mit Druckluft ausblasen.



### 5.4.11 Einlagerung für längere Zeit

Wenn man eine längere Zeit der Stilllegung vorsieht (mehr als 1 Monat), muss man die Batteriekabel abklemmen und die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung des Motors befolgen.
Den Kraftstofftank leeren. Dazu muss man die Leitung (1) am Eintritt des Benzinfilters (2) abgetrennt und der Kraftstoff in einem geeigneten Behälter aufgefangen werden.
Die Leitung (1) erneut anschließen und darauf achten, die Schlauchschelle (3) wieder richtig anzubringen.




**⚠ ACHTUNG!** ***Ablagerungen von trockenem Gras, die sich in der Nähe des Motors und des Auspuffs ansammeln können, sorgfältig beseitigen, um zu vermeiden, dass bei der Wiederaufnahme der Arbeit eventuell ein Brand ausgelöst wird!***

Die Maschine an einen trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort abstellen und, wenn möglich, mit einer Plane abdecken (☛ 8.4).

**WICHTIG** *Die Batterie muss an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Vor einer längeren Zeit der Stilllegung (mehr als 1 Monat) die Batterie immer aufladen und sie erneut laden, bevor die Tätigkeit wieder aufgenommen wird (☛ 6.2.3).*

Bei der Wiederaufnahme der Arbeit darauf achten, dass an den Leitungen, am Benzin-hahn und dem Vergaser keine undichten Stellen auftreten.

### 5.4.12 Vorrichtung zum schutz der elektronischen steuerkarte

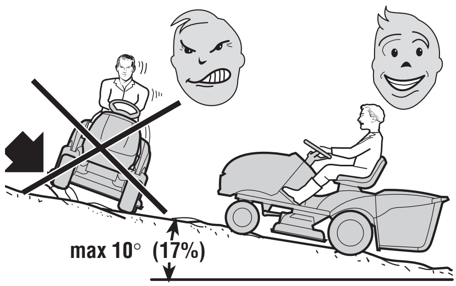
Die elektronische Steuerkarte ist mit einer Schutzvorrichtung mit automatischer Rückstellung versehen, die den Stromkreis bei Störungen der elektrischen Anlage unterbricht. Das Auslösen verursacht das Abstellen des Motors und wird durch ein akustisches Signal angezeigt, das nur durch das Herausziehen des Zündschlüssels ausgeschaltet wird.

Nach einigen Sekunden baut sich der Stromkreis automatisch wieder auf; die Störungsursachen sind festzustellen und zu beseitigen, um zu vermeiden, dass die Vorrichtung erneut anspricht.

**WICHTIG** *Um das Ansprechen der Schutzvorrichtung zu vermeiden:*
- *die Polarität der Batterie nicht vertauschen;*
- *die Maschine nicht ohne Batterie in Betrieb nehmen, um keine Betriebsstörungen des Laderreglers zu verursachen;*
- *darauf achten, dass kein Kurzschluss verursacht wird.*

## 5.5 BETRIEB AN HÄNGEN

Mit Rücksicht auf die angezeigten Grenzen der Steigung (**max. 10° - 17%**) muss an Hängen in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts und darf nicht quer gefahren werden. Bei Richtungswechsel ist sehr darauf zu achten, dass die Hang aufwärts gerichteten Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Äste, Wurzeln usw.), die ein seitliches Abrutschen, Umstürzen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.




**⚠ GEFAHR!** ***VOR JEDEM RICHTUNGSWECHSEL AM HANG IST DIE GESCHWINDIGKEIT ZU VERMINDERN und, wenn man die Maschine abstellt und unbewacht lässt, ist immer die Feststellbremse anzuziehen.***

**⚠ ACHTUNG!** ***An Hängen mit besonderer Vorsicht anfahren, um ein Aufbäumen der Maschine zu vermeiden. Vor dem Bergabfahren, Fahrgeschwindigkeit verringern.***

**⚠ GEFAHR!** ***Niemals den Rückwärtsgang einschalten, um bei Bergabfahrten die Geschwindigkeit zu reduzieren: hierdurch könnte man die Kontrolle über die Maschine verlieren, besonders auf rutschigen Böden.***

***➲ Mechanischem Antrieb***

**⚠ GEFAHR!** ***Bergab niemals mit dem Schalthebel in Leerlaufstellung oder ausgekuppelt fahren. Immer einen niedrigen Gang einlegen, wenn man die Maschine abstellt und unbewacht lässt.***

***➲ Hydrostatischem Antrieb***

Bergabfahrten sind ohne Betätigung des Antriebspedals (☛ 4.32) zu fahren, um die Bremswirkung des hydrostatischen Antriebs zu nutzen, wenn das Getriebe nicht eingeschaltet ist.

## 5.6 TRANSPORT

**⚠ ACHTUNG!** ***Wenn die Maschine auf einem Lastwagen oder auf einem Anhänger transportiert werden muss, geeignete Hebevorrichtung verwenden und eine dem Gewicht und dem Hebevorgang entsprechende Anzahl Personen einsetzen. Die Maschine darf niemals mit Seilen und Flaschenzügen gehoben werden. Während des Transports den Benzinhahn (wenn vorgesehen) schließen, das Mähwerk absenken, die Feststellbremse anziehen und die Maschine auf dem Transportmittel mit Seilen oder Ketten auf geeignete Weise sichern.***

## 5.7 EINIGE TIPPS FÜR EINEN SCHÖNEN RASEN

**1.** Um ein gutes, grünes und weiches Aussehen des Rasens zu erhalten, muss man gleichmäßig mähen, ohne das Gras zu reißen. Der Rasen kann aus verschiedenen Grasarten bestehen. Bei häufigem Mähen wächst das Gras, das viele Wurzeln bildet und einen Rasen bildet, mehr. Bei unregelmäßigem Mähen entwickeln sich hauptsächlich hohe Gräser und Unkraut (Kleeblätter, Gänseblümchen, usw.)

**2.** Es ist immer empfehlenswert, das Gras zu mähen, wenn es trocken ist.

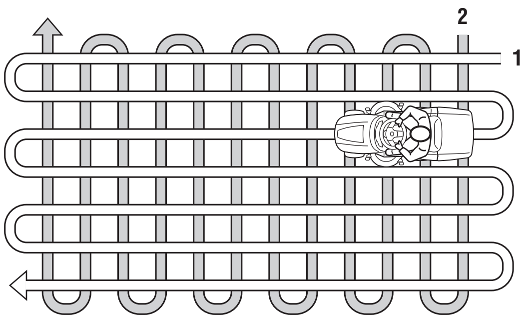
**3.** Die Messer müssen in gutem Zustand und gut geschliffen sein, damit der Schnitt sauber wird, ohne Fransen, die zu einem Vergilben der Spitzen führen würden.

**4.** Der Motor muss mit maximaler Drehzahl laufen, um einen sauberen Schnitt des Grases zu erzielen und um dem geschnittenen Gras einen wirkungsvollen Schub durch den Auswurfkanal zu verleihen.

**5.** Die Mähfrequenz muss im Verhältnis zum Wachstum des Grases erfolgen, um zu vermeiden, dass das Gras zwischen einem Schnitt und dem andern zu stark wächst..

**6.** In den warmen und trockenen Jahreszeiten ist es zweckmäßig, das Gras etwas höher wachsen zu lassen, um das Austrocknen des Bodens zu vermindern.

**7.** Die optimale Höhe eines gepflegten Rasens beträgt ca. 4-5 cm, und bei jedem Mähen sollte dieser nicht um mehr als 1/3 der Gesamthöhe gekürzt werden. Wenn das Gras sehr hoch ist, ist es besser, in zwei Durchgängen in einem Abstand von einem Tag zu mähen, den ersten mit den Messern in maximaler Höhe und eventuell reduzierter Schnittbreite, den zweiten in der gewünschten Höhe.




**8.** Das Aussehen des Rasens wird besser, wenn die Schnitte in wechselnden Richtungen ausgeführt werden.

**9.** Wenn der Auswurfkanal mit Gras zu verstopfen droht, ist es angebracht, die Fahrgeschwindigkeit zu vermindern, denn sie kann im Hinblick auf den Zustand des Rasens zu hoch sein. Wenn das Problem anhält, sind schlecht geschärfte Messer oder verformte Messerflügel wahrscheinliche Ursachen.

**10.** Besondere Vorsicht ist beim Mähen in bezug auf Sträucher und die Nähe niedriger Bordsteine geboten, welche die waagrechte Ausrichtung der Mähwerks beeinträchtigen und deren Rand, sowie die Messer beschädigen könnten.

# 6. WARTUNG

## 6.1 EMPFEHLUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT

**⚠ ACHTUNG!** ***Vor jedem Eingriff zur Reinigung oder Wartung sind der Zündschlüssel zu ziehen und die entsprechenden Anweisungen zu lesen. Zweckmäßige Kleidung anziehen und Arbeitsschuhe benutzen in allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen.***

**⚠ ACHTUNG!** ***Die Maschine niemals mit abgenutzten oder beschädigten Bauteilen benutzen. Die abgenutzten oder verschlissenen Teile sind zu ersetzen und dürfen niemals repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden: Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen und/oder nicht korrekt montierten Ersatzteilen beeinträchtigt die Sicherheit der Maschine und kann Unfälle und Verletzungen an Personen verursachen und befreit den Hersteller von jeder Verpflichtung und Haftung.***

**WICHTIG** *Niemals verbrauchtes Öl, Benzin oder andere umweltschädigende Stoffe in der Umwelt ausschütten!*

**⚠ ACHTUNG!** ***Alle Operationen, die nicht in den Kapiteln 6.2 und 6.3 dieses Handbuchs beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem spezialisiertem Kundendienst ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um den ursprünglichen Sicherheitsstand der Maschine beizubehalten.***

## 6.2 ORDENTLICHE WARTUNG

Die Tabelle hat den Zweck, Ihnen zu helfen, Ihre Maschine leistungsfähig und sicher beizubehalten. In ihr sind die hauptsächlichen Eingriffe und die jeweilig vorgesehene Periodizität wiedergegeben.

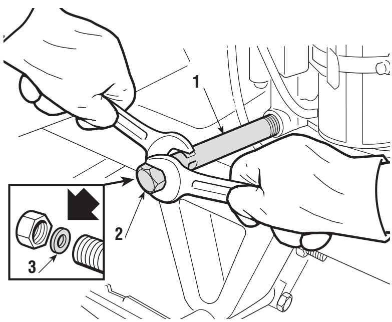
Die seitlichen Kästchen erlauben Ihnen, das Datum oder die Zahl der Betriebsstunden, in denen der Eingriff vorgenommen worden ist, einzutragen.

| Eingriff | Stunden | Ausgeführt (datum / stdn) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **1. MASCHINE** | | | | | | | | | |
| **1.1** Kontrolle Befestigung und Schärfe der Messer | 25 | | | | | | | | |
| **1.2** Auswechseln der Messer | 100 | | | | | | | | |
| **1.3** Kontrolle des Antriebsriemens | 25 | | | | | | | | |
| **1.4** Auswechseln des Antriebsriemens [2] | – | | | | | | | | |
| **1.5** Kontrolle des Riemens zum Antrieb der Messer | 25 | | | | | | | | |
| **1.6** Auswechseln des Riemens zum Antrieb der Messer [2] | – | | | | | | | | |
| **1.7** Kontrolle des Riemens zur Verbindung der Messer | 25 | | | | | | | | |
| **1.8** Auswechseln des Riemens zur Verbindung der Messer [2] | – | | | | | | | | |
| **1.9** Kontrolle und Einstellung der Bremse | 10 | | | | | | | | |
| **1.10** Kontrolle und Einstellung des Antriebs | 10 | | | | | | | | |
| **1.11** Kontrolle der Kupplung und der Bremse der Messer | 10 | | | | | | | | |
| **1.12** Kontrolle aller Befestigungen | 25 | | | | | | | | |
| **1.13** Allgemeine Schmierung [3] | 25 | | | | | | | | |
| **2. MOTOR [1]** | | | | | | | | | |
| **2.1** Wechsel des Motoröls | ..... | | | | | | | | |
| **2.2** Kontrolle und Reinigung des Luftfilters | ..... | | | | | | | | |
| **2.3** Auswechseln des Luftfilters | ..... | | | | | | | | |
| **2.4** Kontrolle des Benzinfilters | ..... | | | | | | | | |
| **2.5** Auswechseln des Benzinfilters | ..... | | | | | | | | |
| **2.6** Kontrolle und Reinigung der Kontakte der Zündkerze | ..... | | | | | | | | |
| **2.7** Auswechseln der Zündkerze | ..... | | | | | | | | |

[1] Im Handbuch des Motors die komplette Liste und die zeitlichen Abstände für die Arbeiten einsehen.
[2] Setzen Sie sich bei den ersten Anzeichen des schlechten Betriebs mit Ihrem Händler in Verbindung.
[3] Die allgemeine Schmierung sollte außerdem vor jedem lang anhaltenden Stillstand der Maschine ausgeführt werden.

### 6.2.1 Motor

**WICHTIG** *Die in der Gebrauchsanweisung des Motors angegebenen Vorschriften befolgen.*




Um Motoröl abzulassen, den Verlängerungsschlauch (1) festhalten und den Ablassstöpsel (2) abschrauben.

Beim erneuten Anbringen des Stöpsels (2) auf die Positionierung der inneren Dichtung (3) achten, den Verlängerungsschlauch (1) festhalten und die Schrauben fest anziehen.

### 6.2.2 Hinterachse

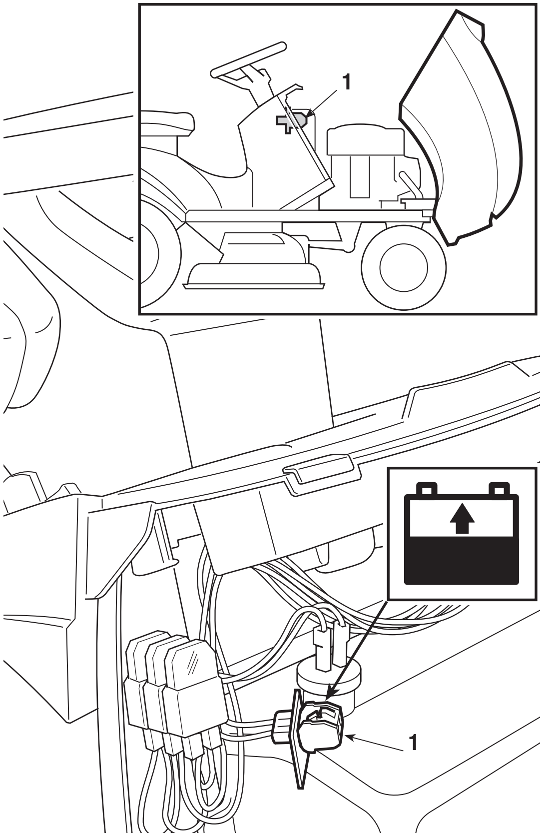
Sie besteht aus einer geschlossenen Einheit und bedarf keiner Wartung. Sie unterliegt einer Dauerschmierung, die weder Auswechselns noch Nachfüllung bedarf.

### 6.2.3 Batterie

Es ist von grundlegender Bedeutung, eine akkurate Wartung der Batterie vorzunehmen, um sicherzustellen, dass sie eine lange Lebensdauer hat.
Die Batterie Ihrer Maschine muss unbedingt geladen werden:

- bevor man die Maschine das erste Mal nach dem Ankauf verwendet;
- vor jeder längeren Periode des Stillstands der Maschine.
- vor der Inbetriebnahme nach einer längeren Periode des Stillstands.

- Den Ladevorgang, der in dem der Batterie beiliegenden Handbuch beschrieben ist, genau befolgen. Geschieht dies nicht, oder wenn die Batterie nicht geladen wird, können die Elemente der Batterie dauerhafte Schäden erleiden.
- Eine entladene Batterie **muss** so bald wie möglich geladen werden.




**WICHTIG** *Das Laden muss mit einem **Gleichstromgerät** durchgeführt werden. Andere Ladesysteme können der Batterie Schäden zufügen, die nicht zu beheben sind.*

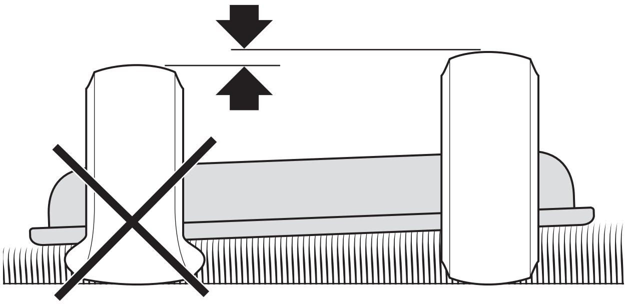
Die Maschine ist mit einem Ladeanschluss (1) ausgestattet, der an den entsprechenden Anschluss des geeigneten Batterieladegerätes "CB01" anzuschließen ist, das *(wenn vorgesehen)* mitgeliefert wird oder auf Anfrage verfügbar ist (☛ 8.5).

**WICHTIG** *Dieser Ladeanschluss darf nur für die Verbindung mit dem Batterieladegerät "CB01" verwendet werden. Für seine Verwendung:*
- *die Hinweise befolgen, die im Handbuch des Ladegeräts aufgeführt sind;*
- *die Hinweise befolgen, die im Handbuch der Batterie aufgeführt sind.*

## 6.3 EINGRIFFE AN DER MASCHINE

### 6.3.1 Ausrichten des Mähwerks

Eine gute Einstellung des Mähwerks ist wichtig, um einen gleichmäßig gemähten Rasen zu erhalten.



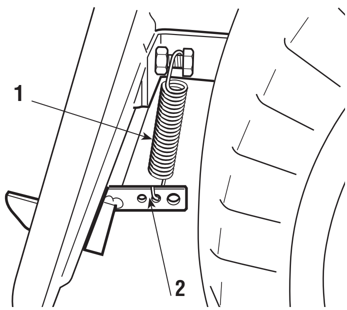
Im Falle des unregelmäßigen Schnittes den Reifendruck kontrollieren.

Falls dies nicht ausreichen sollte, um ein gleichmäßiges Mähergebnis zu erhalten, den Händler für notwendige Überprüfungen und für die Ausrichtung des Mähwerks kontaktieren.

### 6.3.2 Regulierung der feder zum einhaken des auffangsacks

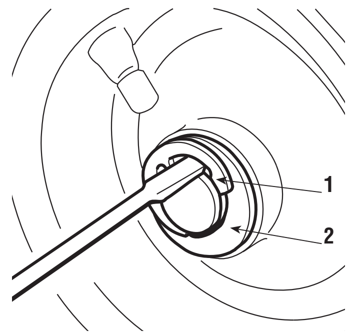
Wenn der Auffangsack beim Befahren unebenen Böden dazu neigt, zu springen und sich zu öffnen, oder wenn das erneute Einhaken nach dem Leeren Schwierigkeiten bereitet, muss die Spannung der Feder (1) eingestellt werden.

Eine der beiden Bohrungen (2) benutzen, bis man das gewünschte Ergebnis erreicht.




### 6.3.3 Radwechsel

Bei eben abgestellter Maschine Unterlagen unter einem tragenden Element des Fahrgestells auf der Seite des zu wechselnden Rads anbringen. Die Räder werden von einem Sprengring (1) gehalten, der mit Hilfe eines Schraubenziehers abgenommen werden kann.




**ANMERKUNG** *Im Falle des Auswechselns eines oder beider Hinterräder, versichern, dass etwaige Differenzen*

*des äußeren Durchmessers nicht größer als 8 bis 10 mm sind. Andernfalls sollte man, um unregelmäßige Schnittergebnisse zu vermeiden, die Ausrichtung des Mähwerks vornehmen.*

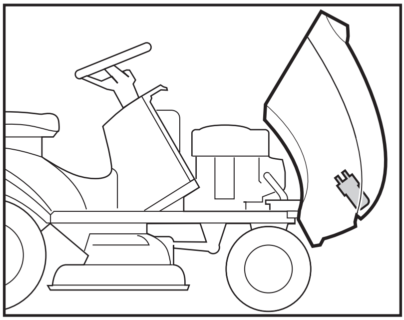
**WICHTIG** *Vor der erneuten Montage eines Rads sind die Achse mit Fett zu schmieren und der Sprengring (1) und die Unterlegscheibe (2) vorsichtig einzusetzen.*

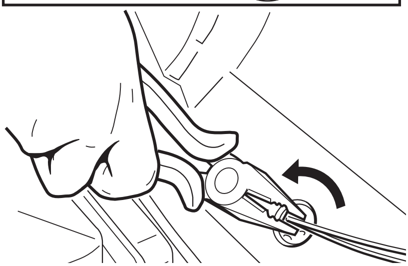
### 6.3.4 Reparatur oder wechsel der reifen

Die Reifen sind schlauchlos und deshalb muss jeder Ersatz oder jede Reparatur infolge eines Lochs von einem Reifenfachmann in der für diesen Reifentyp vorgesehenen Weise ausgeführt werden.

### 6.3.5 Auswechseln der lampen

Die Lampen (18 W) sind mit einem Bajonettverschluss im Lampensockel befestigt. Dieser wird mit Hilfe einer Flachzange entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht und dann herausgezogen.





### 6.3.6 Auswechseln einer sicherung

An der Maschine sind einige Sicherungen mit verschiedenen Stärken vorgesehen (1), deren Funktionen und Eigenschaften im Nachfolgenden beschrieben wird.

– Sicherung 10 A = Absicherung der allgemeinen Stromkreise und des Leistungskreises der Steuerkarte. Das Ansprechen der Sicherung verursacht den Stillstand der Maschine und das vollständige Ausschalten des Armaturenbretts.

– Sicherung 25 A = Absicherung des Ladestromkreises. Das Ansprechen der Sicherung zeigt sich durch Einschalten der Batterie-Kontrolllampe, die eine zunehmende Abnahme der Batterieladung mit dementsprechenden Startschwierigkeiten anzeigt.

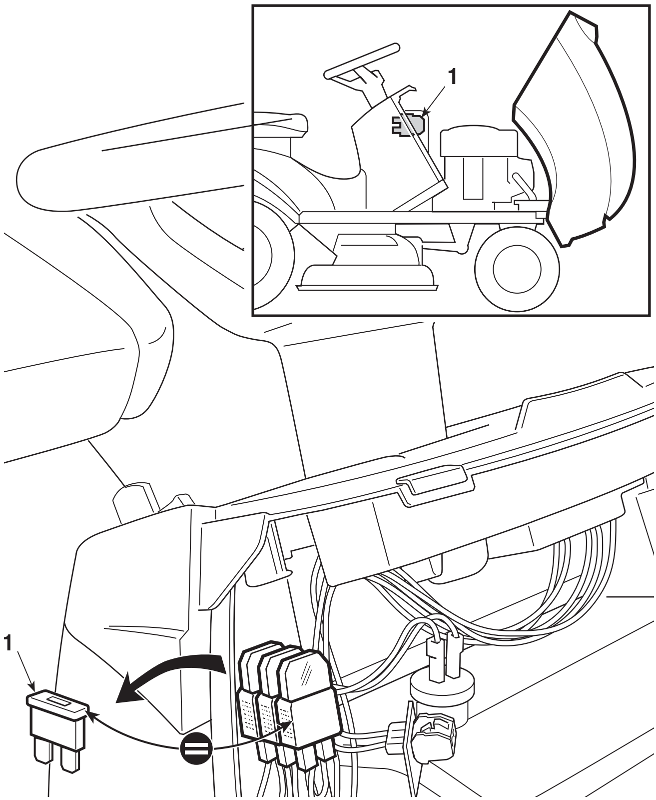
### ➲ *Elektrischem Kippen*

– 15 A Sicherung = zum Schutz des Steuermotorkreises, das Ansprechen der Sicherung verhindert die elektrische Betätigung des Kippsystems des Auffangsacks; das Entleeren ist mit dem Handhebel möglich (falls montiert).

Die Stärke der Sicherung ist auf der Sicherung angegeben.

**WICHTIG** *Eine defekte Sicherung muss immer durch eine Sicherung des gleichen Typs und der gleichen Leistung ersetzt werden, niemals durch eine Sicherung mit anderer Leistung.*

Falls sich die Ursachen nicht beseitigen lassen, ist ein Autorisierter Kundendienst aufzusuchen.

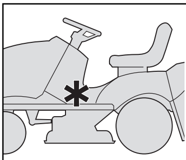
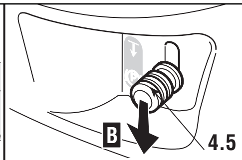
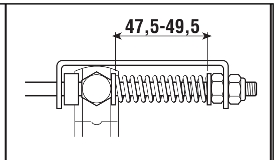
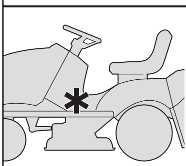
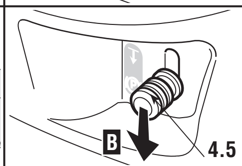
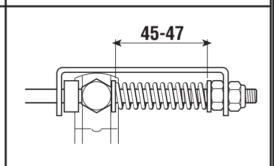
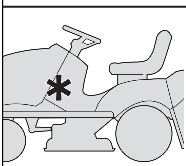
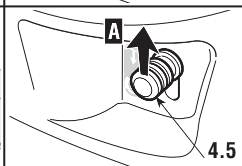
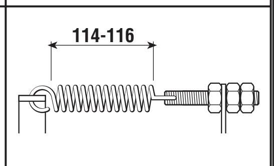
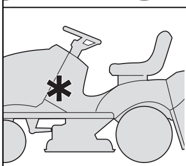
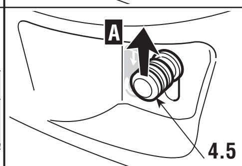
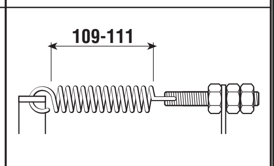
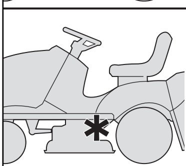
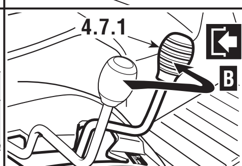
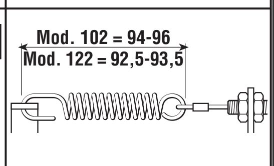
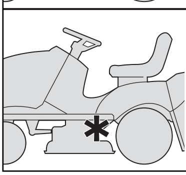
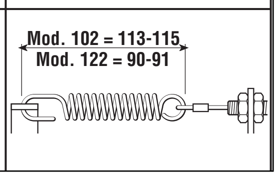


## 6.4 INFORMATIONEN FÜR DIE KUNDENDIENSTZENTREN

Nachfolgend werden die Haupteinstellmaße der Maschine und die Vorgehensweise zur Demontage und Ersatz der Messer beschrieben.

**⚠ ACHTUNG!** ***Diese Arbeiten dürfen nur durch spezialisierte Kundendienstcenter ausgeführt werden. Ziehen Sie vor allen Einstell- oder Wartungsarbeiten immer den Zündschlüssel ab.***

### 6.4.1 Einstellungen

| Element | Position | Anordnung der Steuerorgane | Einstellung |
|---|---|---|---|
| **a) Bremse:** ➲ ***Mechanischer Antrieb:*** |  |   |   |
| ➲ ***Hydrostatischer Antrieb:*** |  |   |   |
| **b) Antrieb:** ➲ ***Mechanischer Antrieb:*** |  |   |   |
| ➲ ***Hydrostatischer Antrieb:*** |  |   |   |
| **c) Einschalten der Messer:** ➲ ***Einkuppeln mit Hebel:*** |  |   |   |
| ➲ ***Elektromagnetisches Einkuppeln:*** |  | |   |

### 6.4.2 Demontage, austausch und wiedermontage der messer

**⚠ ACHTUNG!** ***Bei der Handhabung der Messer Handschuhe anziehen.***

**⚠ ACHTUNG!** ***Beschädigte oder verbogene Messer sind immer auszuwechseln; niemals versuchen, sie zu reparieren! STETS ORIGINAL-MESSER MIT DER MARKE ! VERWENDEN! Die Messer unterscheiden sich voneinander, werden mit einem Winkel von 90° zueinander eingesetzt und rotieren gegeneinander. Beim Einbau sind die Positionen zu beachten. Dazu ist auf die auf der äußeren Seite jedes Messers eingestempelte Codenummer Bezug zu nehmen.***

**1. Ausbau**

**1a** = Schraube mit Rechtsgewinde (gegen Uhrzeigersinn ausschrauben)

**1b** = Schraube mit Linksgewinde (im Uhrzeigersinn ausschrauben)

**2. Original-Ersatzteile**

Bei dieser Maschine dürfen nur die folgenden Messerpaare verwendet werden:

**Mod.102: 2b◀ 82004341/1 82004340/1 ▶2a**
**Mod.102: 2b◀ 82004348/0 82004347/0 ▶2a**
**Mod.122: 2b◀ 82004350/0 82004349/0 ▶2a**

**3. Wiedermontage**

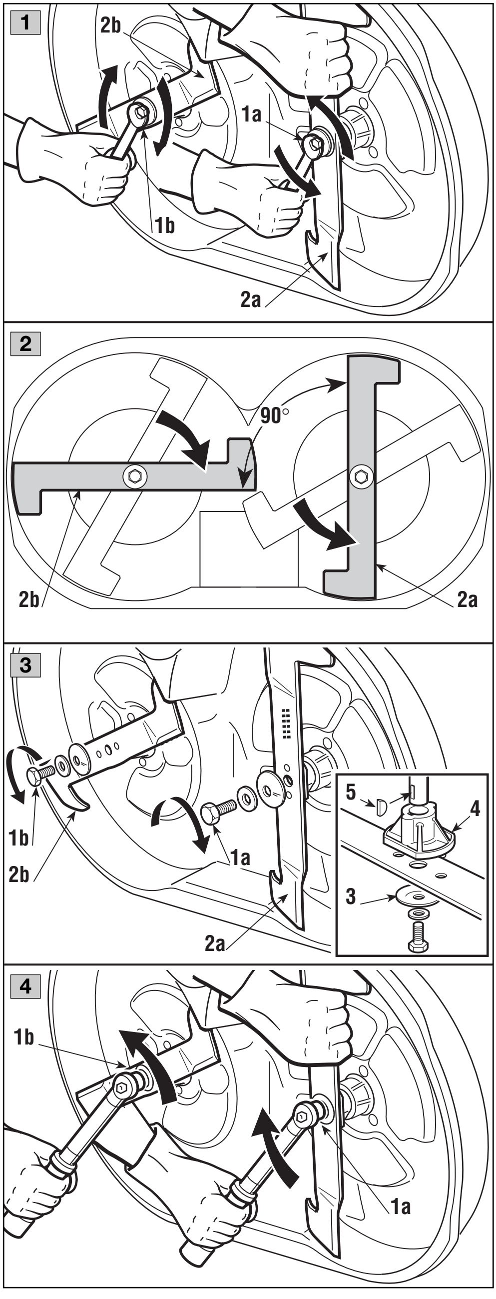
Darauf achten, dass die konkave Seite des Sprengrings (3) gegen das Messer drückt. Die Wellennaben (4) wieder montieren, darauf achten, dass die Keile (5) korrekt sitzen.

**4. Anzug der Schrauben**

**1a** = Schraube mit Rechtsgewinde (im Uhrzeigersinn festziehen)

**1b** = Schraube mit Linksgewinde (gegen Uhrzeigersinn festziehen)

Mit einem **Drehmomentschlüssel**, der auf 40-45 Nm eingestellt ist, festziehen



# 7. ANLEITUNG ZUM FESTSTELLEN VON STÖRUNGEN

| STÖRUNG | MÖGLICHE URSACHE | ABHILFE |
|---|---|---|
| **1.** Mit dem Zündschlüssel auf «EIN» bleibt das Armaturenbrett ausgeschaltet, kein akustisches Signal | Auslösen des Schutzes der elektronischen Steuerkarte wegen:<br>– Batterie schlecht angeschlossen<br>– Polarität der Batterie vertauscht<br>– Batterie vollkommen entladen<br>– Sicherung durchgebrannt | Den Zündschlüssel auf «STOP» stellen und die Ursachen der Störung suchen:<br>– Anschlüsse prüfen (☛ 3.4)<br>– Anschlüsse prüfen (☛ 3.4)<br>– Batterie laden (☛ 6.2.3)<br>– Sicherung auswechseln (10 A) (☛ 6.3.5) |
| **2.** Mit dem Zündschlüssel auf «EIN» bleibt das Armaturenbrett ausgeschaltet, aber es ertönt ein akustisches Signal | Auslösen des Schutzes der elektronischen Steuerkarte wegen:<br>– Steuerkarte feucht | Den Zündschlüssel auf «STOP» stellen und die Ursachen der Störung suchen:<br>– mit lauwarmer Luft trocknen |
| **3.** Mit dem Zündschlüssel auf «STARTEN» schaltet das Armaturenbrett ein, aber der Anlasser funktioniert nicht | – Batterie nicht ausreichend geladen<br>– Sicherung Ladestromkreis unterbrochen | – Batterie laden (☛ 6.2.3)<br>– Sicherung auswechseln (25 A) (☛ 6.3.5) |
| **4.** Mit dem Zündschlüssel auf «STARTEN» schaltet der Anlasser ein, aber der Motor läuft nicht an | – Batterie nicht ausreichend geladen<br>– mangelnder Zufluss von Benzin | – Batterie laden (☛ 6.2.3)<br>– Benzinstand überprüfen (☛ 5.3.3)<br>– Benzinhahn öffnen *(wenn vorgesehen)* (☛ 5.4.1)<br>– Benzinfilter überprüfen |
| | – Schaden an der Zündanlage | – Befestigung der Kappe der Zündkerze überprüfen<br>– Zündkerzenelektroden reinigen und Elektrodenabstand überprüfen |
| **5.** Anlassen erschwert oder Betrieb des Motors unregelmäßig | – Vergaserprobleme | – Luftfilter reinigen oder auswechseln<br>– Vergaserwanne reinigen<br>– Tank leeren und frisches Benzin einfüllen<br>– Benzinfilter kontrollieren und erforderlichenfalls auswechseln |
| **6.** Absinken der Leistung des Motors während des Mähens | – Fahrgeschwindigkeit im Verhältnis zur Schnitthöhe zu hoch (☛ 5.4.5) | – Fahrgeschwindigkeit vermindern und/oder Schnitthöhe vergrößern |
| **7.** Beim Einschalten der Messer geht der Motor aus | – Es fehlt die Voraussetzung zum Einschalten | – prüfen, ob die Bedingungen der Zustimmung erfüllt sind (☛ 5.2.c) |

| STÖRUNG | MÖGLICHE URSACHE | ABHILFE |
|---|---|---|
| **8.** Die Kontrolllampe der Batterie geht nach einigen Minuten Arbeit nicht aus | – Batterie wird nicht ausreichend geladen | – Sich mit dem Händler in Verbindung setzen |
| **9.** Die Kontrolllampe für das Motoröl *(wenn vorgesehen)* leuchtet während der Arbeit | – Probleme der Schmierung des Motors | Den Zündschlüssel sofort auf «STOP» stellen:<br>– Motoröl nachfüllen (☛ 5.3.3)<br>– Den Filter auswechseln (sich mit dem Händler in Verbindung setzen) |
| **10.** Der Motor geht aus und es ertönt ein akustisches Signal | Auslösen des Schutzes der elektronischen Steuerkarte wegen:<br>– Überlastung durch Laderegler<br>– Batterie nicht angeschlossen (wackelnder Kontakt) | Den Zündschlüssel auf «STOP» stellen und die Ursachen der Störung suchen:<br>– Sich mit dem Händler in Verbindung setzen<br>– Anschlüsse prüfen (☛ 3.4) |
| **11.** Der Motor geht aus, ohne dass ein akustisches Signal ertönt | – Batterie nicht angeschlossen<br>– Motorprobleme | – Anschlüsse prüfen (☛ 3.4)<br>– Sich mit dem Händler in Verbindung setzen |
| **12.** Die Kontrolllampe der Messer leuchtet auch bei ausgeschalteten Messern | – Der Hebel geht nicht in die Position ausgeschaltet zurück, weil sich am Anschlag Gras angesammelt hat | – Grasablagerungen an den Gelenkteilen entfernen (Zugang über die Inspektionsklappe) |
| **13.** Die Messer schalten sich nicht ein | | |
| *(modelle mit Hebelkupplung)* | – Dehnung des Seils oder loser Treibriemen | – Sich mit dem Händler in Verbindung setzen |
| *(modelle mit elektromagnetischer Kupplung)* | – Treibriemen lose<br>– Probleme beim elektromagnetischen Kuppeln | – Sich mit dem Händler in Verbindung setzen<br>– Sich mit dem Händler in Verbindung setzen |
| **14.** Schnitt ungleichmäßig und Grasaufnahme unzureichend | – Mähwerk nicht parallel zum Boden<br>– Schlechter Schnitt der Messer<br>– Fahrgeschwindigkeit im Verhältnis zur Höhe des zu mähenden Grases hoch (☛ 5.4.5) | – Reifendruck prüfen (☛ 5.3.2)<br>– Mähwerk in bezug auf den Boden ausrichten (☛ 6.3.1)<br>– Sich mit dem Händler in Verbindung setzen<br>– Fahrgeschwindigkeit vermindern und/oder Mähwerk höher stellen<br>– Warten, bis Rasen trocken ist |

| STÖRUNG | MÖGLICHE URSACHE | ABHILFE |
|---|---|---|
| | – Verstopfung des Auswurfkanals | – Auffangsack abnehmen und Kanal leeren (☛ 5.4.7) |
| | – Das Mähwerk ist mit Gras gefüllt | – Mähwerk reinigen (☛ 5.4.10) |
| **15.** Nicht normale Vibrationen während des Betriebs | – Die Messer sind nicht gewuchtet | – Sich mit dem Händler in Verbindung setzen |
| | – Messer gelockert | – Sich mit dem Händler in Verbindung setzen |
| | – Befestigungen gelockert | – Befestigungsschrauben des Motors und des Fahrgestells überprüfen und festziehen |
| **16.** Wenn man bei laufendem Motor das Antriebspedal betätigt, bewegt sich die Maschine nicht. *(modellen mit hydrostatischem Antrieb)* | – Hebel zum Entsperren in Stellung «B» (☛ 4.33) | – Hebel in die Stellung «A» bringen |

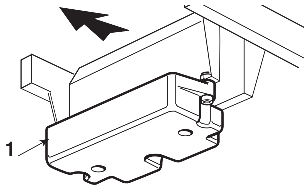
Wenn die Störungen nach den oben beschriebenen Eingriffen anhalten, ist Sich mit dem Händler in Verbindung setzen

**⚠ ACHTUNG!** ***Versuchen Sie niemals, schwierige Reparaturen auszuführen, ohne dazu die Mittel und die erforderlichen technischen Kenntnisse zu haben. Jeder schlecht ausgeführte Eingriff führt automatisch zum Verfall der Garantie und zur Ablehnung jeder Verantwortung des Herstellers.***

# 8. SONDERZUBEHÖR

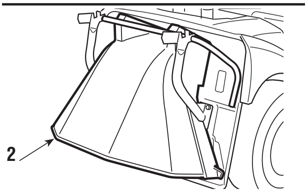
## 1. KIT VORDERE GEGENGEWICHTE

Sie verbessern die Stabilität im vorderen Teil der Maschine, vor allem bei vorwiegendem Gebrauch an Hängen.



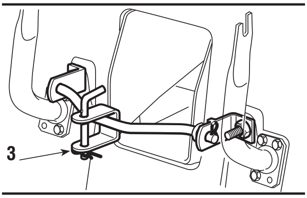

## 2. KIT PRALLBLECH

Anstelle des Auffangsacks zu verwenden, wenn das Gras nicht gesammelt wird.



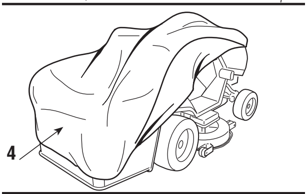

## 3. KIT FÜR ANHÄNGER

Dient zum Ankoppeln eines Anhängers.



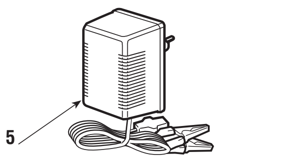

## 4. ABDECKUNG

Schützt die Maschine vor Staub, wenn sie nicht genutzt wird.



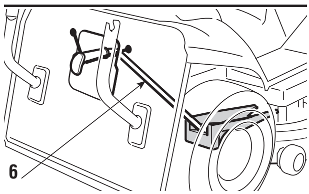

## 5. BATTERIELADEGERÄT “CB01”

Erlaubt die Erhaltung des optimalen Ladezustandes der Batterie während der Stilllegung der Maschine und verlängert dadurch die Lebensdauer der Batterie.




## 6. “MULCHING-KIT”
(nur für Maschinen, die dafür vorgesehen sind)

Zerhackt das geschnittene Gras fein und lässt es auf dem Rasen als Alternative zum Sammeln im Auffangsack.



# 9. TECHNISCHE DATEN

Elektrische Anlage .................................. 12 V
Batterie ............................................... 18 Ah

Reifen Vorderräder ........................ 13 x 5.00-6
oder ........................................ 15 x 5.00-6
Reifen Hinterräder ........................ 18 x 8.50-8
Reifendruck vorne
Reifen 13 x 5.00-6 ........................... 1,5 bar
Reifen 15 x 5.00-6 ........................... 1,0 bar
Reifendruck hinten ............................. 1,2 bar

Gesamtgewicht .......................... 216 ÷ 240 kg

Innerer Wendekreisdurchmesser
(Mindestdurchmesser bei nicht geschnittenem
Gras - linke Seite):
Reifen 13 x 5.00-6 ..................... 1,5 (1,3) m
Reifen 15 x 5.00-6 ..................... 1,7 (1,5) m
Schnitthöhe ..................................... 3 ÷ 9 cm
Schnittbreite .............................. 101 (121) cm
Auffangsacks .................................... 300 liter

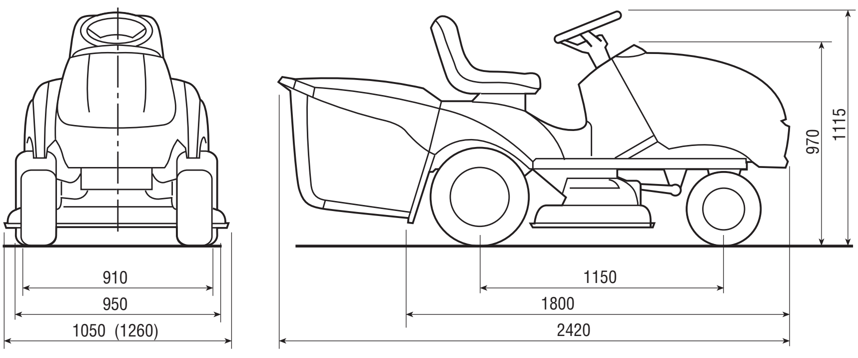
**➲ *Mechanischer Antrieb***

Vorschubgeschwindigkeit (Richtwert)
bei 3000 $min.^{-1}$:
im 1. Gang .............................. 2,2 km/h
im 2. Gang .............................. 3,8 km/h
im 3. Gang .............................. 5,8 km/h
im 4. Gang .............................. 6,4 km/h
im 5. Gang .............................. 9,7 km/h
im Rückwärtsgang .................. 2,8 km/h

**➲ *Hydrostatischem Antrieb***

Vorschubgeschwindigkeit (Richtwert)
bei 3000 $min.^{-1}$:
im Vorwärtsgang ................ 0 ÷ 8,8 km/h
im Rückwärtsgang ............. 0 ÷ 4,5 km/h

Die Angaben in Klammern (....) beziehen sich auf das Modell "122".



# PRESENTAZIONE

Gentile Cliente,

vogliamo anzitutto ringraziarla per la preferenza accordata ai nostri prodotti e ci auguriamo che l’uso di questa sua nuova macchina rasaerba le riservi grandi soddisfazioni e risponda appieno alle sue aspettative.
Questo manuale è stato redatto per consentirle di conoscere bene la sua macchina e di usarla in condizioni di sicurezza ed efficienza; non dimentichi che esso è parte integrante della macchina stessa, lo tenga a portata di mano per consultarlo in ogni momento e lo consegni assieme alla macchina il giorno in cui volesse cederla ad altri.

Questa sua nuova macchina è stata progettata e costruita secondo le normative vigenti, risultando sicura e affidabile se usata per il taglio e la raccolta dell’erba, nel pieno rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale (**uso previsto**); qualsiasi altro impiego o l’inosservanza delle norme di sicurezza d’uso, di manutenzione e riparazione indicate è considerato come “**uso improprio**” e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull’utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

Nel caso dovesse riscontrare qualche leggera differenza fra quanto qui descritto e la macchina in suo possesso, tenga presente che, dato il continuo miglioramento del prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo di aggiornamento, ferme restando però le caratteristiche essenziali ai fini della sicurezza e del funzionamento. In caso di dubbio, non esiti a contattare il suo Rivenditore. Buon lavoro!

**SERVIZIO ASSISTENZA**

Questo manuale le fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall’utilizzatore.
**Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza originale della macchina.**
Se lo desidera, il suo Rivenditore sarà lieto di sottoporle un programma di manutenzione personalizzato secondo le sue esigenze; questo le consentirà di mantenere in perfetta efficienza il suo nuovo acquisto, salvaguardando così il valore del suo investimento.

# INDICE

**1. NORME DI SICUREZZA** ..... 3
Contiene le norme per usare la macchina in sicurezza

**2. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA E DEI COMPONENTI** ..... 7
Spiega come identificare la macchina e gli elementi principali che la compongono

**3. SBALLAGGIO E MONTAGGIO** ..... 9
Spiega come rimuovere l'imballo e completare il montaggio degli elementi staccati

**4. COMANDI E STRUMENTI DI CONTROLLO** ..... 13
Fornisce l'ubicazione e la funzione di tutti i comandi

**5. NORME D'USO** ..... 21
Contiene tutte le indicazioni per lavorare bene e in sicurezza
**5.1** Raccomandazioni per la sicurezza ..... 21
**5.2** Criteri di intervento dei dispositivi di sicurezza ..... 21
**5.3** Operazioni preliminari prima di iniziare il lavoro ..... 22
**5.4** Uso della macchina ..... 24
**5.5** Uso sui terreni in pendenza ..... 32
**5.6** Trasporto ..... 33
**5.7** Alcuni consigli per mantenere un bel prato ..... 33

**6. MANUTENZIONE** ..... 34
Contiene tutte le informazioni per mantenere efficiente la macchina
**6.1** Raccomandazioni per la sicurezza ..... 34
**6.2** Manutenzione ordinaria ..... 34
**6.3** Interventi sulla macchina ..... 37
**6.4** Informazioni per i Centri di Assistenza ..... 40

**7. GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI** ..... 42
Vi aiuta a risolvere velocemente qualche eventuale problema di utilizzo

**8. ACCESSORI A RICHIESTA** ..... 45
Vengono illustrati gli accessori disponibili per particolari esigenze operative

**9. CARATTERISTICHE TECNICHE** ..... 46
Riassume le principali caratteristiche della vostra macchina

# 1. NORME DI SICUREZZA

## 1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza, ai fini della sicurezza o del funzionamento, sono evidenziati in modo diverso, secondo questo criterio:

**NOTA** *oppure* **IMPORTANTE** *Fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.*

**⚠ ATTENZIONE!** ***Possibilità di lesioni personali o a terzi in caso di inosservanza.***

**⚠ PERICOLO!** ***Possibilità di gravi lesioni personali o a terzi con pericolo di morte, in caso di inosservanza.***

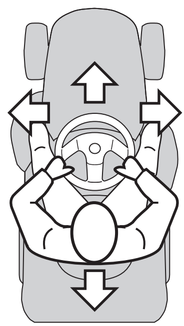
Nel manuale sono descritte diverse versioni di macchina, che possono differire tra loro principalmente per:

- tipo di trasmissione: con cambio meccanico o con regolazione continua idrostatica della velocità. I modelli a trasmissione idrostatica sono riconoscibili dalla scritta "HYDRO" apposta sull'etichetta di identificazione (☛ 2.1);
- presenza di componenti o accessori non sempre disponibili nelle varie zone di commercializzazione;
- particolari allestimenti.

Il simbolo " ⊃ " evidenzia ogni differenza ai fini dell'utilizzo ed è seguito dall'indicazione della versione a cui si riferisce.

Il simbolo " ☛ " rimanda ad un altro punto del manuale, per ulteriori chiarimenti o informazioni.

**NOTA** *Tutte le indicazioni "anteriore", "posteriore", "destro" e "sinistro" si intendono riferite alla posizione dell'operatore seduto.*



**IMPORTANTE** *Per tutte le operazioni di uso e manutenzione relative al motore e alla batteria non descritte nel presente manuale, consultare gli specifici manuali di istruzioni, che costituiscono parte integrante della documentazione fornita.*

## 1.2 NORME GENERALI DI SICUREZZA

**⚠ ATTENZIONE!** ***Leggere attentamente prima di usare la macchina.***

### A) ADDESTRAMENTO

1) **Leggere attentamente le istruzioni.** Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato del mezzo.
2) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con queste istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
3) **Non utilizzare mai la macchina con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.**
4) Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
5) Non trasportare passeggeri.
6) Il conducente deve avere un appropriato addestramento per la guida, che deve approfondire in particolare:
- la necessità di attenzione e concentrazione durante il lavoro;
- che il controllo di una macchina che scivola su un pendio non può essere recuperato con l'uso del freno. Le cause principali di perdita di controllo sono:
  - mancanza di aderenza delle ruote;
  - velocità eccessiva;
  - frenatura inadeguata;
  - macchina inadeguata all'impiego;
  - mancanza di conoscenza sugli effetti che possono derivare dalle condizioni del terreno, specialmente sui pendii;
  - traino non corretto e cattiva distribuzione del carico.

### B) PREPARAZIONE

1) **Durante il taglio, indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi.** Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti.
2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina.
3) **PERICOLO! La benzina è altamente infiammabile**.
- conservare il carburante in contenitori adatti allo scopo;
- rabboccare il carburante solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento;
- **rabboccare il carburante prima di avviare il motore; non aggiungere benzina o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo**;
- se fuoriesce della benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio fintanto che i vapori di benzina non si siano dissolti.
- ricollocare e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina.

4) Sostituire i silenziatori difettosi
5) **Prima dell'uso**, procedere sempre ad una verifica generale per controllare che le lame, le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco le lame e le viti danneggiate o usurate per mantenere l'equilibratura.
6) Fare attenzione al fatto che la rotazione di una lama provoca la rotazione anche dell'altra.

### C) UTILIZZO

1) Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.
2) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
3) Prima di avviare il motore, disinnestare le lame, mettere la trasmissione in “folle”.
4) **Non tagliare su pendii superiori a 10° (17%)**.
5) **Ricordarsi che non esiste un pendio “sicuro”**. Muoversi su prati in pendenza

richiede una particolare attenzione. Per evitare ribaltamenti:
- non arrestarsi o ripartire bruscamente in salita o in discesa;
- innestare dolcemente la trazione e mantenere sempre la trasmissione inserita, specialmente in discesa;
- la velocità deve essere ridotta sui pendii e nelle curve strette;
- fare attenzione ai dossi, alle cunette e ai pericoli nascosti;
- **non tagliare mai nel senso trasversale del pendio**;

6) Prestare attenzione trainando dei carichi o usando attrezzature pesanti:
- per le barre di traino, usare soltanto punti di attacco approvati;
- limitare i carichi a quelli che possono essere controllati agevolmente;
- non sterzare bruscamente. Fare attenzione durante la retromarcia;
- utilizzare contrappesi o pesi sulle ruote, quando suggerito nel manuale d'istruzioni.

7) Disinnestare le lame nell'attraversamento di zone non erbose.

8) **Non utilizzare mai la macchina se i ripari sono danneggiati, oppure senza i dispositivi di sicurezza montati**.

9) **Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo**. Utilizzare il motore ad una velocità eccessiva può aumentare il rischio di lesioni personali.

10) Prima di abbandonare il posto di guida:
- disinnestare le lame e abbassare il piatto di taglio;
- mettere in folle e inserire il freno di stazionamento;
- arrestare il motore e togliere la chiave.

11) **Disinnestare le lame, fermare il motore e togliere la chiave**:
- prima di pulire o di disintasare il convogliatore di scarico;
- prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
- dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di rimettere in moto e usare nuovamente la macchina;
- se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente le cause).

12) Disinnestare le lame durante il trasporto e ogni volta che non vengono impiegate.

13) **Fermare il motore e disinnestare le lame**:
- prima di fare rifornimento di carburante;
- prima di togliere il sacco raccoglierba.

14) Ridurre il gas prima di fermare il motore e, se il motore è dotato di rubinetto, chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro.

## D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

1) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.

2) Non riporre la macchina con della benzina nel serbatoio all'interno di un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma o una scintilla.

3) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.

4) Per ridurre il rischio d'incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di magazzinaggio della benzina liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.

5) Controllare di frequente il sacco raccoglierba, per verificarne l'usura o il deterioramento.

6) **Per motivi di sicurezza, sostituire i pezzi danneggiati o usurati**.

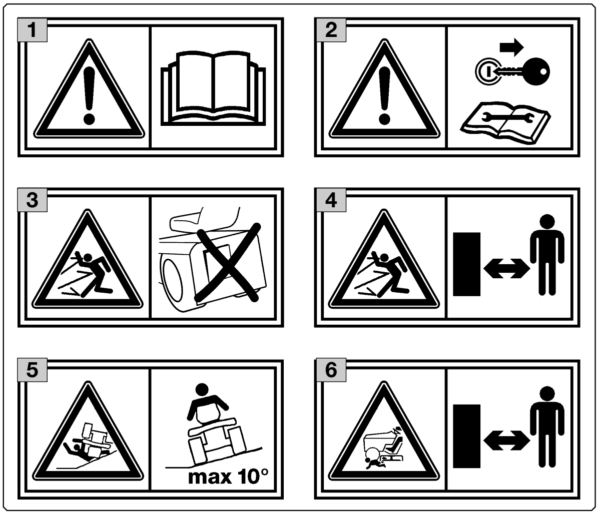
7) Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa operazione all'aperto.

8) Fare attenzione al fatto che la rotazione di una lama provoca la rotazione anche dell'altra.

9) Quando la macchina deve essere riposta o lasciata incustodita, abbassare il piatto di taglio.

## 1.3 ETICHETTE DI SICUREZZA

La vostra macchina deve essere utilizzata con prudenza. Per ricordarvelo, sulla macchina sono state poste delle etichette raffiguranti dei pittogrammi, che richiamiamo le principali precauzioni d'uso. Queste etichette sono considerate come parte integrante della macchina.
Se una etichetta si stacca o diventa illeggibile, contattate il vostro Rivenditore per sostituirla. Il loro significato è spiegato qui di seguito.



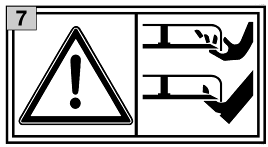

1 **Attenzione:** Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.

2 **Attenzione:** Togliere la chiave e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione.

3 **Pericolo! Espulsione di oggetti:** Non lavorare senza aver montato il parasassi o il sacco.

4 **Pericolo! Espulsione di oggetti:** Tenere lontane le persone.

5 **Pericolo! Ribaltamento della macchina:** Non usare questa macchina su pendii superiori a 10°.

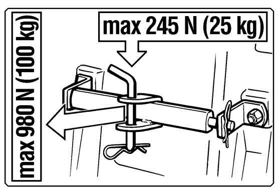



6 **Pericolo! Mutilazioni:** Assicurarsi che i bambini rimangano a distanza dalla macchina quando il motore è in moto.

7 **Rischio di tagli.** Lame in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento lama.

## 1.4 PRESCRIZIONI PER IL TRAINO

A richiesta, è disponibile un kit per consentire il traino di un piccolo rimorchio; questo accessorio deve essere montato secondo le istruzioni fornite.
Nell'uso, non superare i limiti di carico riportati sull'etichetta e rispettare le norme di sicurezza, (☛ 1.2, C-6).

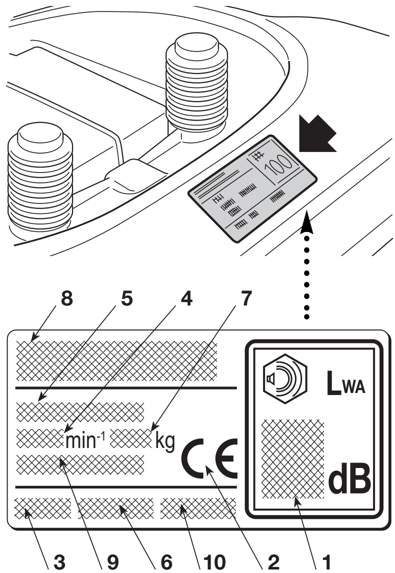


# 2. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA E DEI COMPONENTI

## 2.1 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

L'etichetta di identificazione, posta in prossimità del vano batteria, porta i dati essenziali di ogni macchina.

**1.** Livello potenza acustica secondo la direttiva 2000/14/CE
**2.** Marchio di conformità secondo la direttiva 98/37/CEE
**3.** Anno di fabbricazione
**4.** Velocità di esercizio del motore in giri/min (se indicata)
**5.** Tipo di macchina
**6.** Numero di matricola
**7.** Peso in kg
**8.** Nome e indirizzo del Costruttore
**9.** Tipo di trasmissione (se indicato)
**10.** Codice Articolo

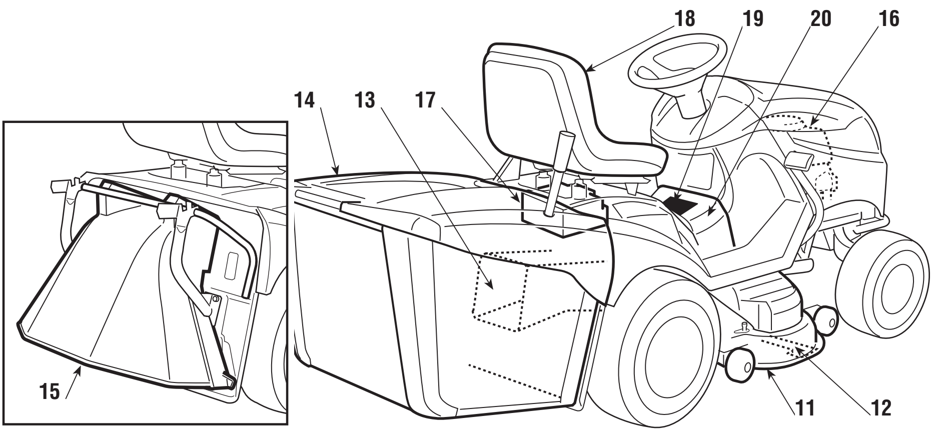


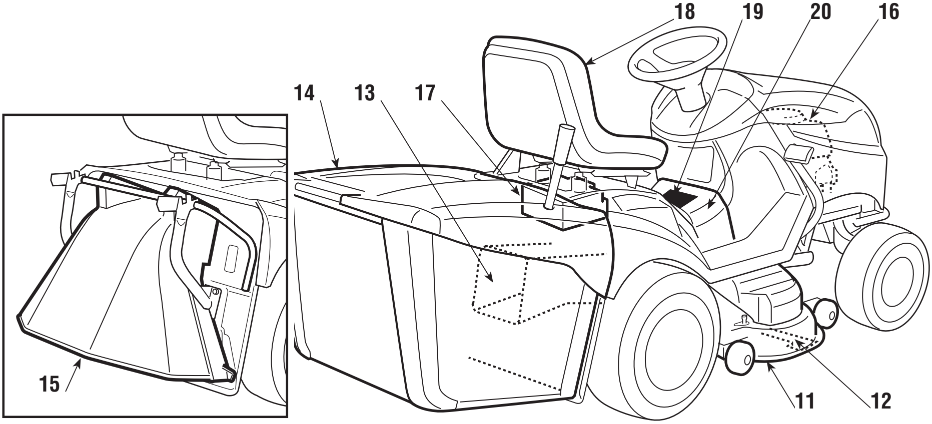

Scrivete qui il numero di matricola della vostra macchina (6)

## 2.2 IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI PRINCIPALI

La macchina è composta da una serie di componenti principali, a cui corrispondono le seguenti funzionalità:

**11. Piatto di taglio:** è il carter che racchiude le lame rotanti.






**12. Lame:** sono gli elementi preposti al taglio dell'erba; le alette poste all'estremità favoriscono il convogliamento dell'erba tagliata verso il canale d'espulsione.
**13. Canale d'espulsione:** è l'elemento di collegamento fra il piatto di taglio e il sacco di raccolta.
**14. Sacco di raccolta:** oltre alla funzione di raccogliere l'erba tagliata, costituisce un elemento di sicurezza, impedendo ad eventuali oggetti raccolti dalle lame di essere scagliati lontano dalla macchina.
**15. Parasassi o deflettore (disponibile a richiesta):** montato al posto del sacco, impedisce ad eventuali oggetti raccolti dalle lame di essere scagliati lontano dalla macchina.
**16. Motore:** fornisce il movimento sia delle lame che della trazione alle ruote; le sue caratteristiche e norme d'uso sono descritte in uno specifico libretto.
**17. Batteria:** fornisce l'energia per l'avviamento del motore; le sue caratteristiche e norme d'uso sono descritte in uno specifico libretto.
**18. Sedile di guida:** è la postazione di lavoro dell'operatore ed è dotato di un sensore che ne rileva la presenza ai fini dell'intervento dei dispositivi di sicurezza.
**19. Etichette di prescrizioni e sicurezza:** rammentano le principali disposizioni per lavorare in sicurezza e il loro significato è spiegato nel cap. 1.
**20. Sportello di ispezione:** per accedere ad alcune regolazioni.

# 3. SBALLAGGIO E MONTAGGIO

Per motivi di magazzinaggio e trasporto, alcuni componenti della macchina non sono assemblati direttamente in fabbrica, ma devono essere montati dopo la rimozione dall'imballo, seguendo le istruzioni seguenti.

**IMPORTANTE** *La macchina viene fornita priva di olio motore e benzina. Prima di avviare il motore, effettuare i rifornimenti seguendo le prescrizioni riportate sul libretto del motore.*

## 3.1 SBALLAGGIO

All'atto della rimozione dell'imballo, fare attenzione a non perdere tutti i singoli particolari e le dotazioni, e a non danneggiare il piatto di taglio al momento della discesa della macchina dal pallet di base.
L'imballo contiene:
- la macchina vera e propria;
- la batteria;
- il volante;
- il sedile;
- i supporti del sacco;
- i componenti del sacco;
- una busta con:
  - i manuali d'istruzioni e i documenti,
  - la dotazione viteria comprendente anche la spina di bloccaggio del volante,
  - 2 chiavi d'avviamento e un fusibile di ricambio da 10 A.

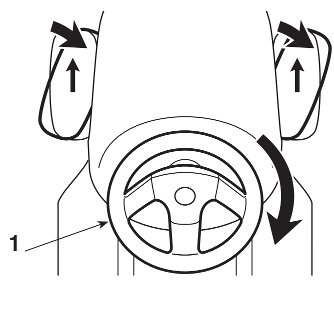
**NOTA** *Per evitare di danneggiare il piatto di taglio, portarlo alla massima altezza e prestare la massima attenzione al momento della discesa dal pallet di base.*

**➲ *Trasmissione idrostatica***

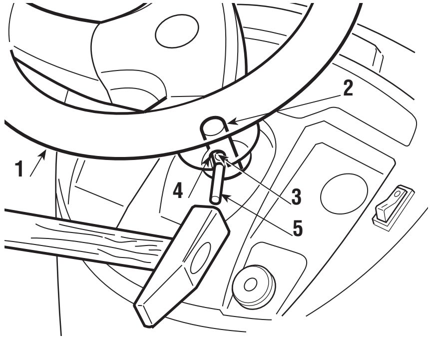
Per agevolare la discesa dal pallet e lo spostamento della macchina, portare la leva di sblocco della trasmissione in pos. «B» (☛ 4.33).

## 3.2 MONTAGGIO DEL VOLANTE

Disporre la macchina in piano ed allineare le ruote anteriori.
Introdurre il volante (1) sull'albero sporgente (2) in modo che le razze risultino correttamente allineate.
Muovere le ruote anteriori in modo da provocare una rotazione dell'albero (2) e del volante (1) di circa un quarto di giro, per rendere accessibile il foro (3) dell'albero.

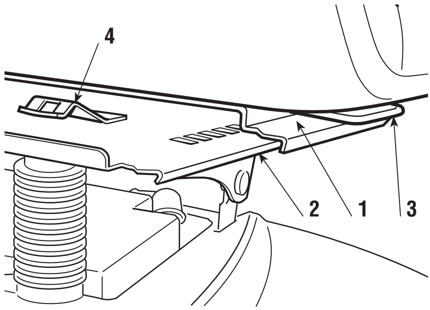


Allineare il foro del mozzo del volante (4) con il foro dell'albero (3) ed inserire la spina in dotazione (5) per mezzo di un martello, curando che l'estremità fuoriesca completamente dal lato opposto.




**NOTA** *Per evitare di danneggiare il volante con il martello è bene impiegare un punteruolo o un cacciavite di diametro adeguato, per spingere la spina nell'ultimo tratto.*

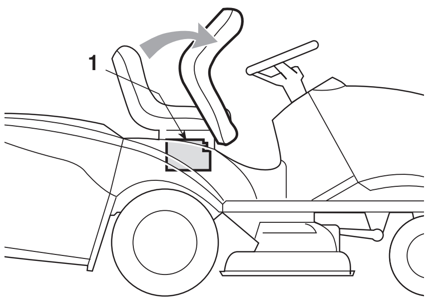
### 3.3 MONTAGGIO DEL SEDILE




Tirare verso l'alto la leva di regolazione (3) e imboccare il sedile (1) nella guida (2) dal lato del volante, fino ad agganciarlo in una delle sei posizioni.

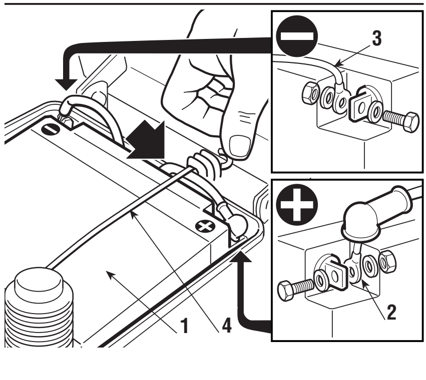
A questo punto il sedile risulta montato stabilmente e non può più essere sfilato se non premendo la leva (4) che lo libera dall'arresto.

### 3.4 MONTAGGIO E COLLEGAMENTO BATTERIA




Sistemare la batteria (1) nel suo alloggiamento sotto il sedile.

Eseguire il collegamento del cavo rosso (2) al polo positivo (+) e del cavo nero (3) al polo negativo (–) utilizzando le viti in dotazione come indicato.




Montare la molla (4) per trattenere la batteria, facendo attenzione a sistemare correttamente i cavi davanti alla batteria, in modo che non vengano pizzicati dalla molla (4).

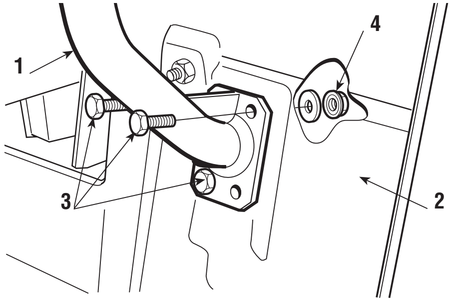
**IMPORTANTE** *Provvedere sempre alla completa ricarica, seguendo le indicazioni contenute nel libretto della batteria (☛ 6.2.3).*

**IMPORTANTE** *Per evitare l'intervento della protezione della scheda elettronica, evitare assolutamente di avviare il motore prima della completa ricarica!*

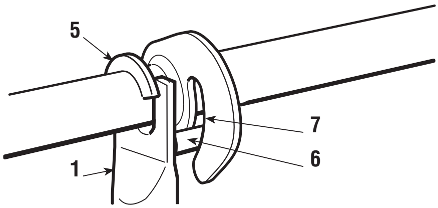
**⚠ ATTENZIONE!** ***Attenersi alle istruzioni del Costruttore della batteria relative alla sicurezza nella manipolazione e nello smaltimento.***

## 3.5 MONTAGGIO DEI SUPPORTI DEL SACCO

Montare i due supporti (1) sulla piastra posteriore (2), utilizzando per ciascun supporto tre viti (3) in dotazione, come indicato, senza bloccare i relativi dadi (4).




Agganciare il sacco ai supporti e centrarlo rispetto alla piastra posteriore (2) e registrare la posizione dei due supporti (1) rispetto alla battuta (5) in modo che, ruotando il sacco, il perno (6) si impegni correttamente nella sede (7).




Accertata la regolarità del movimento di rotazione, come sopra indicato, serrare a fondo i dadi (4) di fissaggio.

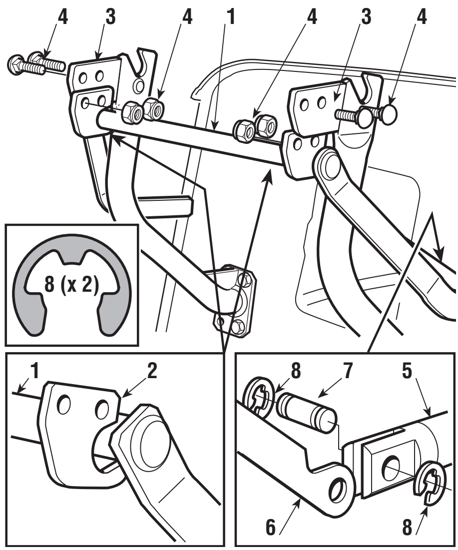
## 3.6 MONTAGGIO DELLE LEVE DI RIBALTAMENTO DEL SACCO

➲ ***Comando elettrico***

Posizionare l'asse delle leve (1) nell'incavo delle due piastrine (2) e fissarle all'interno dei supporti del sacco (3), utilizzando le viti e i dadi (4) in dotazione nella sequenza indicata nella figura.

Collegare l'estremità dell'asta (5) del pistone di sollevamento alla leva (6) per mezzo del perno (7) e montare i due anelli elastici (8).

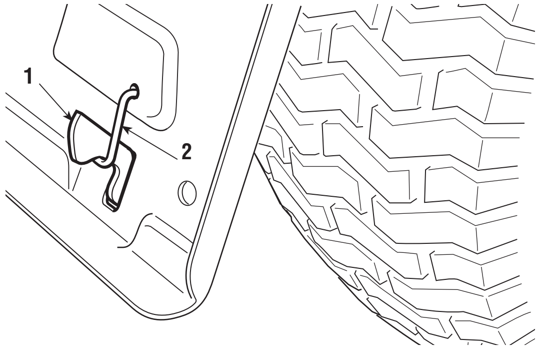
Prima di montare il sacco sui supporti, accertare che il movimento delle leve di ribaltamento avvenga regolarmente.



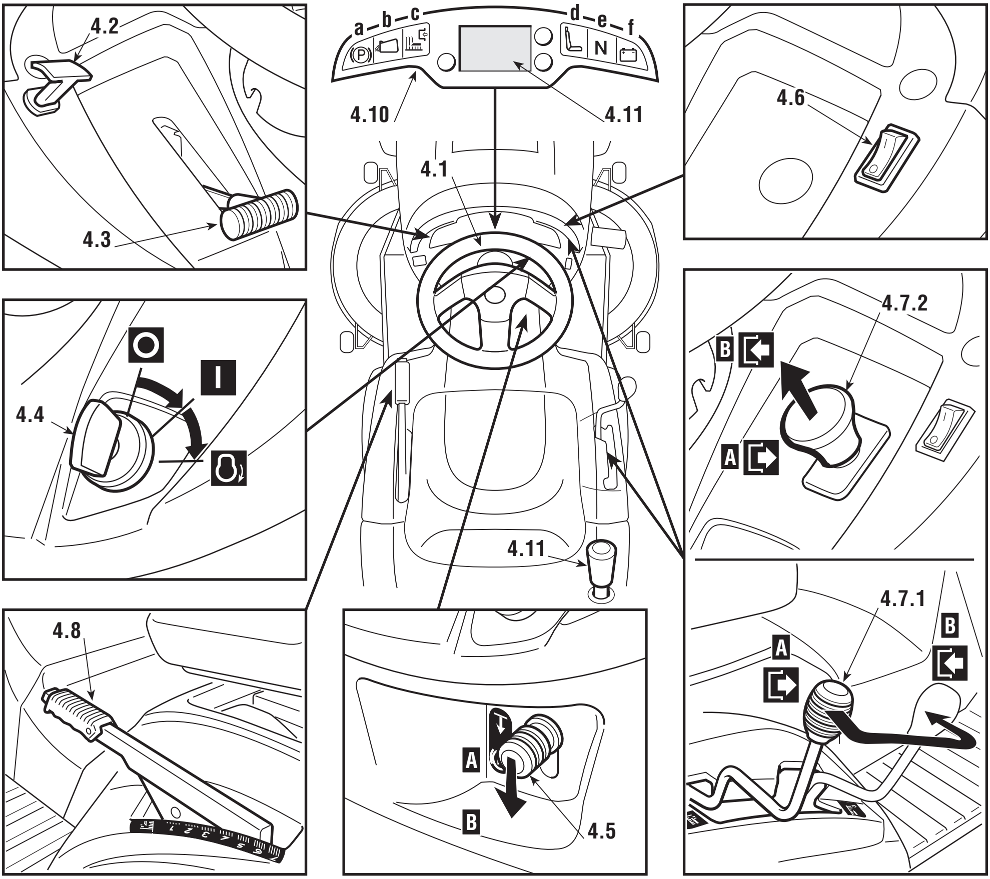
## 3.7 RIMOZIONE DEL FERMO DELL’ARPIONE DI AGGANCIO DEL SACCO

Per motivi di trasporto, l’arpione (1) di aggancio del sacco è bloccato alla piastra posteriore per mezzo del fermo (2).

Questo fermo deve essere rimosso prima di procedere al montaggio dei supporti del sacco e non deve più essere utilizzato.



# 4. COMANDI E STRUMENTI DI CONTROLLO




## 4.1 VOLANTE DI GUIDA

Comanda la sterzata delle ruote anteriori.

## 4.2 COMANDO STARTER *(se previsto)*

Provoca un arricchimento della miscela, e deve essere utilizzato solo per il tempo strettamente necessario in caso di avviamento a freddo.

## 4.3 LEVA ACCELERATORE

Regola il numero dei giri del motore. Le posizioni, indicate dalla targhetta, corrispondono a:

«STARTER» *(se prevista)* avviamento a freddo

| | | |
|---|---|---|
| 🐢 | «LENTO» | regime minimo del motore |
| 🐇 | «VELOCE» | regime massimo del motore |

– La posizione «STARTER» *(se prevista, in alternativa al comando 4.2)* provoca un arricchimento della miscela e deve essere usata in caso di avviamento a freddo e solo per il tempo strettamente necessario.
– Durante i percorsi di trasferimento scegliere una posizione intermedia fra «LENTO» e «VELOCE».
– Durante il taglio dell'erba portare la leva su «VELOCE».

**4.4 COMMUTATORE A CHIAVE**
Questo comando a chiave ha tre posizioni corrispondenti a:

| | | |
|---|---|---|
| O | «ARRESTO» | tutto spento; |
| I | «MARCIA» | tutti i servizi attivati; |
| | «AVVIAMENTO» | inserisce il motorino di avviamento. |

Rilasciando la chiave dalla posizione «AVVIAMENTO», questa torna automaticamente in posizione «MARCIA».

**4.5 LEVA FRENO DI STAZIONAMENTO**
Il freno di stazionamento impedisce alla macchina di muoversi dopo averla parcheggiata. La leva di innesto ha due posizioni, corrispondenti a:

«A» = Freno disinserito
«B» = Freno inserito

– Per inserire il freno di stazionamento premere a fondo il pedale (4.21 oppure 4.31) e portare la leva in posizione «B»; quando si solleva il piede dal pedale, questo rimane bloccato in posizione abbassata.
– La condizione di "Freno inserito" è segnalata dall'accensione della spia (4.10.a).
– Per disinserire il freno di stazionamento, premere il pedale (4.21 oppure 4.31) e la leva si riporta in posizione «A».

**4.6 INTERRUTTORE FARI**
Comanda l'accensione dei fari quando la chiave (4.4) è in posizione «MARCIA».

## 4.7 COMANDO INNESTO E FRENO LAME

**➲ *Innesto a leva***

La leva (4.7.1) ha due posizioni, indicate da una targhetta e corrispondenti a:

«A» = Lame disinnestate

«B» = Lame innestate

– Se le lame vengono innestate senza rispettare le condizioni di sicurezza previste, il motore si spegne o non può essere avviato (☛ 5.2).
– La condizione di "Lame innestate" è segnalata dall'accensione della spia (4.10.c).
– Disinnestando le lame (Pos. «A»), viene contemporaneamente azionato un freno che ne arresta la rotazione entro alcuni secondi.

**➲ *Innesto elettromagnetico***

L'interruttore a fungo (4.7.2) permette l'inserimento delle lame tramite una frizione elettromagnetica:

**«A»** Premuto = Lame disinnestate

**«B»** Tirato = Lame innestate

– Se le lame vengono innestate senza rispettare le condizioni di sicurezza previste, il motore si spegne o non può essere avviato (☛ 5.2).
– La condizione di "Lame innestate" è segnalata dall'accensione della spia (4.10.c).
– Disinnestando le lame, viene contemporaneamente azionato un freno che ne arresta la rotazione entro alcuni secondi.

## 4.8 LEVA REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO

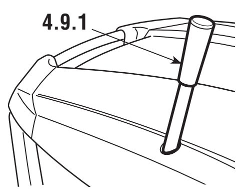
Questa leva ha sette posizioni indicate da «1» a «7» sulla relativa targhetta, corrispondenti ad altrettante altezze di taglio comprese fra 3 e 9 cm.

– Per passare da una posizione all'altra occorre premere il pulsante di sblocco posto sull'estremità.

## 4.9 COMANDO RIBALTAMENTO SACCO

**➲ *Comando manuale***

Il ribaltamento del sacco per lo svuotamento avviene tramite la leva (4.9.1), estraibile dalla sua sede.

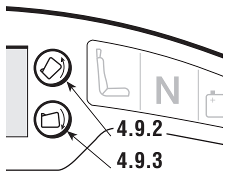



**➲ *Comando elettrico***

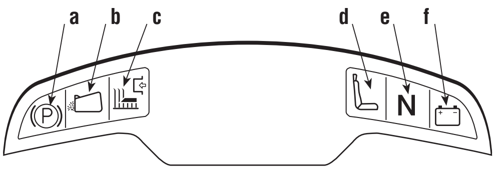
Il ribaltamento del sacco per lo svuotamento avviene premen-

do il pulsante (4.9.2), tenendolo premuto fino all'arresto del motorino di comando.

Il sacco ritorna in posizione di lavoro premendo il pulsante (4.9.3), tenendolo premuto fino all'aggancio dell'arpione e all'arresto del motorino di comando.




## 4.10 SPIE E DISPOSITIVI DI SEGNALAZIONE ACUSTICA SUL CRUSCOTTO




All'inserimento della chiave in posizione «MARCIA», tutte le spie si attivano contemporaneamente per circa mezzo secondo (con un breve segnale acustico) ad indicare il corretto funzionamento.

Successivamente, l'accensione di una spia indica:

**a)** (P) freno di stazionamento inserito;

**b)** mancanza del sacco o del parasassi;

**c)** lame innestate;

**d)** assenza dell'operatore;

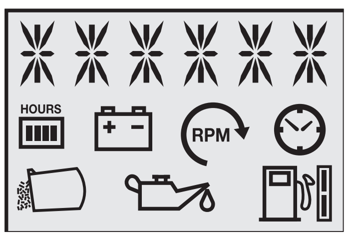
**e)** N trasmissione in "folle".

**f)** fissa = anomalie nella ricarica della batteria (a motore in moto);
lampeggiante prima dell'avviamento = la batteria non è in condizioni di avviare il motore e pertanto occorre contattare un Centro Assistenza Autorizzato.

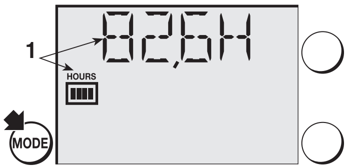
Il segnale acustico può essere:
- **continuo:** = intervento della protezione della scheda elettronica;
  = motore spento da oltre 30 secondi con la chiave in posizione «MARCIA»;
- **intermittente** = sacco pieno.

## 4.11 DISPLAY DEL CRUSCOTTO *(se previsto)*

All'inserimento della chiave in posizione «MARCIA», tutte le icone si attivano contemporaneamente per circa mezzo secondo (con un breve segnale acustico) ad indicare il corretto funzionamento; quindi il display si posiziona in funzione "Contaore".
- Il pulsante «MODE» permette di accedere in sequenza alle altre funzioni operative.

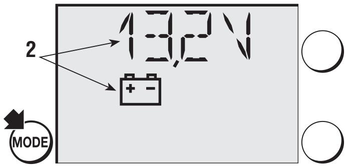


## a) Funzioni operative

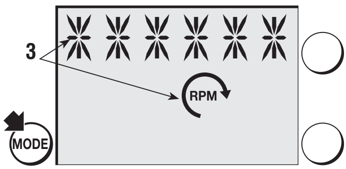



**1. Contaore.** Indica il numero complessivo delle ore di funzionamento del motore.

**NOTA** *Al raggiungimento di un numero di ore corrispondente ad un intervento di manutenzione, il display si porta in funzione di "Contaore" e lampeggia per circa 2 minuti, indipendentemente dalle altre funzioni attive al momento.*



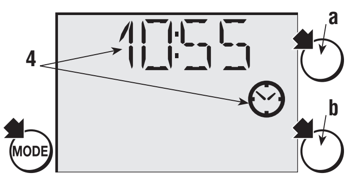

**2. Volmetro.** Indica lo stato di carica della batteria.




**3. Contagiri.** Indica il regime di rotazione del motore per mezzo di una serie di asterischi, corrispondenti a:

| | |
|---|---|
| * (**) | motore al minimo |
| ** *** **** | velocità per i trasferimenti |
| ***** ****** | velocità per il taglio |

**NOTA** *Il lampeggio indica che il regime di rotazione del motore non è adatto al taglio dell'erba.*



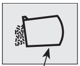

**4. Orologio *(se previsto).*** Indica l'ora in modalità 24 ore/giorno.

La regolazione si esegue con la chiave in posizione «MARCIA», a motore spento, secondo la seguente procedura:

- premere più volte il tasto «MODE» fino a visualizzare l'icona dell'orologio;
- tenere premuto il tasto «MODE» fino al lampeggio delle prime due cifre (ora);
- premere uno dei due tasti laterali (a - b) per aumentare o diminuire il valore di una unità;
- premere il tasto «MODE» fino al lampeggio delle altre due cifre (minuti);
- premere uno dei due tasti laterali per aumentare o diminuire il valore di una unità;
- premere il tasto «MODE» per concludere l'impostazione.

**NOTA** *L’orologio è alimentato da una batteria tampone; quando questa si esaurisce, occorre rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.*

**b) Funzioni ausiliarie**

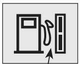

5

5. **Spia sacco pieno.** Unitamente al segnale acustico intermittente, segnala che il sacco di raccolta è pieno.

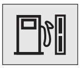

6

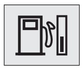
6. **Spia olio *(se prevista)*.** Segnala anomalie nella lubrificazione del motore: occorre arrestare subito il motore, verificare il livello dell’olio e, perdurando il problema, contattare un Centro assistenza.

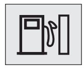
7. **Indicatore carburante *(se previsto)*.** Può essere di due tipi:


7a

a) **Indicatore di livello** = indica il livello del carburante nel serbatoio secondo questo criterio:


da pieno a circa metà serbatoio


da circa metà a riserva


riserva


7b

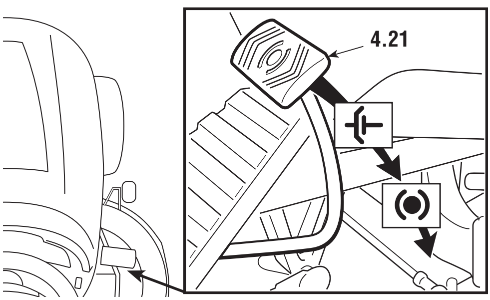
b) **Indicatore di riserva** = lampeggia quando inizia la riserva.

**NOTA** *La riserva è di circa 2 litri di carburante, sufficienti ad assicurare circa 30-40 minuti di lavoro a regime.*

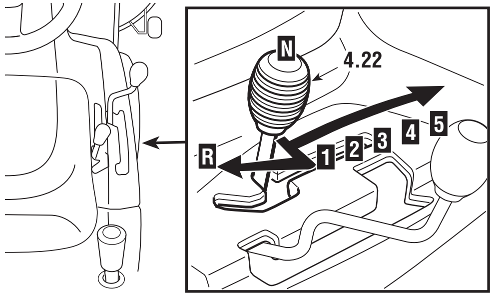
➲ ***Trasmissione meccanica***

**4.21 PEDALE FRIZIONE / FRENO**
Questo pedale esplica una duplice funzione: nella prima parte della corsa agisce da frizione inserendo o disinserendo la trazione alle ruote e nella seconda parte si comporta da freno, agendo sulle ruote posteriori.

**IMPORTANTE** *Occorre prestare la massima attenzione a non indugia-*



*re troppo nella fase di frizione per non provocare il surriscaldamento e il conseguente danneggiamento della cinghia di trasmissione del moto.*




**NOTA** *Durante la marcia è bene non tenere il piede appoggiato sul pedale.*

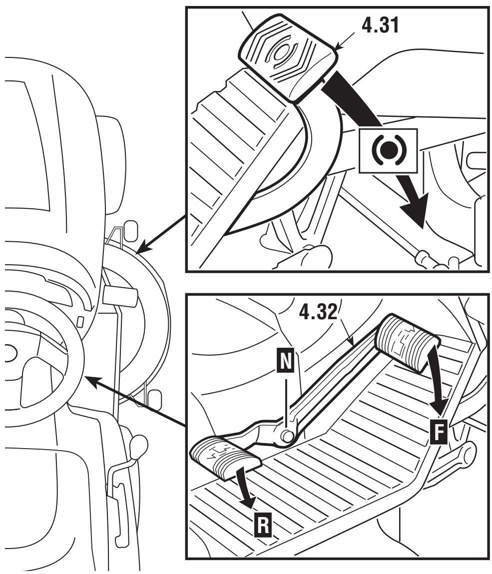
**4.22 LEVA COMANDO CAMBIO DI VELOCITÀ**
Questa leva ha sette posizioni, corrispondenti alle cinque marce in avanti, alla posizione di folle «N» e di retromarcia «R». Per passare da una marcia all'altra, premere a metà corsa il pedale (4.21) e spostare la leva secondo le indicazioni riportate sull'etichetta.

**⚠ ATTENZIONE!** ***L'innesto della retromarcia deve avvenire da fermo.***

***➲ Trasmissione idrostatica***

**4.31 PEDALE FRENO**
Questo pedale aziona il freno sulle ruote posteriori.

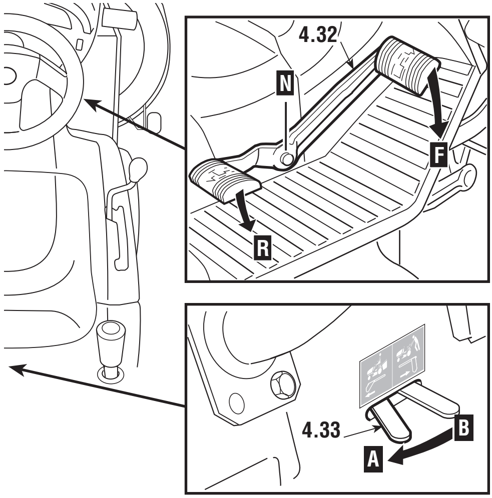
**4.32 PEDALE TRAZIONE**
Tramite questo pedale si inserisce la trazione alle ruote e si regola la velocità della macchina, sia in marcia avanti che in retromarcia.




– Per inserire la marcia in avanti, premere con la punta del piede nella direzione «F»; aumentando la pressione sul pedale aumenta progressivamente la velocità della macchina.
– La retromarcia viene inserita premendo il pedale con il tacco nella direzione «R».
– Rilasciando il pedale, questo ritorna automaticamente in posizione di folle «N».
– La condizione di "Folle" «N» è segnalata dall'accensione della spia (4.10.e).

**⚠ ATTENZIONE!** ***L'inserimento della retromarcia deve avvenire da fermo.***

**NOTA** *Se il pedale della trazione viene azionato sia in avanti che in retromarcia con il freno di stazionamento (4.5) inserito, il motore si arresta.*




## 4.33 LEVA DI SBLOCCO DELLA TRASMISSIONE IDROSTATICA

Questa leva ha due posizioni, indicate da una targhetta:

«**A**» = Trasmissione inserita: per tutte le condizioni di utilizzo, in marcia e durante il taglio;

«**B**» = Trasmissione sbloccata: riduce notevolmente lo sforzo richiesto per spostare la macchina a mano, **a motore spento**.

**IMPORTANTE** *Per evitare di danneggiare il gruppo trasmissione, questa operazione deve essere eseguita solo a motore fermo, con il pedale (4.32) in posizione «N».*

# 5. NORME D'USO

## 5.1 RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA

**⚠ PERICOLO!** ***Usare la macchina unicamente per gli scopi a cui è destinata (taglio e raccolta dell'erba).***
***Non manomettere o rimuovere i dispositivi di sicurezza di cui la macchina è dotata. RICORDARE CHE L'UTILIZZATORE È SEMPRE RESPONSABILE DEI DANNI ARRECATI A TERZI. Prima di usare la macchina:***
- ***leggere le prescrizioni generali di sicurezza ( ☛ 1.2), con particolare attenzione alla marcia e al taglio su terreni in pendenza;***
- ***leggere attentamente le istruzioni d'uso, prendere familiarità con i comandi e su come arrestare rapidamente le lame e il motore.***
- ***non avvicinare mani o piedi accanto o sotto le parti rotanti e stare sempre lontani dall'apertura di scarico.***

***Non usare la macchina in precarie condizioni fisiche o sotto l'effetto di farmaci o sostanze in grado di ridurre i riflessi e la capacità di attenzione.***
***Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonchè prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare su pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.***
***Non lasciare la macchina ferma nell'erba alta con il motore in moto, per non rischiare di provocare incendi.***

**⚠ ATTENZIONE!** ***Questa macchina non deve operare su pendenze superiori a 10° (17%) ( ☛ 5.5). Se è previsto un uso prevalente su terreni in pendenza (mai superiore a 10°) è opportuno montare dei contrappesi (forniti a richiesta ☛ 8.1) sotto la traversa delle ruote anteriori, per aumentare la stabilità anteriore e ridurre la possibilità di impennamento.***

**IMPORTANTE** *Tutti i riferimenti relativi alle posizioni dei comandi sono quelli illustrati nel capitolo 4.*

## 5.2 CRITERI DI INTERVENTO DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA

I dispositivi di sicurezza agiscono secondo due criteri:
- impedire l'avviamento del motore se tutte le condizioni di sicurezza non sono rispettate;
- arrestare il motore se anche una sola condizione di sicurezza viene a mancare.

**a)** Per avviare il motore occorre in ogni caso che:
- la trasmissione sia in “folle”;
- le lame siano disinnestate;
- l'operatore sia seduto oppure sia inserito il freno di stazionamento.

**b)** Il motore si arresta quando:
- l'operatore abbandona il sedile a lame innestate;
- l'operatore abbandona il sedile con la trasmissione non in "folle"
- l'operatore abbandona il sedile con la trasmissione in "folle", ma senza inserire il freno di stazionamento;
- si solleva il sacco o si toglie il parasassi a lame innestate.
- si innesta il freno di stazionamento senza disinnestare le lame;
- viene azionato il cambio di velocità (☛ 4.22) oppure il pedale della trazione (☛ 4.32) con il freno di stazionamento inserito.

La tabella seguente riporta alcune situazioni operative, con **evidenziati** i motivi dell'intervento.

| Operatore | Sacco | Lame | Trasmissione | Freno | Motore |
|---|---|---|---|---|---|
| **A) QUADRO INSERITO** (Chiave in posizione «MARCIA») | | | | | |
| Seduto | SI | Disinnestate | «N» | Inserito | Fermo |
| Seduto | NO | Disinnestate | «N» | Disinserito | Fermo |
| **B) AVVIAMENTO** (Chiave in posizione «AVVIAMENTO») | | | | | |
| Seduto | Ininfluente | Disinnestate | **1...5 - F / R** | Inserito | NON si avvia |
| Seduto | Ininfluente | **Innestate** | «N» | Inserito | NON si avvia |
| **Assente** | Ininfluente | Disinnestate | «N» | **Disinserito** | NON si avvia |
| **C) DURANTE IL TAGLIO DELL'ERBA** (Chiave in posizione «MARCIA») | | | | | |
| **Assente** | SI | **Innestate** | Ininfluente | Inserito | Si arresta |
| **Assente** | Ininfluente | Disinnestate | **1...5 - F / R** | Disinserito | Si arresta |
| **Assente** | SI | Disinnestate | «N» | **Disinserito** | Si arresta |
| Seduto | **NO** | **Innestate** | Ininfluente | Disinserito | Si arresta |
| Seduto | SI | **Innestate** | Ininfluente | **Inserito** | Si arresta |

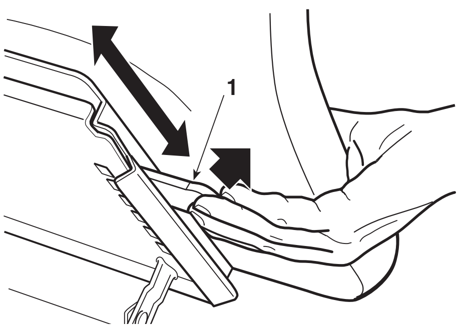
## 5.3 OPERAZIONI PRELIMINARI PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

Prima di iniziare a lavorare, è necessario effettuare una serie di controlli e di operazioni, per assicurare che il lavoro si svolga in modo proficuo e nella massima sicurezza.

### 5.3.1 Regolazione del sedile

Il sedile è scorrevole e regolabile su sei posizioni diverse.

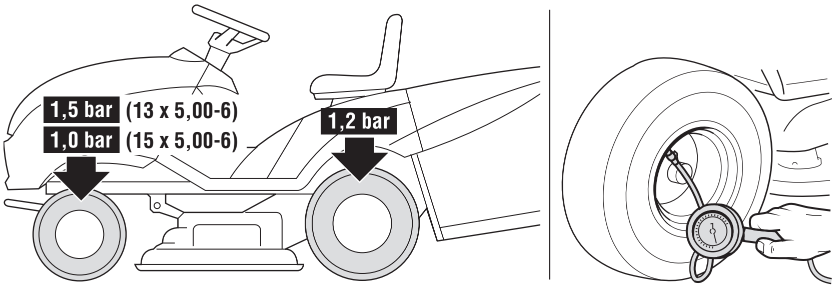
La regolazione si effettua sollevando la maniglia (1) e facendo scorrere il sedile fino a bloccarlo nella posizione desiderata.



### 5.3.2 Pressione dei pneumatici

La corretta pressione dei pneumatici è condizione essenziale per ottenere un perfetto allineamento del piatto di taglio e quindi una rasatura uniforme del prato.

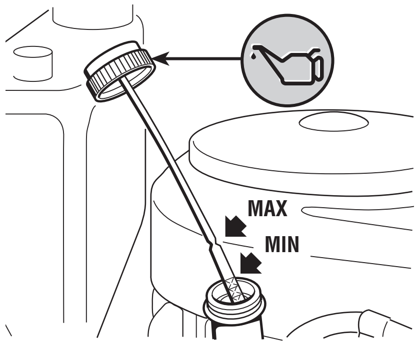
Svitare i cappucci di protezione, collegare le valvoline ad una presa d’aria compressa munita di manometro e regolare la pressione ai valori indicati.




### 5.3.3 Rifornimento di olio e benzina

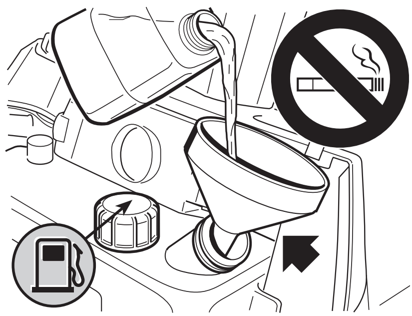
**NOTA** *Il tipo di olio e di benzina da impiegare è indicato nel libretto di istruzioni del motore.*

A motore fermo controllare il livello dell’olio del motore: secondo le precise modalità indicate nel manuale del motore deve essere compreso fra le tacche MIN. e MAX dell’astina.




Fare il rifornimento di carburante utilizzando un imbuto avendo cura di non riempire completamente il serbatoio. Il contenuto del serbatoio è di circa 7 litri.

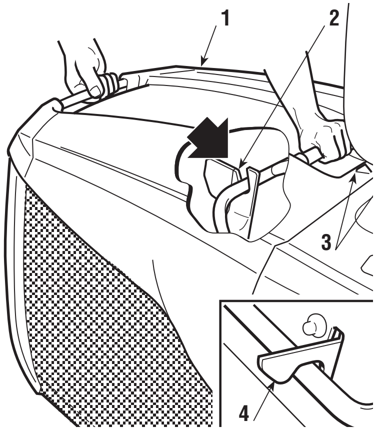
**⚠ PERICOLO!** ***Il rifornimento deve avvenire a motore spento in luogo aperto o ben aerato. Ricordare sempre che i vapori di benzina sono infiammabili! NON AVVICINARE FIAMME ALLA BOCCA DEL SERBATOIO PER VERIFICARE IL CONTENUTO E NON FUMARE DURANTE IL RIFORNIMENTO.***



**IMPORTANTE** *Evitare di versare benzina sulle parti in plastica per non danneggiarle; in caso di fuoriuscite accidentali, risciacquare subito con acqua.*

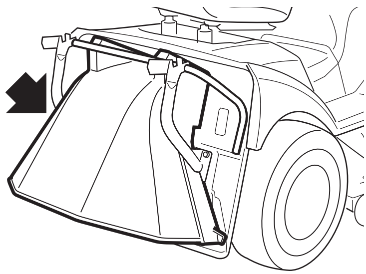
### 5.3.4 Montaggio delle protezioni all'uscita (sacco o parasassi)

**⚠ ATTENZIONE!** ***Non utilizzare mai la macchina senza aver montato le protezioni all'uscita!***




Agganciare il sacco (1) ai supporti (2) e centrarlo rispetto alla piastra posteriore facendo coincidere i due riferimenti (3).
Assicurarsi che il tubo inferiore della bocca del sacco si agganci all'apposito arpione di fermo (4).

Qualora l'aggancio risultasse difficoltoso o troppo lasco, regolare la molla di richiamo (☛ 6.3.2).



Nel caso si volesse lavorare senza il sacco di raccolta, è disponibile, a richiesta, un kit parasassi (☛ 8.2) che deve essere fissato alla piastra posteriore come indicato nelle relative istruzioni.

### 5.3.5 Controllo della sicurezza e dell'efficienza della macchina

1. Verificare che i dispositivi di sicurezza agiscano come indicato (☛ 5.2).
2. Accertare che il freno funzioni regolarmente.
3. Non iniziare il taglio se le lame vibrano o si hanno dubbi sull'affilatura; ricordare sempre che:
   – Una lama male affilata strappa l'erba e provoca un ingiallimento del prato.
   – Una lama allentata causa vibrazioni anomale e può causare pericolo.

**⚠ ATTENZIONE!** ***Non usare la macchina se non si è sicuri della sua efficienza e sicurezza e contattare immediatamente il vostro Rivenditore per le necessarie verifiche o riparazioni.***

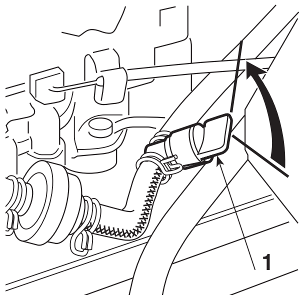
## 5.4 USO DELLA MACCHINA

### 5.4.1 Avviamento

**⚠ PERICOLO!** ***Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in***

***luogo ben aerato! RICORDARE SEMPRE CHE I GAS DI SCARICO DEL MOTORE SONO TOSSICI!***

Per avviare il motore:




– aprire il rubinetto della benzina (1) *(se previsto)*;
– mettere la trasmissione in folle («N») (☛ 4.22 oppure 4.32);
– disinnestare le lame (☛ 4.7);
– inserire il freno di stazionamento, sui terreni in pendenza;
– nel caso di avviamento a freddo, azionare lo starter *(se previsto)* o portare la leva dell'acceleratore nella posizione «STARTER» indicata sull'etichetta;
– nel caso di motore già caldo, è sufficiente posizionare la leva fra «LENTO» e «VELOCE»;
– inserire la chiave, ruotarla in posizione «MARCIA» per inserire il circuito elettrico, quindi portarla in posizione «AVVIAMENTO» per avviare il motore;
– rilasciare la chiave ad avviamento avvenuto.

A motore avviato, portare l'acceleratore in posizione di «LENTO» e disinserire lo starter *(se previsto)*.

**IMPORTANTE** *Lo starter deve essere disinserito non appena il motore gira regolarmente; il suo impiego a motore già caldo può imbrattare la candela e causare un funzionamento irregolare del motore.*

**NOTA** *In caso di difficoltà di avviamento, non insistere a lungo con il motorino per evitare di scaricare la batteria e per non ingolfare il motore. Riportare la chiave in posizione «ARRESTO», attendere qualche secondo e ripetere l'operazione. Perdurando l'inconveniente, consultare il capitolo «7» del presente manuale ed il libretto d'istruzioni del motore.*

**IMPORTANTE** *Tener sempre presente che i dispositivi di sicurezza impediscono l'avviamento del motore quando non sono rispettate le condizioni di sicurezza (☛ 5.2).*
*In questi casi, ripristinato il consenso all'avviamento, occorre riportare la chiave in «ARRESTO» prima di poter avviare nuovamente il motore.*

#### 5.4.2 Marcia avanti e trasferimenti

**⚠ ATTENZIONE!** ***Questa macchina non è omologata per l'utilizzo su strade pubbliche. Il suo impiego (ai sensi del Codice della Strada) deve avvenire esclusivamente in aree private chiuse al traffico.***

Durante i trasferimenti:
- disinnestare le lame;
- portare il piatto di taglio in posizione di massima altezza (posizione «7»);
- portare il comando dell'acceleratore in una posizione intermedia fra «LENTO» e «VELOCE».

➲ ***Trasmissione meccanica*** Azionare il pedale a fondo corsa (☛ 4.21) e portare la leva del cambio in posizione di 1ª marcia (☛ 4.22).

Tenendo premuto il pedale, disinserire il freno di stazionamento; rilasciare gradualmente il pedale che passa così dalla funzione «freno» a quella di «frizione», azionando le ruote posteriori (☛ 4.21).

**⚠ ATTENZIONE!** ***Il rilascio deve essere graduale per evitare che un innesto troppo brusco possa causare l'impennamento e la perdita di controllo del mezzo.***

Raggiungere gradualmente la velocità voluta agendo sull'acceleratore e sul cambio; per passare da una marcia a un'altra occorre azionare la frizione, premendo il pedale fino a metà della corsa (☛ 4.21).

➲ ***Trasmissione idrostatica*** Disinserire il freno di stazionamento e rilasciare il pedale del freno (☛ 4.31).

Premere il pedale della trazione (☛ 4.32) nella direzione «F» e raggiungere la velocità voluta graduando la pressione sul pedale stesso e agendo sull'acceleratore.

**⚠ ATTENZIONE!** ***L'inserimento della trazione deve avvenire secondo le modalità già descritte (☛ 4.32) per evitare che un innesto troppo brusco possa causare l'impennamento e la perdita di controllo del mezzo, specialmente sui pendii.***

### 5.4.3 Frenatura

Rallentare dapprima la velocità della macchina riducendo i giri del motore, quindi premere il pedale del freno (☛ 4.21 oppure 4.31) per ridurre ulteriormente la velocità, fino ad arrestarsi.

➲ ***Trasmissione idrostatica***

**NOTA** *Un rallentamento sensibile della macchina si ottiene già rilasciando il pedale della trazione.*

### 5.4.4 Retromarcia

L'innesto della retromarcia DEVE sempre avvenire da fermo.

➲ ***Trasmissione meccanica***

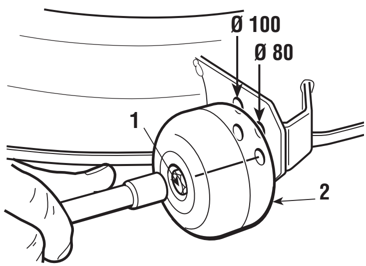
Azionare il pedale fino ad arrestare la macchina, inserire la retromarcia spostando lateralmente la leva e portandola in posizione «R» (☛ 4.22). Rilasciare gradualmente il pedale per inserire la frizione ed iniziare la retromarcia.

➲ ***Trasmissione idrostatica***

Arrestata la macchina, iniziare la retromarcia premendo il pedale di trazione nella direzione «R» (☛ 4.32).

### 5.4.5 Taglio dell'erba

Raggiunto il prato da tagliare, assicurarsi che il sacco o il parasassi siano correttamente montati e che i ruotini antiscalpo siano all'altezza voluta.




Ciascun ruotino può essere montato a due altezze diverse: nella posizione più bassa consente di mantenere sempre uno spazio fra il terreno e il bordo del piatto per evitare che quest'ultimo possa danneggiare il prato nel caso di irregolarità nel terreno; nella posizione più alta la sua efficacia viene esclusa.

Per cambiare la posizione, svitare e sfilare il perno (1) e riposizionare il ruotino (2) nel foro superiore o inferiore della fila corrispondente al diametro del ruotino.

**⚠ ATTENZIONE!** ***Questa operazione va eseguita sempre sui quattro ruotini, A MOTORE SPENTO E LAME DISINNESTATE.***

Per iniziare il taglio:

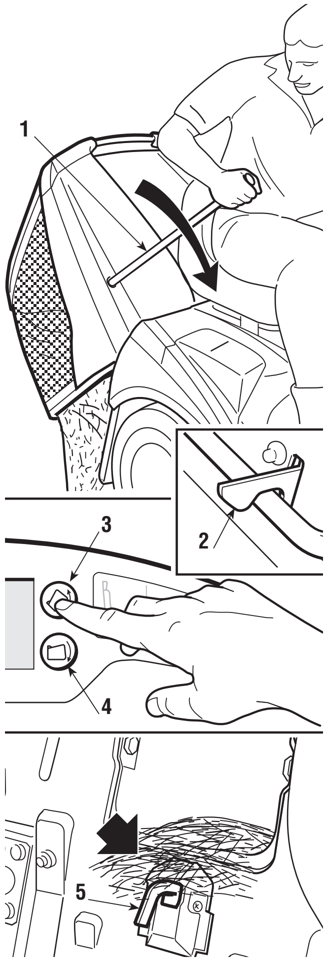
- portare l'acceleratore in posizione «VELOCE»;
- portare il piatto di taglio in posizione di massima altezza;
- innestare le lame (☛ 4.7), solo sul tappeto erboso, evitando di innestare le lame su terreni ghiaiosi o nell'erba troppo alta;
- iniziare l'avanzamento nella zona erbosa in modo molto graduale e con particolare cautela, come già descritto precedentemente
- regolare la velocità di avanzamento e l'altezza di taglio (☛ 4.10) secondo le condizioni del prato (altezza, densità e umidità dell'erba).

**⚠ ATTENZIONE!** ***Nei tagli su terreni in pendenza occorre ridurre la velocità di avanzamento per garantire le condizioni di sicurezza ( ☛ 1.2 - 5.5).***

In ogni caso occorre ridurre la velocità ogni volta che si avverte un calo di giri del motore, tenendo presente che non si otterrà mai un buon taglio dell’erba se la velocità di avanzamento è troppo alta in relazione alla quantità di erba tagliata.
Disinnestare le lame e portare il piatto in posizione di massima altezza ogni volta che si rendesse necessario superare un ostacolo.

### 5.4.6 Svuotamento del sacco

Non lasciare che il sacco si riempia troppo, per evitare di intasare il convogliatore. Un segnale acustico intermittente segnala il riempimento del sacco; a questo punto:
– ridurre il regime del motore;
– mettere in folle (N) (☛ 4.22 oppure 4.32) ed arrestare l’avanzamento;
– inserire il freno di stazionamento sui pendii;
– disinnestare le lame (☛ 4.7) e il segnale si interrompe;




**➲ *Comando manuale***

**NOTA** *Lo svuotamento del sacco è eseguibile solo a lame disinnestate; in caso contrario, si arresterebbe il motore.*

– estrarre la leva (1) (☛ 4.9.1) e ribaltare il sacco per svuotarlo;
– richiudere il sacco in modo che resti agganciato all’arpione di fermo (2) e riporre la leva (1).

**➲ *Comando elettrico***

**NOTA** *Il comando del ribaltamento del sacco agisce solo con le lame disinnestate.*

– con l’operatore seduto, tenere premuto il pulsante (3) (☛ 4.9.2) fino al completo ribaltamento del sacco;
– completato lo svuotamento, tenere premuto il pulsante (4) (☛ 4.9.3) fino alla completa discesa del sacco, controllando che rimanga agganciato all’arpione di fermo (2).

**NOTA** *Può succedere che, dopo aver svuotato il sacco, il segnale acustico si riattivi al momento dell’innesto delle lame, a causa di residui d’erba rimasti sul tastatore (5) del micro di segnalazione; in tal caso è sufficiente disinnestare e subito innestare nuovamente le lame per farlo cessare. Se il segnale acustico persiste, arrestare il motore, togliere il sacco e rimuovere eventuali accumuli d’erba dal tastatore (5).*

### 5.4.7 Svuotamento del canale d’espulsione

Un taglio d’erba molto alta o bagnata, unito ad una velocità di avanzamento troppo elevata, può causare l’intasamento del canale d’espulsione. In caso di intasamento occorre:

– arrestare l’avanzamento, disinnestare le lame e arrestare il motore;
– togliere il sacco o il parasassi;
– rimuovere l’erba accumulata, agendo dalla parte della bocca di uscita del canale.

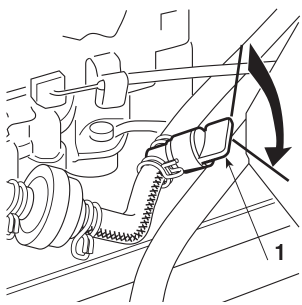
**⚠ ATTENZIONE!** ***Questa operazione deve sempre avvenire a motore spento.***

### 5.4.8 Fine del taglio

Terminata la rasatura, disinnestare le lame, ridurre il numero dei giri del motore ed effettuare il percorso di ritorno con il piatto di taglio in posizione di massima altezza.

### 5.4.9 Fine lavoro

Arrestare la macchina, mettere la leva dell’acceleratore in posizione «LENTO» e spegnere il motore portando la chiave in posizione «ARRESTO».
A motore spento, chiudere il rubinetto (1) della benzina *( se previsto)*.




**⚠ ATTENZIONE!** ***Per evitare possibili ritorni di fiamma, portare l’acceleratore in posizione di «LENTO» per 20 secondi prima di spegnere il motore.***

**⚠ ATTENZIONE!** ***Togliere sempre la chiave prima di lasciare la macchina incustodita!***

**IMPORTANTE** *Per preservare la carica della batteria, non lasciare la chiave in posizione di «MARCIA» quando il motore non è in moto.*

### 5.4.10 Pulizia della macchina

Dopo ogni utilizzo, ripulire l’esterno della macchina, svuotare il sacco e scuoterlo per ripulirlo dai residui d’erba e terriccio.

**⚠ ATTENZIONE!** ***Svuotare sempre il sacco e non lasciare contenitori con l’erba tagliata all’interno di un locale.***

Ripassare le parti in plastica della carrozzeria con una spugna imbevuta d’acqua e detersivo, facendo ben attenzione a non bagnare il motore,  i componenti dell’impianto elettrico e la scheda elettronica posta sotto il cruscotto.

**IMPORTANTE** *Non usare mai lance a pressione o liquidi aggressivi per il lavaggio della carrozzeria e del motore!*

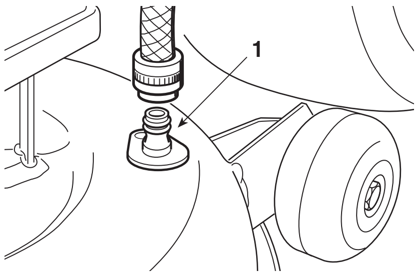
**⚠ ATTENZIONE!** ***È necessario che sulla parte superiore del piatto di taglio non si accumulino detriti e residui di erba essiccata, al fine di mantenere il livello ottimale di efficienza e di sicurezza della macchina.***

Dopo ogni utilizzo, procedere ad una accurata pulizia del piatto di taglio, per rimuovere ogni residuo d’erba o detriti.

**⚠ ATTENZIONE!** ***Durante la pulizia del piatto di taglio, indossare occhiali protettivi ed allontanare persone o animali dall’area circostante.***

**a) Il lavaggio dell’interno** del piatto di taglio e del canale d’espulsione deve essere eseguito su un pavimento solido, con:

- il sacco o il parasassi montato;
- l’operatore seduto;
- il piatto di taglio in posizione «1»;
- il motore in moto;
- la trasmissione in folle;
- le lame innestate.




Collegare alternativamente un tubo per l’acqua agli appositi raccordi (1), facendovi affluire dell’acqua per alcuni minuti ciascuno, con le lame in movimento.

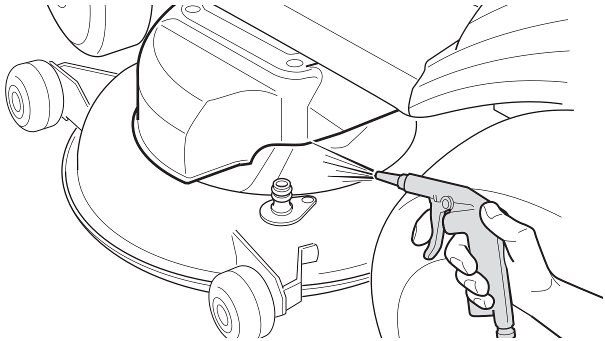
**➲ *Innesto elettromagnetico***

**IMPORTANTE** *Per non pregiudicare il buon funzionamento della frizione elettromagnetica:*
- *evitare che la frizione venga a contatto con olio;*
- *non indirizzare getti d’acqua ad alta pressione direttamente sul gruppo frizione;*
- *non pulire la frizione con benzina.*

Togliere poi il sacco, svuotarlo, risciacquarlo e riporlo in modo da favorire una rapida asciugatura.

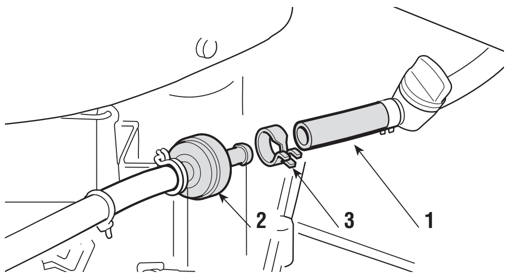
**b) Per la pulizia della parte superiore** del piatto di taglio:

– abbassare completamente il piatto di taglio (posizione «1»);
– soffiare con un getto d’aria compressa attraverso le aperture delle protezioni destra e sinistra.



### 5.4.11 Rimessaggio e inattività prolungata

Se si prevede un prolungato periodo di inattività (superiore a 1 mese), provvedere a scollegare i cavi della batteria e seguire le indicazioni contenute nel manuale di istruzioni del motore.
Svuotare il serbatoio del carburante scollegando il tubo (1) posto all’ingresso del filtrino della benzina (2), raccogliendo il carburante in un contenitore adeguato. Ricollegare il tubo (1) facendo attenzione a riposizionare correttamente la fascetta (3).




**⚠ ATTENZIONE!** ***Rimuovere accuratamente i depositi di erba secca eventualmente accumulatisi in prossimità del motore e del silenziatore di scarico; ciò per evitare possibili inneschi di incendio alla ripresa del lavoro!***

Riporre la macchina in un ambiente asciutto, al riparo dalle intemperie e, possibilmente, ricoprirla con un telo (☛ 8.4).

**IMPORTANTE** *La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto. Ricaricare sempre la batteria prima di un lungo periodo di inattività (superiore a 1 mese) e provvedere alla ricarica prima di riprendere l’attività (☛ 6.2.3).*

Alla ripresa del lavoro, accertarsi che non vi siano perdite di benzina dai tubi, dal rubinetto e dal carburatore.

### 5.4.12 Dispositivo di protezione della scheda

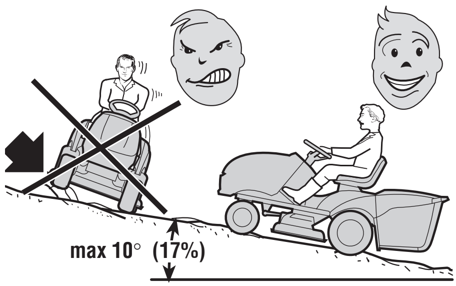
La scheda elettronica è munita di una protezione autoripristinante che interrompe il circuito in caso di anomalie nell’impianto elettrico; l’intervento provoca l’arresto del motore ed è segnalato da un segnale acustico che si disattiva solo togliendo la chiave.

Il circuito si ripristina automaticamente dopo qualche secondo; ricercare e rimuovere le cause del guasto per evitare il ripetersi delle interruzioni.

**IMPORTANTE** *Per evitare l'intervento della protezione:*
- *non invertire la polarità della batteria;*
- *non far funzionare la macchina senza la batteria, per non causare anomalie nel funzionamento del regolatore di carica;*
- *fare attenzione a non causare corto circuiti.*

### 5.5 USO SU TERRENI IN PENDENZA

Rispettando i limiti indicati **(max 10° - 17%)**, i prati in pendenza devono essere percorsi nel senso salita/discesa e mai di traverso, facendo molta attenzione nei cambi di direzione a che le ruote a monte non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc.) che potrebbero causare lo scivolamento laterale, il ribaltamento o la perdita di controllo del mezzo.




**⚠ PERICOLO!** ***RIDURRE LA VELOCITÀ PRIMA DI QUALSIASI CAMBIAMENTO DI DIREZIONE SUI TERRENI IN PENDENZA, e inserire sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.***

**⚠ ATTENZIONE!** ***Nei terreni in pendenza occorre iniziare la marcia avanti con particolare cautela per evitare l'impennamento della macchina.***
***Ridurre la velocità d'avanzamento prima di affrontare un pendio, specialmente in discesa.***

**⚠ PERICOLO!** ***Non inserire mai la retromarcia per ridurre la velocità in discesa: questo potrebbe causare la perdita di controllo del mezzo, specialmente su terreni scivolosi.***

***➲ Trasmissione meccanica***

**⚠ PERICOLO!** ***Non percorrere mai le discese con il cambio in folle o la frizione disinnestata! Inserire sempre una marcia bassa prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.***

***➲ Trasmissione idrostatica***

Percorrere le discese senza azionare il pedale della trazione (☛ 4.32) , al fine di sfruttare l'effetto frenante della trasmissione idrostatica, quando la trasmissione non è inserita.

## 5.6 TRASPORTO

**⚠ ATTENZIONE!** ***Se la macchina deve essere trasportata su un camion o un rimorchio, usare mezzi adeguati per il sollevamento impiegando un numero di persone adeguato al peso e alla procedura di sollevamento adottata. La macchina non deve mai essere sollevata tramite funi e paranchi. Durante il trasporto, chiudere il rubinetto della benzina (se previsto), abbassare il piatto di taglio, inserire il freno di stazionamento e assicurare adeguatamente la macchina al mezzo di trasporto mediante funi o catene.***

## 5.7 ALCUNI CONSIGLI PER MANTENERE UN BEL PRATO

**1.** Per mantenere un prato di bell'aspetto, verde e soffice, è necessario che sia tagliato regolarmente e senza traumatizzare l'erba. Il prato può essere costituito da erbe di diverse tipologie. Con tagli frequenti, crescono maggiormente le erbe che sviluppano molte radici e formano una solida coltre erbosa; al contrario, se i tagli avvengono con minore frequenza, si sviluppano prevalentemente erbe alte e selvatiche (trifoglio. margherite. ecc.).

**2.** È sempre preferibile tagliare l'erba con il prato ben asciutto.

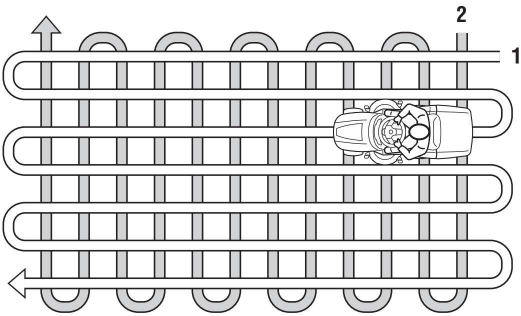
**3.** Le lame devono essere integre e ben affilate, in modo che la recisione sia netta e senza sfrangiature che portano ad un ingiallimento delle punte.

**4.** Il motore deve essere utilizzato al massimo dei giri, sia per assicurare un taglio netto dell'erba che per ottenere una buona spinta dell'erba tagliata attraverso il canale d'espulsione.

**5.** La frequenza delle rasature deve essere rapportata alla crescita dell'erba, evitando che tra un taglio e l'altro l'erba cresca troppo.

**6.** Nei periodi più caldi e secchi è opportuno tenere l'erba leggermente più alta, per ridurre il disseccamento del terreno.

**7.** L'altezza ottimale dell'erba di un prato ben curato è di circa 4-5 cm e, con un solo taglio, non bisognerebbe asportare più di un terzo dell'altezza totale. Se l'erba è molto alta è meglio eseguire il taglio in due passate, a distanza di un giorno; la prima con le lame ad altezza massima ed eventualmente a scia ridotta, e la seconda all'altezza desiderata.




**8.** L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno eseguiti alternandoli nelle due direzioni.

**9.** Se il convogliatore tende ad intasarsi d'erba è bene ridurre la velocità di avanzamento in quanto può essere eccessiva in funzione della condizione del prato; se il problema rimane, cause probabili sono i coltelli male affilati o il profilo delle alette deformato.

**10.** Fare molta attenzione ai tagli in corrispondenza di cespugli e in prossimità di cordoli bassi che potrebbero danneggiare il parallelismo e il bordo del piatto di taglio ed i coltelli.

# 6. MANUTENZIONE

## 6.1 RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA

**⚠ ATTENZIONE!** ***Togliere la chiave e leggere le relative istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.***

**⚠ ATTENZIONE!** ***Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali: l'uso di ricambi non originali e/o non correttamente montati compromette la sicurezza della macchina, può causare incidenti o lesioni personali e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.***

**IMPORTANTE** *Non disperdere mai nell'ambiente olii esausti, benzina, e ogni altro prodotto inquinante!*

**⚠ ATTENZIONE!** ***Tutte le operazioni non descritte nei cap. 6.2 e 6.3 di questo manuale devono essere eseguite presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza originale della macchina.***

## 6.2 MANUTENZIONE ORDINARIA

La tabella ha lo scopo di aiutarvi a mantenere in efficienza e sicurezza la vostra macchina. In essa sono richiamati i principali interventi e la periodicità prevista per ciascuno di essi.

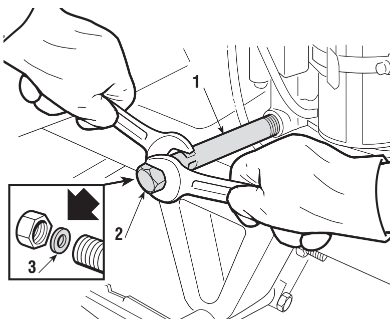
Le caselle a fianco vi permettono di annotare la data o il numero di ore di funzionamento nelle quali l'intervento è stato eseguito.

| Intervento | Ore | Eseguito (data o ore) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **1. MACCHINA** | | | | | | | | | |
| **1.1** Controllo fissaggio e affilatura lame | 25 | | | | | | | | |
| **1.2** Sostituzione lame | 100 | | | | | | | | |
| **1.3** Controllo cinghia trasmissione | 25 | | | | | | | | |
| **1.4** Sostituzione cinghia trasmissione [2)] | – | | | | | | | | |
| **1.5** Controllo cinghia comando lame | 25 | | | | | | | | |
| **1.6** Sostituzione cinghia comando lame [2)] | – | | | | | | | | |
| **1.7** Controllo cinghia collegamento lame | 25 | | | | | | | | |
| **1.8** Sostituzione cinghia collegamento lame [2)] | – | | | | | | | | |
| **1.9** Controllo e registrazione freno | 10 | | | | | | | | |
| **1.10** Controllo e registrazione trazione | 10 | | | | | | | | |
| **1.11** Controllo innesto e freno lama | 10 | | | | | | | | |
| **1.12** Controllo di tutti i fissaggi | 25 | | | | | | | | |
| **1.13** Lubrificazione generale [3)] | 25 | | | | | | | | |
| **2. MOTORE [1)]** | | | | | | | | | |
| **2.1** Sostituzione olio motore | ..... | | | | | | | | |
| **2.2** Controllo e pulizia filtro dell’aria | ..... | | | | | | | | |
| **2.3** Sostituzione filtro dell’aria | ..... | | | | | | | | |
| **2.4** Controllo filtro benzina | ..... | | | | | | | | |
| **2.5** Sostituzione filtro benzina | ..... | | | | | | | | |
| **2.6** Controllo e pulizia contatti candela | ..... | | | | | | | | |
| **2.7** Sostituzione candela | ..... | | | | | | | | |

[1)] Consultare il manuale del motore per l’elenco completo e la periodicità.
[2)] Contattare il vostro Rivenditore ai primi cenni di malfunzionamento.
[3)] La lubrificazione generale di tutte le articolazioni dovrebbe inoltre essere eseguita ogni volta che si prevede una lunga inattività della macchina.

### 6.2.1 Motore

**IMPORTANTE** *Seguire tutte le prescrizioni riportate sul manuale di istruzioni del motore.*




Per scaricare l’olio del motore, tenere ben fermo il tubo di prolunga (1) e svitare il tappo di scarico (2).

Nel rimontare il tappo (2) curare il posizionamento della guarnizione interna (3) e serrare a fondo tenendo ben fermo il tubo di prolunga (1).

### 6.2.2 Asse posteriore

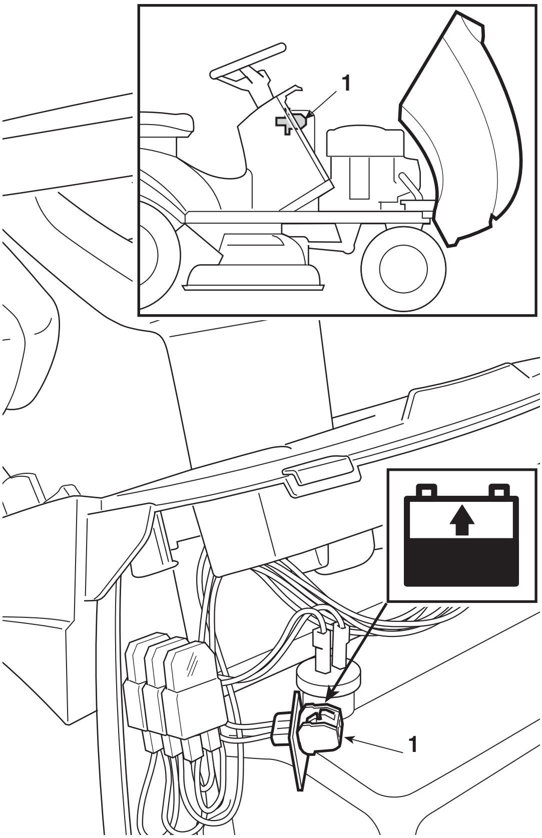
È costituito da un gruppo monoblocco sigillato e non richiede manutenzione; è fornito di una carica di lubrificante permanente, che non necessita di sostituzione o rabbocco.

### 6.2.3 Batteria

È fondamentale effettuare un'accurata manutenzione della batteria per garantirne una lunga durata. La batteria della vostra macchina deve essere tassativamente caricata:

– prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto;
– prima di ogni prolungato periodo di inattività della macchina;
– prima della messa in servizio dopo un prolungato periodo di inattività.

– Leggere e rispettare attentamente la procedura di ricarica descritta nel manuale allegato alla batteria. Se non si rispetta la procedura o non si carica la batteria, si potrebbero verificare danni irreparabili agli elementi della batteria.
– Una batteria scarica **deve** essere ricaricata al più presto.



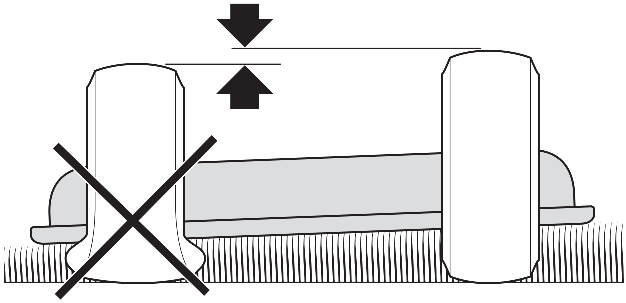

**IMPORTANTE** *La ricarica deve avvenire con una apparecchiatura a **tensione costante**. Altri sistemi di ricarica possono danneggiare irrimediabilmente la batteria.*

La macchina è dotata di un connettore (1) per la ricarica, da collegare al corrispondente connettore dell'apposito carica batterie di mantenimento "CB01" fornito in dotazione *(se previsto)* o disponibile a richiesta (☛ 8.5).

**IMPORTANTE** *Questo connettore deve essere usato esclusivamente per il collegamento al carica batterie di mantenimento "CB01". Per il suo utilizzo:*
*– seguire le indicazioni riportate nelle relative istruzioni d'uso;*
*– seguire le indicazioni riportate nel libretto della batteria.*

## 6.3 INTERVENTI SULLA MACCHINA

### 6.3.1 Allineamento del piatto di taglio

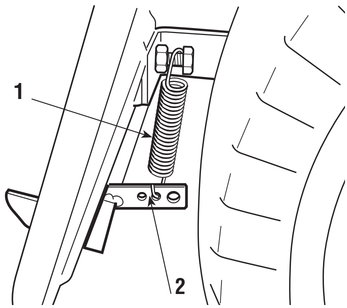


Una buona regolazione del piatto è essenziale per ottenere un prato uniformemente rasato.

Nel caso di taglio irregolare, controllare la pressione dei pneumatici.

Se ciò non fosse sufficiente ad ottenere una rasatura uniforme, occorre contattare il vostro Rivenditore per la regolazione dell'allineamento del piatto di taglio.

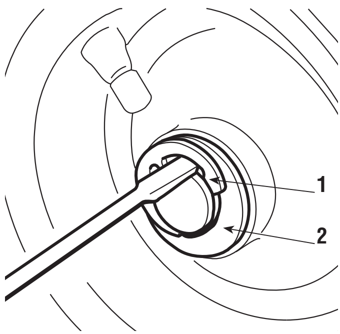
### 6.3.2 Regolazione della molla dell'arpione di aggancio sacco




Se il sacco tende a sobbalzare e ad aprirsi marciando su terreni sconnessi oppure se il riaggancio dopo lo svuotamento risulta difficoltoso, occorre regolare la tensione della molla (1).

Modificare il punto di attacco utilizzando uno dei fori (2) fino ad ottenere il risultato voluto.

### 6.3.3 Sostituzione delle ruote




Con la macchina in piano, sistemare degli spessori sotto un elemento portante del telaio, dal lato della ruota da sostituire. Le ruote sono trattenute da un anello elastico (1) asportabile con l'aiuto di un cacciavite.

**NOTA** *In caso di sostituzione di una o di entrambe le ruote posteriori, assicurarsi che eventuali*

*differenze del diametro esterno non siano maggiori di 8-10 mm; in caso contrario, per evitare tagli irregolari, occorre effettuare la regolazione dell'allineamento del piatto di taglio.*

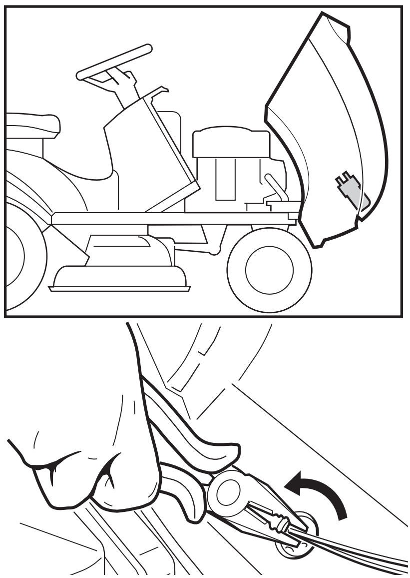
**IMPORTANTE** *Prima di rimontare una ruota, spalmare l'asse con del grasso. Riposizionare accuratamente l'anello elastico (1) e la rondella di spallamento (2).*

### 6.3.4 Riparazione o sostituzione dei pneumatici

I pneumatici sono del tipo «Tubeless» e pertanto ogni sostituzione o riparazione a seguito di una foratura deve avvenire presso un gommista specializzato, secondo le modalità previste per tale tipo di copertura.

### 6.3.5 Sostituzione lampade

Le lampade (18W) sono inserite a baionetta nel portalampada, che si sfila ruotandolo in senso antiorario con l'aiuto di una pinza.



### 6.3.6 Sostituzione di un fusibile

Sulla macchina sono previsti alcuni fusibili (1), di diversa portata, le cui funzioni e caratteristiche sono le seguenti:

– Fusibile da 10 A = a protezione dei circuiti generali e di potenza della scheda elettronica, il cui intervento provoca l'arresto della macchina e lo spegnimento completo del cruscotto.

– Fusibile da 25 A = a protezione del circuito di ricarica, il cui intervento è segnalato dalla accensione della spia della batteria, ad indicare una progressiva perdita della carica con conseguenti difficoltà nell'avviamento.

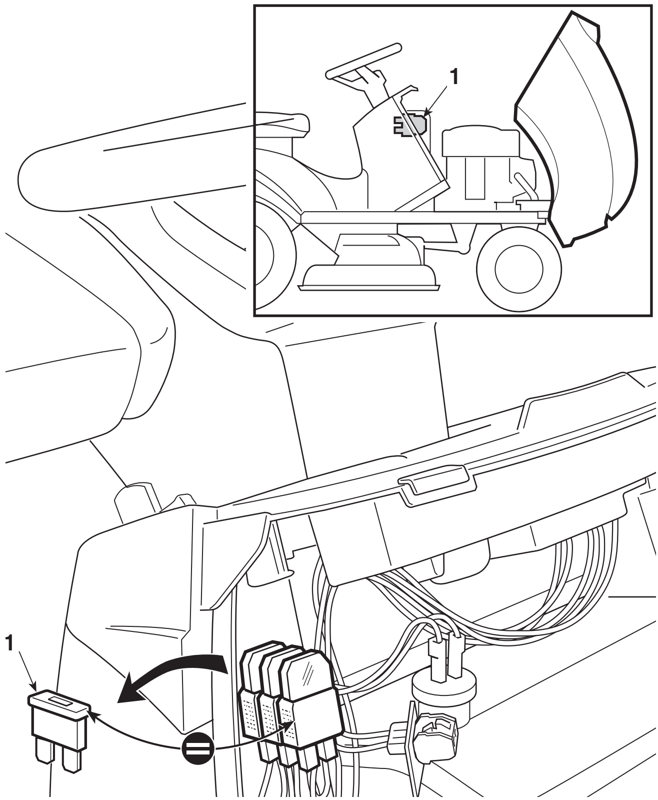
**➲ *Ribaltamento elettrico***

– Fusibile da 15 A = a protezione del circuito del motorino di comando, il cui intervento non consente l'azionamento elettrico del sistema di ribaltamento del sacco; lo svuotamento è possibile con la leva manuale (se montata).

La portata del fusibile è indicata sul fusibile stesso.

**IMPORTANTE** *Un fusibile bruciato deve essere sempre sostituito con uno di uguale tipo e portata e mai con uno di portata diversa.*

Nel caso non si riesca ad eliminare le cause di intervento, consultare un Centro di Assistenza Autorizzato.

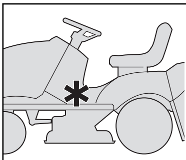
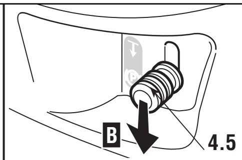
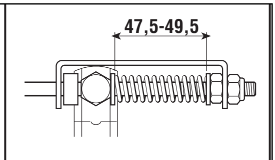
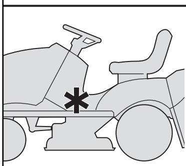
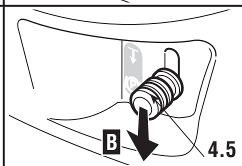
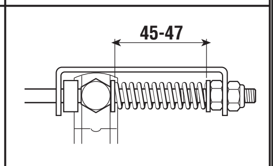
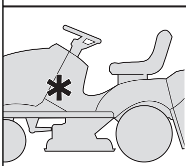
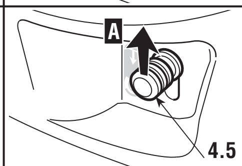
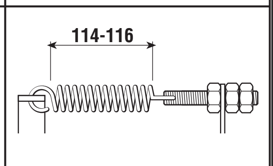
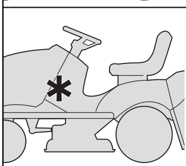
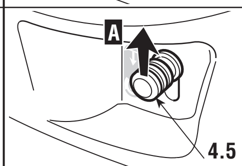
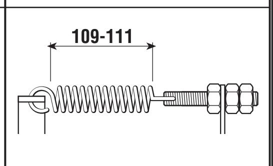
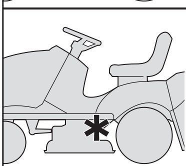
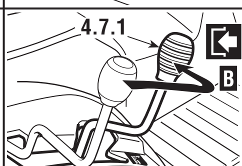
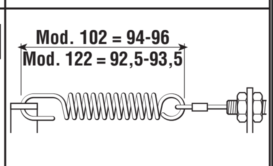
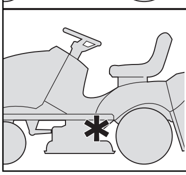
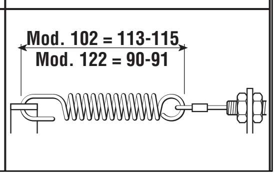


## 6.4 INFORMAZIONI PER I CENTRI DI ASSISTENZA

Qui di seguito sono riportate le principali quote di regolazione della macchina e le modalità di smontaggio e sostituzione delle lame.

**⚠ ATTENZIONE!** ***Queste operazioni devono essere eseguite solo presso un Centro specializzato. Togliere la chiave prima di iniziare qualsiasi intervento di regolazione o manutenzione.***

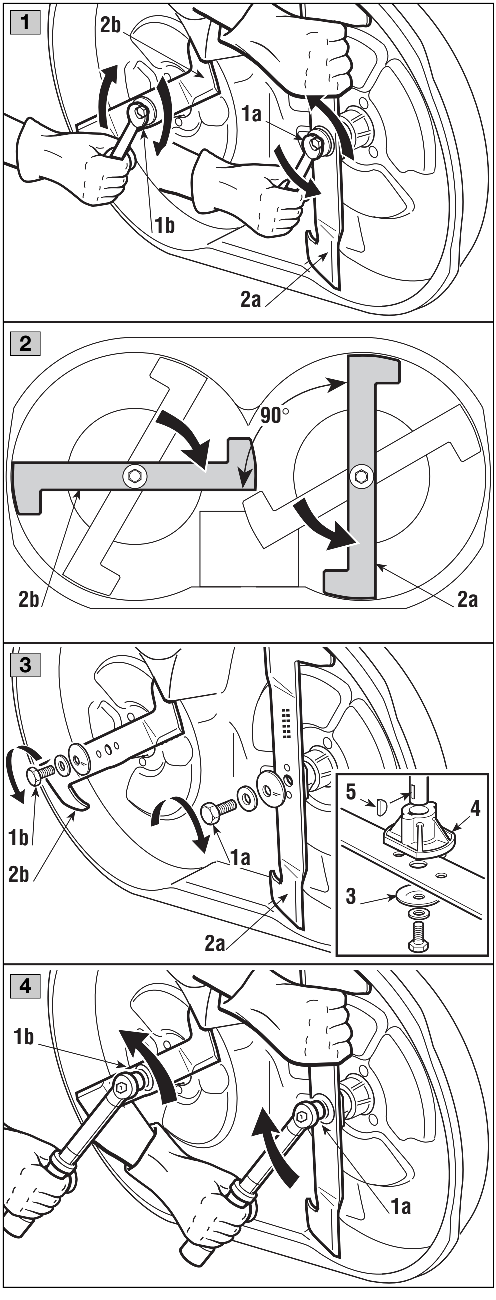
### 6.4.1 Regolazioni

| Elemento | Ubicazione | Disposizione dei comandi | Regolazione |
|---|---|---|---|
| **a) Freno:** ➲ ***Trasmissione meccanica:*** |  |   |   |
| ➲ ***Trasmissione idrostatica:*** |  |   |   |
| **b) Trazione:** ➲ ***Trasmissione meccanica:*** |  |   |   |
| ➲ ***Trasmissione idrostatica:*** |  |   |   |
| **c) Innesto lame:** ➲ ***Innesto a leva:*** |  |   |   |
| ➲ ***Innesto elettromagnetico:*** |  | |   |

## 6.4.2 Smontaggio, sostituzione e rimontaggio delle lame

**⚠ ATTENZIONE!** ***Indossare guanti da lavoro per maneggiare le lame.***

**⚠ ATTENZIONE!** ***Sostituire sempre le lame danneggiate o storte; non tentare mai di ripararle! USARE SEMPRE LAME ORIGINALI MARCATE ! Curare la bilanciatura delle lame. Le lame sono diverse fra loro, posizionate a 90° e controrotanti; al montaggio occorre rispettare le posizioni, facendo riferimento al numero di codice stampigliato sulla faccia esterna di ciascuna lama.***




**1. Smontaggio**

**1a** = vite con filetto destro (svitare in senso antiorario)

**1b** = vite con filetto sinistro (svitare in senso orario)

**2. Ricambi originali**

Su questa macchina impiegare solo le seguenti coppie di lame:

| | | |
|---|---|---|
| **Mod.102:** | **2b◀ 82004341/1** | **82004340/1 ▶2a** |
| **Mod.102:** | **2b◀ 82004348/0** | **82004347/0 ▶2a** |
| **Mod.122:** | **2b◀ 82004350/0** | **82004349/0 ▶2a** |

**3. Rimontaggio**

Curare che la parte concava del disco elastico (3) prema contro la lama. Rimontare i mozzi (4) dall'albero, accertandosi che le chiavette (5) siano ben inserite nelle rispettive sedi.

**4. Serraggio delle viti**

**1a** = vite con filetto destro (serrare in senso orario)

**1b** = vite con filetto sinistro (serrare in senso antiorario)

Serrare con una **chiave dinamometrica** tarata a 40-45 Nm.

# 7. GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

| INCONVENIENTE | CAUSA PROBABILE | RIMEDIO |
|---|---|---|
| **1.** Con la chiave su «MARCIA», il cruscotto rimane spento, senza alcun segnale acustico | Intervento della protezione della scheda elettronica a causa di:<br>– batteria mal collegata<br>– inversione di polarità della batteria<br>– batteria completamente scarica<br>– fusibile bruciato | Mettere la chiave in pos. «ARRESTO» e cercare le cause del guasto:<br>– verificare i collegamenti (☛ 3.4)<br>– verificare i collegamenti (☛ 3.4)<br>– ricaricare la batteria (☛ 6.2.3)<br>– sostituire il fusibile (10 A) (☛ 6.3.5) |
| **2.** Con la chiave su «MARCIA», il cruscotto rimane spento, ma si attiva un segnale acustico | Intervento della protezione della scheda elettronica a causa di:<br>– scheda bagnata | Mettere la chiave in pos. «ARRESTO» e cercare le cause del guasto:<br>– asciugare con aria tiepida |
| **3.** Con la chiave su «AVVIAMENTO», il cruscotto si accende ma il motorino d'avviamento non gira | – batteria insufficientemente carica<br>– fusibile della ricarica interrotto | – ricaricare la batteria (☛ 6.2.3)<br>– sostituire il fusibile (25 A) (☛ 6.3.5) |
| **4.** Con la chiave su «AVVIAMENTO», il motorino d'avviamento gira, ma il motore non si avvia | – batteria insufficientemente carica<br>– mancanza di afflusso di benzina | – ricaricare la batteria (☛ 6.2.3)<br>– verificare il livello nel serbatoio (☛ 5.3.3)<br>– aprire il rubinetto *(se previsto)* (☛ 5.4.1)<br>– verificareil filtro della benzina |
| | – difetto di accensione | – verificare il fissaggio del cappuccio della candela<br>– verificare la pulizia e la corretta distanza fra gli elettrodi |
| **5.** Avviamento difficoltoso o funzionamento irregolare del motore | – problemi di carburazione | – pulire o sostituire il filtro dell'aria<br>– pulire la vaschetta del carburatore<br>– svuotare il serbatoio e immettere benzina fresca<br>– controllare ed eventualmente sostituire il filtro della benzina |
| **6.** Calo di rendimento del motore durante il taglio | – velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza di taglio (☛ 5.4.5) | – ridurre la velocità di avanzamento e/o alzare l'altezza di taglio |
| **7.** Innestando le lame, il motore si spegne | – manca il consenso all'inserimento | – controllare che le condizioni di consenso siano rispettate (☛ 5.2.c) |

| IINCONVENIENTE | CAUSA PROBABILE | RIMEDIO |
|---|---|---|
| **8.** La spia della batteria non si spegne dopo qualche minuto di lavoro | – ricarica insufficiente della batteria | – contattare il vostro Rivenditore |
| **9.** La spia dell'olio si accende durante il lavoro *(se prevista)* | – Problemi di lubrificazione del motore | Mettere immediatamente la chiave su «ARRESTO»:<br>– ripristinare il livello dell'olio (☛ 5.3.3)<br>– sostituire il filtro (se l'inconveniente persiste, contattare il vostro Rivenditore) |
| **10.** Il motore si arresta, e si attiva un segnale acustico | Intervento della protezine della scheda elettronica a causa di:<br>– sovratensione causata dal regolatore di carica<br>– batteria mal collegata (contatti incerti) | Mettere la chiave in pos. «ARRESTO» e cercare le cause del guasto:<br>– contattare il vostro Rivenditore<br>– verificare i collegamenti (☛ 3.4) |
| **11.** Il motore si arresta, senza alcun segnale acustico | – batteria scollegata<br>– problemi al motore | – verificare i collegamenti (☛ 3.4)<br>– contattare il vostro Rivenditore |
| **12.** La spia delle lame rimane accesa a lame disinnestate | – la leva non ritorna in posizione di disinnesto a causa di accumuli d'erba nel punto di fine corsa | – pulire il punto di articolazione da ogni deposito di erba (accesso dallo sportello di ispezione) |
| **13.** Le lame non si innestano | | |
| *(modelli con innesto a leva)* | – cavo allungato o cinghia allentata | – contattare il vostro Rivenditore |
| *(modelli con innesto elettromagnetico)* | – cinghia allentata<br>– problemi all'innesto elettromagnetico | – contattare il vostro Rivenditore<br>– contattare il vostro Rivenditore |
| **14.** Taglio irregolare e raccolta insufficiente | – piatto di taglio non parallelo al terreno<br>– inefficienza delle lame<br>– velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza dell'erba da tagliare (☛ 5.4.5) | – controllare la pressione dei pneumatici (☛ 5.3.2)<br>– ripristinare l'allineamentoo del piatto rispetto al terreno (☛ 6.3.1)<br>– contattare il vostro Rivenditore<br>– ridurre la velocità di avanzamento e/o alzare il piatto di taglio<br>– attendere che l'erba sia asciutta |

| INCONVENIENTE | CAUSA PROBABILE | RIMEDIO |
|---|---|---|
| | – intasamento del canale | – togliere il sacco e svuotare il canale (☛ 5.4.7) |
| | – il piatto di taglio è pieno d'erba | – pulire il piatto di taglio (☛ 5.4.10) |
| **15.** Vibrazione anomala durante il funzionamento | – le lame sono squilibrate | – contattare il vostro Rivenditore |
| | – lame allentate | – contattare il vostro Rivenditore |
| | – fissaggi allentati | – verificare e serrare le viti di fissaggio del motore e del telaio |
| **16.** Con il motore in moto, azionando il pedale di trazione, la macchina non si sposta *(modelli a trasmissione idrostatica)* | – leva di sblocco in posizione «B» (☛ 4.33) | – riportarla in pos. «A» |

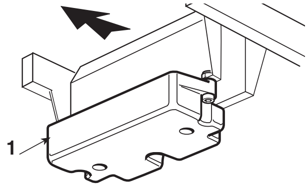
Se gli inconvenienti perdurano dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte, contattare il vostro Rivenditore.

**⚠ ATTENZIONE!** ***Non tentare mai di effettuare riparazioni impegnative senza avere i mezzi e le cognizioni tecniche necessarie. Ogni intervento male eseguito, comporta automaticamente il decadimento della Garanzia ed il declino di ogni responsabilità del Costruttore.***

# 8. ACCESSORI A RICHIESTA

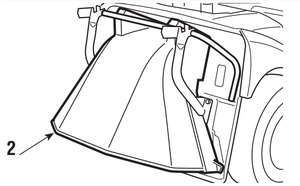
## 1. KIT PESI ANTERIORI

Migliorano la stabilità anteriore della macchina, sopratutto nell’uso prevalente su terreni in pendenza.



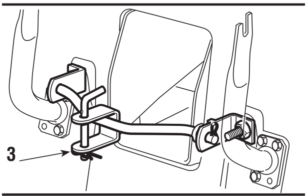

## 2. KIT PARASASSI

Da usare al posto del sacco, quando l’erba non viene raccolta.



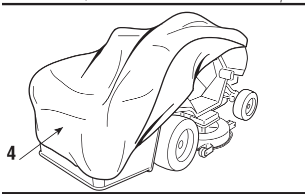

## 3. KIT TRAINO

Per trainare un rimorchietto.



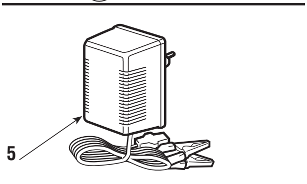

## 4. TELO DI COPERTURA

Protegge la macchina dalla polvere quando non viene utilizzata.



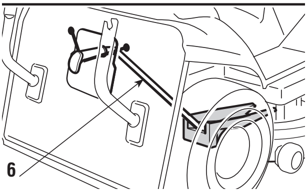

## 5. CARICA BATTERIE DI MANTENIMENTO “CB01”

Permette di mantenere la batteria in buona efficienza, durante i periodi di inattività, garantendo il livello di carica ottimale e una maggior durata della batteria.




## 6. KIT PER “MULCHING” (solo per macchine predisposte)

Sminuzza finemente l’erba tagliata e la lascia sul prato, in alternativa alla raccolta nel sacco.



# 9. CARATTERISTICHE TECNICHE

Impianto elettrico ............................ 12 V
Batteria ........................................ 18 Ah

Pneumatici anteriori ............... 13 x 5.00-6
oppure ................................ 15 x 5.00-6
Pneumatici posteriori ............. 18 x 8.50-8
Pressione gonfiaggio anteriore
pneumatici 13 x 5.00-6 ............ 1,5 bar
pneumatici 15 x 5.00-6 ............ 1,0 bar
Pressione gonfiaggio
posteriore ................................ 1,2 bar

Peso complessivo ........ da 216 a 240 kg

Diametro interno di sterzata (diametro minimo di erba non tagliata - lato sinistro):
pneumatici 13 x 5.00-6 ...... 1,5 (1,3) m
pneumatici 15 x 5.00-6 ...... 1,7 (1,5) m
Altezza di taglio .................... da 3 a 9 cm
Larghezza di taglio ............. 101 (121) cm
Capacità del sacco ...................... 300 litri

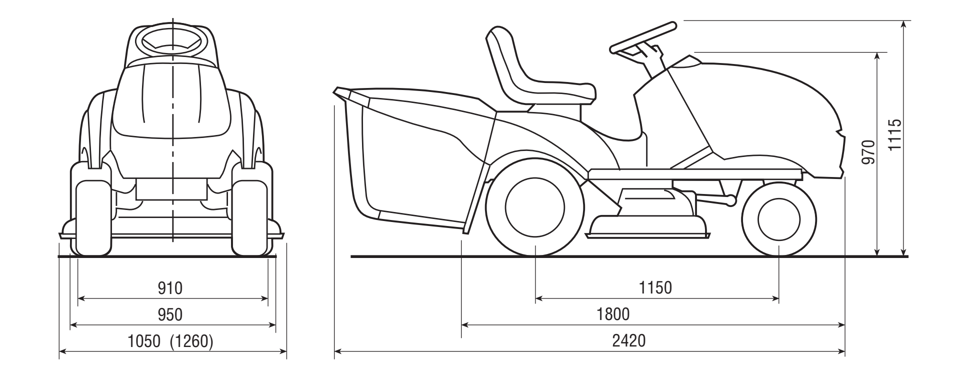
**➲ *Trasmissione meccanica***

Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min.$^{-1}$:
in 1ª .................................. 2,2 km/h
in 2ª .................................. 3,8 km/h
in 3ª .................................. 5,8 km/h
in 4ª .................................. 6,4 km/h
in 5ª .................................. 9,7 km/h
in Retromarcia .................. 2,8 km/h

**➲ *Trasmissione idrostatica***

Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min.$^{-1}$:
in Marcia avanti ...... da 0 a 8,8 km/h
in Retromarcia ....... da 0 a 4,5 km/h

I dati tra parentesi (.....) si riferiscono al modello “122”.



# PRESENTATIE

Geachte Klant,

wij danken u voor het feit dat u de voorkeur hebt gegeven aan onze produkten en wij hopen dat het gebruik van deze nieuwe machine u zeer tevreden zal stellen en dat zij volledig aan uw verwachtingen zal voldoen.
Deze handleiding is geschreven om u vertrouwd te maken met uw machine en om u in staat te stellen haar op de beste en de meest veilige manier te gebruiken: vergeet niet dat deze handleiding een integrerend deel van de machine is, bewaar deze binnen handbereik zodat u haar op elk gewenst moment kunt raadplegen en zorg ervoor dat ze de machine altijd vergezelt ook als u de machine verkoopt.

Deze nieuwe machine is ontworpen en gemaakt in overeenstemming met de geldende voorschriften en is volkoment betrouwbaar indien zij wordt gebruikt voor het maaien en het opvangen van gras en alle aanwijzingen in deze handleiding in acht worden genomen (**voorzien gebruik**); het gebruik voor andere doeleinden of het niet in acht nemen van de aangegeven veiligheids-, gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften wordt als “**oneigenlijk gebruik**” beschouwd en brengt verval van, zowel de garantie, als de aansprakelijkheid van de fabrikant teweeg waardoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die hijzelf of anderen oplopen.

Mocht u verschillen tegenkomen tussen wat beschreven is en de machine die u bezit, denk er dan aan dat, aangezien het produkt continu verbeterd wordt, de in deze handleiding opgenomen gegevens zonder voorafgaande kennisgeving en zonder dat de fabrikant verplicht is de handleiding te updaten gewijzigd kunnen worden, waarbij de essentiële kenmerken met het oog op de veiligheid en de werking onveranderd blijven. In geval van problemen of vragen kunt u zich gerust tot de leverancier wenden. Wij wensen u een prettig gebruik van de machine toe!

## SERVICE

Deze handleiding verstrekt alle gegevens die u nodig heeft om de machine te kunnen gebruiken en om er op de juiste manier eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan te kunnen verrichten, die de gebruiker zelf kan uitvoeren.
**Alle afstellingen en onderhoudshandelingen die niet beschreven zijn in deze handleiding moeten uitgevoerd worden door uw Verkoper of in een gespecialiseerd Centrum dat beschikt over de nodige kennis en uitrustingen om de werken correct uit te voeren, met respect voor het oorspronkelijk niveau van veiligheid van de machine.**
Indien u het wenst kan de leverancier een persoonlijk onderhoudsprogramma naar uw eisen voor u opstellen: dit stelt u in de gelegenheid om uw nieuwe aankoop altijd in een perfekte conditie te kunnen blijven behouden en zodoende de waarde van uw investering te beschermen.

# INHOUDSOPGAVE


**1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** .......... 3
Bevat de voorschriften om de machine op een veilige manier te kunnen gebruiken

**2. IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE EN DE COMPONENTEN** .......... 7
Beschrijft hoe de machine en de voornaamste onderdelen waar zij uit bestaat geïdentificeerd kunnen worden.

**3. HET UITPAKKEN EN MONTEREN** .......... 9
Legt uit hoe de verpakking verwijderd en hoe de losse onderdelen gemonteerd dienen te worden

**4. BEDIENINGSELEMENTEN** .......... 13
Geeft een overzicht van de plaats waar de bedieningselementen zich bevinden en hoe hun werking is

**5. GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN** .......... 21
Bevat alle aanwijzingen om op een correcte en veilige manier te kunnen werken
**5.1** Veiligheidsaanbevelingen .......... 21
**5.2** Toepassingen voor de tussenkomst van de beveiligingssystemen .......... 21
**5.3** Werkzaamheden vóór de ingebruikname .......... 22
**5.4** Gebruik van de machine .......... 24
**5.5** Gebruik op hellende terreinen .......... 32
**5.6** Transport .......... 33
**5.7** Een aantal tips om altijd een mooi gazon te hebben .......... 33

**6. ONDERHOUD** .......... 34
Bevat alle aanwijzingen om de machine in een goede staat te houden
**6.1** Veiligheidsaanbevelingen .......... 34
**6.2** Gewoon onderhoud .......... 34
**6.3** Ingrepen aan de machine .......... 37
**6.4** Informatie voor de Assistentiecentra .......... 40

**7. RICHTLIJNEN OM PROBLEMEN VAST TE STELLEN** .......... 42
Stellen u in staat om eventuele problemen tijdens het gebruik snel zelf te verhelpen

**8. OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES** .......... 45
De verkrijgbare accessoires worden geïllustreerd met het oog op de bijzondere eisen die aan de machine gesteld worden

**9. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN** .......... 46
Geeft een overzicht van de belangrijkste eigenschappen van uw machine

# 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## 1.1 HOE DE HANDLEIDING MOET LEZEN

In de tekst van de handleiding worden enkele hoofdstukken, die gegevens van bijzonder belang bevatten met betrekking tot de veiligheid of de werking, gekenmerkt door diverse symbolen die de volgende betekenis hebben:

**OPMERKING** *ofwell* **BELANGRIJK** *Verstrekt nadere gegevens of andere elementen ter aanvulling op hetgeen daarvoor vermeld is, om te voorkomen dat de machine beschadigt of dat er schade veroorzaakt wordt.*

**⚠ LET OP!** ***Gevaar van persoonlijk letsel of letsel aan anderen in geval van niet-inachtneming.***

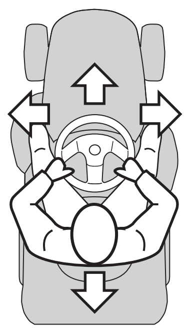
**⚠ GEVAAR!** ***Kans op ernstig persoonlijk letsel of ernstig letsel aan anderen met gevaar van dodelijke ongelukken, in geval van niet-inachtneming.***

In de handleiding zijn verschillende versies van de machine beschreven, die hoofdzakelijk uit de volgende verschillen kunnen bestaan:

– type van overbrenging met mechanische versnelling of met continue hydrostatische regeling van de snelheid. De modellen met hydrostatische overbrenging kunnen herkend worden aan het opschrift "HYDRO" geplaatst op het identificatie-etiket (☛ 2.1);
– de aanwezigheid van componenten of onderdelen die niet altijd voorradig zijn in de verschillende regio’s;
– speciale uitrustingen.

Het symbool “ ⮊ ” geeft elk verschil aan met betrekking tot het gebruik, gevolgd door de indicatie van de versie waar het betrekking op heeft.

Het symbool “ ☛ ” erwijst, voor verdere uitleg of informatie, naar een ander punt in de handleiding.



**OPMERKING** *De aanwijzingen “voor”, “achter”, “rechts” en “links” hebben betrekking tot de zithouding van de gebruiker.*

**BELANGRIJK** *Voor alle gebruiks- en onderhoudswerkzaamheden met betrekking tot de motor en de accu die niet beschreven zijn in deze handleiding, dienen de specifieke handleidingen, die een aanvullend deel op de geleverde documentatie zijn, te worden geraadpleegd.*

## 1.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**⚠ LET OP!** ***Lees de aanwijzingen aandachtig alvorens de machine te gebruiken.***

### A) VOORBEREIDING

1) **Lees de gebruiksaanwijzingen aandachtig door.** Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken
2) Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen. De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereglementeerd zijn
3) **Gebruik de machine nooit als er personen, met name kinderen, of dieren in de buurt zijn**.
4) Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen
5) Vervoer geen passagiers
6) De bestuurder dient goed geoefend te zijn met betrekking tot het rijden en dient, in het bijzonder, het volgende in acht te nemen:
- het is nodig om alle aandacht bij het werk te houden;
- denk eraan dat een machine die van een helling afglijdt niet hersteld kan worden door de rem te gebruiken. De voornaamste oorzaken waardoor de macht over het stuur kwijt geraakt kan worden zijn:
  - de wielen hebben niet voldoende grip;
  - een te hoge snelheid;
  - ongepast remmen;
  - de machine is niet geschikt voor het doel waarvoor zij gebruikt wordt;
  - gebrek aan kennis van de gevolgen die de toestand waarin het terrein zich bevindt kan hebben en hellingen in het bijzonder;
  - de aanhanger is niet goed aangekoppeld en de last is niet goed verdeeld.

### B) VOORBEREIDING

1) **Draag, tijdens het maaien altijd stevige schoenen en een lange broek**. Bedien de machine niet met blote voeten of met open sandalen.
2) Controleer grondig het gehele werkterrein en verwijder alles wat door de machine kan worden uitgestoten.
3) **GEVAAR! Benzine is bijzonder brandbaar**:
- bewaar de brandstof in speciale tanks;
- giet de brandstof alleen in de open lucht in de tank met behulp van een trechter en rook niet tijdens het vullen;
- **giet de brandstof in de tank vóórdat de motor aangezet wordt: geen benzine toevoegen of de dop van de benzinetank erafdraaien terwijl de motor aanstaat of warm is**;
- als er benzine gelekt is mag de motor niet gestart worden maar dient de machine uit de buurt van de plek waar de benzine gelekt heeft te worden gebracht en moet er voorkomen worden dat er brand ontstaat. Wacht totdat de benzinedampen opgelost zijn;
- draai de doppen altijd weer goed op de benzinetank en op het benzineblik.

4) Vervang de geluiddempers als deze defect zijn
5) **Vóór het gebruik** dient er een algemene controle verricht te worden op slijtage of beschadiging van de messen, de bouten en de snijgroep. Vervang de beschadigde of versleten messen en bouten en bloc om ervoor te zorgen dat het maaidek in balans blijft.
6) Let op dat als er één mes ronddraait ook het andere mes ronddraait.

### C) HET GEBRUIK

1) Start de motor niet in gesloten ruimten waar zich gevaarlijke koolstofmonoxyde kan ontwikkelen.
2) Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
3) Vóór het starten van de motor start dienen de messen te worden losgekoppeld en de versnelling in de vrije stand gezet te worden.
4) **Maai geen gazons die een helling van meer dan 10° (17%) hebben**.

5) **Denk eraan dat er geen “veilige” hellingen bestaan**. Let bijzonder goed op bij hellingen. Om het over de kop slaan met de machine te voorkomen, adviseren wij om:
– niet plotseling te stoppen of weg te rijden bij het op- of afrijden van een helling;
– de koppeling altijd langzaam aan in te schakelen en altijd de versnelling ingeschakeld te houden, vooral bij het afrijden van een helling;
– de snelheid op hellingen en in smalle bochten laag te houden;
– goed op bobbels, goten en verborgen gevaren te letten;
– **het gazon in geen geval te maaien in de dwarsrichting ten opzichte van de helling**.

6) Let op bij het trekken van lasten of zware gereedschappen:
– gebruik voor de trekstangen alleen de goedgekeurde bevestigingspunten;
– leg alleen gemakkelijk controleerbare lasten op;
– neem geen scherpe bochten en let op bij achteruit rijden;
– gebruik tegengewichten of gewichten op de wielen wanneer dit wordt aangeraden in de gebruiksaanwijzing.

7) Ontkoppel de messen bij gedeelten waar zich geen gras bevindt.

8) **Gebruik de machine nooit als de beveiligingen beschadigd zijn, of als de veiligheidssystemen er niet op bevestigd zijn**.

9) **Wijzig de afstelling van de motor niet en laat het toerental van de motor niet buitengewoon hoog oplopen**. Het gebruik van de motor met een buitensporig hoge snelheid verhoogt de kans op persoonlijk letsel.

10) Vóórdat de bestuurdersstoel verlaten wordt moet het volgende worden uitgevoerd:
– koppel de messen los en zet het maaidek in de laagste stand;
– zet de versnelling in de vrije stand en trek de handrem aan;
– schakel de motor uit en neem de contactsleutel eruit.

11) **Koppel de messen los, schakel de motor uit en neem de contactsleutel eruit**:
– vóór het reinigen of vrijmaken van het windkanaal;
– vóórdat u de machine controleert, schoonmaakt of eraan werkt;
– nadat er op een vreemd voorwerp gestoten is. Controleer de machine op eventuele beschadigingen en voer de nodige reparaties uit alvorens de motor aan te zetten en de machine opnieuw te gebruiken;
– als de machine op een ongebruikelijke manier begint te trillen (probeer onmiddellijk de oorzaak van het trillen te vinden).

12) Koppel de messen tijdens het vervoer los en doe dit elke keer dat deze niet worden gebruikt.

13) **Schakel de motor uit en koppel de messen los**:
– alvorens brandstof bij te vullen;
– alvorens de opvangbak te verwijderen of opnieuw te bevestigen.

14) Neem gas terug alvorens de motor uit te schakelen en als de motor voorzien is van een kraan dient de brandstoftoevoer na het werk dichtgedraaid te worden.

## D) ONDERHOUD EN OPSLAG

1) Laat bouten en schroeven vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat de machine altijd op een veilige manier gebruiksklaar is.

2) Zet de machine niet met benzine in de tank in een ruimte waar de benzinedampen met vlammen of vonken in aanraking zouden kunnen komen.

3) Laat de motor eerst afkoelen vóór het opbergen van de machine in elke willekeurige ruimte.

4) Om brandgevaar zoveel mogelijk te beperken dienen de motor, de geluiddemper van de uitlaat, de accubak en de benzinetank vrij gehouden te worden van gras, bladeren of teveel vet.

5) Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage or beschadigingen.

6) **Uit veiligheidsoverwegingen moeten beschadigde of versleten onderdelen verwisseld worden**.

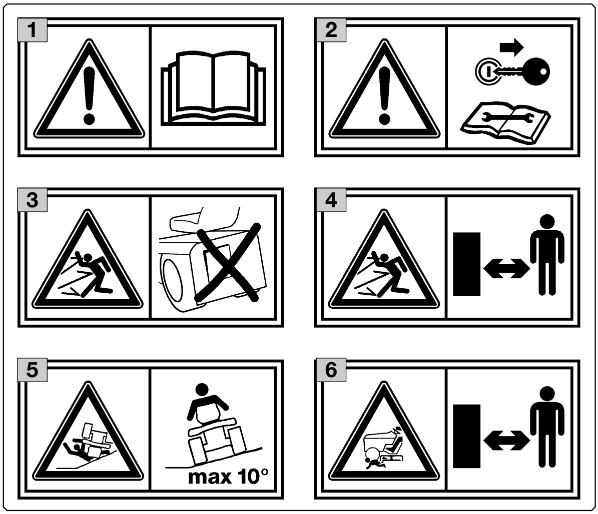
7) Het legen van de tank dient in de open lucht uitgevoerd te worden.

8) Let op dat als er één mes ronddraait ook het andere mes ronddraait.

9) Als de machine opgeborgen of onbeheerd achtergelaten moet worden, dient het maaidek omlaag gezet te worden.

## 1.3 VEILIGHEIDSSTICKERS

Uw machine dient met voorzichtigheid te worden gebruikt. Om daaraan herinnerd te worden bevinden zich op de machine een aantal stickers die door middel van afbeeldingen op de belangrijkste voorzorgsmaatregelen wijzen. Deze afbeeldingen worden als een aanvullend deel van de machine beschouwd.
Als een sticker loslaat of onleesbaar wordt, dient er contact met de leverancier te worden opgenomen voor vervanging. Hun betekenis is hieronder weergegeven.



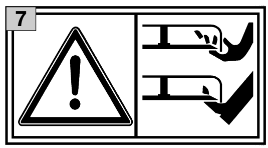

1 **Let op:** Lees de aanwijzingen alvorens de machine te gebruiken.

2 **Let op:** Haal de sleutel uit het contact en lees de instructies vóór het uitvoeren van elke willekeurige onderhouds- of reparatieingreep.

3 **Gevaar! Wegschietende voorwerpen:** Niet werken zonder de steenbeschermkap of de opvangzak erop bevestigd te hebben.

4 **Gevaar! Wegschietende voorwerpen:** Houd personen op een afstand.

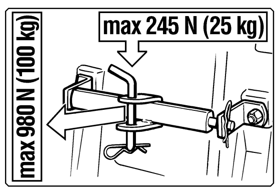
5 **Gevaar! Omkantelen van de machine:** Gebruik deze machine niet op hellingen van meer dan 10°.




6 **Gevaar! Verminking:** Zorg ervoor dat kinderen op een afstand van de machine blijven als de motor aanstaat.

7 **Gevaar voor snijwonden:** Messen in beweging. Steek uw hand of voet niet in de maaikast.

## 1.4 VOORSCHRIFTEN VOOR DE TREKSET

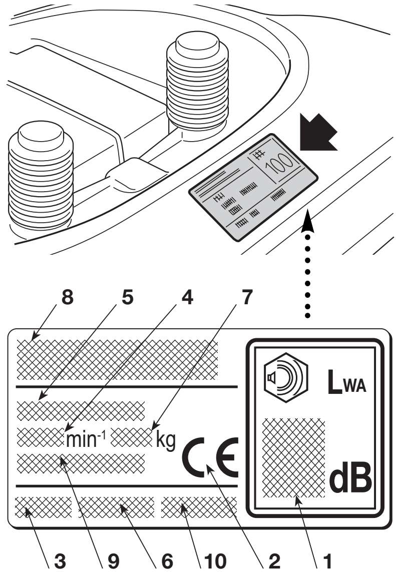



Op aanvraag is er een set leverbaar waarmee het mogelijk is een kleine aanhanger voort te trekken; deze accessoire dient volgens de desbetreffende aanwijzingen gemonteerd te worden. Bij gebruik van de trekset mag het laadvermogen, dat op de sticker staat vermeld, niet worden overschreden en dienen de veiligheidsvoorschriften in acht genomen te worden (☛ 1.2, C-6).

# 2. IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE EN DE COMPONENTEN

## 2.1 IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE

De identificatiesticker die zich nabij de accuruimte bevindt bevat de belangrijke gegevens van iedere machine.




**1.** Niveau van de geluidssterkte volgens richtlijn 2000/14/EG
**2.** EG-merkteken volgens richtlijn 98/37/EEG
**3.** Bouwjaar
**4.** Bedrijfstoerental van de motor in omw./min. (indien aangeduid)
**5.** Machinetype
**6.** Serienummer
**7.** Gewicht in kg
**8.** Naam en adres van de fabrikant
**9.** Type overbrenging (indien aangeduid)
**10.** Artikelcode

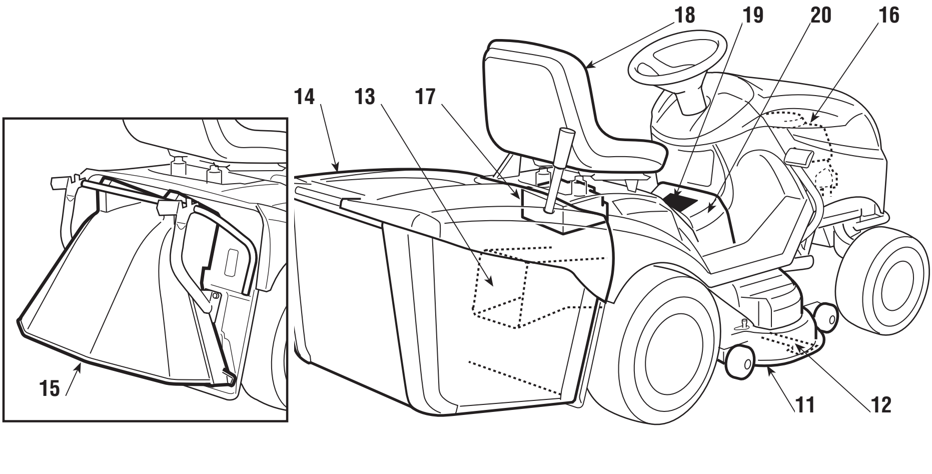
| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |

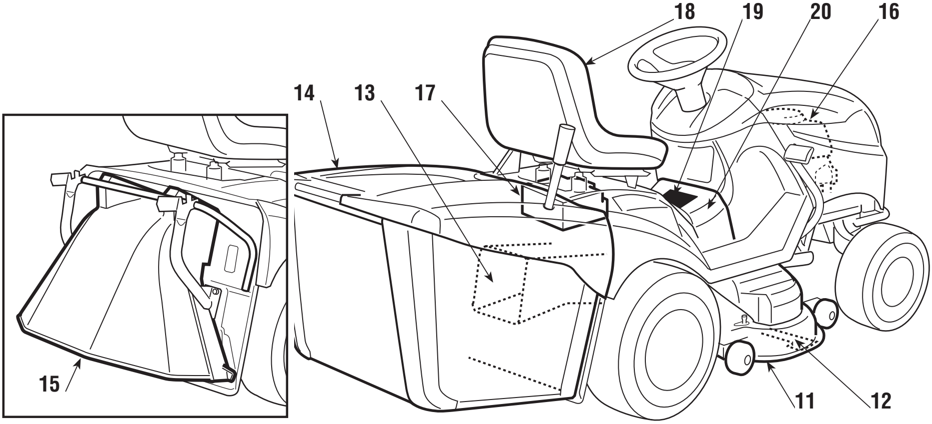
Vul hier het serienummer van de machine (6)

## 2.2 IDENTIFICATIE VAN DE HOOFDCOMPONENTEN

De machine bestaat uit een serie hoofdcomponenten die de volgende werking hebben:

**11.** dit is de carter die de ronddraaiende messen bevat.






12. **Messen:** dit zijn de elementen die ervoor dienen om het gras te maaien; de windvleugels die aan de uiteinden zitten bevorderen de afvoer van het gemaaid gras naar het uitwerpkanaal.
13. **Uitwerpkanaal:** dit is het verbindingselement tussen het maaidek en de opvangzak.
14. **Grasopvangzak:** dient niet alleen om het gemaaide gras op te vangen, maar vormt bovendien een veiligheidselement, daar het voorkomt dat eventuele voorwerpen, die door de messen meegenomen worden, ver van de machine weg kunnen schieten.
15. **Steenbeschermkap of steenbeveiliging (op aanvraag leverbaar):** deze wordt in plaats van de grasopvangzak gemonteerd en voorkomt dat eventuele voorwerpen, die door de messen meegenomen worden, ver van de machine weg kunnen schieten.
16. **Motor**: brengt de beweging naar zowel de messen als de wielaandrijving over; de kenmerken en gebruiksvoorschriften van de motor staan in een specifiek instructieboekje aangegeven.
17. **Accu:** levert de energie om de motor te kunnen starten; de kenmerken en gebruiksvoorschriften staan in een specifiek instructieboekje aangegeven.
18. **Bestuurdersstoel:** dit is de werkplaats van de bestuurder, uitgerust met een sensor die de aanwezigheid van de bestuurder waarneemt met het oog op de werking van de beveiligingssystemen.
19. **Stickers met aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften:** wijzen op de belangrijkste maatregelen die getroffen moeten worden om veilig te kunnen werken. Hun betekenis wordt uitgelegd in hoofdstuk 1.
20. **Inspectiedeurtje:** Geeft toegang tot bepaalde onderdelen.

# 3. HET UITPAKKEN EN MONTEREN

Om vervoers- en opslagredenen worden sommige onderdelen van machine niet direct in de fabriek gemonteerd. Zij dienen na het uitpakken gemonteerd te worden aan de hand van de volgende instructies.

**BELANGRIJK** *De machine wordt zonder motorolie en benzine geleverd. Vóórdat de motor in werking wordt gesteld dient er dan ook olie en benzine bijgevuld te worden aan de hand van de voorschriften die in het instructieboekje van de motor staan aangegeven.*

## 3.1 HET UITPAKKEN

Bij het verwijderen van de verpakking dient erop gelet te worden dat de losse onderdelen en de uitrustingen niet zoekraken. Zorg er voor het maaidek niet te beschadigen op het moment dat de machine van de pallet wordt afgereden.

De verpakking bevat:
- de machine;
- de accu;
- het stuurwiel;
- de stoel;
- de steunen van de opvangzak;
- de voorbumper;
- een mapje met:
  - de verschillende gebruikershandleidingen en de documenten,
  - de schroeven en moeren die bij de levering zijn inbegrepen en de stift voor het blokkeren van het stuurwiel,
  - 2 startsleutels en een reservezekering van 10 A.

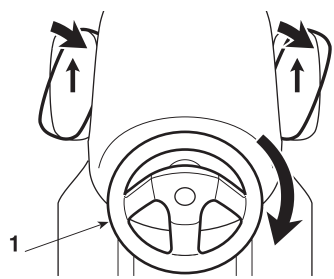
**OPMERKING** *Zet het maaidek in de hoogste stand om beschadiging ervan te voorkomen en let zeer goed op als de machine van de pallet wordt afgereden.*

**➲ *Hydrostatische aandrijving***

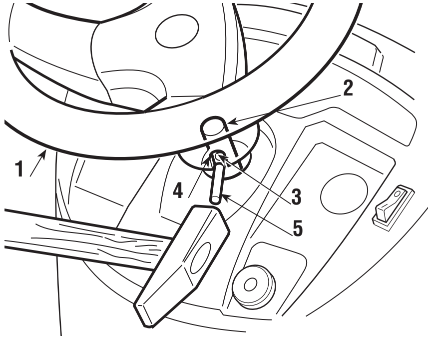
- Om het dalen van het pallet en de verplaatsing van de machine te vergemakkelijken, brengt u de blokkeerhendel van de overbrenging in de stand «B» (☛ 4.33).

## 3.2 MONTAGE VAN HET STUURWIEL

Plaats de machine op een vlakke ondergrond en zorg er voor dat de voorwielen uitgelijnd zijn.
Schuif het stuurwiel (1) over de stuurkolom (2) en zorg er voor dat de spaken correct uitgelijnd zijn.
Beweeg de voorwielen tot de as (2) en het stuurwiel (1) een kwarttoer draaien, zodat de opening (3) van de stuurkolom bereikbaar wordt.

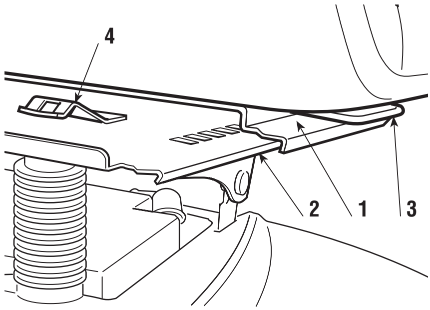


Zorg er voor dat de opening van het stuurwiel (4) en de opening van de stuurkolom (3) tegenover elkaar komen te zitten en sla er met een hamer de bijgeleverde stift (5) doorheen. Draag er zorg voor dat het uiteinde van de stift er aan de andere kant helemaal uitkomt.




**OPMERKING** *Om te voorkomen het stuurwiel met de hamer te beschadigen, dient de stift er met behulp van een slagpen of een schroevendraaier, met een geschikte diameter, doorheen geslagen te worden.*

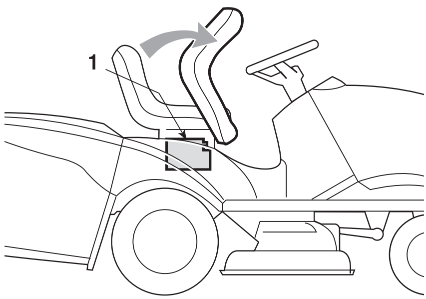
### 3.3 BEVESTIGEN VAN DE STOEL




Trek de afstellingshendel (3) naar boven en schuif de stoel (1) in zijn geleider (2) aan de kant van het stuurwiel, totdat de stoel zich in één van zijn zes standen koppelt.

De stoel is nu stevig verankerd en kan alléén verwijderd worden door op de hendel (4) te drukken, waardoor de stoel vrijkomt.

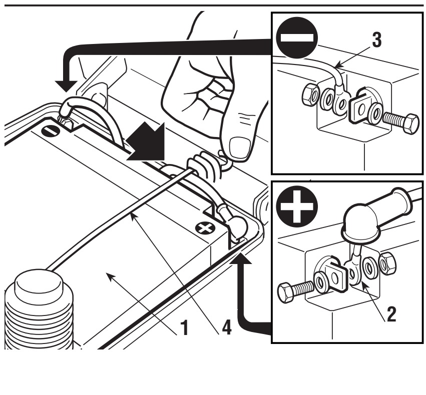
### 3.4 MONTEREN EN DE ACCU AANSLUITEN




Plaats de accu (1) in zijn zitting onder de stoel.

Sluit de rode draad (2) aan op de pluspool (+) en de zwarte draad (3) op de minpool (–), daarbij gebruik makend van de bijgeleverde schroeven en de aangegeven volgorde aanhoudend.

Monteer de veer (4) om de accu tegen te houden en let erop dat de kabels goed voor de accu geschikt worden zodat ze niet gekneld raken in de veer (4).




**BELANGRIJK** *Zorg er altijd voor de accu volledig op te laden en volg hierbij de aanwijzingen die in het instructieboekje van de accu staan aangegeven (☛ 6.2.3).*

**BELANGRIJK** *Om te voorkomen dat het beveiligingssysteem van de electronische kaart in werking treedt, dient het starten van de motor absoluut vermeden te worden vóórdat de accu volledig opgeladen is!*

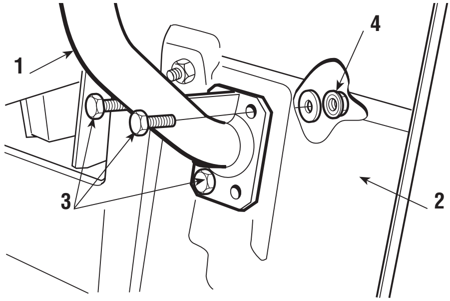
**⚠ LET OP!** ***Neem de aanwijzingen van de fabrikant van de accu in acht met betrekking tot de veiligheid bij het hanteren en het lozen van de accu.***

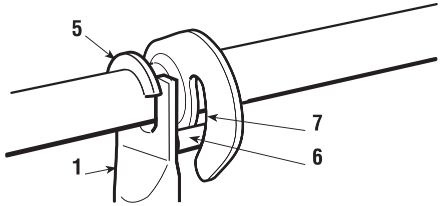
## 3.5 MONTAGE VAN DE OPVANGZAKSTEUNEN

Bevestig, zoals aangegeven, de twee steunen (1) aan de achterplaat (2) door middel van de drie schroeven (3) die voor elke steun zijn bijgeleverd, zonder de bijbehorende moeren (4) te blokkeren.

Haak de zak vast aan de steunen en zorg ervoor dat hij ten opzichte van de achterplaat (2), in het midden hangt. Stel de positie van de twee steunen (1) ten opzichte van de richel (5) op zo'n manier bij dat, wanneer de zak gedraaid wordt, de pin (6) vanzelf in de zitting (7) valt.

Wanneer de correctheid van de draaibewegingen zoals hierboven beschreven is gecontroleerd werd, draai dan de moeren (4) goed aan.



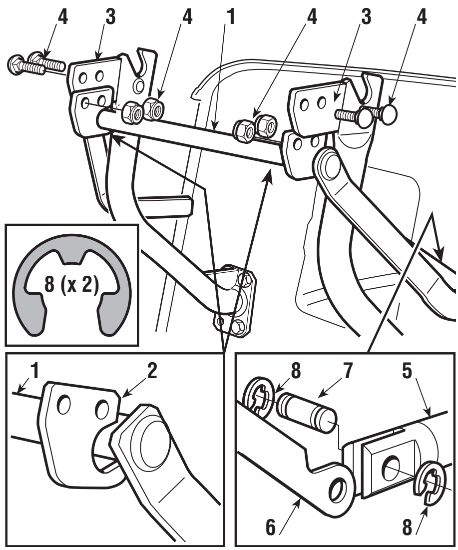

## 3.6 MONTAGE VAN DE HENDEL OM DE OPVANGZAK TE KANTELEN

**➲ *Elektrische start***

Plaats de as van de hendels (1) in de uitsparing van beide plaatjes (2) en zet ze vast aan de binnenkant van de zakhouders (3), met behulp van de meegeleverde schroeven en moeren (4) en in de volgorde aangeduid in de figuur.

Maak het uiteinde van de stand (5) van de hefzuiger vast aan de hendel (6) met behulp van de pin (7) en monteer beide elastische ringen (8).

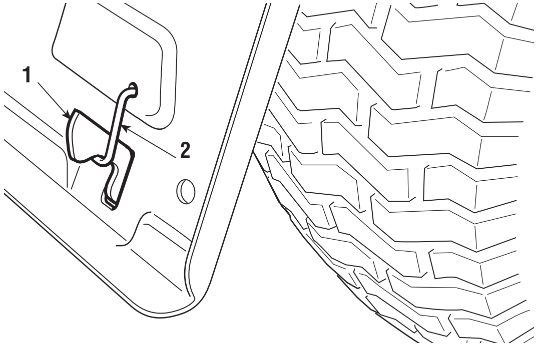
Alvorens de opvangzak te monteren op de houders, zorg ervoor dat de hendels voor het kantelen van de opvangzak correct bewegen.



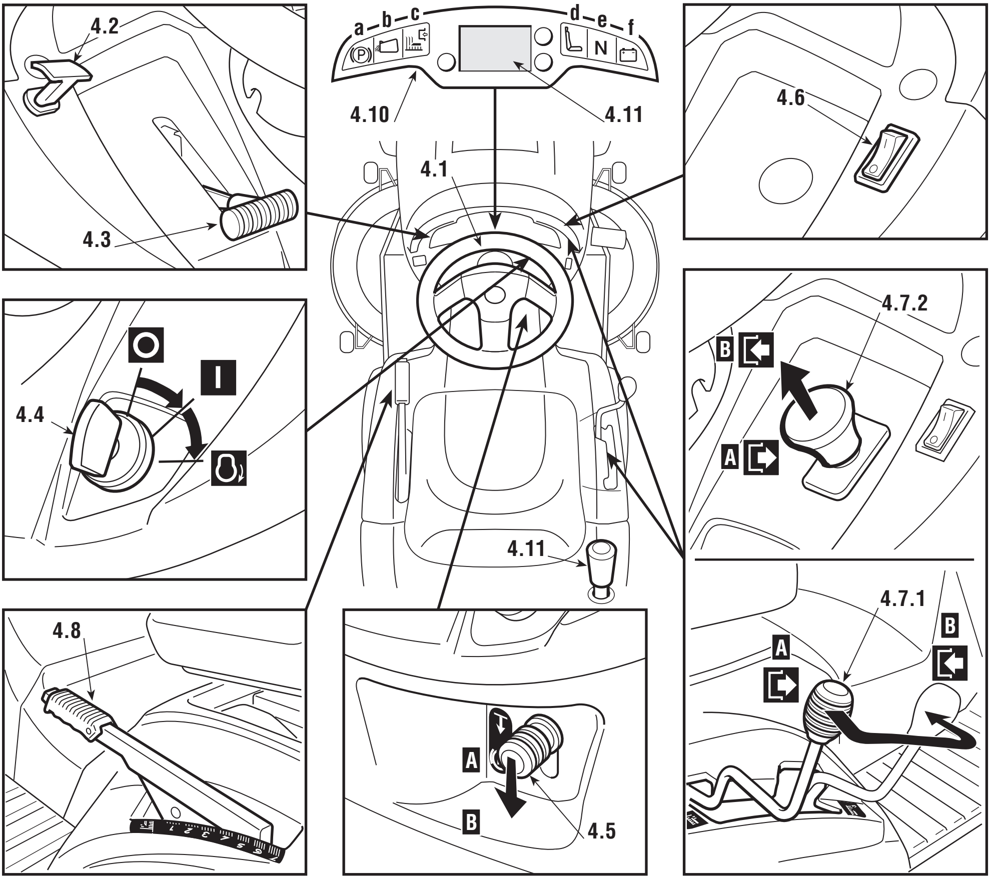
## 3.7 HET VERWIJDEREN VAN DE HAAKSTOP

De haak (1) die voor het bevestigen van de opvangzak dient is voor het vervoer vastgezet door middel van de stop (2).

Deze stop dient, alvorens de steunen van de opvangzak te monteren, verwijderd te worden en mag daarna niet meer gebruikt worden.



# 4. BEDIENINGSELEMENTEN




## 4.1 STUURWIEL
Hiermee kunnen de voorwielen bestuurd worden.

## 4.2 CHOKE *(indien voorzien)*
Veroorzaakt een verrijking van het mengsel en dient alleen gebruikt te worden bij de start met een koude motor.

## 4.3 GASHENDEL
Hiermee kan het toerental van de motor bepaald worden. De diverse standen staan als volgt aangeven op de sticker:

«CHOKE» *(indien voorzien)* bij de start met een koude motor

«LANGZAAM» laagste toerental van de motor

«SNEL» hoogste toerental van de motor

– De «CHOKE» stand *(indien voorzien, in plaats van de choke 4.2)* veroorzaakt een verrijking van het mengsel en dient alleen te worden gebruikt bij de start met een koude motor, alléén voor zolang dit minimaal nodig is.
– Tijdens het rijden dient er een stand tussen «LANGZAAM» en «SNEL» gekozen te worden.
– Zet de gashendel tijdens het maaien in de «SNEL» stand.

**4.4 CONTACTSLOT**
Het contactslot heeft drie verschillende standen:

O «UIT» alles uit;

I «DRAAIEN» alle bedieningselementen worden in werking gesteld;

«START» schakelt de startmotor aan.

Zodra vanuit de «START» stand de sleutel losgelaten wordt, komt deze vanzelf weer in de «DRAAIEN» stand terug.

**4.5 HANDREM**
De handrem voorkomt dat de machine gaat rijden na het parkeren. De hendel heeft twee standen:

«A» = Handrem uitgeschakeld
«B» = Handrem ingeschakeld

– Om de handrem in te schakelen dient het pedaal (4.21 of 4.31) volledig te worden ingetrapt en de hendel in stand «B» gezet te worden; als de voet van het pedaal gehaald wordt blijft het in deze lage stand staan.
– De positie “Handrem ingeschakeld” wordt aangegeven door het controlelampje dat brandt (4.10.a).
– Om de handrem weer uit te schakelen dient het pedaal (4.21 of 4.31) weer te worden ingetrapt, waarna de hendel automatisch terug komt in stand «A».

**4.6 VERLICHTINGSSCHAKELAAR**
Hiermee kunnen de koplampen worden aangezet als de sleutel (4.4) in de »DRAAIEN» stand staat.

## 4.7 HENDEL OM DE MESSEN EN DE REM VAN DE MESSEN IN TE SCHAKELEN

**➲ *Koppelingshendel***

De hendel (4.7.1) heeft twee standen die op de sticker staan aangegeven:

«A» = Messenontkoppeld

«B» = Messeningeschakeld

- Als de messen ingeschakeld worden zonder dat de voorgeschreven veiligheidsomstandigheden in acht zijn genomen, slaat de motor af en kan niet meer worden aangezet (☛ 5.2).
- De positie “Ingeschakelde messen” wordt aangegeven door het controlelampje (4.10.c) dat brandt.
- Het ontkoppelen van de messen (stand «A») brengt een rem in werking die binnen enkele seconden het draaien van de messen stopt.

**➲ *Elektromagnetische koppeling***

De drukknop (4.7.2) schakelt de messen in door middel van electromagnetische wrijving:

**«A»** Uitgetrokken = Messen uitgeschakeld

**«B»** Getrokken = Messen ingeschakeld

- Het inschakelen van de messen zonder het in acht nemen van de voorgeschreven veiligheidsmaatregelen veroorzaakt het afslaan van de motor die niet meer kan worden aangezet (☛ 5.2).
- De positie “Ingeschakelde messen” wordt aangegeven door het controlelampje (4.10.c) dat brandt.
- Het ontkoppelen van de messen brengt een rem in werking die binnen enkele seconden het draaien van de messen stopt.

## 4.8 GRASHOOGTE REGELAAR

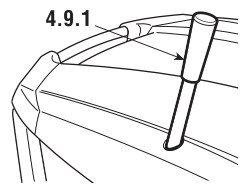
Deze hendel heeft zeven standen, «1» t/m «7», die op de desbetreffende sticker staan aangegeven en overeenkomen met dezelfde aantal maaihoogtes tussen 3 en 9 cm.

- Om van de ene naar de ander stand over te gaan dient er op de ontgrendelknop aan het einde van de hendel gedrukt te worden.

## 4.9 HENDEL VOOR HET KANTELEN VAN DE OPVANGZAK

**➲ *Manuele start***

Het kantelen van de opvangzak voor het leegmaken wordt door de uittrekbare hendel uitgevoerd (4.9.1).

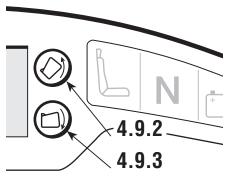



**➲ *Elektrische start***

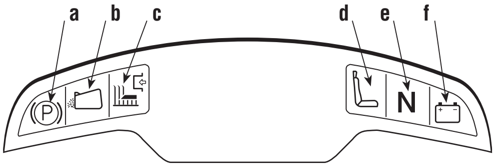
Het kantelen van de opvangzak voor het leegmaken wordt door de

knop te drukken (4.9.2) tot de bedieningsmotor stilstaat.

De opvangzak gaat terug naar de werkpositie met behulp van de knop (4.9.3) die ingedrukt wordt gehouden tot veerhaak vastklikt en de bedieningsmotor stilstaat.




## 4.10 CONTROLELAMPJES EN GELUIDSSIGNALERINGSSYSTEEM




Wanneer de sleutel in de stand «DRAAIEN» gedraaid wordt, lichten alle controlelampjes gedurende een halve seconde op (met een kort akoestisch signaal) om te duiden op de correcte werking.

Daarna licht een controlelampje op om aan te geven:

**a)** handrem ingeschakeld;

**b)** afwezigheid van de opvangzak of de steenbeschermkap;

**c)** messen ingeschakeld;

**d)** bestuurder afwezig;

**e)** N versnelling in de “vrije” stand.

**f)** continu= probleem bij het opladen van de accu (bij draaiende motor);
knipperend vóór de start = de accu kan de motor niet starten en het is bijgevolg noodzakelijk contact op te nemen met een geautoriseerd Servicecentrum.

Het akoestisch signaal is:

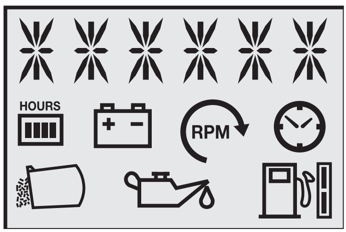
**– ononderbroken:** = tussenkomst van het beschermingssysteem van de elektronische kaart;
= motor langer dan 30 seconden uitgeschakeld met sleutel in stand «DRAAIEN»

**– onderbroken** = zak vol.

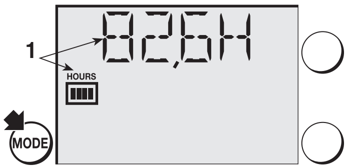
## 4.11 DISPLAY VAN HET INSTRUMENTENBORD *(indien aanwezig)*

Wanneer de sleutel in de stand «DRAAIEN» gedraaid wordt, worden alle iconen gedurende een halve seconde gelijktijdig ingeschakeld (met een kort akoestisch signaal) om te duiden op de correcte werking; vervolgens schakelt de display over op de functie “Urenteller”.

– Met de knop «MODE» heeft men in sequentie toegang tot de verschillende functies.

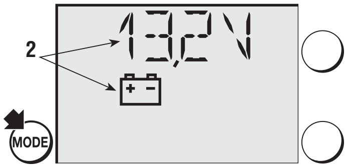


## a) Functies

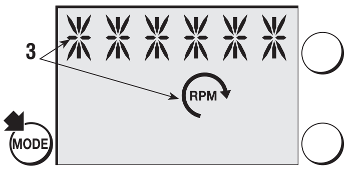



1. **Urenteller.** Geeft het totaal aantal werkingsuren van de motor weer.

**OPMERKING** *Wanneer een aantal uren bereikt wordt waarbij een onderhoudsbeurt moet worden uitgevoerd schakelt de display over op de functie "Urenteller" en knippert ongeveer 2 minuten, ongeacht de andere functies die op dat moment actief zijn.*



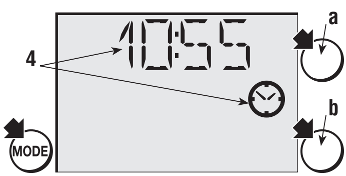

2. **Voltmeter.** Geeft de oplaadstatus van de accu weer.




3. **Toerental.** Geeft het toerental van de motor weer aan de hand van een reeks van sterretjes, die overeenkomen met:

| | |
|---|---|
| * (**) | laagste toerenta |
| ** *** **** | snelheid voor verplaatsingen |
| ***** ****** | snelheid voor snijden |

**OPMERKING** *Knipperend geeft aan dat het toerental van de motor niet geschikt is voor het maaien van gras.*



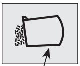

4. **Klok *indien aanwezig)*** Geeft de tijd weer in de modaliteit 24 uur/dag.

De regeling wordt uitgevoerd met de sleutel in de stand «DRAAIEN», bij uitgeschakelde motor, op de volgende manier:

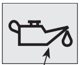
– druk meermaals op de knop «MODE» tot het symbooltje van de klok verschijnt;
– houd de knop «MODE ingedrukt tot de eerste twee cijfers (uren) knipperen;
– druk op een van de twee zijknoppen (a - b) om de waarde met een eenheid te doen toenemen of afnemen;
– druk op de knop «MODE tot de andere twee cijfers (minuten) knipperen;
– druk op een van de twee zijknoppen om de waarde met een eenheid te doen toenemen of afnemen;
– druk op de knop «MODE» om de regeling af te sluiten.

**OPMERKING** *De klok wordt gevoed met een bufferbatterij; wanneer deze batterij opgebruikt is, moet u zich wenden tot een geautoriseerd Servicecentrum.*

**b) Hulpfuncties**

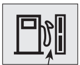

5

5. **Lampje volle zak.** Geeft samen met een intermitterend akoestisch signaal aan dat de opvangzak vol is.

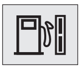

6

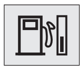
6. **Lampje olie *indien aanwezig).*** Duidt op problemen bij de smering van de motor: de motor wordt onmiddellijk stilgelegd. Controleer het niveau van de olie en, indien het probleem aanhoudt, contact opnemen met een Servicecentrum.

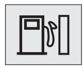
**7. Indicator brandstof *(indien aanwezig)*** . Er bestaan twee types:

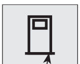

7a

**a) Indicator niveau =** geeft het niveau van de brandstof in de brandstoftank weer volgens het volgende criterium:


van volle tot ongeveer halfvolle brandstoftank


van ongeveer halfvolle brandstoftank tot reserve


reserve


7b

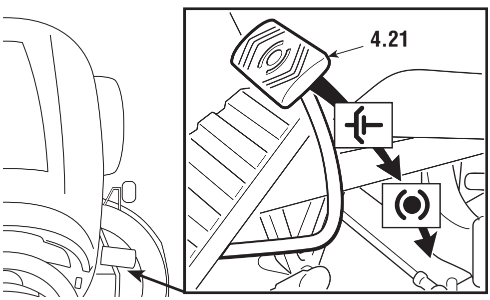
**b) Indicator reserve** = knippert wanneer de reserve begint.

**OPMERKING** *De reserve is ongeveer 2 liter brandstof, voldoende om nog 30-40 minuten te werken.*

➲ ***Mechanische aandrijving***

**4.21 KOPPELINGS-/REMPEDAAL**

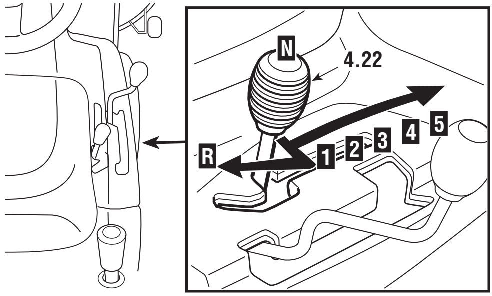
Dit pedaal heeft een dubbele functie: bij het intrappen van het eerste gedeelte dient het pedaal als koppelingspedaal waarbij de wielaandrijving in- of uitgeschakeld wordt en het tweede deel dient als rem, die op de achterwielen inwerkt.




**BELANGRIJK** *U moet bijzonder goed opletten dat u tijdens de koppe-*

*lingsfase niet te lang aarzelt om oververhitting en, als gevolg daarvan, beschadiging van de overbrengingsriem te vermijden.*

**OPMERKING** *Tijdens het rijden is het verstandig uw voet niet op dit pedaal te laten rusten.*




**4.22 VERSNELLINGSPOOK**
Deze pook heeft zeven standen die overeenstemmen met vijf versnellingen vooruit, de stand om de versnelling in zijn vrij te zetten «N» en de achteruitrijversnelling «R». Om van de ene versnelling naar de andere te schakelen moet u het pedaal (4.21) half intrappen en de pook overeenkomstig de gegevens die op het plaatje staan in de gewenste versnelling zetten.

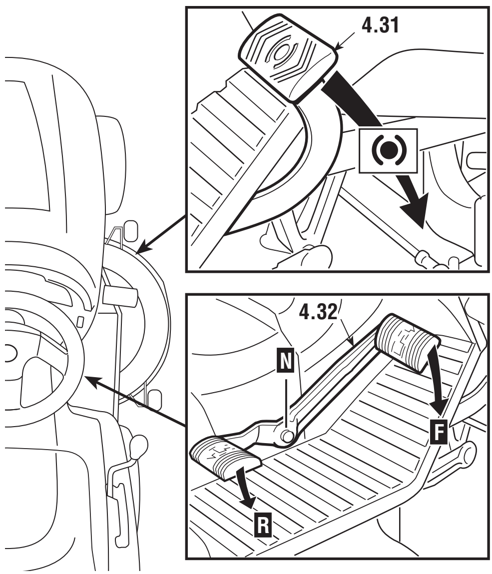
**⚠ LET OP!** ***Het inschakelen van de achteruitrijversnelling dient bij stilstand te gebeuren.***

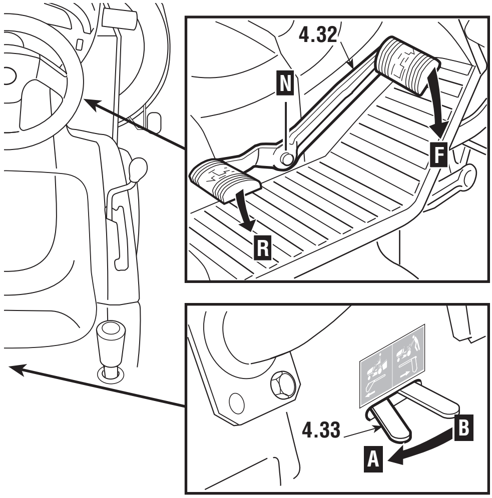
**➲ *Hydrostatische aandrijving***

**4.31 REMPEDAAL**
Dit pedaal stelt de rem van de achterwielen in werking.

**4.32 KOPPLINGPEDAAL**
Dit pedaal stelt het aandrijfsysteem voor de wielen in werking en regelt de snelheid van de machine, zowel bij het voor- als bij het achteruit rijden.

– Om de machine vooruit te laten rijden dient het pedaal met de punt van de voet in richting «F» geduwd te worden; hoe meer druk er op het pedaal wordt uitgevoerd, hoe hoger de snelheid van de machine.
– De achteruitversnelling wordt in werking gesteld door met de hak op het pedaal in richting «R» te drukken.
– Als het pedaal wordt losgelaten komt het automatisch weer in de vrije stand «N» terug.
– De “Vrije” stand «N» wordt aangegeven doordat het controlelampje brandt (4.10.e).






**⚠ LET OP!** ***Het inschakelen van de achteruitversnelling dient uitgevoerd te worden als de machine stilstaat.***

**OPMERKING** *Als het koppelingspedaal zowel bij het voor- als het achteruitrijden bediend wordt met een ingeschakelde handrem (4.5) slaat de motor af.*

#### 4.33 ONTGRENDELING VAN DE HYDROSTATISCHE AANDRIJVING

Deze hendel heeft twee standen die op de desbetreffende sticker staan aangegeven:

«**A**» = Aandrijving ingeschakeld: voor alle gebruikscondities, tijdens het rijden en het maaien;
«**B**» = Aandrijving uitgeschakeld: vermindert aanzienlijk de kracht die nodig is om de machine, **met de motor uit**, met de hand te verplaatsen.

**BELANGRIJK** *Teneinde te voorkomen dat de aandrijfunit beschadigd wordt, mag deze operatie alleen worden uitgevoerd met een stilstaande motor, met de pedaal (4.32) in de stand «N».*

# 5. GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

## 5.1 VEILIGHEIDSADVIEZEN

**⚠ GEVAAR!** ***Gebruik de machine alléén voor het doel waarvoor zij gemaakt is (het maaien en opvangen van gras). Kom niet aan de veiligheidsmechanismen en verwijder deze nooit. DENK ERAAN DAT DE GEBRUIKER ALTIJD AANSPRAKELIJK IS VOOR SCHADE DIE AAN ANDEREN BEROKKEND WORDT. Alvorens de machine te gebruiken:***

- ***lees de algemene veiligheidsvoorschriften ( ☛ 1.2), en besteed speciale aandacht aan het rijden en het maaien op hellende terreinen;***
- ***lees de gebruiksaanwijzingen aandachtig door, raak vertrouwd met de bediening en leer hoe de messen en de motor snel tot stilstand gebracht kunnen worden.***
- ***breng handen en voeten niet in de nabijheid van, of onder ronddraaiende delen en blijf altijd uit de buurt van de uitwerp-opening.***

***Gebruik de machine niet met een slechte lichamelijke conditie, of onder invloed van medicijnen of middelen die de reflexen en de aandacht kunnen verminderen.***
***Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico's, die het terrein waar hij op moet werken met zich mee kan brengen, te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen met het oog op zijn eigen veiligheid en dat van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen. De machine niet in hoog gras laten staan met een draaiende motor, teneinde geen risico op brand te veroorzaken.***

**⚠ LET OP!** ***Deze zitmaaier mag niet gebruikt worden op hellingen met een hellingspercentage van meer dan 10° (17%) ( ☛ 5.5). Als er verwacht wordt de zitmaaier voornamelijk op hellende terreinen (max. 10%) te gebruiken dan is het verstandig tegengewichten (op aanvraag leverbaar ☛ 8.1) onder het dwarsprofiel van de voorwielen te monteren, waardoor de stabiliteit aan de voorkant verhoogd wordt en de mogelijkheid dat de zitmaaier gaat steigeren zich beperkt.***

**BELANGRIJK** *Alle verwijzingen met betrekking tot de bedieningsposities worden weergegeven in hoofdstuk 4.*

## 5.2 FUNCTIES VAN DE VEILIGHEIDSMECHANISMEN

De veiligheidsmechanismen hebben twee functies:
- ze voorkomen de start van de motor als de veiligheidsmaatregelen niet in acht zijn genomen;
- ze stoppen de motor als er ook maar één veiligheidsconditie wegvalt.

**a)** Om de motor te starten is het in ieder geval nodig dat:
- de koppeling in de "vrije" stand staat;
- de messen uitgeschakeld zijn;
- de gebruiker op de stoel van de machine zit ofwel de handrem ingeschakeld is.

**b)** De motor stopt automatisch als:
– de gebruiker de stoel verlaat terwijl de messen ingeschakeld zijn;
– de gebruiker de stoel verlaat terwijl de koppeling niet in de “vrije” stand staat;
– de gebruiker de stoel verlaat terwijl de koppeling wel in de “vrije” stand staat, maar de handrem niet is ingeschakeld;
– de zak wordt opgetild of als de steenbeschermkap wordt verwijderd terwijl de messen ingeschakeld zijn.
– de handrem wordt ingeschakeldzonder de messen te hebben uitgeschakeld;
– de versnelling gebruikt wordt (☛ 4.22) of het pedaal van de aandrijving (☛ 4.32) met ingeschakelde parkeerrem.

De volgende tabel geeft enige situaties weer, waarbij de redenen van tussenkomst **onderlijnd** zijn.

| Bestuurder | Opvangzak | Messen | Koppeling | Rem | Motor |
|---|---|---|---|---|---|
| **A) BEDIENINGSPANEEL AAN** (Sleutel in de «DRAAIEN» stand) | | | | | |
| Zit op stoel | JA | Ontkoppeld | «N» | Ingeschakeld | Stilstaand |
| Zit op stoel | NEE | Ontkoppeld | «N» | Uitgeschakeld | Stilstaand |
| **B) STARTEN** (Sleutel in de «START» stand) | | | | | |
| Zit op stoel | Geen invloed | Ontkoppeld | **1...5 - F / R** | Ingeschakeld | Slaat NIET aan |
| Zit op stoel | Geen invloed | **Ingeschakeld** | «N» | Ingeschakeld | Slaat NIET aan |
| **Afwezig** | Geen invloed | Ontkoppeld | «N» | **Uitgeschakeld** | Slaat NIET aan |
| **C) TIJDENS HET MAAIEN** (Sleutel in de «DRAAIEN» stand) | | | | | |
| **Afwezig** | JA | **Ingeschakeld** | Geen invloed | Ingeschakeld | Slaat af |
| **Afwezig** | Geen invloed | Ontkoppeld | **1...5 - F / R** | Uitgeschakeld | Slaat af |
| **Afwezig** | JA | Ontkoppeld | «N» | **Uitgeschakeld** | Slaat af |
| Zit op stoel | **NEE** | **Ingeschakeld** | Geen invloed | Uitgeschakeld | Slaat af |
| Zit op stoel | JA | **Ingeschakeld** | Geen invloed | **Ingeschakeld** | Slaat af |

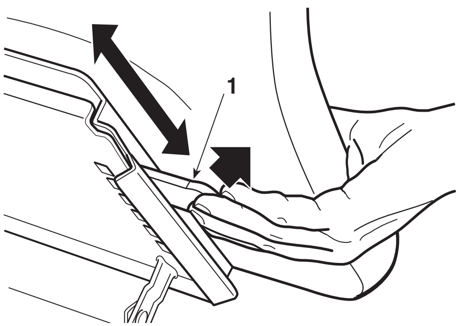
## 5.3 UIT TE VOEREN WERKZAAMHEDEN VOOR DE INGEBRUIKNAME

Alvorens te beginnen met werken dienen er enkele controles en handelingen uitgevoerd te worden om er zeker van te zijn dat het werk op de meest nuttige en veilige manier zal verlopen.

### 5.3.1 De stoel afstellen

De stoel is verschuifbaar en kan in zes verschillende standen afgesteld worden.

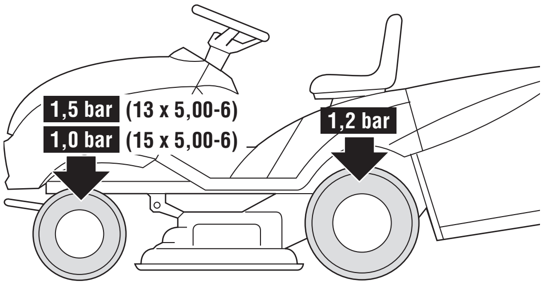
Het afstellen is uitvoerbaar door de hendel (1) op te heffen en de stoel in de gewenste stand te laten glijden.

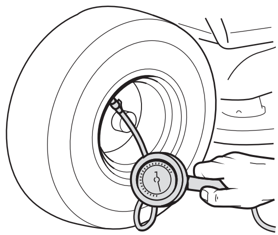


### 5.3.2 Bandenspanning

Een juiste bandenspanning is noodzakelijk om het maaidek geheel evenredig boven het grasoppervlak te krijgen, zodat u een mooi maaibeeld krijgt.

Schroef de beschermdopjes los en sluit de kleppen aan op een persluchttoevoer voorzien van een drukmeter en regel de druk op de aangegeven waarden.

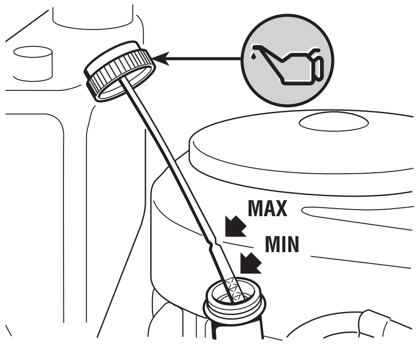


### 5.3.3 Het bijvullen van olie en benzine

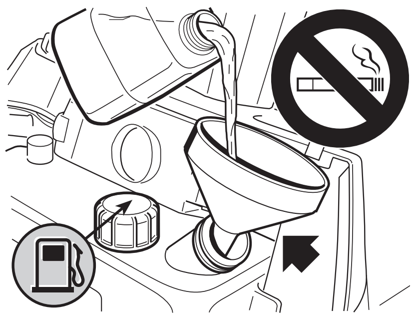
**OPMERKING** *De te gebruiken olie en benzine staan aangegeven in het instructieboekje van de motor.*

Controleer het oliepeil bij een stilstaande motor volgens de gegevens in het instructiet boekje van de motor. Het oliepeil moet zich tussen de MIN. en de MAX. inkeping van de peilstok bevinden.



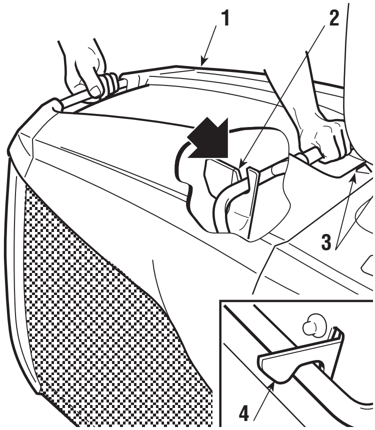

Het bijvullen van de brandstof dient uitgevoerd te worden met behulp van een trechter. Let daarbij op de tank niet te vol te vullen. De inhoud van de tank bedraag ongeveer 7 liter.

**⚠ GEVAAR!** ***Het bijvullen dient altijd te gebeuren met de motor uit. Doe dit in de open lucht of in een goed geventileerde ruimte. Denk er altijd aan dat benzinedampen brandbaar zijn! GEEN OPEN VUUR IN DE BUURT VAN DE TANK BRENGEN OM DE INHOUD TE CONTROLEREN EN NIET ROKEN TIJDENS HET BIJVULLEN.***



**BELANGRIJK** *Vermijden benzine op de plastic gedeelten te gieten zodanig dat ze niet beschadigd worden; bij toevallige lekken onmiddellijk spoelen met water.*

### 5.3.4 Montage van de beveiligingen bij de uitwerp-opening (opvangzak of steenbeschermkap)

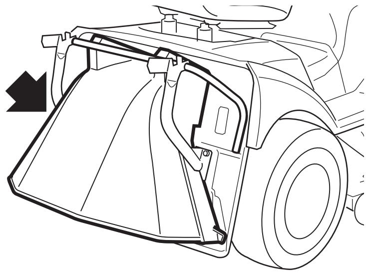



**⚠ LET OP!** ***Gebruik de machine nooit zonder deze beveiligingen!***

Haak de opvangzak (1) vast aan de steunpunten (2) en centreer hem tegenover de achterste plaat door beide referentiepunten (3) te laten overeenkomen.

Zorg dat de onderste pijp van de zakmonding zich vasthaakt aan de daarvoor bestemde veerhaak (4).

Als het vasthaken moeilijkheden oplevert of te los blijkt, kan de springveer (☛ 6.3.2).



Indien er gewerkt wordt zonder opvangzak is er, op aanvraag, een steenbeschermkap (☛ 8.2) everbaar die, zoals aangegeven in de bijbehorende instructies, op de achterplaat bevestigd dient te worden.

### 5.3.5 Controle van de veiligheid en de doeltreffendheid van de machine

1. Controleer of de beveiligingen werken zoals aangegeven (☛ 5.2).
2. Controleer of de rem correct werkt.
3. Begin niet te maaien indien de messen trillen of men twijfels heeft omtrent de scherpe staat van de messen; denk er altijd aan dat:
   – Een bot mes rukt het gras uit een veroorzaakt de vergeling van het gazon.
   – Een mes dat niet goed vastzit gaat op abnormale wijze trillen en is een potentiële gevarenbron.

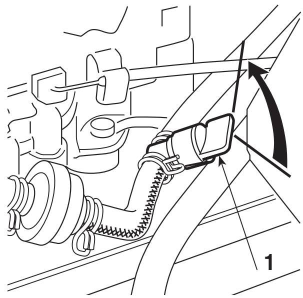
**⚠ LET OP!** ***Gebruik de machine niet indien men niet zeker is van de doeltreffendheid en veiligheid en contacteer de Verkoper voor de nodige controles of reparaties.***

## 5.4 GEBRUIK VAN DE MACHINE

### 5.4.1 Het starten

**⚠ GEVAAR!** ***Het starten dient altijd in de open lucht of in een goed geventileerde***

***ruimte te gebeuren! DENK ER ALTIJD AAN DAT UITLAATGASSEN GIFTIG ZIJN!***




Alvorens de motor te starten:
- draai de benzinekraan (1) open *(indien voorzien)*;
- zet de koppeling in de vrije stand («N») (☛ 4.22 ofwell 4.32);
- ontkoppel de messen (☛ 4.7);
- schakel de handrem in als u zich op een hellend terrein bevindt;
- gebruik bij een koude motor de choke *(indien voorzien)* of zet de gashendel in de «CHOKE» stand die op de sticker aangegeven staat;
- als de motor reeds warmgedraaid is, is het voldoende de hendel tussen «LANGZAAM» en «SNEL» te zetten;
- steek de sleutel in het contactslot en draai deze in de «DRAAIEN» stand om het elektrische circuit in werking te stellen, draai de sleutel daarna in de “START” stand om de motor te starten;
- laat de sleutel los zodra de motor gestart is.

Als de motor eenmaal draait breng de gashendel terug in de «LANGZAAM» stand en schakel de choke uit *(indien voorzien)*.

**BELANGRIJK** *De choke dient uitgeschakeld te worden zodra de motor regelmatig draait; het gebruik van de choke bij een warmgedraaide motor kan de bougie bevuilen en een onregelmatige werking van de motor veroorzaken.*

**OPMERKING** *Als er moeilijkheden zijn bij het starten, blijf dan niet te lang aanhouden om de accu niet uit te putten en de motor niet te verzuipen.*
*Draai de sleutel weer in de «STOP» stand, wacht enkele seconden en probeer opnieuw te starten. Indien het probleem voortduurt raadpleeg dan hoofdstuk «7» van deze handleiding en het instructieboekje van de motor.*

**BELANGRIJK** *Denk er altijd aan dat de beveiligingssystemen het starten van de motor beletten wanneer de veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen (☛ 5.2).*
*Nadat in de bovenstaande gevallen het belet tot starten is hersteld, dient de sleutel in de «STOP» stand gedraaid te worden voordat de motor opnieuw gestart kan worden.*

### 5.4.2 Het rijden en verplaatsen van de machine

**⚠ LET OP!** ***De machine is niet goedgekeurd om op de openbare weg te rijden. Ze mag (volgens het Wegenverkeersregelement) alléén gebruikt worden op privéterrein dat voor verkeer gesloten is.***

Tijdens het vervoer:
- de messen ontkoppelen;
- het maaidek in de hoogste stand (stand 7) zetten;
- zet de gashendel in een tussenstand tussen «LANGZAAM» en «SNEL».

➲ ***Mechanische aandrijving*** Trap het pedaal zo ver mogelijk in (☛ 4.21) en zet de versnellingshendel in de stand voor de 1ste versnelling (☛ 4.22).

Houd het pedaal ingetrapt om zo de handrem uit te schakelen; laat het pedaal langzaam opkomen zodat het pedaal van de «remfunctie» naar de «koppelingsfunctie» overgaat, waarbij de achterwielen in werking gesteld worden (☛ 4.21).

**⚠ LET OP!** ***U dient het pedaal geleidelijk op te laten komen om te beletten dat de machine, door een te bruuske start, begint te steigeren en u de macht over het stuur kwijtraakt.***

Zorg dat u geleidelijk de gewenste snelheid bereikt door de gashendel en de versnellingspook te bedienen; om van de ene versnelling naar de andere over te gaan dient u de koppeling te bedienen door het pedaal half in te trappen (☛ 4.21).

➲ ***Hydrostatische aandrijving*** Schakel de handrem uit en laat het rempedaal opkomen (☛ 4.31).

Trap het pedaal van de aandrijving (☛ 4.32) in de «F» richting totdat de gewenste snelheid bereikt is door een lichte druk op het pedaal uit te voeren en de gashendel te bedienen.

**⚠ LET OP!** ***Het inschakelen van de koppeling dient uitgevoerd te worden zoals reeds eerder beschreven is (☛ 4.32) om te voorkomen dat de machine door een te bruuske bediening kan gaan steigeren en u de macht over het stuur verliest, vooral op hellingen.***

### 5.4.3 Remmen

Neem eerst snelheid af door het aantal toeren van de motor te verminderen en trap daarna op het rempedaal (☛ 4.21 ofwell 4.31) om nog meer snelheid af te nemen totdat de machine stilstaat.

➲ ***Hydrostatische aandrijving***

**OPMERKING** *Een waarneembare vermindering van de snelheid kan reeds worden verkregen door het koppelingspedaal los te laten.*

### 5.4.4 Achteruitversnelling

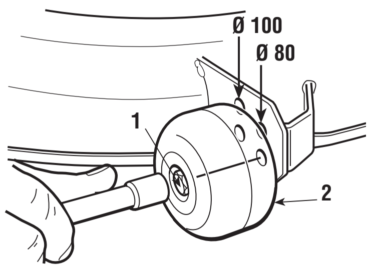
Het inschakelen van de achteruitversnelling DIENT altijd bij stilstand te gebeuren.

**➲ *Mechanische aandrijving*** Trap het pedaal in totdat de machine stilstaat, schakel de achteruit in door de versnellingspook opzij te duwen en in de «R» (☛ 4.22) stand te zetten. Laat het pedaal geleidelijk opkomen om de koppeling in te schakelen en begin met de achteruitrijmanoeuvre.

**➲ *Hydrostatische aandrijving*** Stop de machine en schakel de achteruitversnelling in door op het koppelingspedaal in de richting «R» te duwen (☛ 4.32).

### 5.4.5 Het gras maaien

Wanneer u zich op het te maaien grasveld bevindt, zorg ervoor dat de grasopvangzak of de steenbeschermkap correct gemonteerd zijn en dat de antiscalpwieltjes op de gewenste hoogte staan.




Elk wieltje kan op twee verschillende hoogtes gemonteerd worden: in de laagste stand wordt steeds een ruimte gelaten tussen het terrein en de rand van het maaidek, om te voorkomen dat het maaidek het grasveld beschadigt in aanwezigheid van een ongelijk terrein; in de hoogste stand worden zij buiten werking gesteld.

Om de stand te veranderen, de pin (1) losschroeven en verwijderen en het wieltje (2) terug plaatsen in de bovenste of onderste opening van de rang die overeenkomt met de diameter van het wieltje.

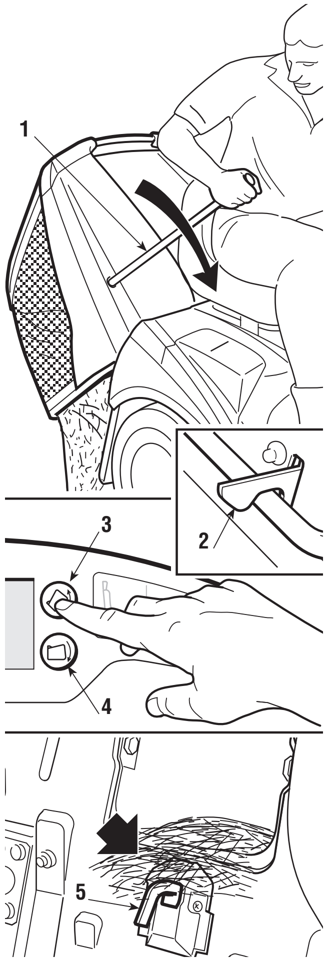
**⚠ LET OP!** ***Deze toepassing dient altijd uitgevoerd te worden op alle vier de wieltjes, MET DE MOTOR UIT EN DE MESSEN UITGESCHAKELD.***

Beginnen met maaien:
- zet de gashendel in de «SNEL» stand;
- zet het maaidek in de hoogste stand;
- schakel de messen alleen in (☛ 4.7) op het grasveld en niet op grond met grind of te hoog gras;
- begin heel langzaam en voorzichtig te rijden op de grasgrond, zoals reeds eerder beschreven is;
- stel de juiste rijsnelheid en maaihoogte in (☛ 4.10) afhankelijk aan de toestand van het gazon (lengte, dichtheid en vochtigheid van het gras);

**⚠ LET OP!** ***Bij het maaien van hellingen dient de rijsnelheid verminderd te worden om de veiligheidscondities te garanderen ( ☛ 1.2 - 5.5).***

Het is in ieder geval verstandig om, elke keer als er een afname in het aantal toeren van de motor wordt waargenomen, de snelheid te vertragen, denk eraan dat er nooit een mooi maaibeeld verkregen wordt als de rijsnelheid te hoog is ten opzichte van de hoeveelheid gras. Ontkoppel de messen en zet het maaidek in de hoogste stand als er over een obstakel heen moet worden gereden.

### 5.4.6 Het legen van de opvangzak




Zorg dat de zak niet te vol raakt om verstopping van de afvoer te voorkomen.
Een onderbroken geluidssignaal geeft aan dat de opvangzak vol is; voer dan het volgende uit:
- neem snelheid af;
- schakel over naar de vrije stand (N) (☛ 4.22 ofwell 4.32) en stop met rijden;
- schakel de handrem in op hellingen;
- ontkoppel de messen (☛ 4.7) zodat het signaal stopt;

**➲ *Manuele start***

**OPMERKING** *Het legen van de opvangzak kan alléén worden uitgevoerd als de messen uitgeschakeld zijn; is dit niet het geval dan slaat de motor af.*

- trek de hendel (1) (☛ 4.9.1) naar boven en kiep de zak om voor het legen;
- sluit de zak op zo'n manier zodat deze zich vastkoppelt aan de veerhaak (2) en berg de hendel (1).

**➲ *Elektrische start***

**OPMERKING** *De hendel om de opvangzak te kantelen treedt in werking als de messen uitgeschakeld zijn*

- als de gebruiker zit op de machine, druk op de knop (3) (☛ 4.9.2) tot het omkiepen van de opvangzak;
- na het leegmaken, druk steeds de knop (4) (☛ 4.9.3) tot het dalen van de zak, op zo'n manier zodat deze zich vastkoppelt aan de veerhaak (2).

**OPMERKING** *Het kan gebeuren dat, na het legen van de opvangzak, het geluidssignaal weer afgaat op het moment dat de messen worden ingeschakeld, omdat er nog grasresten op de microsensor (5) zijn achtergebleven; in dit geval is het voldoende om de messen te ontkoppelen en ze meteen weer in te schakelen.*
*Indien het geluidssignaal aanhoudt, de motor stilleggen, de opvangzak verwijderen en eventuele grasresten van de microsensor (5) halen.*

### 5.4.7 Het legen van het uitwerpkanaal

In geval van hoog en nat gras gecombineerd met een te hoge snelheid kan er zich een verstopping van het uitwerpkanaal voordoen.
Handel dan als volgt:
– stop met rijden, ontkoppel de messen en schakel de motor uit;
– verwijder de opvangzak of de steenbeschermkap;
– verwijder het opgehoopte gras bij de uitmonding van het uitwerpkanaal.

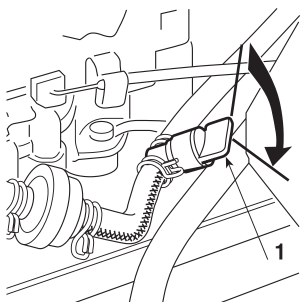
**⚠ LET OP!** ***Deze handeling dient altijd te worden uitgevoerd met een uitgeschakelde motor.***

### 5.4.8 Na het maaien

Ontkoppel de messen na het maaien en laat de motor in toeren afnemen. Op de terugweg dient het maaidek in de hoogste stand te staan.

### 5.4.9 Na het werk

Breng de machine tot stilstand, zet de gashendel in de «LANGZAAM» stand en schakel de motor uit door de sleutel in de «STOP» stand te draaien.
Als de motor is uitgeschakeld, sluit de benzinekraan (1) *(indien voorzien)*




**⚠ LET OP!** ***Uitgerust dient de gashendel, 20 seconden voordat de motor uitgeschakeld wordt, in de «LANGZAAM» stand gezet te worden om een ontploffing in de knalpot te vermijden.***

**⚠ LET OP!** ***Haal altijd de sleutel uit het contact alvorens de machine onbeheerd achter te laten.***

**BELANGRIJK** *Om de lading van de accu in stand te houden, wordt de sleutel niet in de stand «DRAAIEN» gelaten wanneer de motor niet aanstaat..*

### 5.4.10 De machine reinigen

Maak, na elk gebruik, de buitenkant van de machine schoon, leeg de opvangzak en klop deze goed uit om alle gras- en aarderesten te verwijderen.

**⚠ LET OP!** ***Leeg de opvangzak altijd en laat geen containers met gemaaid gras in gesloten ruimtes achter.***

Reinig de kunstof delen van de machine met een vochtige spons en een schoonmaakmiddel. Let er op dat de motor, de elektrische onderdelen en de elektronische kaart onder het dashboard niet nat worden.

**BELANGRIJK** *Gebruik in geen geval hogedrukreinigers of bijtende middelen voor het reinigen van de carrosserie en de motor!*

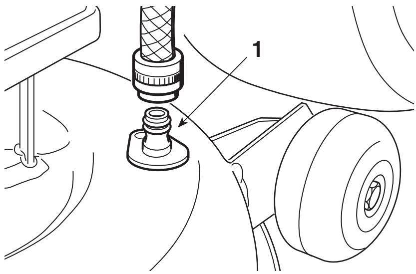
**⚠ LET OP!** ***Op de bovenkant van het maaidek mogen zich geen afval en droge grasresten ophopen om de doeltreffendheid en de veiligheid van de machine op maximaal niveau te houden.***

Na ieder gebruik, het maaidek zorgvuldig schoonmaken om alle grasresten en afval te verwijderen.

**⚠ LET OP!** ***Draag tijdens het schoonmaken van het maaidek een beschermbril en verwijder mensen en dieren uit het omliggende gebied.***

**a) Het reinigen van de binnenkant van het maaidek** en het uitwerpkanaal dient, onder de volgende condities, op een harde ondergrond te gebeuren:

– met de opvangzak of de steenbeschermkap bevestigd;
– de gebruiker zit op de machine;
– zet het maaidek in stand «1»;
– de motor draait;
– de koppeling staat in de vrije stand;
– de messen zijn ingeschakeld.




Sluit een waterslang eerst op de ene speciale fitting (1) aan en daarna op de andere en laat voor enkele minuten in elke fitting water lopen terwijl de messen draaien.

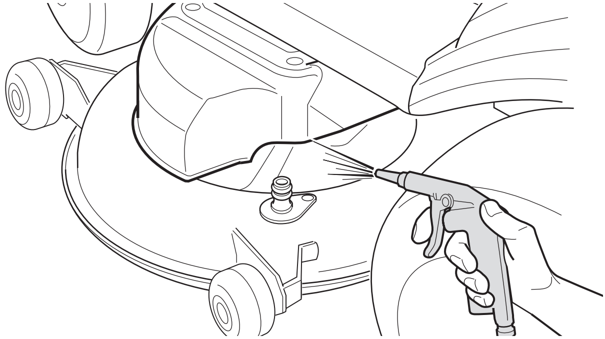
**➲ *Elektromagnetische koppeling***

**BELANGRIJK** *Om de goede werking van de elektromagnetische koppeling niet te compromitteren:*
– *vermijden dat de koppeling in contact komt met olie;*
– *geen waterstralen van hoge druk rechtstreeks op de groep koppeling richten;*
– *de koppeling niet schoonmaken met benzine.*

Verwijder daarna de opvangzak, leeg en spoel deze uit en leg hem op een plaats waar hij snel op kan drogen.

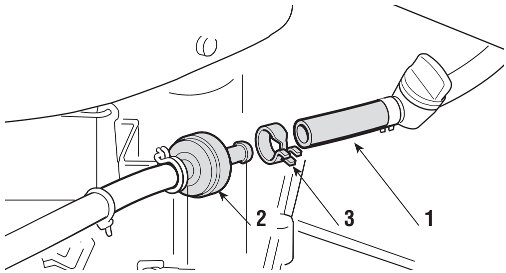
**b) Voor de reiniging van de bovenkant** van het maaidek:

– het maaidek helemaal omlaag zetten (stand «1»);
– blaas met een straal perslucht door de openingen van de beschermingen rechts en links.



### 5.4.11 De machine stallen en geruime tijd niet gebruiken

Als er verwacht wordt de machine voor geruime tijd niet te gebruiken (meer dan 1 maand), moeten de kabels van de accu losgekoppeld worden, waarbij de aanwijzingen in de handleiding van de motor in acht genomen moeten worden.
Leeg de brandstoftank door de slang (1) op de toevoer van het benzinefilter (2) los te maken en vang de brandstof op in een geschikt reservoir.
Verbind de slang (1) weer en let er hierbij op de slangklem (3) goed aan te brengen.




**⚠ LET OP!** ***Verwijder zorgvuldig de droge grasresten die zich in de buurt van de motor en de geluiddemper opgehoopt kunnen hebben, om het ontstaan van brand te voorkomen als de machine opnieuw gebruikt wordt!***

Berg de machine op in een droge ruimte, beschut tegen alle weersomstandigheden en dek ze, indien mogelijk, toe met een zeil (☛ 8.4).

**BELANGRIJK** *De accu dient opgeborgen te worden op een koele, droge plaats. De accu altijd terug opladen vóór iedere lange periode van inactiviteit (langer dan 1 maand) en terug opladen vooraleer de activiteit te hervatten (☛ 6.2.3).*

Controleer, voordat er opnieuw met de machine gewerkt wordt, of er uit de slang, de benzinekraan en de carburateur geen benzine lekt.

### 5.4.12 Beveiligingssysteem van de kaart

De elektronische kaart is voorzien van een zelfherstellend beveiligingssysteem dat het circuit onderbreekt indien er zich een storing in de elektrische installatie voordoet; het in werking treden van de beveiliging veroorzaakt het afslaan van de motor en wordt weergegeven door een geluidssignaal dat alléén ophoudt als de sleutel uit het contact gehaald wordt.

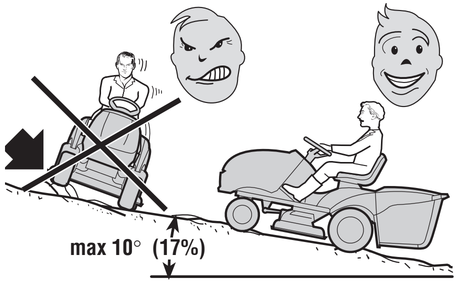
Het circuit herstelt zichzelf automatisch binnen enkele seconden; de oorzaak dient gevonden en verholpen te worden om herhaling van het voorval te voorkomen.

**BELANGRIJK** *Om te voorkomen dat het systeem in werking treedt:*
- *mogen de polen van de accu niet onderling verwisseld worden*
- *mag de machine niet gebruikt worden zonder accu om geen afwijkingen aan de laadregelaar te veroorzaken*
- *moet erop gelet worden dat er geen kortsluiting veroorzaakt wordt.*

## 5.5 GEBRUIK OP HELLINGEN

Houd de aangegeven beperkingen aan **(max. 10° - 17%)** en maai een hellend gazon altijd van boven naar beneden en nooit in de dwarsrichting.

Pas erg goed op bij het veranderen van richting niet op obstakels te stuiten (bijv. stenen, takken, wortels, enz.). Deze obstakels kunnen het zijwaarts glijden en het omkiepen van de machine veroorzaken of de macht over het stuur doen verliezen.




**⚠ GEVAAR!** ***VERTRAAG DE SNELHEID OP HELLINGEN ALVORENS VAN RICHTING TE VERANDEREN. Op een helling dient de handrem altijd te worden ingeschakeld alvorens de machine te verlaten en onbeheerd achter te laten.***

**⚠ LET OP!** ***Op hellingen dient het rijden zéér zorgvuldig te gebeuren om het steigeren van de machine te voorkomen. Vertraag de snelheid bij het beginnen van een helling, vooral bij het afdalen.***

**⚠ GEVAAR!** ***Gebruik de achteruitversnelling nooit om snelheid te minderen; dit kan de macht over het stuur doen verliezen, vooral op gladde terreinen.***

***➲ Mechanische aandrijving***

**⚠ GEVAAR!** ***Rijd nooit een helling af met de versnelling of de koppeling in de vrije stand! Schakel altijd een lage versnelling in voordat u de machine onbeheerd achterlaat.***

***➲ Hydrostatische aandrijving***

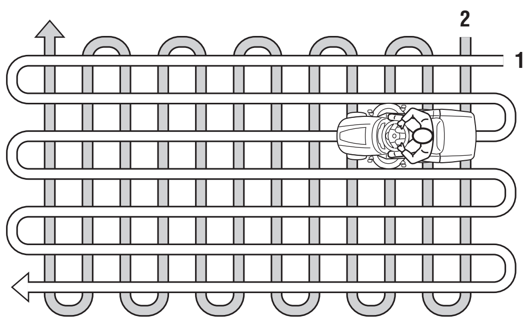
Het afdalen van een helling kan uitgevoerd worden zonder het koppelingspedaal te bedienen (☛ 4.32) om zoveel mogelijk gebruik te maken van het remeffect van de hydrostatische aandrijving als de koppeling niet is ingeschakeld.

## 5.6 HET VERVOEREN VAN DE MACHINE

**⚠ LET OP!** ***Gebruik geschikte hefwerktuigen voor het vervoeren van de machine met een vrachtwagen of op een oplegger en het juiste aantal personen met betrekking tot het gewicht. De machine mag nooit opgetild worden met touwen of takels. Sluit, alvorens de machine te vervoeren, de benzinekraan (indien voorzien), zet het maaidek in de laagste stand, schakel de handrem in en zorg dat de machine goed vastzit aan het vervoermiddel met touwen of kettingen.***

## 5.7 TIPS OM ALTIJD EEN MOOI GAZON TE HEBBEN

1. Voor een mooi, groen en zacht gazon is het nodig dat het gras regelmatig en op de juiste manier gemaaid wordt. Het gazon kan van verschillende soorten gras zijn. Bij regelmatige maaibeurten, groeit het gras sneller, waardoor meer wortelgroei ontstaat en een mooi dicht gazon bekomen wordt; indien minder vaak gemaaid wordt, wordt ook de groei van hoog en wild gras bevorderd (klaver, margrieten, enz.)
2. Het is beter het gras te maaien als het gazon goed droog is.
3. De messen dienen geen gebreken te vertonen en goed scherp te zijn, zodat het gras op de juiste manier wordt afgesneden zonder uitgerukt te worden. Dit kan namelijk tot vergeling van de punten leiden.
4. De motor dient op volle toeren te draaien om zowel het gras op de juiste manier af te snijden als een goede afvoer van het gras naar het uitwerpkanaal te verkrijgen.
5. De maaifrequentie wordt bepaald aan de hand van de groei van het gras, waarbij vermeden moet worden dat het gras te hoog wordt.
6. In de warmste en droogste tijden van het jaar is het beter om het gras iets hoger te laten worden zodat het gazon niet uitdroogt.
7. De optimale hoogte van het gras van een goed verzorgd gazon bedraagt ongeveer 4-5 cm en met een enkele maaibeurt wordt het best niet meer dan een derde van de volledig lengte gemaaid. Als het gras erg hoog is, raden wij aan om het gazon, met tussenpoos van één dag, in twee keer te maaien, de eerste keer met de messen in de hoogste stand en smallere grasstroken tegelijk maaiend en de tweede keer met de messen in de gewenste stand.




8. Het gazon zal er mooier uitzien als het maaien afwisselend, in de lengte- en in de dwarsrichting uitgevoerd wordt.
9. Als de afvoer zich telkens verstopt met gras is het beter om de snelheid te vertragen zodat het maaien niet te snel gebeurt ten opzichte van de toestand van het gazon; mocht het probleem aanhouden dan kan het ook zijn dat de messen niet goed geslepen zijn of dat het profiel van de vleugels vervormd is.
10. Pas erg goed op bij het maaien langs struiken en boorden. Deze kunnen de stand van het maaidek ontregelen en de zijkant van het maaidek en de messen beschadigen.

# 6. ONDERHOUD

## 6.1 VEILIGHEIDSADVIEZEN

**⚠ LET OP!** ***Haal de sleutel uit het contact en lees de bijgeleverde instructies alvorens enige reinigings-, of onderhoudswerkzaamheden te verrichten. Trek geschikte kleding en werkhandschoenen voor alle handelingen die gevaarlijk kunnen zijn voor de handen.***

**⚠ LET OP!** ***Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vernieuwd en niet gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen: het gebruik van niet originele en/of niet goed gemonteerde onderdelen beïnvloedt de veiligheid van de machine, kan ongelukken of persoonlijk letsel aanrichten en de fabrikant kan hiervoor niet aansprakelijk gesteld worden.***

**BELANGRIJK** *Gooi oude olie, benzine, accu's of andere vervuilende producten nooit achteloos weg!*

**⚠ LET OP!** ***Alle handelingen die niet beschreven worden in de hoofdstukken 6.2 en 6.3 van deze handleiding moeten uitgevoerd worden bij de Verkoper of een gespecialiseerd Centrum, waar beschikt wordt over de nodige kennis en uitrustingen, voor een correcte uitvoering van de werken, met respect voor de originele veiligheidsstaat van de machine.***

## 6.2 GEWOON ONDERHOUD

Het doel van de tabel is om uw machine een optimale conditie te laten behouden. Hierin staan de voornaamste ingrepen en de tijden waarop ze uitgevoerd moeten worden.

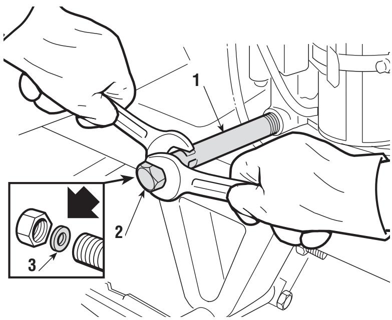
In de vakjes ernaast kunt u de datum of het aantal werkuren noteren wanneer de ingreep is uitgevoerd.

| Ingreep | Uren | Uitvoering (Datum of Uren) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **1. MACHINE** | | | | | | | | | |
| **1.1** Controle bevestiging en scherpte van de messen | 25 | | | | | | | | |
| **1.2** Vervanging messen | 100 | | | | | | | | |
| **1.3** Controle drijfsnaar | 25 | | | | | | | | |
| **1.4** Vervanging drijfsnaar 2) | – | | | | | | | | |
| **1.5** Controle drijfriem van de messen | 25 | | | | | | | | |
| **1.6** Vervanging drijfriem van de messen 2) | – | | | | | | | | |
| **1.7** Controle verbindingsriem van de messen | 25 | | | | | | | | |
| **1.8** Vervanging verbindingsriem van de messen 2) | – | | | | | | | | |
| **1.9** Controle en bijstellen van de rem | 10 | | | | | | | | |
| **1.10** Controle en bijstellen van de koppeling | 10 | | | | | | | | |
| **1.11** Controle van de meskoppeling en –rem | 10 | | | | | | | | |
| **1.12** Stevigheidscontrole van alle verbindingen | 25 | | | | | | | | |
| **1.13** Algemene smering 3) | 25 | | | | | | | | |
| **2. MOTOR 1)** | | | | | | | | | |
| **2.1** Vervanging motorolie | ..... | | | | | | | | |
| **2.2** Controle en schoonmaken luchtfilter | ..... | | | | | | | | |
| **2.3** Vervanging luchtfilter | ..... | | | | | | | | |
| **2.4** Controle benzinefilter | ..... | | | | | | | | |
| **2.5** Vervanging benzinefilter | ..... | | | | | | | | |
| **2.6** Controle en schoonmaken contactpuntjes | ..... | | | | | | | | |
| **2.7** Vervanging bougie | ..... | | | | | | | | |

1) Raadpleeg het instructieboekje van de motor voor de complete lijst en de tussenpozen.
2) Neem contact op met uw verkoper zodra u storingen vermoedt.
3) De algemene smering moet bovendien, elke keer er verwacht wordt de machine voor geruime tijd niet te gebruiken, uitgevoerd worden.

### 6.2.1 Motor

**BELANGRIJK** *Volg alle aanwijzingen die in de handleiding van de motor staan aangegeven.*




Om de motorolie te lozen, de verlengslang (1) goed vasthouden en de aftapdop (2) losdraaien.

Wanneer u de dop (2) weer monteert, op de interne afdichting (3) letten en goed aandraaien terwijl u de verlengslang (1) goed vasthoudt.

### 6.2.3 Achterassen

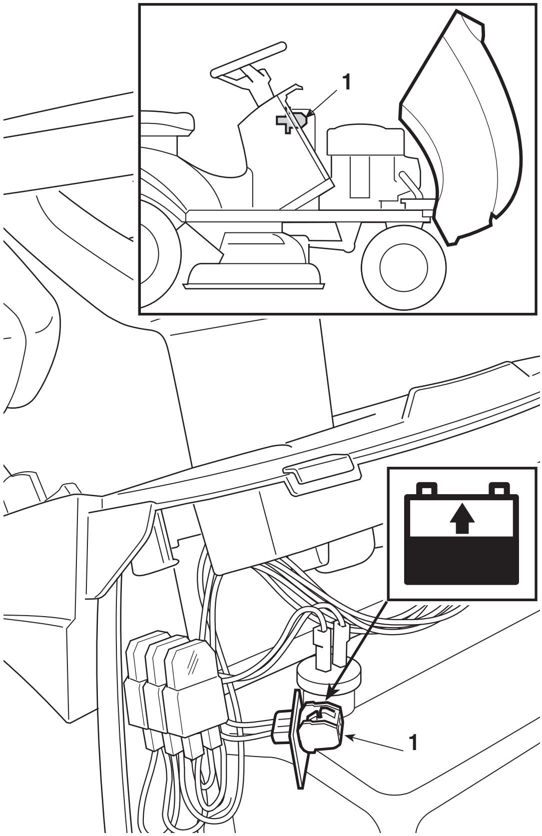
Deze bestaan uit een verzegelde eenheid en vragen geen onderhoud.; de eenheid is voorzien van een permanente smering die geen vervanging of aanvulling behoeft.

### 6.2.3 Accu

Het is fundamenteel om de accu zorgvuldig te onderhouden voor een duurzaam bestaan. De accu van uw machine dient steeds te worden opgeladen:

– bij het eerste gebruik na de aankoop van de machine;
– vóór elke langere periode waarin de machine niet zal worden gebruikt;
– vóór de machine na een lange periode van stilstand opnieuw in gebruik te nemen.

– Lees met aandacht de oplaadprocedures die in het instructieboekje van de accu staan en volg ze op. Als deze procedures niet in acht worden genomen of als de accu niet wordt opgeladen, kan er zich onherstelbare schade voordoen aan de elementen van de accu.
– Een lege accu **dient** zo snel als mogelijk opgeladen te worden.



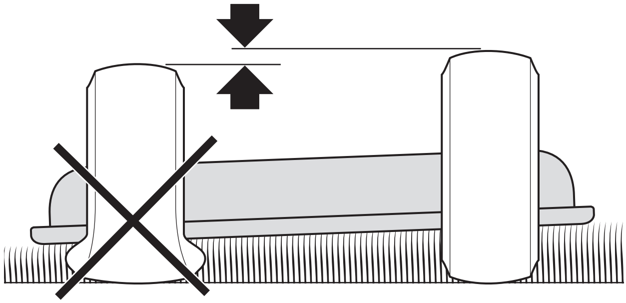

**BELANGRIJK** *Het opladen dient uitgevoerd te worden met **gelijkspanning apparatuur**. Andere oplaadsystemen kunnen de accu op een onherstelbare manier beschadigen.*

De machine is uitgerust met een connector (1) voor het opladen, die aangesloten moet worden op de overeenstemmende connector van de speciale acculader van behoud "CB01" in dotatie *(indien voorzien)* of beschikbaar op aanvraag (☛ 8.5).

**BELANGRIJK** *Deze connector mag uitsluitend gebruikt worden voor de aansluiting op de acculader van behoud "CB01". Voor zijn gebruik:*
– *de aanwijzingen volgen aangegeven in de desbetreffende gebruiksinstructies;*
– *de aanwijzingen volgen aangegeven in het instructieboekje van de accu.*

## 6.3 INGREPEN AAN DE MACHINE

### 6.3.1 Afstelling van het maaidek

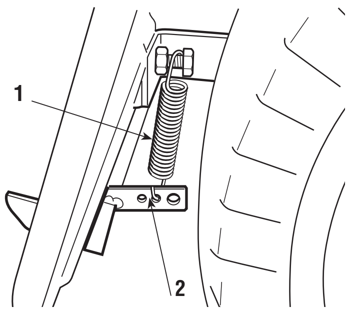


Een correcte afstelling van het maaidek is belangrijk om een mooi eenvormig gazon te verkrijgen en de trillingen te verminderen.

Als het gras onregelmatig gemaaid wordt, de bandenspanning nakijken.

Indien dat niet voldoende is voor een eenvormig gazon, neem dan contact op met uw verkoper voor de nodige controles en voor de afstelling van de uitlijning van het maaidek.

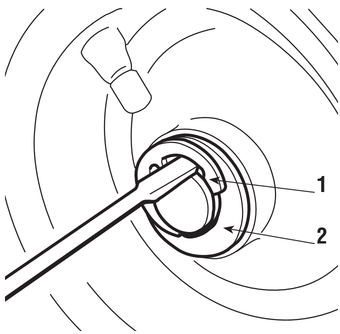
### 6.3.2 Afstellen van de veerhaak voor de opvangzak




Als de zak op hobbelige terreinen de neiging heeft om op te springen of open te gaan, of als het vasthaken na het legen moeilijk verloopt, dient de veer (1) van de veerhaak te worden bijgesteld.

Verander het bevestigingspunt door één van de gaatjes (2) te gebruiken totdat het gewenste resultaat verkregen is.

### 6.3.3 De wielen vervangen




Plaats de machine op een vlakke ondergrond en plaats aan de kant waar het wiel vervangen moet worden, een steunblok, onder een dragend deel van het chassis. De wielen worden op hun plaats gehouden door een elastische ring (1) die verwijderd kan worden door middel van een schroevendraaier.

**OPMERKING** *Als één of beide wielen vervangen moeten worden, verzeker u er dan van dat eventuele verschillen in*

*de buitendiameter niet groter zijn dan 8-10 mm; anders moet de uitlijning van het maaidek afgesteld worden om te voorkomen dat het gras onregelmatig gemaaid wordt.*

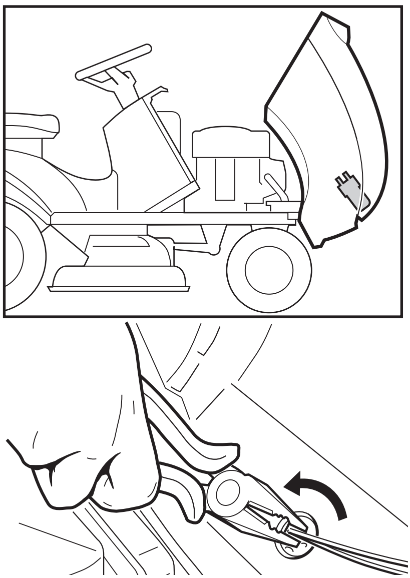
**BELANGRIJK** *Alvorens een wiel te hermonteren, de wielas met vet insmeren. De elastische ring (1) en de borgring (2) weer precies op hun plaats zetten.*

### 6.3.4 De banden repareren of vervangen

De banden zijn «Tubeless» en iedere vervanging of reparatie als gevolg van een lek dient dan ook door een vakman uitgevoerd te worden volgens de, voor dit type banden, geldende voorschriften.

### 6.3.5 De koplampen vervangen

De koplampen (18W) zijn door middel van een bajonetfitting in de lamphouder gedraaid. De lamphouder kan verwijderd worden door deze met behulp van een tang tegen de klok in te draaien.



### 6.3.6 De zekering vervangen

De machine is uitgerust met een aantal zekeringen (1) met verschillend vermogen en met de volgende functies en kenmerken:

– Zekering van 10 A = bescherming van de algemene stroomcircuits en het vermogen van de elektronische kaart; Het in werking treden van deze zekering veroorzaakt de stilstand van de machine. Tevens gaan alle lampjes uit op het dashboard.

– Zekerig van 25 A = bescherming van het laadcircuit; Het in werking treden van deze zekering wordt gemeld door het controlelampje van de accu en geeft aanleiding tot een geleidelijk verlies van de lading, met als gevolg problemen bij het starten.

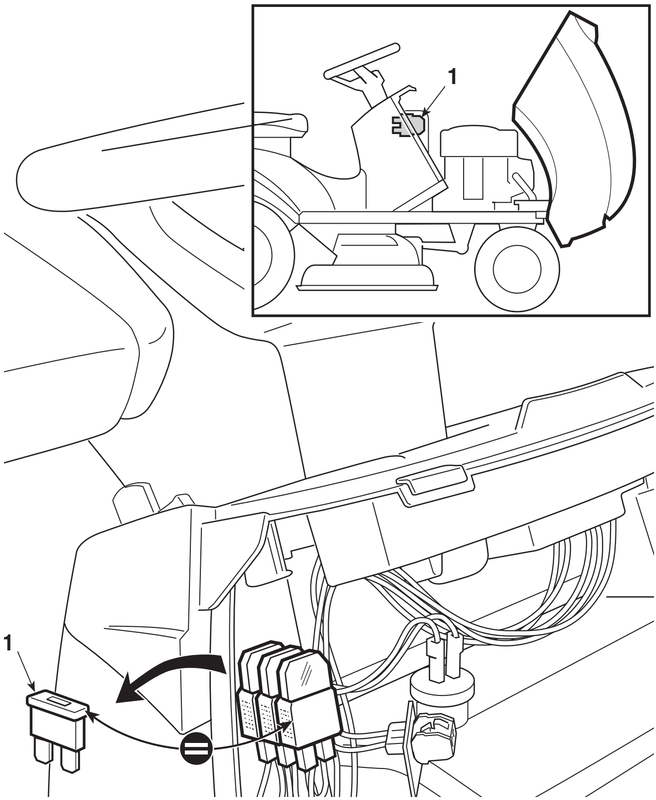
**➲ *Elektrische start***

– Zekering van 15 A = bescherming van het circuit van de startmotor. Wanneer deze zekering in werking treedt kan de kantelinrichting van de zak niet elektrisch gestart worden; de zak moet geledigd worden met de hendel (indien gemonteerd).

Het vermogen van de zekering is aangegeven op de zekering zelf.

**BELANGRIJK** *Een doorgebrande zekering dient altijd vervangen te worden door eenzelfde type met hetzelfde vermogen.*

Als de oorzaak van het in werking treden niet gevonden kan worden dient er contact opgenomen te worden met een erkend servicecentrum.

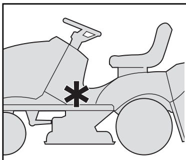
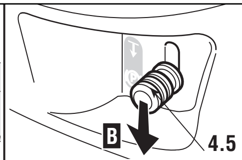
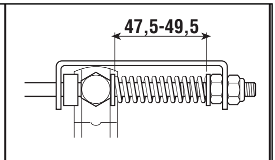
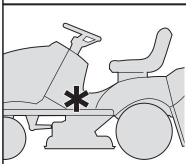
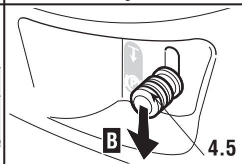
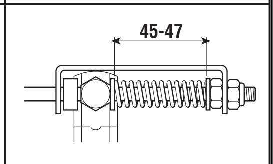
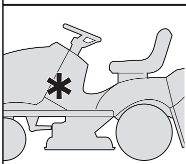
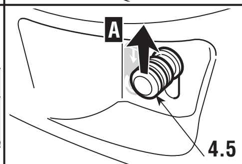
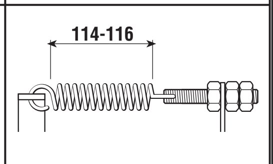
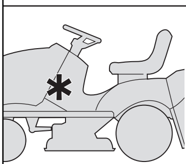
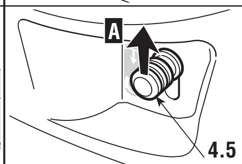
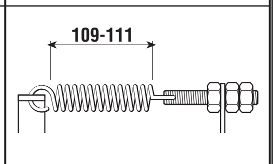
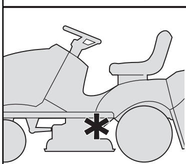
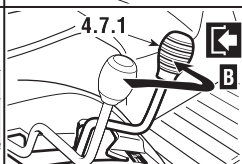
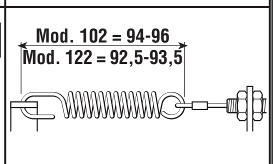
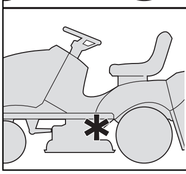
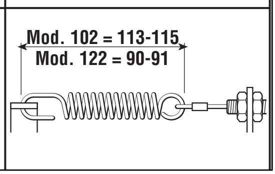


## 6.4 INFORMATIE VOOR DE ASSISTENTIECENTRA

Hierna volgen de belangrijkste regelwaarden van de machine en de werkwijzen voor de demontage en de vervanging van de messen.

**⚠ LET OP!** ***Deze handelingen worden alleen uitgevoerd in een gespecialiseerd Centrum. Haal de sleutel uit het contact alvorens enige reinigings- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.***

### 6.4.1 Afstellingen

| Element | Plaats | Plaats van de bedieningen | Regeling |
|---|---|---|---|
| **a) Rem:** ➲ ***Mechanische aandrijving:*** |  |   |   |
| ➲ ***Hydrostatische aandrijving:*** |  |   |   |
| **b) Aandrijving** ➲ ***Mechanische aandrijving:*** |  |   |   |
| ➲ ***Hydrostatische aandrijving:*** |  |   |   |
| **c) Inschakeling messen:** ➲ ***Met hendel:*** |  |   |   |
| ➲ ***Elektromagnetische Inschakeling:*** |  | |   |

### 6.4.2 De messen demonteren, vervangen en hermonteren

**⚠ LET OP!** ***Draag stevige handschoenen bij het hanteren van de messen.***

**⚠ LET OP!** ***Vervang altijd de beschadigde of verbogen messen; probeer ze nooit te repareren! GEBRUIK ALTIJD ORIGINELE MESSEN WAAR HET TEKEN OP STAAT! De messen verschillen onderling, worden geplaatst in een hoek van 90° en bewegen in een tegenovergestelde richting. Bij het monteren dienen de posities in acht te worden genomen aan de hand van het codenummer dat zich op de messen bevindt.***

**1. Demontage**

**1a** = schroef met schroefdraad rechts (losdraaien tegen de wijzers van de klok in)

**1b** = schroef met schroefdraad links (losdraaien in wijzerzin)

**2. Originele reserveonderdelen**

Op deze machine mogen alleen de volgende koppels messen gebruikt worden

**Mod.102: 2b◀ 82004341/1 82004340/1 ▶2a**
**Mod.102: 2b◀ 82004348/0 82004347/0 ▶2a**
**Mod.122: 2b◀ 82004350/0 82004349/0 ▶2a**

**3. Hermontage**

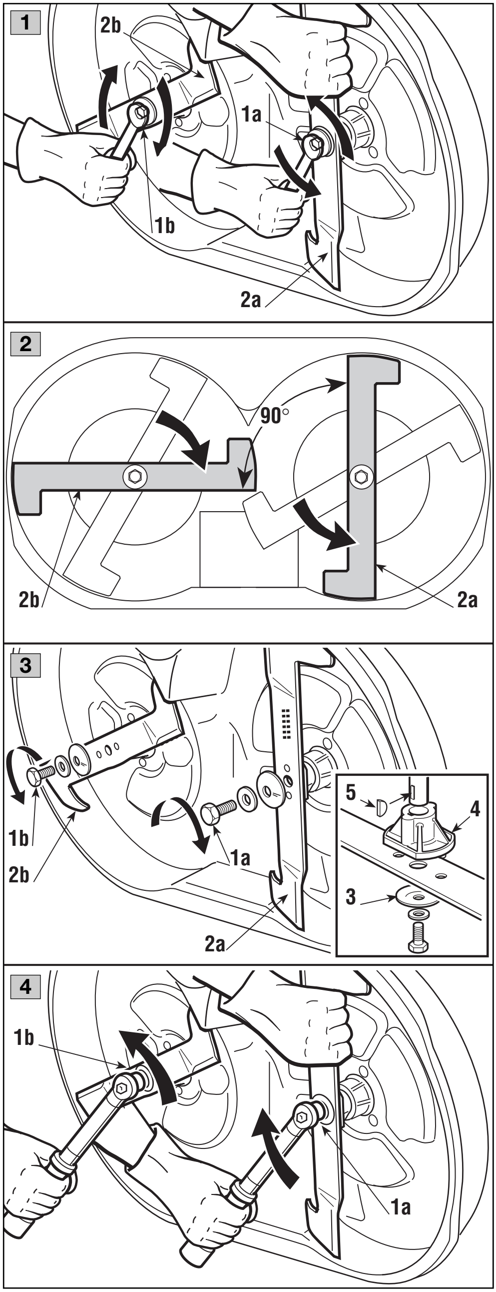
Zorg ervoor dat het hol deel van de elastische schijf (3) tegen het mes aandrukt. Hermonteer de asnaven (4) en zorg ervoor dat de sleutels (5) goed op het plaats zitten.

**4. De schroeven aandraaien**

**1a** = schroef met schroefdraad rechts (aandraaien in wijzerzin)

**1b** = schroef met schroefdraad links (aandraaien tegen de wijzers van de klok)

Aandraaien met een **dynamometrische sleutel** geijkt op 40-45 Nm.



# 7. RICHTLIJNEN OM PROBLEMEN VAST TE STELLEN

| PROBLEMEN | MOGELIJKE OORZAAK | OPLOSSING |
|---|---|---|
| **1.** De sleutel staat in de «DRAAIEN» stand, het dashboard is niet verlicht, er is geen geluidssignaal | De bescherming van de elektronische kaart is in werking getreden doordat:<br>– de accu niet goed is aangesloten<br>– de polen van de accu zijn omgewisseld<br>– de accu is leeg<br>– de zekering is doorgebrand | Zet de sleutel in de «STOP» stand en zoek de oorzaak:<br>– controleer de aansluitingen (☛ 3.4)<br>– controleer de aansluitingen (☛ 3.4)<br>– laad de accu op (☛ 6.2.3)<br>– vervang de zekering (10 A) (☛ 6.3.5) |
| **2.** De sleutel staat in de «DRAAIEN» stand, het dashboard licht niet op, er wordt alhoewel een geluidssignaal gegeven | De bescherming van de elektronische kaart is in werking getreden doordat:<br>– de kaart nat is | Zet de sleutel in de «STOP» stand en zoek de oorzaak:<br>– drogen met lauw/warme lucht |
| **3.** De sleutel staat in de «STARTEN» stand, het dashboard licht op maar de startmotor draait niet | – de accu niet goed is opgeladen<br>– zekering met onderbroken lading | – laad de accu op (☛ 6.2.3)<br>– vervang de zekering (25 A) (☛ 6.3.5) |
| **4.** De sleutel staat in de «DRAAIEN» stand, de startmotor draait maar de motor slaat niet aan | – de accu niet goed is opgeladen<br>– te weinig benzineaanvoer | – laad de accu op (☛ 6.2.3)<br>– controleer het niveau in de benzinetank (☛ 5.3.3)<br>– draai de benzinekraan open *(indien voorzien)* (☛ 5.4.1)<br>– controleer de benzinefilter |
| | – er een defect in de ontsteking is opgetreden | – controleer of de bougiekap juist bevestigd is<br>– controleer of de electroden niet vuil zijn en of hun onderlinge afstand juist is |
| **5.** Een moeilijke start of een onregelmatige werking van de motor | – er brandstofproblemen zijn | – reinig of vervang de luchtfilter<br>– maak het bakje van de carburateur schoon<br>– leeg de benzinetank en vul met nieuwe benzine<br>– controleer en vervang eventueel de benzinefilter |
| **6.** Tijdens het maaien is er een krachtverlies van de motor | – de rijsnelheid te hoog is ten opzicht van de snijhoogte (☛ 5.4.5) | – neem in snelheid af en/of zet het maaidek in een hogere stand |
| **7.** Bij het inschakelen van de messen slaat de motor af | – er geen toestemming tot het inschakelen is gegeven | – controleer of de toelatingsvoorwaarden worden gerespecteerd (☛ 5.2.c) |

| PROBLEMEN | MOGELIJKE OORZAAK | OPLOSSING |
|---|---|---|
| **8.** Het controlelampje van de accu gaat niet uit na enkele minuten | – de batterij niet op de juiste manier wordt opgeladen | – Contacteer uw Verkoper |
| **9.** Het controlelampje van de olie gaat branden tijdens het werk *(indien voorzien)* | – er problemen zijn met de smering van de motor | Zet de sleutel onmiddelijk in de «STOP» stand:<br>– controleer het oliepeil (☛ 5.3.3)<br>– vervang de filter (bij aanhouding van het probleem dient er contact te worden opgenomen met een Contacteer uw Verkoper) |
| **10.** De motor slaat af en het geluidssignaal treedt in werking | De bescherming van de elektronische kaart is in werking getreden doordat:<br>– er te veel spanning is, veroorzaakt door de laadregelaar<br>– de accu niet goed verbonden is (er wordt onjuist contact gemaakt) | Zet de sleutel in de «STOP» stand en zoek de oorzaak:<br>– Contacteer uw Verkoper<br>– controleer de aansluitingen (☛ 3.4) |
| **11.** De motor slaat af zonder enig geluidssignaal | – de accu is niet aangesloten<br>– problemen aan de motor | – controleer de aansluitingen (☛ 3.4)<br>– Contacteer uw Verkoper |
| **12.** Het controlelampje van de messen gaat niet uit na het ontkoppelen van de messen | – de hendel keert niet terug in de ontkoppelstand doordat er zich gras heeft opgehoopt ter hoogte van de stopschakelaar | – verwijder alle grasresten (toegang vanaf het inspectiedeurtje) |
| **13.** De messen schakelen zich niet in | | |
| *(modellen met een koppelingshendel)* | – een uitgerekte kabel of de drijfriem is losser geworden | – Contacteer uw Verkoper |
| *(modellen met een elektromagnetische koppeling)* | – de drijfriem is losser geworden<br>– problemen met de elektromagnetische koppeling | – Contacteer uw Verkoper<br>– Contacteer uw Verkoper |
| **14.** Een onregelmatig maaibeeld en onvol-doende opvang van gras | – het maaidek staat niet goed ten opzichte van het terrein<br>– de messen werken niet goed | – controleer de bandenspanning (☛ 5.3.2)<br>– stel het maaidek goed af ten opzichte van het terrein (☛ 6.3.1)<br>– Contacteer uw Verkoper |
| | – de rijsnelheid is te hoog ten opzichte van de hoogte van het gras (☛ 5.4.5) | – verminder de rijsnelheid en/of verhoog de stand van het maaidek<br>– wacht tot het gras droog is |

| PROBLEMEN | MOGELIJKE OORZAAK | OPLOSSING |
|---|---|---|
| | – het kanaal is verstopt | – verwijder de opvangzak en reinig het kanaal (☛ 5.4.7) |
| | – het maaidek zit vol met gras | – reinig het maaidek (☛ 5.4.10) |
| **15.** Vreemde trillingen tijdens het werk | – de messen zijn niet goed in balans | – Contacteer uw Verkoper |
| | – de messen zijn niet goed bevestigd | – Contacteer uw Verkoper |
| | – de bevestigingen zijn losgeraakt | – controleer en draai de bevestigingsschroeven van de motor en het chassis goed vast. |
| **16.** Als het aandrijfpedaal bediend wordt met een draaiende motor, verplaatst de machine zich niet *(modellen met hydrostatische aandrijving)* | – ontgrendelingshendel in de «B» stand (☛ 4.33) | – terugzetten in stand «A» |

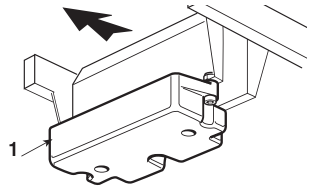
Mochten de problemen aanhouden na het uitvoeren van de bovengenoemde handelingen dan dient er contact te worden opgenomen met een Contacteer uw Verkoper.

**⚠ LET OP!** ***Probeer nooit om zelf gecompliceerde reparaties uit te voeren zonder de juiste hulpmiddelen en het nodige technische inzicht. Iedere slecht uitgevoerde reparatie brengt automatisch verval van, zowel de garantie, als de aansprakelijkheid van de Fabrikant teweeg.***

# 8. OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES

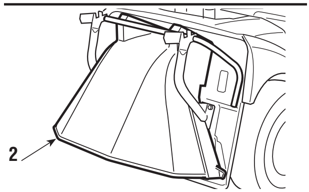
## 1. TEGENGEWICHTEN VOOR DE VOORKANT

Verbeteren de stabiliteit aan de voorkant van de machine met name als de machine hoofdzakelijk op hellende terreinen gebruikt wordt.



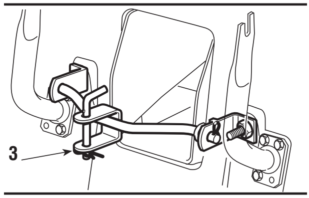

## 2. STEENBESCHERMKAP

Kan in plaats van de opvangzak gebruikt worden als het gras niet opgevangen wordt.



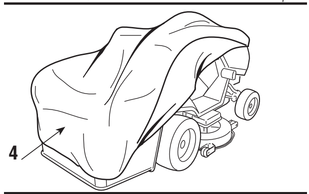

## 3. TREKSET

Voor het voorttrekken van een kleine aanhanger.



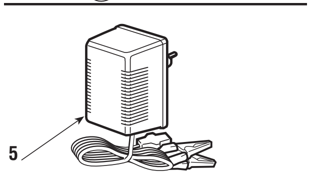

## 4. AFDEKZEIL

Beschermt de machine van stof als deze niet gebruikt wordt.



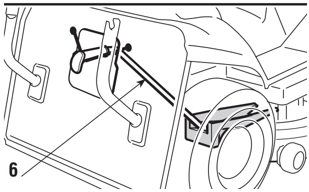

## 5. ACCULADER BEHOUD "CB01"

Laat toe de accu efficiënt te houden tijdens de periodes van inactiviteit van de machine, waarbij een optimaal laadniveau en een langere duurzaamheid van de accu gegarandeerd wordt.




## 6. KIT VOOR “MULCHING” (alleen voor sommige modellen)

Versnippert het pas gemaaide gras en laat het achter op het terrein. Kan ook worden opgevangen in de grasopvangzak.



# 9. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Elektrische installatie ............................... 12 V
Accu .................................................... 18 Ah

Voorbanden ................................. 13 x 5.00-6
of ............................................ 15 x 5.00-6
Achterbanden ............................ 18 x 8.50-8
Bandenspanning vooraan
banden 13 x 5.00-6 ......................... 1,5 bar
banden 15 x 5.00-6 ......................... 1,0 bar
Bandenspanning achteraan ................ 1,2 bar

Totaal gewicht ........................... 216 ÷ 240 kg

Binnendiameter draaicirkel
(minimum diameter van de ongesneden oppervlakte - linkerdraaicirkel):
banden 13 x 5.00-6 .................... 1,5 (1,3) m
banden 15 x 5.00-6 .................... 1,7 (1,5) m
Maaihoogte ...................................... 3 ÷ 9 cm
Maaibreedte ............................. 101 (121) cm
Inhoud opvangzak ............................ 300 liter

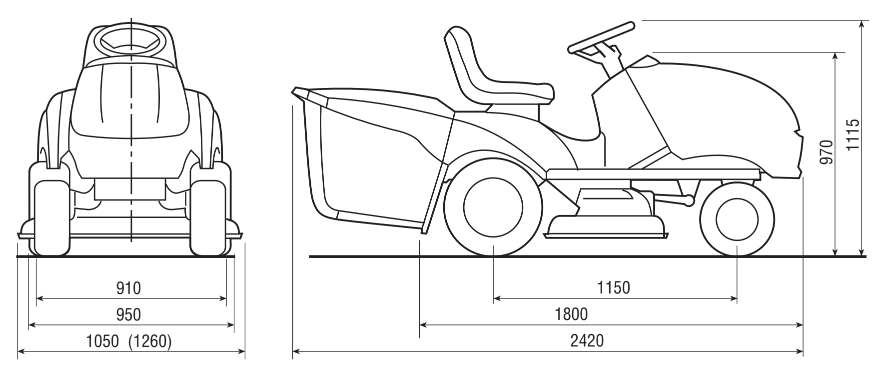
### ➲ *Mechanische aandrijving*

Snelheid in versnelling (indicatief)
bij 3000 min $^{-1}$:
1e ............................................. 2,2 km/h
2e ............................................. 3,8 km/h
3e ............................................. 5,8 km/h
4e ............................................. 6,4 km/h
5e ............................................. 9,7 km/h
Achteruit ................................. 2,8 km/h

### ➲ *Hydrostatische aandrijving*

Snelheid in versnelling (indicatief)
bij 3000 min $^{-1}$:
Vooruit ............................... 0 ÷ 8,8 km/h
Achteruit .......................... 0 ÷ 4,5 km/h

De gegevens tussen haakjes (....) betreffen het model “122”.



**EMAK s.p.a. - Member of the YAMA group**
**42011 BAGNOLO IN PIANO (REGGIO EMILIA) ITALY**
**TEL. 0522 956611 - TELEFAX 0522 951555**
**EMAIL service@emak.it - INTERNET http://www.emak.it**

Realizzazione: EDIPROM / bergamo - PRINTED IN ITALY